

# Manuel de l'exploitant

## Garderie éducative en milieu familial







# **Manuel de l'exploitant**

## **Garderie éducative en milieu familial**

**Manuel de l'exploitant**  
**Garderie éducative en milieu familial**  
**Éducation et Développement de la petite enfance**

Province du Nouveau-Brunswick  
C.P. 6000, Fredericton (N.-B.) E3B 5H1 CANADA  
[www.gnb.ca](http://www.gnb.ca)

Version imprimée française : ISBN 978-1-4605-1503-7  
Version imprimée anglaise : ISBN 978-1-4605-1505-1  
Version PDF française : ISBN 978-1-4605-1504-4  
Version PDF anglaise : ISBN 978-1-4605-1506-8

11720 | 2018.06 | imprimé au Nouveau-Brunswick

# Table des matières

---

<b>Section 1 : Définitions</b> .....	<b>1</b>
<b>Section 2 : Informations générales</b> .....	<b>3</b>
2.1 Introduction .....	3
2.2 C'est la loi : ce que vous devez savoir au sujet de la Loi sur les services à la petite enfance et du <i>Règlement sur les permis-Loi sur les services à la petite enfance</i> .....	3
2.3 Objectif du manuel de l'exploitant .....	3
2.4 Comment les modifications sont apportées au manuel .....	4
2.5 Organisation du manuel .....	4
2.6 Responsabilités de l'exploitant .....	5
2.7 Violence ou négligence envers un enfant .....	5
<b>Section 3 : Inspections et contrôle d'application</b> .....	<b>7</b>
3.1 Autorisation législative .....	7
3.2 Responsabilités du personnel responsable de la délivrance de permis .....	7
3.3 Inspections .....	7
3.3.1 Première inspection relative à la délivrance de permis .....	7
3.3.2 Inspection annuelle relative à la délivrance de permis .....	8
3.3.3 Inspection de surveillance .....	8
3.3.4 Inspection à la suite d'une plainte ou d'un incident .....	8
3.4 Délivrance d'un permis .....	9
3.5 Arrêté pour l'accomplissement de mesures correctives .....	9
3.6 Permis conditionnel .....	9
3.7 Examen des décisions .....	10
3.8 Délai d'attente après le refus ou la révocation d'un permis .....	11
3.9 Services exclus .....	11
<b>Section 4 - Délivrance de permis</b> .....	<b>13</b>
4.1 Classes d'établissements agréés .....	13
4.2 Nombre maximal d'enfants .....	15
4.3 Demande de permis .....	15
4.4 Demande de renouvellement de permis .....	18
4.5 Assurance .....	19
4.6 Changements à un établissement .....	20
4.7 Déménagement d'une garderie éducative en milieu familial .....	21
4.8 Vente et fermeture d'une garderie éducative en milieu familial .....	22
4.9 Exigences des partenaires en matière de délivrance de permis .....	22
<b>Section 5 : Exigences relatives au personnel</b> .....	<b>25</b>
5.1 Compétences et formation .....	25
5.2 Vérifications et employabilité .....	26

5.3 Remplaçant .....	30
5.4 Confidentialité .....	31
<b>Section 6: Administration .....</b>	<b>33</b>
6.1 Affichage .....	33
6.2 Dossiers et documents .....	35
6.2.1 Accès et rétention .....	35
6.2.2 Dossiers financiers .....	36
6.2.3 Dossiers de l'enfant .....	37
6.2.4 Dossiers des membres du personnel et des personnes associées .....	39
6.2.5 Dossiers administratifs .....	39
6.3 Guide à l'intention du parent ou du tuteur .....	40
6.4 Consentement .....	42
6.5 Incidents .....	44
6.5.1 Registre des incidents .....	44
6.5.2 Rapports d'incident .....	45
<b>Section 7: Programmes et routine quotidienne .....</b>	<b>49</b>
7.1 Activités quotidiennes .....	49
7.2 Routine quotidienne .....	52
7.3 Technologies numériques .....	53
<b>Section 8: Supervision et orientation des enfants .....</b>	<b>57</b>
8.1 Nombre d'enfants et supervision .....	57
8.1.1 Nombre d'enfants .....	57
8.1.2 Supervision .....	58
8.1.3 Supervision des enfants d'âge scolaire .....	59
8.2 Orientation des enfants .....	59
<b>Section 9 : Environnements des établissements de garderie éducative .....</b>	<b>63</b>
9.1 Aire de circulation et allées piétonnes .....	63
9.2 Environnement intérieur .....	63
9.2.1 Aire de jeu intérieure .....	63
9.2.2 Matériel et équipement de l'aire de jeu intérieure .....	64
9.2.3 Aire de repos .....	67
9.2.4 Toilettes .....	69
9.2.5 Espaces de rangement .....	70
9.3 Environnement extérieur .....	72
9.3.1 Aire de jeu extérieure .....	72
9.3.2 Matériel et équipement de l'aire de jeu extérieure .....	74
<b>Section 10: Sécurité et bien-être des enfants .....</b>	<b>77</b>
10.1 Accès à l'établissement agréé .....	77
10.2 Effets personnels .....	77
10.3 Changement de couches .....	78

10.4 Médicaments .....	80
10.5 Preuve d'immunisation.....	83
10.7 Sécurité-incendie .....	85
10.7.1 Plan d'évacuation d'urgence.....	85
10.7.2 Exercices d'évacuation en cas d'urgence et en cas d'incendie .....	86
10.7.3 Règles générales de sécurité-incendie .....	86
10.8 Trousse de premiers soins et téléphone .....	87
10.9 Transport des enfants .....	89
10.10 Piscines.....	90
10.11 Trampolines .....	91
10.12 Cuisine .....	92
10.13 Boissons chaudes.....	92
<b>Section 11: Santé.....</b>	<b>95</b>
11.1 Gestion des maladies .....	95
11.2 Animaux de compagnie dans les garderies éducatives en milieu familial .....	97
<b>Section 12: Alimentation.....</b>	<b>99</b>
12.1 Informations générales.....	100
12.2 Aliments et boissons .....	100
12.3 Considérations alimentaires particulières .....	101
12.4 Alimentation et allaitement des enfants en bas âge .....	101
12.5 Environnement pendant l'heure des repas et des collations .....	102
12.6 Renseignements à l'intention des parents.....	103
<b>Section 13 : Services de garde prolongés ou de garde de nuit.....</b>	<b>105</b>
<b>Annexes .....</b>	<b>109</b>
<b>Table des matières des annexes .....</b>	<b>111</b>
<b>Formulaires .....</b>	<b>113</b>
Annexe 1 - Profil de l'enfant .....	115
Annexe 2 - Formulaire de consentement .....	119
Annexe 3 - Interdiction d'accès .....	122
Annexe 4 - Gestion d'une allergie extrême et plan d'urgence.....	123
Annexe 5 - Services routiniers essentiels et plan d'urgence.....	128
Annexe 6 - Consentement et dossier relatif à l'administration de médicaments – Traitement continu ...	133
Annexe 7 - Consentement et dossier relatif à l'administration de médicaments .....	135
Annexe 8 - Rapport d'administration d'acétaminophène .....	136
Annexe 9 - Rapport quotidien d'activités–5 jours .....	137
Annexe 9 - Rapport quotidien d'activités–7 jours .....	138
Annexe 10 - Registre des présences-5 jours .....	140
Annexe 10 - Registre des présences-7 jours .....	141
Annexe 11 - Formulaire de signalement de maladie possible .....	142
Annexe 12 - Formulaire de réintégration après exclusion .....	143

Annexe 13 - Avis de présence d'une maladie .....	144
Annexe 14 - Gestion de la maladie dans les garderies éducatives .....	145
Annexe 15 - Rapport d'incident .....	147
Annexe 16 - Exercices d'évacuation en cas d'urgence et en cas d'incendie, vérification des détecteurs de fumée, avertisseurs de fumée et des extincteurs d'incendie .....	148
Annexe 17 - Liste de vérification de la trousse de premiers soins .....	149
Annexe 18 - Formule de consentement à la vérification du dossier de DS .....	150
Annexe 19 - Demande de vérification de casier judiciaire et d'antécédents.....	152
<b>Documents de référence et informations supplémentaires .....</b>	<b>153</b>
Annexe 20 - Guide à l'intention du parent ou du tuteur .....	155
Annexe 21 - Procédure de changement de couches.....	158
Annexe 22 - Équipement et matériel suggérés pour les enfants d'âge scolaire .....	159
Annexe 23 - Établissements d'enseignement et programmes EPE reconnus.....	177
Annexe 24 - Diminution de l'utilisation de produits parfumés .....	179
Annexe 25 - Surveillance vidéo.....	180
Annexe 26 - Idées de collations saines .....	181
Annexe 27 - Menus et recettes .....	182
Annexe 28 - Liste de vérification pour la planification des menus .....	193
Annexe 29 - Idées de substitutions pour bien manger.....	195
Annexe 30 - Tailles des portions servies aux enfants .....	198
Annexe 31 - Aliments à servir .....	199
Annexe 32 - Aliments à éviter .....	201
Annexe 33 - Prévention de l'étouffement .....	203
Annexe 34 - Plan d'alimentation d'un enfant en bas âge .....	204
Annexe 35 - Trousse CHEFS!.....	206
<b>Politiques, normes et lignes directrices .....</b>	<b>207</b>
Annexe 36 - Normes d'inspection de la Santé publique (novembre 2015).....	209
Annexe 37 - Lignes directrices sur la prévention et le contrôle des maladies transmissibles dans les garderies éducatives.....	223

Dans l'ensemble du présent manuel, le terme « parent » comprend le tuteur.

## **Mention**

Nous tenons à souligner qu'un grand nombre d'ouvrages, de documentations de base et de manuels de partout au Canada ont été consultés et cités lors de l'élaboration de ce manuel.



# Section 1 : Définitions

---

« administrateur » Personne que nomme un exploitant pour assurer sur place la surveillance de la conduite quotidienne des activités d'un établissement, y compris l'exploitant qui exerce ces mêmes fonctions.

« aide-éducateur » ou « personnel de soutien » Un membre du personnel aidant à l'intégration des enfants ayant besoin de soutien supplémentaire afin de participer aux activités de l'établissement de garderie éducative.

« aire de circulation » Les corridors, les vestibules et les autres espaces bien délimités mettant en communication les pièces ou donnant sur l'extérieur.

« auteur de la demande » Personne physique ou morale qui présente une demande d'exploitation d'un établissement en vertu de la *Loi sur les services à la petite enfance*.

« éducateur » L'exploitant ou le membre du personnel d'une garderie éducative à temps plein ou à temps partiel qui est âgé d'au moins 16 ans et qui travaille directement avec les enfants.

« enfant » Personne âgée de 12 ans et moins.

« enfant d'âge préscolaire » Enfant âgé de 2 ans et plus qui ne fréquente pas encore l'école.

« enfant d'âge scolaire » Enfant qui fréquente l'école.

« enfant en bas âge » Enfant de moins de 2 ans.

« établissement » Garderie éducative dans laquelle sont fournis des services.

« établissement agréé » Établissement dont l'exploitant est titulaire d'un permis ou d'un permis conditionnel.

« exploitant » Personne physique ou morale qui exploite un établissement.

« garderie éducative à temps partiel » Établissement agréé dans lequel sont fournis des services à l'un ou l'autre des groupes suivants :

a) au groupe d'enfants prévu à l'alinéa 7(3)a) durant au plus quatre heures consécutives par jour ou durant moins de trois jours par semaine;

b) au groupe d'enfants prévu à l'alinéa 7(3)b).

« garderie éducative à temps plein » Établissement agréé dans lequel sont fournis des services durant plus de quatre heures consécutives par jour et au moins trois jours par semaine au groupe d'enfants prévu au paragraphe 7(2).

« garderie éducative en milieu familial » Établissement agréé dans lequel sont fournis des services en milieu familial durant plus de quatre heures consécutives par jour et au moins trois jours par semaine au groupe d'enfants prévu au paragraphe 7(4).

« *Loi sur les services à la petite enfance* » La législation qui régleme les services de garde agréés au Nouveau-Brunswick.

« membre du personnel » Employé d'un établissement, y compris un administrateur et un bénévole.

« ministre » Le ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance, y compris ses représentants qu'il désigne.

« nourrisson » Enfant en bas âge qui a moins de 2 ans.

« permis » Permis délivré conformément à l'article 6 de la *Loi* ou renouvelé en vertu de l'article 12.

« personne associée » Personne qui a 18 ans révolus et réside dans l'établissement, à l'exclusion de l'exploitant.

« personne physique ou morale » Le terme *personne physique* désigne un individu tandis que le terme *personne morale* désigne une corporation ou un organisme sans but non lucratif.

« personnel responsable de la délivrance de permis » Employés du ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance qui sont autorisés, en vertu de la *Loi sur les services*

à la *petite enfance*, à inspecter et à surveiller les établissements de garderie éducative agréés. Le personnel responsable de la délivrance de permis aide les auteurs de demande et les titulaires de permis à respecter les exigences en matière de délivrance de permis, ainsi qu'à répondre aux plaintes et aux incidents graves signalés concernant les établissements de garderie éducative.

« remplaçant » Une personne choisie par l'exploitant pour s'occuper des enfants dans une garderie éducative en milieu familial en l'absence de l'exploitant. Cette personne peut également être désignée comme un membre du personnel.

« services » Services liés au soin, à la surveillance ou au développement d'un enfant que fournit une personne qui n'est ni son parent ni son tuteur.

« services de garde de nuit » Services fournis dans l'établissement agréé entre 20 h et 6 h.

« services de garde prolongés » Services fournis dans l'établissement agréé après écoulement de douze heures consécutives de services ou après écoulement de cinq jours dans une semaine.

« titulaire d'un permis » Personne physique ou morale qui exploite un établissement en vertu de la *Loi sur les services à la petite enfance* et pouvant être désigné par le terme « exploitant ».

# Section 2 : Informations générales

---

## 2.1 Introduction

Tous les établissements de garderie éducative du Nouveau-Brunswick doivent être agréés en vertu de l'article 3 et du paragraphe 4(1) de la *Loi sur les services à la petite enfance*. L'exploitation d'une garderie éducative sans permis délivré par le ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance est une infraction. Le Ministère est chargé de la délivrance des permis, de l'inspection, de la surveillance continue et des enquêtes des établissements de garderie éducative.

## 2.2 C'est la loi : ce que vous devez savoir au sujet de la Loi sur les services à la petite enfance et du Règlement sur les permis-Loi sur les services à la petite enfance

Le ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance est responsable de la *Loi sur les services à la petite enfance* qui est appliquée par l'intermédiaire des trois règlements suivants :

- le *Règlement sur les permis*;
- le *Règlement sur les prestations de garderie*;
- le *Règlement sur les programmes destinés aux enfants atteints de troubles du spectre autistique*.

La *Loi sur les services à la petite enfance* et le *Règlement sur les permis* prescrivent les exigences que les exploitants doivent respecter lorsqu'ils exploitent un établissement de garderie éducative.

Ensemble, la *Loi*, les règlements, les politiques et les lignes directrices établissent les règles opérationnelles obligatoires de tous les établissements de garderie éducative agréés.

Les exploitants doivent comprendre leur responsabilité légale liée à l'exploitation d'un établissement de garderie éducative. Ils doivent s'assurer que l'établissement, ainsi que les membres du personnel (y compris les bénévoles), respecte la *Loi* et les règlements.

## 2.3 Objectif du manuel de l'exploitant

Le présent manuel vise à aider les auteurs d'une demande de permis et les exploitants de garderies éducatives en milieu familial. Lorsqu'il est utilisé en même temps que la *Loi* et les règlements, le présent manuel est une importante source de référence. Note : le présent manuel n'a pas préséance sur la *Loi* ou les règlements qui établissent les exigences légales en matière de permis. Il donne des informations sur les termes utilisés dans la *Loi* et les règlements, sur la façon de faire une demande de permis d'établissement de garderie éducative ou de renouvellement de permis, ainsi que sur les éléments visés dans l'inspection et la surveillance des garderies éducatives.

Le présent manuel :

- informera les exploitants de garderies éducatives de leurs obligations légales en vertu de la *Loi sur les services à la petite enfance* et du *Règlement sur les permis* : <http://laws.gnb.ca/fr/ShowPdf/cs/E-0.5.pdf>

- informera les exploitants de leurs responsabilités à l'égard du respect des exigences de la *Loi sur les services à la petite enfance* et du *Règlement sur les permis* : <http://laws.gnb.ca/fr/ShowPdf/cr/2018-11.pdf>
- précisera le but de la *Loi* et du *Règlement sur les permis*;
- fera connaître aux exploitants divers documents, notamment des formulaires requis, des lignes directrices et des ressources.

## 2.4 Comment les modifications sont apportées au manuel

Étant donné que nos connaissances et notre compréhension des pratiques exemplaires en matière d'éducation de la petite enfance évoluent sans cesse, le présent manuel devra faire l'objet de mises à jour. Elles seront publiées sur le site Web du ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance : [www2.gnb.ca/content/gnb/biling/eecd-edpe.html](http://www2.gnb.ca/content/gnb/biling/eecd-edpe.html)

Les exploitants seront avisés de toute mise à jour apportée au manuel et devront s'assurer de toujours avoir la version la plus récente.

## 2.5 Organisation du manuel

Le manuel est présenté de la façon suivante :

### Législation

- Selon le sujet de la section, des passages de la *Loi* ou du *Règlement sur les permis* sont mentionnés.

### But

- Décrit l'objet (intention) de la section de la *Loi* et des règlements.

### Indicateurs

- Énumère les indicateurs de conformité précis pour aider les exploitants et les auteurs d'une demande à se conformer aux exigences réglementaires relatives à l'exploitation d'un établissement de garderie éducative agréé.
- Les indicateurs sont validés lors des inspections à l'aide de trois méthodes :
  - Observation – les situations observées par le personnel responsable de la délivrance de permis lors d'une visite des lieux.
  - Documentation – des renseignements recueillis en passant en revue des documents écrits (p. ex. : les politiques et procédures, ainsi que les dossiers et les documents).
  - Dialogue – confirmation de la conformité obtenue en discutant avec les exploitants.

### Ce que vous devez savoir

- Est la source d'informations qui vous aide à mieux comprendre certains règlements;
- Décrit les interventions et les procédures essentielles pour aider les exploitants à satisfaire aux exigences du *Règlement sur les permis*;
- Présente des idées et des pratiques qui font partie d'un programme de garderie éducative de qualité.

## Annexes

- Des annexes pertinentes se trouvent à la fin du manuel et font l'objet de renvois dans chaque section.

## 2.6 Responsabilités de l'exploitant

L'exploitant d'une garderie éducative en milieu familial est responsable de ce qui suit :

- respecter la *Loi*, les règlements et toute autre politique et ligne directrice prescrite par le ministre;
- élaborer et appliquer des politiques opérationnelles qui doivent se conformer à la *Loi* et aux règlements;
- lorsqu'un remplaçant est embauché, rédiger des politiques de gestion du personnel, notamment des descriptions du travail, ainsi que les responsabilités et les exigences de travail;
- signaler les cas soupçonnés de violence ou de négligence directement au ministère du Développement social;
- s'assurer que tous les renseignements liés aux vérifications effectuées auprès du ministère du Développement social, aux vérifications de casiers judiciaires et aux vérifications d'antécédents en vue d'un travail auprès de personnes vulnérables demeurent confidentiels, en vertu de l'article 55 de la *Loi*;
- pendant les heures d'ouverture, considère que le milieu familial est une entreprise et accepte de se conformer aux exigences réglementaires qui peuvent ne pas s'appliquer en dehors des heures d'ouverture de garde d'enfants;
- s'assurer que les parents puissent visiter la garderie en tout temps durant les heures d'ouverture pour observer leur enfant, les activités du programme, le bâtiment, le terrain et le matériel sans savoir à obtenir une autorisation préalable;
- s'assurer d'offrir beaucoup d'occasions d'apprentissage précoce qui valorisent individuellement chaque enfant tout en assurant des pratiques d'inclusion de qualité qui répondent à leurs besoins et à ceux de leurs parents.

## 2.7 Violence ou négligence envers un enfant

Lorsqu'ils soupçonnent un cas de violence ou de négligence envers un enfant, les exploitants doivent **immédiatement en informer** le ministère du Développement social en appelant au 1 888 99 ABUSE (1 888 992-2873, appels de l'intérieur de la province seulement) ou au 1 800 442-9799 (Services sociaux d'urgence après les heures de travail).

Les exploitants n'ont pas à prouver qu'il y a eu violence ou négligence, ils n'ont qu'à indiquer qu'ils ont des soupçons. Le ministère du Développement social fera enquête en fonction des besoins. Si les exploitants ne sont pas certains de la marche à suivre, ils peuvent communiquer avec le ministère du Développement social pour prendre connaissance des directives à ce sujet.

Les exploitants :

- savent qu'ils ont l'obligation de signaler tout cas soupçonné en vertu de la *Loi sur les services à la famille*;
- connaissent la procédure et le protocole de l'établissement concernant le signalement de cas soupçonnés de violence ou de négligence;
- connaissent les indicateurs de violence ou de négligence;

- savent quels renseignements doivent être fournis;
- décrivent les cas soupçonnés de violence, de négligence ou divulguent les renseignements de façon factuelle et organisée;
- préservent la confidentialité lorsqu'ils divulguent des renseignements;
- écoutent l'enfant et évitent de poser des questions suggestives – **ne pas interviewer l'enfant**;
- signalent tout cas soupçonné de violence ou de négligence au ministère du Développement social;
- coopèrent avec le personnel qui mène l'enquête.

## Section 3 : Inspections et contrôle d'application

---

### 3.1 Autorisation législative

L'article 2.01 de la *Loi* confère au ministre l'autorité d'établir des politiques et des lignes directrices et l'article 63 autorise le ministre à établir des règlements régissant la délivrance de permis et l'exploitation de garderies éducatives.

### 3.2 Responsabilités du personnel responsable de la délivrance de permis

Conformément au paragraphe 27(1) de la *Loi*, le ministre nomme des inspecteurs (personnel responsable de la délivrance de permis) pour faire respecter la *Loi* et le *Règlement sur les permis*.

Les membres de l'équipe responsable de la délivrance de permis sont les trois personnes suivantes :

- mentor en assurance de la qualité
- inspecteur
- enquêteur

Le personnel responsable de la délivrance de permis :

- délivre les permis, inspecte, surveille les établissements de garderie éducative et y mène des enquêtes;
- aide les demandeurs à présenter une demande de permis pour exploiter un établissement de garderie éducative;
- fournit des services de consultation, d'orientation et de soutien aux exploitants; et
- répond aux demandes du public.

### 3.3 Inspections

L'article 22 de la *Loi* confère l'autorisation légale de réaliser des inspections.

Des inspections sont effectuées pour prévenir les risques et assurer la sécurité des enfants. Les inspections impliquent d'évaluer si les articles pertinents de la *Loi* et des règlements sont respectés.

Une fois l'inspection terminée, le personnel responsable de la délivrance de permis rédige un rapport d'inspection qui présente les résultats et précise tous les points de non-conformité. Le personnel responsable de la délivrance de permis passe ensuite en revue le rapport avec l'exploitant. Le rapport d'inspection doit être affiché dans l'établissement.

#### 3.3.1 Première inspection relative à la délivrance de permis

Cette inspection a lieu lorsqu'un demandeur présente une demande pour obtenir un premier permis d'exploitation d'un établissement de garderie éducative. Elle sert à garantir le respect de la *Loi* et des règlements. Le moment de l'inspection sera fixé à l'avance par le personnel responsable de la délivrance de permis. Avant la délivrance de permis, plusieurs inspections sont réalisées sur les lieux pour vérifier que la garderie respecte la *Loi* et les règlements.

### 3.3.2 Inspection annuelle relative à la délivrance de permis

Le terme « inspection annuelle » désigne également « inspection pour le renouvellement ».

Des inspections à l'improviste relatives à la délivrance de permis sont menées chaque année avant l'expiration du permis de l'établissement. Une demande doit être reçue au moins 90 jours avant l'expiration du permis en vigueur pour signaler l'intention de l'exploitant de le renouveler. Si des points de non-conformité sont relevés, des inspections de suivi peuvent être menées, et le permis est uniquement délivré une fois que l'établissement de garderie éducative se conforme à la *Loi* et aux règlements.

### 3.3.3 Inspection de surveillance

Une inspection de surveillance est une inspection à l'improviste de l'établissement de garderie éducative effectuée pendant l'année pour évaluer le respect de la *Loi* et des règlements. La durée et les détails au sujet de l'inspection varieront selon son objectif et les antécédents de conformité de la garderie éducative. Le nombre d'inspections dans une période de douze mois est déterminé par le nombre de suivis nécessaires pour l'obtention et le maintien de la conformité.

### 3.3.4 Inspection à la suite d'une plainte ou d'un incident

Le personnel responsable de la délivrance de permis enquête sur les rapports de plaintes et d'incidents reçus par le ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance. Une inspection à l'improviste peut être réalisée par le personnel responsable de la délivrance de permis, qui recueillera des renseignements liés à une plainte déposée au sujet de l'établissement ou à un incident qui s'y est produit.

Le personnel responsable de la délivrance de permis peut :

- examiner les dossiers et les documents des établissements de garderie éducative;
- prendre des photos; et
- interroger des parents, des enfants ou d'autres personnes pertinentes.

Le personnel responsable de la délivrance de permis doit informer l'exploitant des allégations et peut mener des enquêtes jugées nécessaires sans le consentement de l'exploitant.

Le personnel responsable de la délivrance de permis consignera les détails de l'enquête. Si le personnel responsable de la délivrance de permis prend possession de dossiers, il remet à l'exploitant un formulaire indiquant ceux dont il s'est saisi, et quand il sera retourné à l'exploitant. L'exploitant sera informé par écrit du résultat de l'enquête sur la plainte ou sur l'incident et aura l'occasion de répondre.

Si l'exploitant doit prendre des mesures pour remédier aux éléments non conformes à la suite de l'enquête, le personnel responsable de la délivrance de permis effectuera une visite de suivi pour confirmer qu'on a remédié aux éléments non conformes.

Selon la nature de l'incident, de la plainte ou de la non-conformité, il pourrait s'avérer nécessaire d'aviser les parents de l'enquête. Au terme de l'enquête, l'exploitant recevra un rapport écrit final. Une lettre énonçant les résultats de l'enquête sera envoyée aux parents.

Selon la nature du signalement, d'autres ministères pourraient participer à l'enquête, par exemple le ministère du Développement social, le ministère de la Santé, le Bureau du prévôt des incendies et l'autorité policière locale.



### 3.4 Délivrance d'un permis

L'article 6 de la *Loi* décrit la délivrance d'un permis.

L'exploitation d'un établissement de garderie éducative sans permis est interdite.

Dans les situations où une demande a été reçue et que le ministre est convaincu que le demandeur de permis ou le titulaire du permis, les locaux et les services sont tous en conformité avec la *Loi* et les règlements, un permis d'une durée maximale d'un an est délivré.

Le permis contient les éléments suivants :

- nom de l'exploitant et l'emplacement de l'établissement;
- classe de permis;
- nombre maximal d'enfants et âge des enfants permis;
- date d'expiration;
- toutes les conditions dont est assorti le permis.

### 3.5 Arrêté pour l'accomplissement de mesures correctives

L'article 28 de la *Loi* autorise le ministre à prendre un arrêté pour l'accomplissement de mesures correctives lorsque les résultats d'une inspection démontrent qu'un établissement n'est pas exploité ou entretenu en conformité avec les dispositions de la *Loi* et de ses règlements ou les conditions du permis.

Un arrêté pour l'accomplissement de mesures correctives est délivré dans le cadre du rapport d'inspection et comprend les éléments suivants :

- précisions sur l'élément de non-conformité de l'établissement avec les articles pertinents de la *Loi* et des règlements;
- numéro du règlement, énoncé du règlement et détails sur la violation;
- changements nécessaires pour que l'établissement soit conforme à la *Loi* et aux règlements;
- délais (dates) de conformité déterminés en fonction de la nature et de la gravité des éléments de non-conformité.

Dans le cadre du rapport d'inspection, l'arrêté pour l'accomplissement de mesures correctives est affiché à l'entrée de l'établissement pour que les parents et les visiteurs le voient.

Le non-respect de l'arrêté pour l'accomplissement de mesures correctives peut entraîner la suspension ou la perte du permis de l'établissement.

Le personnel responsable de la délivrance de permis vérifie le respect de l'arrêté en effectuant des visites de surveillance dans l'établissement.

### 3.6 Permis conditionnel

L'article 29 de la *Loi* donne le pouvoir au ministre de suspendre le permis et de délivrer à l'exploitant un permis conditionnel dans les cas suivants :

29(1)a) *il est d'avis que l'établissement n'est pas exploité ou entretenu en conformité avec les dispositions de la présente loi ou de ses règlements, les conditions du permis ou une disposition de toute autre loi visée par règlement;*

29(1)b) *des motifs raisonnables lui donnent lieu de croire que l'exploitant a fait sciemment une fausse assertion dans une demande présentée en vertu de l'article 5 ou 11 ou dans un document ou un dossier dont la présente loi ou ses règlements exigent la tenue ou le dépôt.*

Un permis conditionnel :

- indique qu'il existe des non-conformités importantes en ce qui a trait au respect des exigences de la *Loi* et des règlements;
- est valide pour une durée maximale de trois mois et ne peut pas dépasser la durée non écoulee du permis suspendu. Par exemple, si le permis suspendu expire dans deux mois, le permis conditionnel expirera également dans deux mois.

En plus des renseignements susmentionnés figurant sur le permis, le permis conditionnel donne les détails suivants :

- la non-conformité qui a provoqué la délivrance du permis conditionnel;
- les mesures correctives que doit prendre l'exploitant pour remédier aux non-conformités;
- le délai accordé à l'exploitant pour prendre les mesures correctives.

Lorsqu'un établissement a répondu aux conditions du permis conditionnel, le permis suspendu est rétabli pour le reste de sa durée non écoulee. Par conséquent, si le permis rétabli expire en juin, la date d'expiration demeure en juin.

Si l'exploitant ne prend pas les mesures correctives indiquées dans le permis conditionnel, le ministre peut :

- soit refuser de rétablir le permis suspendu;
- soit renouveler le permis conditionnel uniquement pour une durée maximale de trois mois si le défaut de prendre les mesures correctives découle de circonstances indépendantes de la volonté de l'exploitant.

### **3.7 Examen des décisions**

Les articles 33, 34, 35 et 36 de la *Loi* autorisent l'auteur d'une demande ou le titulaire de permis à faire une demande de révision d'une décision. Ces articles précisent que lorsqu'un exploitant est en désaccord avec une décision ou une mesure relative à la délivrance de permis, une demande d'examen de la décision doit être soumise à l'aide d'un formulaire fourni par le ministre. Les décisions suivantes peuvent faire l'objet d'un examen :

- refus d'une demande de permis;
- refus d'une demande de renouvellement d'un permis;
- décision de délivrer un permis conditionnel;
- décision de refuser de rétablir un permis suspendu.

Les demandes d'examen doivent être reçues par le ministre dans les dix jours suivant l'émission de la décision. Le ministre termine l'examen d'une décision dans les 15 jours suivant la réception de la demande de révision.

Dans le cas d'un établissement agréé, l'établissement peut poursuivre ses activités pendant que la demande d'examen est en cours d'évaluation.

### **3.8 Délai d'attente après le refus ou la révocation d'un permis**

L'article 15 de la *Loi* signale l'existence d'un délai d'attente avant qu'une personne puisse refaire une demande de permis lorsqu'il a été refusé ou révoqué. L'article 19 du *Règlement sur les permis* indique qu'il s'agit d'une période de trois ans.

### **3.9 Services exclus**

Le paragraphe 2.4 de la *Loi* donne des précisions sur les services pour lesquels aucun permis d'exploitation n'est nécessaire. Voici quelques exemples de services exclus :

- programmes ouverts à tous dans le cadre desquels les parents se trouvent sur les lieux, par exemple ceux offerts par les centres de ressources familiales, les centres de conditionnement physique et les associations multiculturelles;
- programme récréatif, sportif, artistique, ou autre qui ne comporte aucun élément de soins;
- services fournis sur une base saisonnière ou pendant une période maximale de dix semaines au cours d'une année civile.



# Section 4 - Délivrance de permis

---

## 4.1 Classes d'établissements agréés

### *Règlement sur les permis – Loi sur les services à la petite enfance*

- 7(1) Les classes d'établissements agréés sont les suivantes :
- a) la garderie éducative à temps plein;
  - b) la garderie éducative à temps partiel;
  - c) la garderie éducative en milieu familial.
- 7(2) La garderie éducative à temps plein fournit des services à un seul groupe d'enfants comptant :
- a) soit plus de trois enfants en bas âge, y inclus ceux de l'exploitant;
  - b) soit plus de cinq enfants d'âge préscolaire, y inclus ceux de l'exploitant;
  - c) soit plus de six enfants, y inclus ceux de l'exploitant, s'ils proviennent de plus d'un des groupes d'âge qui suivent :
    - (i) le groupe que vise l'alinéa a),
    - (ii) le groupe que vise l'alinéa b),
    - (iii) des enfants d'âge scolaire.
- 7(3) La garderie éducative à temps partiel fournit des services à un seul groupe d'enfants comptant :
- a) soit plus de cinq enfants d'âge préscolaire, y inclus ceux de l'exploitant;
  - b) soit plus de neuf enfants d'âge scolaire, y inclus ceux de l'exploitant.
- 7(4) La garderie éducative en milieu familial fournit des services à un seul groupe d'enfants comptant :
- a) soit trois enfants en bas âge, y inclus ceux de l'exploitant;
  - b) soit cinq enfants d'âge préscolaire, y inclus ceux de l'exploitant;
  - c) soit neuf enfants d'âge scolaire, y inclus ceux de l'exploitant;
  - d) soit six enfants, y inclus ceux de l'exploitant, s'ils proviennent de plus d'un des groupes d'âge que visent les alinéas a) à c).
- 7(5) Le groupe que vise l'alinéa (4)d) compte au moins un enfant d'âge scolaire et ne peut compter plus de deux enfants en bas âge.
- 7(6) Le nombre d'enfants que prévoient les paragraphes (2) à (4) s'entend du nombre d'enfants bénéficiaires de services à quelque moment que ce soit pendant les heures d'ouverture.

### **But**

Distinguer les différentes classes d'établissements agréés en fonction des services offerts, de l'âge des enfants et des heures d'ouverture.

## Ce que vous devez savoir

Le terme « établissement agréé » désigne les classes suivantes :

Garderie éducative à temps plein :

- fournit des services de garde pour :
  - quatre enfants en bas âge ou plus;
  - six enfants ou plus âgés de deux à cinq ans;
  - sept enfants ou plus où les enfants sont une combinaison d'enfants en bas âge, d'enfants d'âge préscolaire et d'âge scolaire.
- ouverte plus de quatre heures consécutives par jour;
- ouverte au moins trois jours par semaine.

Garderie éducative à temps partiel :

- offrant des services aux enfants d'âge préscolaire :
  - ouverte quatre heures consécutives ou moins par jour ou moins de trois jours par semaine;
  - peut offrir au cours d'une même journée, à différents groupes d'enfants, deux séances d'une durée de moins de quatre heures consécutives;
  - peuvent être désignés par les termes « programme préscolaire » ou « prématernelle ».
- offrant des services aux enfants d'âge scolaire :
  - ouverte avant et après les heures normales de classe, lorsque les écoles sont fermées temporairement ou en fonction du calendrier scolaire.

Garderie éducative en milieu familial :

- exploitée dans la maison d'une personne;
- ouverte plus de quatre heures consécutives par jour;
- ouverte trois jours ou plus par semaine.

Les exigences réglementaires dépendent de la classe de l'établissement agréé, par exemple :

- Pour les garderies éducatives à temps plein et à temps partiel, on mesure les aires de jeu intérieures et extérieures pouvant être utilisées.
- Les garderies éducatives à temps plein et à temps partiel sont assujetties à des inspections annuelles en matière d'incendie et de santé.
- Les garderies éducatives en milieu familial ne sont pas tenues de disposer d'une aire de jeu extérieure clôturée.
- Les garderies éducatives en milieu familial fournissent leurs services dans les pièces utilisées par la famille.

## 4.2 Nombre maximal d'enfants

### Règlement sur les permis – Loi sur les services à la petite enfance

- 8(1) Le nombre maximal d'enfants bénéficiaires de services dans l'établissement indiqué sur le permis comme le prévoit l'alinéa 6(4)d) de la Loi s'entend du nombre maximal d'enfants bénéficiaires de services à quelque moment que ce soit pendant les heures d'ouverture.

### But

Le fait d'établir un nombre maximal d'enfants par permis contribue à assurer la santé et la sécurité des enfants.

### Indicateurs

1. Le nombre d'enfants présents n'est jamais supérieur au nombre inscrit sur le permis.

### Ce que vous devez savoir

Le nombre maximal d'enfants pouvant être présents à la garderie éducative en milieu familial à quelque moment que ce soit est inscrit sur le permis.

Deux enfants ou plus fréquentant la garderie à temps partiel peuvent partager un même espace inscrit au permis, à condition qu'ils ne soient pas présents à la garderie en même temps.

Le nombre maximal d'enfants autorisé inclut les enfants de l'exploitant qui sont âgés de moins de douze ans.

## 4.3 Demande de permis

### Règlement sur les permis – Loi sur les services à la petite enfance

- 4(1) Aux fins d'application du paragraphe 5(2) de la Loi, la demande de permis s'accompagne des documents suivants :
- a) la copie des statuts constitutifs que vise l'article 3 de la *Loi sur les corporations commerciales*, s'il y a lieu;
  - b) la preuve de l'observation des arrêtés municipaux pertinents;
  - c) la copie du certificat d'assurance comme preuve de la police d'assurance que vise l'article 15 ou une déclaration de l'assureur de son intention d'accorder le certificat d'assurance;
  - d) le plan opérationnel composé :
    - (i) de la description des services qui seront fournis et des mesures qui seront prises pour leur mise en application,
    - (ii) de l'énoncé des services destiné au parent ou au tuteur de l'enfant qui sera bénéficiaire de services,
    - (iii) des menus hebdomadaires;
  - e) l'attestation de vérification du casier judiciaire ou de la vérification des antécédents en vue d'un travail auprès de personnes vulnérables, selon le cas, dont a fait l'objet l'auteur de la demande et l'attestation de vérification du casier judiciaire de toute personne associée, qui leur ont été délivrées au cours des trois derniers mois;

- f) l'attestation de la vérification auprès du ministère du Développement social dont a fait l'objet l'auteur de la demande et toute personne associée, qui leur ont été délivrées au cours des trois derniers mois;
- h) s'il s'agit d'une garderie éducative en milieu familial :
  - (i) le plan officiel du lieu d'exploitation, y compris l'aire de jeu extérieure,
  - (ii) la copie du certificat d'inspection de l'eau de puits, s'il y a lieu.

**4(2)** Aux fins d'application du paragraphe 5(2) de la Loi, les droits sont les suivants :

- a) 100 \$ pour le permis de fourniture de services dans une garderie éducative en milieu familial;

## But

Une demande de permis pour l'exploitation d'un établissement de garderie éducative permet de vérifier si l'auteur de la demande, le lieu d'exploitation et les services répondent aux exigences de la *Loi sur les services à la petite enfance* et du *Règlement sur les permis*.

## Indicateurs

1. La demande dûment remplie contient tous les documents requis énumérés au paragraphe 4(1) du *Règlement sur les permis*.
2. La demande est signée.
3. Les droits sont payés.

## Ce que vous devez savoir

Le processus de délivrance de permis ne commence que lorsque tous les formulaires sont dûment remplis et tous les documents ont été reçus.

L'auteur de la demande doit passer en revue le formulaire de demande et tous les documents requis avant de les soumettre. Les formulaires de demande incomplets seront retournés, ce qui allongera le temps nécessaire pour compléter le processus de délivrance du permis.

Le personnel responsable de la délivrance de permis examinera les documents lorsqu'il aura reçu la demande et travaillera avec l'auteur de la demande jusqu'à ce que l'ensemble des exigences pour l'obtention d'un permis soit rempli.

Une trousse de demande de permis pour les garderies éducatives est accessible sur le site Web du ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance.

Les personnes de moins de 19 ans ne peuvent pas présenter de demande en vue d'obtenir un permis d'exploitation d'une garderie éducative.

Les exploitants de garderies éducatives agréées doivent se conformer à tous les arrêtés municipaux pertinents, y compris aux règlements de zonage. Les auteurs de demande doivent vérifier quels autres règlements s'appliquent à leur établissement (p. ex. : inspections de bâtiment et exigences en matière de stationnement).



L'auteur d'une demande doit fournir une preuve d'assurance responsabilité civile attestant qu'il a l'assurance appropriée pour exploiter une garderie éducative en milieu familial dans sa résidence.

Le ministère de la Santé indique ce qui suit au sujet des exigences d'inspection de l'eau de puits :

- Analyses de matières microbiologiques

Les sources privées d'approvisionnement en eau devraient faire l'objet d'analyses au moins deux fois par année en vue de déceler la présence des coliformes totaux et de la bactérie *E. coli*, surtout lorsque les sources d'approvisionnement sont le plus à risque, c.-à-d. après le dégel du printemps et pendant la période pluvieuse de l'automne. Les analyses devraient être effectuées même si des dispositifs de traitement de l'eau sont installés sur le système d'eau.

De plus, l'eau devrait faire l'objet d'analyses additionnelles à la suite de tout incident qui pourrait avoir un effet sur l'innocuité microbienne des réserves, comme le refoulement des eaux d'égout ou une inondation à proximité d'un puits. L'eau devrait aussi être analysée si elle change d'aspect, de goût ou d'odeur.

- Analyses de matières inorganiques

Les sources privées d'approvisionnement en eau devraient aussi faire l'objet d'analyses pour déceler la présence de matières inorganiques comme l'arsenic, l'uranium, le fluorure et les nitrates, puisque les formations rocheuses qui composent l'écorce terrestre sont riches en dépôts naturels de ces composés. Par conséquent, l'eau souterraine qui coule entre ces formations rocheuses peut contenir des taux élevés de ces matières.

L'analyse des matières inorganiques des échantillons de puits privés devrait être effectuée de préférence tous les deux ou trois ans, ou plus fréquemment si des échantillons antérieurs ont indiqué la présence de matières inorganiques à des niveaux approchant ceux justifiant l'émission d'un avis sanitaire.

Pour obtenir de plus amples informations sur les exigences des puits, veuillez consulter :

[www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/bmhc/milieus\\_sains/content/analyser\\_eau\\_privées.html](http://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/bmhc/milieus_sains/content/analyser_eau_privées.html)

Il n'est pas nécessaire de dessiner à l'échelle les plans d'une garderie éducative en milieu familial. Toutefois, il faut présenter un plan d'étage clair de la maison et de l'aire de jeu extérieure en y indiquant les aires qui seront utilisées par les enfants.

Les droits de demande de permis sont soumis avec la demande. Les paiements sont établis à l'ordre du ministre des Finances et sont non remboursables. Les paiements en argent comptant ne sont pas acceptés.

Les noms des garderies éducatives doivent être confirmés par le personnel responsable de la délivrance de permis avant que les exploitants puissent les utiliser. Les noms choisis doivent être différents de ceux déjà utilisés par d'autres établissements existants dans la province.

Les exploitants peuvent également vérifier leur nom d'entreprise auprès du Registre corporatif de Service Nouveau-Brunswick pour s'assurer qu'aucune autre entreprise ne porte le même nom. Les noms peuvent être enregistrés auprès de Service Nouveau-Brunswick seulement après qu'ils aient été approuvés par le ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance.

L'inscription d'enfants à la garderie ne doit faire l'objet d'aucune publicité pendant le processus de délivrance de permis, à moins que la publicité en question indique qu'une demande de permis a été déposée auprès du ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance.

Une demande devient inactive lorsque l'auteur de la demande n'a pas communiqué avec le personnel du Ministère pendant six mois ou plus. Le cas échéant, le dossier est fermé. Pour le réactiver, l'auteur de la demande doit soumettre une nouvelle demande.

Le personnel responsable de la délivrance de permis communiquera avec l'auteur de la demande afin de fixer des rendez-vous pour réaliser les inspections relatives à la délivrance de permis. C'est le seul moment où les visites sont prévues. Une fois que l'établissement sera agréé, toutes les inspections seront réalisées sans que l'exploitant soit prévenu.

Un permis peut inclure des conditions, par exemple des exigences relatives à l'exploitation, notamment l'obtention d'une approbation pour offrir des services de garde prolongés.

## 4.4 Demande de renouvellement de permis

### *Règlement sur les permis – Loi sur les services à la petite enfance*

- 6(1)** La demande de renouvellement du permis est présentée au moins quatre-vingt-dix jours avant la date d'expiration de celui-ci.
- 6(2)** Aux fins d'application du paragraphe 11(2) de la Loi, la demande de renouvellement du permis s'accompagne des documents suivants :
- a) la copie du certificat d'assurance comme preuve de la police d'assurance que vise l'article 15;
  - c) s'il s'agit d'une garderie éducative en milieu familial, la copie du certificat d'inspection de l'eau de puits, s'il y a lieu.
- 6(3)** Aux fins d'application du paragraphe 11(2) de la Loi, les droits sont les suivants :
- a) 75 \$ pour le permis de fourniture de services à vingt-cinq enfants tout au plus;

### **But**

La demande de renouvellement de permis pour une garderie éducative sert à déterminer si le titulaire du permis, le lieu d'exploitation et les services répondent aux exigences de la *Loi sur les services à la petite enfance* et du *Règlement sur les permis*.

### **Indicateurs**

1. La demande de renouvellement dûment remplie contient tous les documents requis indiqués à l'article 6 du Règlement sur les permis.
2. La demande est signée.
3. Les droits sont payés.

## Ce que vous devez savoir

Au moins 120 jours avant l'expiration d'un permis, les exploitants recevront un formulaire de demande de renouvellement qui devra être soumis au mentor en assurance de la qualité quatre-vingt-dix jours avant la date d'expiration de leur permis. Ce document sera la demande formelle que les exploitants soumettront pour renouveler leur permis.

Le processus de renouvellement sera retardé si la demande de renouvellement est incomplète ou qu'il y manque des documents essentiels. Le processus de délivrance de permis ne commence que lorsque tous les formulaires sont dûment remplis et que chaque document requis a été reçu.

Le personnel responsable de la délivrance de permis examinera les documents lorsqu'il aura reçu la demande, réalisera des visites d'inspection à l'improviste et travaillera avec l'exploitant jusqu'à ce que toutes les exigences d'obtention d'un permis soient remplies.

Le plan opérationnel sera révisé chaque année et les changements qui y seront apportés seront présentés avec la demande de renouvellement.

Les paiements sont versés au ministre des Finances et ne sont pas remboursables. Les paiements en argent comptant ne sont pas acceptés.

Plusieurs visites d'inspection pourraient avoir lieu avant la délivrance du permis pour veiller à ce que la garderie respecte la *Loi sur les services à la petite enfance* et le *Règlement sur les permis*. Le permis sera renouvelé si le titulaire du permis, le lieu d'exploitation et les services répondent aux exigences de la *Loi sur les services à la petite enfance* et du *Règlement sur les permis*.

Le permis peut inclure des conditions, soit des exigences relatives à l'exploitation comme l'obtention d'une approbation pour offrir des services de garde prolongés.

## 4.5 Assurance

### *Règlement sur les permis – Loi sur les services à la petite enfance*

- 15** L'auteur de la demande de permis ou le titulaire d'un permis souscrit et maintient en vigueur :
- a) une assurance responsabilité civile générale couvrant l'exploitant et les membres du personnel;
  - b) une assurance automobile, si des enfants bénéficiaires de services dans l'établissement agréé sont transportés à bord d'un véhicule à moteur par l'exploitant ou pour son compte.

### But

Les auteurs de demande et les titulaires de permis souscrivent une assurance appropriée couvrant l'entreprise, l'exploitant, et le public.

### Indicateurs

1. Une assurance responsabilité civile générale est en vigueur.
2. La police d'assurance couvre tous les véhicules qui appartiennent à l'exploitant et qui sont utilisés pour transporter des enfants.

## Ce que vous devez savoir

Une assurance responsabilité civile générale d'au moins deux millions de dollars est recommandée.

L'assurance doit offrir une protection contre les poursuites engagées par une tierce partie alléguant des dommages corporels ou matériels, et comprendre une couverture pour les excursions à l'extérieur de l'établissement.

Les exploitants doivent fournir une preuve d'assurance responsabilité attestant qu'ils ont l'assurance appropriée pour exploiter une garderie éducative en milieu familial dans leur résidence. L'assurance doit être révisée et mise à jour annuellement ou au besoin (p. ex. : si l'exploitant déménage).

Les exploitants s'assurent que la couverture de leur assurance responsabilité civile s'applique lors :

- de promenades et d'autres activités qui se tiennent ailleurs que sur les lieux de l'établissement;
- des moments où les enfants sont pris en charge par un autre fournisseur de soins (remplaçant).

Une preuve d'assurance automobile appropriée et adéquate est requise lorsque les exploitants transportent des enfants dans leurs véhicules personnels. Une preuve d'assurance automobile appropriée et adéquate devrait être vérifiée par l'exploitant si des parents transportent d'autres enfants que les leurs dans leur véhicule.

En consultation avec une société d'assurance, une couverture appropriée doit être obtenue avant toute sortie qui sort de l'ordinaire, par exemple un voyage à l'extérieur de la région ou une sortie dans un véhicule récréatif comme un bateau.

## 4.6 Changements à un établissement

### *Règlement sur les permis – Loi sur les services à la petite enfance*

**28(1)** L'exploitant d'un établissement agréé ne peut modifier la superficie prévue pour fournir des services ni faire un ajout à un bâtiment ou à un établissement ni modifier ceux-ci en tout ou en partie que si le ministre a approuvé les changements par écrit.

### But

Pour assurer la sécurité des enfants, aucun changement ne peut être apporté sans l'approbation du ministre quant à l'utilisation de l'espace dans l'établissement.

### Indicateurs

1. Depuis la dernière inspection, aucun changement n'a été apporté aux aires de jeu intérieures et extérieures mesurées et approuvées.

## Ce que vous devez savoir

Seul l'espace approuvé, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur, est utilisé pour la tenue des activités régulières.

Les changements apportés aux services offerts ou à l'utilisation du lieu d'exploitation doivent être approuvés par le personnel responsable de la délivrance de permis. Par exemple, lors d'un :

- ajout d'un nouveau groupe d'âge;
- déplacement de l'aire de repos des enfants en bas âge, etc.

Le formulaire *Demande de changements* doit être rempli et envoyé au mentor en assurance de la qualité avant tout changement à l'établissement.

Les parents doivent être avisés avant que des changements ne soient apportés à l'établissement.

### **Rénovations**

Le personnel responsable de la délivrance de permis sera avisé de tout changement physique ou structurel au lieu d'exploitation avant les rénovations.

Le personnel responsable de la délivrance de permis déterminera l'impact des rénovations sur l'exploitation de la garderie et indiquera si des changements doivent être apportés aux services ou au permis pendant les rénovations.

Les parents seront informés trente jours avant le début des rénovations afin qu'ils puissent prendre les dispositions nécessaires en cas d'allergie, notamment, ou de perturbations des services.

## **4.7 Déménagement d'une garderie éducative en milieu familial**

### ***Loi sur les services à la petite enfance***

**16** L'exploitation d'un établissement agréé n'est assurée qu'au lieu indiqué dans le permis de son exploitant.

### **But**

Les services ne peuvent être offerts qu'à l'emplacement indiqué sur le permis.

### **Ce que vous devez savoir**

Les permis ne peuvent être utilisés pour un autre emplacement, par exemple :

- Si un établissement agréé en milieu familial souhaite déménager, une demande pour le nouvel emplacement doit être reçue puisque le permis existant n'est valide que pour l'adresse actuelle.

Pour déménager une garderie éducative en milieu familial, l'exploitant doit soumettre les éléments suivants :

- formulaire *Demande de changements* au moins soixante jours avant le déménagement;
- preuve de l'observation des arrêtés municipaux pertinents;
- plan officiel du lieu d'exploitation comprenant l'aire de jeu extérieure ;
- copie du certificat d'inspection de l'eau de puits, le cas échéant.

Les parents seront avisés par écrit (courriel ou lettre) trente jours avant le déménagement.

Avant que des services puissent être offerts dans le nouvel emplacement, le personnel responsable de la délivrance de permis réalisera une inspection.

Puisque les permis sont délivrés que lorsque toutes les exigences sont respectées, il n'est pas garanti qu'un permis soit délivré pour le nouvel emplacement.

Lors de circonstances imprévues, comme un incendie ou une inondation, les exploitants doivent immédiatement consulter le personnel responsable de la délivrance de permis.

## 4.8 Vente et fermeture d'une garderie éducative en milieu familial

### *Loi sur les services à la petite enfance*

**8** Le permis est incessible.

#### **But**

Puisque tout auteur de demande fait l'objet de vérifications servant à déterminer s'il est en mesure d'exploiter un établissement agréé, les permis ne peuvent être transférés d'une personne à une autre.

#### **Ce que vous devez savoir**

Les permis ne peuvent être transférés d'un exploitant à un autre.

Lorsqu'une garderie éducative en milieu familial est vendue et que le nouveau propriétaire a l'intention d'exploiter un établissement agréé, le nouveau propriétaire doit soumettre une demande de permis dans le respect des modalités énoncées à l'article 4 du *Règlement sur les permis*. Avant d'obtenir un permis, l'auteur de la demande doit remplir toutes les exigences de la *Loi sur les services à la petite enfance* et du *Règlement sur les permis*.

Le personnel responsable de la délivrance de permis doit être prévenu en soumettant le formulaire *Demande de changements* au moins 60 jours avant la vente de l'établissement.

Les parents d'enfants inscrits à la garderie devront être informés du changement 30 jours à l'avance.

Lors de la fermeture permanente d'un établissement, le formulaire *Demande de changements* est envoyé au personnel responsable de la délivrance de permis et les parents doivent être avisés au moins 30 jours à l'avance.

## 4.9 Exigences des partenaires en matière de délivrance de permis

### *Règlement sur les permis – Loi sur les services à la petite enfance*

**28(3)** Le lieu d'exploitation d'un établissement agréé respecte :

- a) les normes d'éclairage, de ventilation et les autres normes générales de santé que prévoit la Loi sur la santé publique;
- b) les codes et les normes que prévoit la *Loi sur la prévention des incendies*.

#### **But**

La *Loi sur la santé publique* et la *Loi sur la prévention des incendies*, ainsi que leurs normes et leurs règlements respectifs, sont respectés pour assurer la santé et la sécurité des enfants et des exploitants.

## Indicateurs

1. Lors de la délivrance d'un premier permis, une attestation de conformité d'un agent de prévention des incendies a été reçue.
2. L'établissement respecte les normes applicables en vertu de la Loi sur la santé publique et de la *Loi sur la prévention des incendies*.

## Ce que vous devez savoir

Avant de recevoir un premier permis d'exploitation d'une garderie éducative en milieu familial, le Bureau du prévôt des incendies, ou un remplaçant désigné, effectuera l'inspection de la maison. Il s'agira d'une inspection unique avant la délivrance du permis.

Il importe que les exploitants de garderies éducatives en milieu familial soient au courant des enjeux relatifs à la sécurité-incendie et à la sécurité des personnes. Cette inspection vise donc à les aider à fournir un milieu sécuritaire aux enfants.

Bien que tous les exploitants détenteurs d'un permis doivent se conformer à la *Loi sur la prévention des incendies*, cette inspection évaluera la sûreté des lieux, garantira que le matériel nécessaire est intact, que les exploitants sont prêts et qu'ils comprennent le rôle qu'ils doivent jouer en matière de prévention des incendies.

Lorsque le ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance recevra une demande de permis pour exploiter une garderie éducative en milieu familial et qu'il aura confirmé l'admissibilité du demandeur (conformément au *Règlement sur les permis*), le Bureau du prévôt des incendies, ou son remplaçant désigné, recevra un avis écrit demandant l'inspection du domicile.

L'exploitant de la garderie éducative en milieu familial doit satisfaire aux exigences établies au cours de l'inspection, et une recommandation écrite de délivrance de permis sera transmise au Ministère. Le processus de délivrance de permis ne peut se poursuivre sans avoir obtenu cette recommandation.

Voici une liste des exigences que doivent respecter les garderies éducatives en milieu familial pour obtenir un premier permis :

- détecteurs de fumée interconnectés (câblé ou sans fil) à chaque étage et dans toute pièce où se trouvent des enfants en bas âge;
- extincteur d'incendie 2A-10BC à chaque étage de la garderie éducative;
- plan d'évacuation indiquant un emplacement hors site où évacuer les enfants en cas d'incendie;
- indices de propagation de la flamme ne dépassant pas 150 pour la finition des murs et plafonds intérieurs. Le placoplâtre, le plâtre et les matériaux résistants au feu semblables satisfont à cette exigence;
- au moins deux sorties d'évacuation sont présentes, une devant être une porte ou un escalier menant directement à l'extérieur au niveau du sol. Une fenêtre peut compter comme deuxième voie d'évacuation;
- tout local situé à un niveau inférieur de la sortie issue de l'extérieur (sous-sol) doit au moins avoir deux sorties d'évacuation, dont au moins une menant directement à l'extérieur au niveau du sol ou par un escalier permettant un déplacement vertical d'au plus 2,44 m. Une fenêtre peut compter comme deuxième voie d'évacuation;

- les fenêtres utilisées comme deuxième sortie d'évacuation doivent permettre une ouverture libre d'au moins 0,35 m<sup>2</sup> avec aucune mesure ne faisant moins que 380 mm. Une structure doit permettre l'accès du plancher à la fenêtre;
- un escabeau est une option acceptable pour obtenir l'accès aux fenêtres d'évacuation. Par contre, des échelles de toute forme ne sont pas acceptables. L'escabeau offre une plateforme large et sécuritaire qui donne une bonne plateforme sécuritaire sur laquelle la personne peut monter. Note importante - Ces escabeaux doivent être sécurisés au sol ou au mur afin de prévenir qu'ils bougent lors de leur utilisation. Les recommandations du fabricant doivent être respectées dans l'utilisation de l'escabeau.
- éclairage de secours câblé ou enfichable avec batterie de réserve, dans les endroits où la garderie est exploitée.

Les inspecteurs de la santé publique des Services de protection de la santé ne sont pas tenus d'effectuer une inspection d'une garderie éducative en milieu familial pour la délivrance d'un permis. Cependant, il peut leur être demandé de procéder à une inspection lorsque le personnel responsable de la délivrance des permis en fait la demande.



# Section 5 : Exigences relatives au personnel

## 5.1 Compétences et formation

### Règlement sur les permis – Loi sur les services à la petite enfance

- 11** Les exigences concernant les compétences et la formation des administrateurs et des éducateurs sont les suivantes :
- l'administrateur ou l'éducateur doit être titulaire d'un certificat de secourisme et d'un certificat en réanimation cardiorespiratoire valides;
  - l'administrateur ou l'éducateur qui n'est pas titulaire d'un certificat en éducation à la petite enfance d'un an ou qui ne possède pas une formation équivalente selon le ministre doit avoir réussi le cours d'Introduction en éducation à la petite enfance;

### But

La présence d'exploitants et de remplaçants possédant la formation et les qualifications requises assure l'offre de services de qualité favorisant la sécurité, l'apprentissage et le développement des enfants.

### Indicateurs

- Le dossier de l'exploitant et du remplaçant comprend un exemplaire de leur certificat valide de secourisme et de réanimation cardiorespiratoire.
- Les certificats de secourisme ne sont pas expirés.
- L'exploitant a réussi le cours *Introduction à l'éducation de la petite enfance* ou est titulaire d'un certificat en éducation de la petite enfance.

### Ce que vous devez savoir

Une copie du certificat de compétences de l'exploitant et des remplaçants est conservée sur place dans leur dossier. L'exploitant pourrait choisir d'afficher une copie des certificats ou des diplômes.

### Secourisme et réanimation cardiorespiratoire

Aux fins de l'alinéa 11a) du *Règlement sur les permis*, un certificat valide provient d'un cours reconnu par Travail sécuritaire NB et comprend :

- Un certificat de secourisme et de réanimation cardiorespiratoire de niveau C délivré par un formateur approuvé à la suite d'un cours de 16 heures tel que :
  - secourisme général en milieu de travail et réanimation cardiorespiratoire niveau C;
  - secourisme général – soins aux enfants et réanimation cardiorespiratoire niveau C.

Un cours de 16 heures en secourisme général doit être suivi tous les trois ans pour renouveler le certificat.

Formateurs approuvés en premiers soins :

Travail sécuritaire NB : [www.worksafenb.ca/docs/firstaidproviders\\_f.pdf](http://www.worksafenb.ca/docs/firstaidproviders_f.pdf)

## Éducation de la petite enfance (EPE)

- La liste des établissements d'enseignement et programmes en éducation de la petite enfance reconnus figure à l'annexe 23.

### Introduction à l'éducation de la petite enfance – Cours en ligne

Les éducateurs sans formation postsecondaire officielle en éducation de la petite enfance doivent s'inscrire au cours en ligne *Introduction à l'éducation de la petite enfance*. Ce cours est offert gratuitement aux éducateurs et est supervisé par un instructeur du ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance (MEDPE).

Les exploitants doivent s'inscrire dès qu'ils obtiennent leur permis. Ils peuvent contacter le mentor en assurance de la qualité pour de plus amples informations. Une confirmation de réception sera transmise par courriel à l'exploitant qui versera le document à son dossier attestant qu'il attend qu'une place se libère pour participer au cours.

Pendant les inspections, le personnel responsable de la délivrance des permis vérifiera si l'exploitant est inscrit à la formation et qu'il attend qu'une place se libère pour le cours en ligne.

Dès qu'une place se libère, les exploitants doivent en être informés. Une fois qu'ils sont officiellement inscrits, les exploitants reçoivent des renseignements de connexion, ainsi qu'un nom d'utilisateur et un mot de passe pour accéder au contenu.

## 5.2 Vérifications et employabilité

### *Règlement sur les permis – Loi sur les services à la petite enfance*

- 12(1) L'exploitant d'un établissement agréé obtient une vérification du casier judiciaire ou une vérification des antécédents en vue d'un travail auprès de personnes vulnérables, selon le cas, et une vérification auprès du ministère du Développement social au moins tous les cinq ans.
- 12(2) L'exploitant d'un établissement agréé veille à ce qu'une vérification du casier judiciaire ou une vérification des antécédents en vue d'un travail auprès de personnes vulnérables, selon le cas, et la vérification auprès du ministère du Développement social soient effectuées à l'égard de chaque personne avant qu'elle ne devienne un membre du personnel.
- 12(3) L'exploitant d'un établissement agréé veille à ce qu'une vérification du casier judiciaire ou une vérification des antécédents en vue d'un travail auprès de personnes vulnérables, selon le cas, et la vérification auprès du ministère du Développement social soient effectuées à l'égard de chaque membre du personnel et de chaque personne associée au moins tous les cinq ans.
- 12(4) La vérification auprès du ministère du Développement social à propos d'une personne indique :
  - a) si le tribunal a rendu une ordonnance fondée sur la conclusion qu'elle avait menacé la sécurité ou le développement d'un enfant tel qu'il est énoncé aux alinéas 31(1)a) à g) de la *Loi sur les services à la famille*;

- b) si le tribunal a rendu une ordonnance fondée sur la conclusion qu'elle avait menacé la sécurité d'une autre personne tel qu'il est énoncé aux alinéas 37.1(1)a) à g) de la Loi sur les services à la famille;
  - c) si, par suite d'une enquête menée en vertu de la *Loi sur les services à la famille*, le ministre du Développement social a conclu qu'elle avait menacé la sécurité et le développement d'un enfant tel qu'il est énoncé aux alinéas 31(1)a) à g) de cette même loi;
  - d) si, par suite d'une enquête menée en vertu de la *Loi sur les services à la famille*, le ministre du Développement social a conclu qu'elle avait menacé la sécurité d'une autre personne tel qu'il est énoncé aux alinéas 37.1(1)a) à g) de cette même loi.
- 12(5)** L'exploitant d'un établissement agréé y tient copie des vérifications que prévoient les paragraphes (1), (2) et (3).
- 13(1)** L'exploitant d'un établissement agréé peut employer ou engager de toute autre manière comme membre du personnel une personne déclarée coupable d'avoir enfreint l'article 253 du *Code criminel* (Canada), laquelle ne pourra toutefois pendant cinq ans à compter de la date de sa déclaration de culpabilité transporter un enfant dans un véhicule à moteur dans le cadre de son emploi.
- 13(2)** L'exploitant d'un établissement agréé ne peut employer ou engager de toute autre manière comme membre du personnel une personne :
- a) soit déclarée coupable d'une infraction figurant à l'annexe B pour laquelle un pardon ou une suspension du casier n'a pas été accordé;
  - b) soit ayant été identifiée par une vérification auprès du ministère du Développement social en vertu des alinéas 12(4)a) à d).

## But

Il est essentiel de protéger les enfants des personnes pouvant être coupables d'une infraction figurant à l'annexe B du *Règlement sur les permis* ou ayant une contravention recensée auprès du ministère du Développement social.

Le fait d'examiner les résultats des vérifications de casier judiciaire, d'antécédents en vue d'un travail auprès de personnes vulnérables, ainsi que du dossier de Développement social pour l'exploitant, du remplaçant et de toute personne âgée de 18 ans et plus qui réside dans la maison familiale permet d'assurer la sécurité des enfants.

## Indicateurs

1. Le dossier de l'exploitant, des remplaçants et de toute personne âgée de 18 ans et plus qui réside dans la maison familiale, contient une copie de la vérification initiale de casier judiciaire, d'antécédents en vue d'un travail auprès de personnes vulnérables, le cas échéant, et du dossier de Développement social, puis une copie de ces vérifications qui sont effectuées au moins tous les cinq ans.
2. Les personnes déclarées coupables d'une infraction figurant à l'annexe B du *Règlement sur les permis* ou ayant une contravention recensée auprès du ministère du Développement social ne sont pas embauchées comme remplaçant.

## Ce que vous devez savoir

Le terme « membre du personnel » désigne un exploitant, un remplaçant et un bénévole.

Les étudiants en stage et les parents qui font du bénévolat dans un établissement fréquenté par leur enfant :

- ne sont pas tenus de faire l'objet d'une vérification auprès du ministère du Développement social, d'une vérification de casier judiciaire ou d'une vérification d'antécédents en vue d'un travail auprès de personnes vulnérables;
- ne doivent jamais être laissés seuls avec des enfants.

Avant qu'un exploitant obtienne un permis, il doit avoir fait l'objet d'une vérification auprès du ministère du Développement social, d'une vérification de casier judiciaire et d'une vérification d'antécédents en vue d'un travail auprès de personnes vulnérables.

La vérification auprès du ministère du Développement social peut également être désignée à l'aide du terme « vérification du dossier de DS ».

Toute personne âgée de 18 ans et plus qui réside dans la maison familiale doit obtenir les vérifications suivantes :

- vérification de casier judiciaire
- vérification auprès du ministère du Développement social

Toutes les vérifications doivent être effectuées avant qu'un nouveau résident déménage dans la garderie éducative en milieu familial.

Il peut être demandé à tout visiteur d'une garderie éducative en milieu familial régulier ou à tout bénévole y œuvrant d'obtenir une vérification de casier judiciaire ou une vérification auprès du ministère du Développement social.

Voici la procédure à suivre pour obtenir une vérification du dossier du ministère du Développement social :

- l'exploitant doit remplir la *Formule de consentement à la vérification du dossier de DS*, du ministère du Développement social (annexe 18). Les formulaires qui ne sont pas dûment remplis ne seront pas traités et ceux qui ne sont pas clairs seront retournés;
- les formulaires dûment remplis sont envoyés au ministère du Développement social, à l'adresse figurant au haut du formulaire;
- généralement, les résultats sont transmis à l'exploitant dans un délai de deux semaines ou moins;
- les résultats de la vérification du dossier de Développement social doit être versée au dossier de l'exploitant;
- lorsqu'une contravention est recensée, l'exploitant peut faire une demande de révision de la décision auprès du ministère du Développement social si la plus récente remonte à trois ans ou plus;
- la vérification du dossier auprès du ministère du Développement social se fait au moins tous les cinq ans;
- le processus est légèrement différent lorsqu'il y a une demande de permis et est expliqué dans *le Guide de soumission de demande de permis*.

Comment remplir le formulaire :

- le formulaire doit est rempli au complet;
- dans le champ **Retourner à:**, indiquer l'adresse de courriel ou le numéro de télécopieur de l'établissement, où les résultats doivent être envoyés;
- remplir la case dans la partie supérieure droite du formulaire indiquant la raison de la demande. Choisir les cases en fonction de la demande c'est-à-dire une vérification initiale ou un renouvellement (après 5 ans);

	Vérification initiale	Renouvellement
Pour les exploitants	<input type="radio"/> Vérification initiale <input type="radio"/> Opérateur	<input type="radio"/> Renouvellement 5 ans <input type="radio"/> Opérateur
Pour les résidents âgés de 18 ans et plus	<input type="radio"/> Vérification initiale <input type="radio"/> Autre	<input type="radio"/> Renouvellement 5 ans <input type="radio"/> Autre
Pour les remplaçants et les bénévoles	<input type="radio"/> Vérification initiale	<input type="radio"/> Renouvellement 5 ans

- remplir les informations relatives à l'établissement, p. ex. : nom de l'organisme ou service (établissement), numéro de télécopieur, adresse et numéro de téléphone);
- remplir les renseignements sur le demandeur (personne qui fait la demande de vérification) : nom du demandeur, date de naissance, adresse, etc.;
- apposer la signature en bas du formulaire et inscrire la date.

Voici la procédure à suivre pour obtenir une vérification de casier judiciaire et une vérification d'antécédents en vue d'un travail auprès de personnes vulnérables :

- l'exploitant est responsable d'obtenir, auprès de son service de police local, une vérification de casier judiciaire et une vérification d'antécédents en vue de travailler auprès de personnes vulnérables;
- certains services de police exigent la rédaction d'une lettre demandant une vérification de casier judiciaire et une vérification d'antécédents en vue d'un travail auprès de personnes vulnérables. Dans le cas d'un exploitant ou d'une personne qui présente une demande pour la première fois, cette lettre peut être obtenue auprès du bureau régional des Services de garderie éducatifs;
- suite à l'ouverture de la garderie éducative, lorsque c'est une personne associée, un remplaçant ou un bénévole qui demande une vérification, l'exploitant peut lui fournir la lettre. Vous en trouverez un exemple à l'annexe 19.

Les exploitants doivent demander une mise à jour de leur vérification du dossier de Développement social, de vérification de casier judiciaire et de vérification d'antécédents en vue d'un travail auprès de personnes vulnérables, et ce, **de quatre à six mois** avant l'expiration des résultats de vérifications en vigueur.

À toutes les visites d'inspection, le personnel du Ministère doit avoir accès aux renseignements sur le personnel.

### 5.3 Remplaçant

L'exploitant d'une garderie éducative en milieu familial est responsable du bon fonctionnement de l'établissement et des services qui y sont offerts. En cas d'absence, il peut déléguer ses pouvoirs à un remplaçant, mais toujours en assumant la responsabilité civile qui lui incombe.

Un remplaçant est une autre personne que l'exploitant qui fournit des soins directs aux enfants dans la garderie éducative en milieu familial. Par définition, toute personne fournissant des soins directs aux enfants est un membre du personnel et doit répondre à toutes les exigences incombant au personnel, y compris d'avoir une formation en secourisme et en réanimation cardiorespiratoire, ainsi que faire l'objet des vérifications requises.

Les soins alternatifs sont utilisés dans les situations suivantes :

- vacances de l'exploitant;
- rendez-vous médicaux ou dentaires de l'exploitant ou des membres de la famille qui ne peuvent être fixés à l'extérieur des heures d'ouverture;
- maladie de l'exploitant;
- développement professionnel;
- urgences de l'exploitant ou urgences familiales;
- responsabilités de l'exploitant ou familiales (p. ex. : les activités scolaires des enfants de l'exploitant).

Les exploitants doivent :

- s'assurer que les remplaçants sont âgés d'au moins 19 ans;
- laisser des instructions écrites sur les habitudes alimentaires et de sommeil de chaque enfant;
- fournir des informations écrites sur les médicaments, les allergies alimentaires et les conditions médicales de chaque enfant;
- s'assurer que le remplaçant est au courant de toute entente de garde parentale;
- conserver un registre indiquant chaque recours aux services d'un remplaçant;
- dans la mesure du possible, aviser les parents avant le recours à un remplaçant;
- dans la mesure du possible, recourir aux services du même remplaçant.

Les exploitants devraient fournir un guide à l'intention du remplaçant comprenant les éléments suivants :

- disposition de la maison, y compris les aires auxquelles les enfants ne doivent pas avoir accès;
- façon d'utiliser les serrures et les barrières de sécurité;
- routines quotidiennes et plans d'activités;
- formulaires requis;
- politique concernant l'orientation des enfants;
- politique concernant la confidentialité;
- politique en matière de santé;
- procédures d'évacuation en cas d'urgence et en cas d'incendie;
- emplacement des extincteurs d'incendie;
- politique concernant les enfants malades;
- coordonnées d'urgence et procédures, y compris les fiches d'informations sur les enfants (coordonnées des personnes à joindre en cas d'urgence).

Les remplaçants doivent :

- être conscient des besoins et des routines des enfants, comme l'alimentation, la toilette et le changement de couche;
- connaître l'heure de retour de l'exploitant et savoir comment le contacter au besoin;
- être informé des allergies alimentaires des enfants avant de préparer et de servir leur nourriture.

Le remplaçant devrait visiter la garderie éducative en milieu familial lorsque l'exploitant est présent pour avoir l'occasion de se familiariser avec les enfants, les parents et les routines.

Les remplaçants doivent signer une déclaration indiquant qu'ils ont lu et compris leurs responsabilités en vertu :

- de la *Loi sur les services à la petite enfance*;
- du *Règlement sur les permis*.

## 5.4 Confidentialité

### *Loi sur les services à la petite enfance*

- 55(1)** Par dérogation à la *Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée*, exclusion faite de ses dispositions relatives à la collecte, à l'utilisation ou à la communication de renseignements personnels effectuées dans le cadre de la prestation du service, programme ou activité intégré d'un organisme public, tout renseignement, de nature documentaire ou autre, que le ministre ou une autre personne obtient au sujet d'une personne ou d'une affaire que vise la présente loi, est confidentiel dans la mesure où sa communication tendrait à dévoiler l'identité d'une personne et à révéler sur elle des renseignements personnels.
- 55(6)** Sauf disposition contraire de la présente loi ou en conformité avec l'article 30 de la *Loi sur les services à la famille*, l'exploitant d'un établissement, le propriétaire d'une agence, le responsable d'une agence, le membre du personnel d'un établissement et l'employé d'une agence ne doivent communiquer, faire communiquer ni permettre la communication de renseignements confidentiels sans le consentement de la personne qui les a fournis et de celle qu'ils concernent.

### But

La confidentialité est préservée pour protéger les enfants, les familles et les exploitants.

### Indicateurs

1. Une politique de confidentialité est en place et, dans le cadre de discussions avec l'exploitant, il est clair qu'il comprend ses responsabilités en matière de respect de la confidentialité.
2. Un consentement écrit et détaillé est obtenu avant la divulgation à des tiers de renseignements personnels qui permettent d'identifier l'enfant ou la famille, notamment sur les réseaux sociaux (p. ex. : publier des photos sur Facebook).

## Ce que vous devez savoir

Les exploitants doivent :

- conserver la confidentialité des dossiers des enfants;
- demander un consentement écrit de la personne concernée ou, dans le cas d'un enfant, de ses parents, avant de divulguer des renseignements personnels qui permettent d'identifier un enfant fréquentant la garderie ou des membres de sa famille;
- faire en sorte que tous les dossiers soient à la disposition du personnel autorisé du Ministère, sur demande;
- élaborer des politiques écrites en matière de confidentialité qui sont claires.

Éléments à prendre en considération pour la politique de confidentialité :

- Des discussions sur les politiques de confidentialité doivent avoir lieu avec les parents avant l'inscription de leur enfant.
- Les questions des parents portant sur des enfants ou des parents, y compris lorsqu'ils sont séparés, ne sont pas encouragées et n'obtiennent pas de réponse.
- Il n'est jamais convenable de parler d'un enfant en présence d'autres enfants. Il faut savoir choisir le bon moment et le bon endroit pour tenir ce genre de conversation sans être entendu.
- Seules les personnes autorisées ont accès aux dossiers des enfants.

Les remplaçants doivent signer la politique de confidentialité et n'ont accès qu'aux informations dont ils ont besoin pour prendre soin d'un enfant.

Les membres de la famille (âgés de 16 ans et plus), les étudiants en stage et les visiteurs réguliers à la maison, connaissent et signent la politique de confidentialité de la garderie pour indiquer qu'ils la comprennent et la respecteront.

Les exploitants ne doivent **pas** conserver de photos et de vidéos des enfants sur leurs appareils personnels, qu'il s'agisse, par exemple de téléphones, de tablettes électroniques ou de caméras. Les exploitants sont encouragés à acheter des caméras pour leur utilisation dans l'établissement.

Le non-paiement des frais de garde n'est pas un renseignement personnel qui permet d'identifier la personne. Les renseignements sur les habitudes de paiement des familles peuvent être communiqués à l'exploitant d'un autre établissement.

La *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques* (LPRPDE) doit être consultée, puisqu'il s'agit d'une loi fédérale s'appliquant au secteur privé.

Pour obtenir de plus amples informations :

- Commissariat à la protection de la vie privée du Canada (*La Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques* (LPRPDE)) : [www.priv.gc.ca/fr/sujets-lies-a-la-protection-de-la-vie-privee/lois-sur-la-protection-des-renseignements-personnels-au-canada/la-loi-sur-la-protection-des-renseignements-personnels-et-les-documents-electroniques-lrpde/](http://www.priv.gc.ca/fr/sujets-lies-a-la-protection-de-la-vie-privee/lois-sur-la-protection-des-renseignements-personnels-au-canada/la-loi-sur-la-protection-des-renseignements-personnels-et-les-documents-electroniques-lrpde/)

Si un exploitant décide d'utiliser un système de surveillance vidéo, l'annexe 25 peut être consultée pour prendre connaissance des directives à cet effet.



## Section 6: Administration

---

### 6.1 Affichage

#### *Loi sur les services à la petite enfance*

- 21** Le titulaire de permis doit afficher dans un endroit bien en vue dans l'établissement à l'égard duquel le permis a été délivré les documents suivants :
- a) le permis;
  - b) un rapport fourni en application de l'article 23;
  - c) un arrêté pris en vertu de l'article 28;
  - d) un permis conditionnel délivré en vertu de l'article 29.
- 23** L'inspecteur fournit à l'exploitant copie de son rapport.

#### *Règlement sur les permis – Loi sur les services à la petite enfance*

- 25** L'exploitant d'un établissement agréé affiche dans un endroit bien en vue sur le lieu d'exploitation :
- a) la routine quotidienne;
  - b) les menus hebdomadaires;
  - c) les consignes d'évacuation en cas d'incendie telles qu'elles ont été approuvées par le prévôt des incendies, son adjoint ou un agent de la prévention des incendies;
  - d) le nom de l'administrateur;
  - e) les nom et numéro de téléphone de l'inspecteur;
  - g) une indication du fait qu'un enfant qui y est bénéficiaire de services est atteint d'une allergie constituant un danger de mort et les détails de cette allergie;
  - h) s'il est tenu de rapporter en application de la Loi sur la santé publique et de ses règlements qu'un enfant est ou peut être atteint d'une maladie, la maladie rapportée.
- 48(6)** L'exploitant d'un établissement agréé affiche dans l'aire réservée à la préparation des aliments les renseignements concernant les allergies des enfants.

#### **But**

Les parents et les personnes qui entrent dans l'établissement sont au courant de l'état du permis et des conditions s'y rapportant.

Les documents affichés donnent aux parents et aux membres du public des informations sur la conformité de l'établissement à l'égard du *Règlement sur les permis*.

Les parents et les membres du personnel sont bien informés des renseignements importants sur l'exploitation de l'établissement.

## Indicateurs

1. Les documents suivants sont affichés clairement et à un endroit bien en vue :
  - a) le permis;
  - b) le rapport d'inspection annuel et le plus récent rapport d'inspection de surveillance;
  - c) les arrêtés pour l'accomplissement de mesures correctives, le cas échéant;
  - d) le permis conditionnel, le cas échéant.
2. Les documents énumérés à l'article 25 et au paragraphe 48(6) du *Règlement sur les permis* sont affichés clairement et à un endroit bien en vue.

## Ce que vous devez savoir

Les documents affichés sont :

- bien en vue, de préférence sur un babillard à l'intention des parents situé dans l'entrée de l'établissement;
- à jour.

Les rapports d'inspection annuels doivent demeurer affichés jusqu'à ce que la prochaine inspection annuelle soit réalisée.

Les rapports d'inspection de surveillance doivent être affichés jusqu'à la prochaine inspection de surveillance.

Seul le permis le plus récent est affiché.

Les permis conditionnels doivent être affichés jusqu'à ce que les arrêtés pour l'accomplissement de mesures correctives soient respectés et que le personnel responsable de la délivrance de permis ait rétabli le permis suspendu.

Les documents affichés sont à la disposition des parents et du public pendant les heures d'ouverture.

Le menu prévu doit être affiché et les substitutions doivent être indiquées, s'il y a lieu. L'affichage des menus prévus permet aux parents de savoir quels aliments ont été offerts à leurs enfants pendant la journée.

Les noms des enfants présentant une allergie doivent figurer sur la liste des allergies qui est affichée par l'exploitant, et ce, dans un endroit qui n'est pas visible par les parents. Les remplaçants doivent connaître l'emplacement de la liste des allergies.

Des renseignements sur une allergie mettant la vie en danger de mort doivent tout de même être affichés bien en vue, et ce, sans être associés au nom de l'enfant. Toutefois, les parents peuvent choisir de fournir un consentement écrit pour que le nom de l'enfant et les renseignements sur son allergie soient affichés.

## 6.2 Dossiers et documents

### 6.2.1 Accès et rétention

#### *Loi sur les services à la petite enfance*

- 20 (1) L'exploitant d'un établissement agréé tient les dossiers et les documents réglementaires.
- 20 (2) L'exploitant d'un établissement agréé dépose auprès du ministre les dossiers et les documents qu'il exige et dans les délais qu'il impartit.

#### *Règlement sur les permis – Loi sur les services à la petite enfance*

- 24(2) Les dossiers et documents que visent le paragraphe (1) sont tenus pour au moins un an après leur établissement.
- 24(3) Malgré ce que prévoit le paragraphe (2), les dossiers que vise l'alinéa (1)b) sont tenus pour au moins trois ans après que l'enfant n'est plus bénéficiaire de services à l'établissement.

#### **But**

Les exploitants gardent sur place les renseignements exacts et à jour aux fins d'évaluation par le personnel du Ministère.

Pour contribuer aux enquêtes effectuées en cas d'éclosion de maladie, les registres de présence, les rapports quotidiens d'activités et les formulaires de gestion des maladies possibles sont mis à la disposition du médecin-hygiéniste local sur demande.

Les dossiers sont disponibles pendant une durée minimale lorsqu'ils sont requis aux fins de délivrance de permis et de contrôle d'application de la *Loi*.

#### **Indicateurs**

1. Les dossiers et les documents sont conservés, en vertu de l'article 24(2) et 24(3) du *Règlement sur les permis*.

#### **Ce que vous devez savoir**

Le terme « impartit » signifie « accorde ».

Les dossiers et documents doivent être en tout temps mis à la disposition des représentants autorisés du gouvernement.

Si l'établissement n'est pas en mesure de présenter un dossier pendant une visite d'inspection ou dans un délai accordé, une note faisant état de sa non-conformité peut être inscrite dans le rapport d'inspection.

Les dossiers et documents sont conservés de façon organisée afin d'en faciliter l'accès et d'en permettre l'examen en temps opportun.

Chaque enfant, exploitant, remplaçant et personne associée doit avoir son propre dossier.

Tous les anciens dossiers ou documents (p. ex. : un ancien dossier d'immunisation ou les dossiers d'enfants ne fréquentant plus la garderie) seront éliminés selon une méthode permettant d'assurer la confidentialité, au moyen d'une déchiqueteuse, entre autres.

## 6.2.2 Dossiers financiers

### **Règlement sur les permis – Loi sur les services à la petite enfance**

**24(1)** Aux fins d'application du paragraphe 20(1) de la Loi, les dossiers et les documents ci-dessous sont tenus au lieu d'exploitation de l'établissement agréé :

- a) les dossiers financiers;

### **But**

Des dossiers financiers exacts sont tenus de façon à bien gérer l'établissement. Ils servent à montrer que les fonds sont dépensés conformément aux lignes directrices relatives au programme du gouvernement du Nouveau-Brunswick.

### **Indicateurs**

1. Les dossiers financiers sont tenus et conservés sur place.

### **Ce que vous devez savoir**

Les dossiers financiers doivent être, sur demande, mis à la disposition des vérificateurs et du personnel du Ministère, y compris les dossiers énumérés dans le *Règlement sur les prestations de garderie*.

Les exploitants doivent disposer d'un plan financier pour bien gérer leurs finances. Un budget doit être établi et les dossiers financiers doivent être en ordre.

Les exploitants devraient avoir un compte bancaire d'entreprise distinct.

À des fins fiscales, les exploitants de garderie en milieu familial sont considérés comme des travailleurs autonomes et devraient bien tenir leurs dossiers financiers en vue de déclarer l'impôt fédéral sur le revenu. Les documents à l'appui, comme les factures et les reçus, doivent être conservés conformément aux exigences de l'Agence du revenu du Canada.

Les normes en matière de procédures comptables doivent être suivies pour consigner toutes les opérations financières. De nombreux programmes informatiques faciles d'accès sont utiles pour effectuer la gestion comptable. Également, un commis comptable externe peut être embauché pour réaliser cette tâche.

Les exploitants devraient communiquer avec l'Agence de revenu Canada (ARC) pour obtenir de plus amples informations sur la façon de déclarer les revenus, de déduire les dépenses et de remettre des reçus. [www.cra-arc.gc.ca/tx/bsnss/tpcs/dycr/menu-fra.html](http://www.cra-arc.gc.ca/tx/bsnss/tpcs/dycr/menu-fra.html)

Les exploitants doivent remettre des reçus aux parents dont les enfants fréquentent une garderie éducative en milieu familial. Ceci doit être fait dès que possible pour que les parents puissent produire leur déclaration de revenus à temps.

Selon l'Agence de revenu Canada, les reçus remis doivent comprendre tous les renseignements suivants :

- nom de la personne pour qui le reçu est préparé;
- nom de l'enfant;
- montant du paiement reçu, sous forme écrite et numérique (p. ex: cinquante-cinq dollars, 55 \$);
- période pour laquelle les services ont été fournis (dates de début et de fin);
- nom de l'exploitant;
- adresse de l'exploitant;
- numéro d'assurance sociale de l'exploitant (les parents doivent inclure le numéro d'assurance sociale d'un fournisseur lorsqu'ils demandent des frais de garde d'enfants sur le formulaire de déduction pour frais de garde d'enfants de l'Agence du revenu du Canada);
- signature de l'exploitant;
- date à laquelle le reçu a été signé.

Si une famille a plus d'un enfant dans une garderie éducative en milieu familial, un reçu distinct pour chaque enfant doit être remis.

### 6.2.3 Dossiers de l'enfant

#### *Règlement sur les permis – Loi sur les services à la petite enfance*

**24(1)** Aux fins d'application du paragraphe 20(1) de la Loi, les dossiers et les documents ci-dessous sont tenus au lieu d'exploitation de l'établissement agréé :

b) les dossiers des enfants, lesquels renferment :

- (i) les nom, adresse, date de naissance et numéro d'assurance-maladie de l'enfant,
- (ii) les nom, adresse et numéro de téléphone de son médecin,
- (iii) les nom, adresse et numéros de téléphone au travail et à la maison de son parent ou de son tuteur,
- (iv) les noms, adresses et numéros de téléphone d'au moins deux personnes autorisées par le parent ou le tuteur de l'enfant à venir le chercher et avec qui communiquer en cas d'urgence, s'il était impossible de joindre le parent ou le tuteur,
- (v) les antécédents médicaux de l'enfant et une copie de son dossier d'immunisation ou une copie d'une exemption,
- (vi) les rapports quotidiens d'activités, au moyen des formules que le ministre fournit, pour chaque enfant âgé de moins de 24 mois,
- (vii) les preuves documentaires de ses apprentissages,
- (viii) tout consentement écrit du parent ou du tuteur de l'enfant;

**26(2)** L'exploitant d'un établissement agréé exige que le parent ou le tuteur que vise le paragraphe (1) signe une déclaration indiquant qu'il a lu le guide et en a compris la teneur.

#### **But**

Les exploitants ont accès à des renseignements à jour sur les enfants sous leur garde afin d'être en mesure de leur offrir des services appropriés et adaptés.

## Indicateurs

1. Les exploitants disposent d'un formulaire général d'inscription des enfants qui contient tous les renseignements requis, conformément au paragraphe 24(1) du *Règlement sur les permis* ou utilisent le formulaire *Profil de l'enfant* proposé.
2. Le dossier de chaque enfant contient ce qui suit :
  - le formulaire d'inscription ou le *Profil de l'enfant*;
  - une copie du dossier d'immunisation ou du formulaire d'exemption médicale du ministre de la Santé;
  - les formulaires de consentement signés par les parents;
  - une déclaration signée par les parents confirmant qu'ils ont lu et compris le contenu du guide à l'intention du parent ou du tuteur.
3. Les rapports quotidiens d'activités de chaque enfant de moins de 24 mois sont conservés, dûment remplis et classés par date.

## Ce que vous devez savoir

Le formulaire *Profil de l'enfant*, qui se trouve à l'annexe 1, est un exemple de dossier d'enfant qui satisfait à l'exigence du paragraphe 24 (1) du *Règlement*. Les exploitants ne sont pas tenus d'utiliser le formulaire *Profil de l'enfant* et peuvent créer leur propre formulaire d'inscription conforme au règlement.

Le dossier de l'enfant doit être complet avant son premier jour à la garderie.

Les dossiers des enfants doivent être rangés en lieu sûr, dans un tiroir ou un classeur verrouillé, mais demeurer accessibles au personnel du Ministère au besoin.

Les formulaires d'inscription ou le *Profil de l'enfant*, ainsi que tous les formulaires médicaux doivent être mis à jour dès qu'une modification est apportée et doivent être révisés chaque année par les parents.

En vertu de la *Loi sur la santé publique*, les enfants en bas âge et les enfants d'âge préscolaire qui fréquentent une garderie éducative agréée doivent présenter une preuve d'immunisation contre les maladies énumérées dans le *Règlement sur certaines maladies et le protocole de signalement* (règlement du Nouveau-Brunswick 2009-136). Les parents doivent fournir une attestation d'immunisation ou un document signé indiquant toute exemption ou objection.

Les exploitants sont chargés de vérifier que cette preuve d'immunisation a bien été reçue.

Les rapports quotidiens d'activités (annexe 9) doivent être conservés et devraient être partagés avec les parents pour les tenir au courant de la journée de leur enfant.

Si les parents se séparent ou si une restriction des droits de visite est en vigueur, le parent qui a la garde de l'enfant ou le tuteur devrait informer l'exploitant des arrangements relatifs à la garde et aux droits de visite. Une copie de l'accord de garde des parents ou de l'ordonnance du tribunal à l'établissement, le cas échéant, devrait être fournie pour qu'il soit versé au dossier de l'enfant. Le formulaire *Interdiction d'accès* figurant à l'annexe 3 peut être utilisé à cette fin.

## 6.2.4 Dossiers des membres du personnel et des personnes associées

### *Règlement sur les permis – Loi sur les services à la petite enfance*

**24(1)** Aux fins d'application du paragraphe 20(1) de la Loi, les dossiers et les documents ci-dessous sont tenus au lieu d'exploitation de l'établissement agréé :

- c) les dossiers des membres du personnel, lesquels renferment :
  - (i) les nom, adresse et date de naissance du membre du personnel,
  - (ii) ses compétences, y compris le certificat et la formation que prévoit l'alinéa 11b) ou c),
  - (iii) a description de ses fonctions et de ses responsabilités,
  - (iv) une déclaration indiquant qu'il a lu et compris les obligations que lui imposent la Loi et le présent règlement,
  - (v) une copie de la vérification de son casier judiciaire ou de la vérification de ses antécédents en vue d'un travail auprès de personnes vulnérables, selon le cas,
  - (vi) une copie de la vérification effectuée auprès du ministère du Développement social,
  - (vii) pour chaque éducateur et administrateur, un exemplaire de son certificat valide de secourisme et une attestation valide de sa compétence en réanimation
- d) les dossiers des personnes associées, lesquelles renferment :
  - (i) la vérification du casier judiciaire,
  - (ii) la vérification auprès du ministère du Développement social;

### **But**

Le fait de conserver au même endroit tous les renseignements de l'exploitant, des remplaçants et des personnes associées en facilite l'accès pour évaluer les exigences du règlement.

### **Indicateurs**

1. Il existe un dossier pour l'exploitant, chaque membre du personnel et les personnes associées.
2. Tous les renseignements et les documents énoncés à l'alinéa 24(1)c) et 24(1)d) du *Règlement sur les permis* se trouvent dans chaque dossier, le cas échéant.

### **Ce que vous devez savoir**

Les dossiers de l'exploitant, de chaque membre du personnel et des personnes associées doivent être entreposés en lieu sûr, dans un tiroir ou un classeur verrouillé, mais demeurer accessibles au personnel autorisé du Ministère, au besoin.

## 6.2.5 Dossiers administratifs

### *Règlement sur les permis – Loi sur les services à la petite enfance*

**24(1)** Aux fins d'application du paragraphe 20(1) de la Loi, les dossiers et les documents ci-dessous sont tenus au lieu d'exploitation de l'établissement agréé :

- e) les fiches des médicaments administrés;
- f) les registres des présences quotidiennes des enfants au moyen des formules que le ministre fournit;

- g) les registres des présences des membres du personnel;
- h) les rapports d'incident au moyen des formules que le ministre fournit;
- i) la planification des menus et toute substitution;
- j) les dossiers d'inspection et les fiches d'entretien des détecteurs de fumée, des avertisseurs de fumée et des extincteurs;
- k) les dossiers des exercices d'évacuation en cas d'urgence et en cas d'incendie;
- l) les formules de gestion des maladies possibles que le ministre fournit.

## But

Le fait que tous les dossiers administratifs se trouvent au même endroit facilite leur accès aux fins d'examen par le personnel du Ministère.

## Indicateurs

1. Les dossiers sont fournis au personnel du Ministère sur demande.

## Ce que vous devez savoir

En cas d'éclosion de maladie transmissible dans l'établissement, le ministère de la Santé peut demander de voir tous les registres de présence, les menus, les rapports quotidiens d'activités (le cas échéant), les formulaires de gestion des maladies possibles et tous les autres documents pertinents en lien avec les maladies dans l'établissement. Ces documents doivent être accessibles en tout temps.

Les registres des présences sont :

- obligatoires;
- remplis au moyen du formulaire fourni par le Ministère (annexe 10);
- remplis seulement par l'exploitant;
- confidentiels et ne sont pas affichés ni consultés par les parents;
- remplis chaque fois qu'un enfant arrive et part;
- exacts et font état de tous les enfants présents, quel que soit le moment;
- complets, indiquent toutes les absences et en précisent les raisons;
- apportés à l'extérieur de l'établissement lorsque les enfants quittent le bâtiment.

Le départ d'un enfant n'est indiqué que lorsqu'il a quitté l'établissement.

Lorsque les enfants se trouvent dans l'aire de jeu extérieure ou font une sortie, les exploitants ont sous la main des copies des registres de présence, ainsi que les coordonnées des personnes à contacter en cas d'urgence.

## 6.3 Guide à l'intention du parent ou du tuteur

Aux fins du présent manuel, le « guide à l'intention du parent ou du tuteur » est appelé « le guide ».

### *Règlement sur les permis – Loi sur les services à la petite enfance*

- 26(1) L'exploitant d'un établissement agréé remet au parent ou au tuteur d'un enfant qui y est bénéficiaire de services un guide comportant les renseignements suivants :



- a) les heures d'ouverture;
- b) les formalités d'inscription et de départ;
- c) le barème des tarifs et le calendrier des paiements;
- d) le service de transport, s'il en existe un;
- e) la politique concernant la participation des enfants à des sorties et le mode de transport pour chaque déplacement;
- f) les types d'activités organisées qui se tiennent ailleurs que sur le lieu d'exploitation;
- g) la politique concernant l'administration des médicaments;
- h) la politique établie en cas de maladie d'un enfant, dont les critères d'exclusion;
- i) la politique concernant la motivation des absences des enfants;
- j) le plan d'évacuation en cas d'urgence;
- k) la politique concernant l'orientation des enfants;
- l) les protocoles relatifs aux enfants victimes de mauvais traitements et de négligence;
- m) la participation des parents
- n) les effets personnels que l'enfant peut y apporter;
- o) la description des principes et des objectifs d'apprentissages et les mesures qui seront prises pour leur mise en application;
- p) s'agissant d'un établissement agréé qui se trouve dans une maison familiale, la décision d'offrir ou non un environnement sans fumée;

**26(2)** L'exploitant d'un établissement agréé exige que le parent ou le tuteur que vise le paragraphe (1) signe une déclaration indiquant qu'il a lu le guide et en a compris la teneur.

### But

Les exploitants disposent de politiques et de procédures claires et cohérentes qui informent les parents de leurs obligations.

Les parents reçoivent un exemplaire du guide pour conserver une copie du contrat qu'ils ont conclu avec l'établissement.

Faire signer une déclaration aux parents, permet de s'assurer qu'ils ont lu et compris le contenu du guide.

### Indicateurs

1. Le guide comprend tous les éléments énumérés aux alinéas 26(1)a) à 26(1)p) du *Règlement sur les permis*.
2. Une déclaration signée par les parents confirmant qu'ils ont lu et compris le contenu du guide est présente dans le dossier de chaque enfant.

### Ce que vous devez savoir

Le modèle de guide à l'intention du parent ou du tuteur figurant à l'annexe 20 présente les éléments essentiels que doit contenir le guide. Le contenu propre à chaque établissement, notamment ce qui a trait à l'utilisation des médias sociaux, doit être ajouté au guide.

Le guide sera plus facile à comprendre s'il est clair et bref et que les énoncés vont droit au but.

Le guide présente l'établissement aux familles et sert à leur souhaiter la bienvenue. Il présente les responsabilités et les attentes des deux parties et contribue à offrir une expérience de garde positive.

Les parents et leurs enfants devraient être encouragés à visiter l'établissement avant l'inscription.

Les parents sont avisés, par l'entremise du guide à l'intention du parent, que la garderie éducative en milieu familial sera fermée lorsque l'exploitant n'est pas en mesure de fournir des services de garde et qu'il n'a pas l'intention d'utiliser un autre fournisseur de soins (remplaçant).

Les parents seront informés que l'exploitant a l'obligation de signaler tout cas soupçonné de violence ou de négligence envers les enfants, comme le prescrit la Loi sur les services à la famille.

La participation et la contribution des parents y seront encouragées pour établir des relations qui permettront d'offrir un meilleur soutien à l'enfant. Voici des exemples de moyens d'y parvenir :

- bulletins d'information;
- repas-partage;
- pique-niques familiaux;
- journées d'activités spéciales.

Le guide doit expliquer comment communiquer avec le personnel responsable de la délivrance de permis pour lui faire part de plaintes ou de préoccupations. Il doit également y être indiqué que les coordonnées du personnel responsable de la délivrance de permis se trouvent sur le babillard des parents.

La déclaration signée par les parents est essentielle pour protéger les intérêts de l'établissement et des familles. Elle doit figurer sur le formulaire de consentement, ou les exploitants peuvent élaborer leur propre déclaration qui devra être signée et versée au dossier de l'enfant.

Lorsque le guide est imprimé, les informations qui changent souvent (p. ex. : les tarifs et les jours de congé) devraient figurer à la dernière page afin de diminuer le coût d'impression lorsque des modifications seront apportées et de faire en sorte que les parents soient mis au courant de ces changements.

Si l'exploitant a un site Web, il peut publier le guide en ligne et le rendre accessible au public.

## 6.4 Consentement

### *Règlement sur les permis – Loi sur les services à la petite enfance*

**27** L'exploitant d'un établissement agréé obtient le consentement écrit du parent ou du tuteur de l'enfant qui y est bénéficiaire de services avant :

- a) de permettre à l'enfant l'accès à une piscine dans les cas que prévoit le paragraphe 34(2);
- b) de permettre à l'enfant, en cas de maladie ou de vêtement souillé, de prendre une douche ou un bain ou de donner une douche ou un bain à l'enfant;
- c) de permettre l'administration de médicaments dans les cas que prévoit l'article 46;
- d) de permettre l'administration de soins d'urgence à l'enfant;
- e) de permettre que l'enfant quitte l'établissement agréé avec la personne qu'il a autorisée à cette fin;

- f) de permettre la participation de l'enfant à une sortie;
- g) de transporter ou d'assurer le transport de l'enfant;
- h) de permettre l'administration à l'enfant de tests ou sa participation à des projets de recherche;
- i) de divulguer à un organisme externe des renseignements sur l'enfant;
- j) de permettre la prise de photos et de vidéos de l'enfant pour qu'elles soient publiées ou qu'elles paraissent dans les médias sociaux;
- k) d'afficher dans l'établissement agréé des photos de l'enfant prises pour illustrer ses apprentissages.

## But

Le consentement des parents est obtenu pour faire en sorte qu'ils soient au courant des politiques et des procédures de l'établissement et qu'ils soient d'accord avec ses lignes directrices.

## Indicateurs

1. S'il y a lieu, tous les consentements requis sont signés et versés au dossier de chaque enfant.

## Ce que vous devez savoir

Le modèle de formulaire de consentement figurant à l'annexe 2 peut être utilisé ou un autre formulaire peut être élaboré, et ce, en veillant à ce que tous les renseignements requis soient obtenus.

Il faut demander aux parents de signer des formulaires de consentement distincts pour les sorties éducatives, comme lorsque les enfants doivent utiliser le transport en commun ou quitter le quartier (p. ex. : pour une sortie estivale à la plage ou une sortie éducative). Ces formulaires de consentement devraient préciser la date et l'heure de départ et de retour, la destination et l'objectif de la sortie, et faire état de tout détail particulier.

Amener un enfant à l'école et le ramener de l'école à pied relève des normes applicables au transport. Par conséquent, un consentement des parents est requis pour ce type de déplacement.

Lorsqu'un enfant d'âge scolaire se déplace à pied ou à vélo sans supervision entre l'établissement et l'école ou l'arrêt d'autobus, les parents doivent y consentir par écrit.

Avant qu'un enfant soit observé, interviewé, évalué, photographié ou enregistré dans le cadre d'un projet de recherche ou d'autres activités menées dans l'établissement, l'exploitant doit faire signer des formulaires de consentement par les parents. Ces activités sont volontaires et les parents peuvent décider que leur enfant n'y participe pas.

Les étudiants en stage peuvent observer et prendre des notes sans obtenir la permission des parents, mais ils doivent comprendre qu'aucune information qui permet d'identifier des enfants ou des familles ne peut être divulguée ou utilisée.

Avant de publier des photos des enfants sur les médias sociaux, comme Facebook, Twitter, Instagram ou Snapchat, il faut obtenir le consentement des parents.

Les parents ne peuvent pas donner leur autorisation aux fins de participation de leur enfant à des activités qui contreviennent à la *Loi sur les services à la petite enfance* et au *Règlement sur les permis*.

Les parents doivent être consultés et fournir leur consentement écrit avant que des animaux ne soient amenés dans l'établissement. Ils doivent être informés des bienfaits des interactions avec les animaux, ainsi que des risques (p. ex. : allergies, transmission de maladies infectieuses et blessures), et de la façon dont l'établissement prévoit limiter ces risques.

Les consentements parentaux spécifiques à l'installation et obtenus par l'exploitant doivent être conservés dans le dossier de chaque enfant.

## 6.5 Incidents

### 6.5.1 Registre des incidents

#### *Règlement sur les permis – Loi sur les services à la petite enfance*

- 50(1)** L'exploitant d'un établissement agréé établit un registre quotidien dans lequel est consigné les incidents touchant la santé, la sécurité ou le bien-être des enfants qui y sont bénéficiaires de services.
- 50(2)** Le jour même de la survenance d'un incident, l'exploitant d'un établissement agréé en informe le parent ou le tuteur et s'assure qu'il signe le registre quotidien pour attester qu'il en a été mis au courant.

#### **But**

Tous les incidents mineurs sont consignés et documentés comme il se doit, et le registre est signé par les parents pour attester qu'ils ont été informés de tous les incidents impliquant leur enfant pendant qu'il était à la garderie.

#### **Indicateurs**

1. Un registre quotidien des incidents est tenu à jour. Les renseignements essentiels comme le nom de l'enfant, la date, l'heure et une description de l'incident y figurent.
2. Le parent a signé le registre quotidien des incidents qui n'ont pas à être déclarés.

#### **Ce que vous devez savoir**

Le terme « consigner » signifie « noter ».

Un registre quotidien des incidents est requis pour ceux ne nécessitant pas de soins médicaux d'urgence, mais pouvant nécessiter des premiers soins mineurs (p. ex. : bosses, éraflures, coupures et morsures mineures).

Le registre des incidents contient les renseignements suivants :

- nom de l'enfant;
- date;
- heure;
- blessure et les soins fournis;
- description des circonstances;
- signature du parent.

Le registre des incidents est confidentiel et propre à chaque enfant. Pour préserver la confidentialité, les parents ne peuvent consulter les registres des autres enfants.

Les registres des incidents doivent être classés chronologiquement dans un dossier ou un cartable à anneau afin que le personnel responsable de la délivrance de permis puisse accéder facilement à leurs informations.

### 6.5.2 Rapports d'incident

#### *Règlement sur les permis – Loi sur les services à la petite enfance*

- 51(1)** L'exploitant d'un établissement agréé remplit un rapport d'incident au moyen de la formule que le ministre fournit chaque fois que survient l'un quelconque des incidents ci-dessous alors qu'un enfant qui y est bénéficiaire de services :
- a) sa disparition ou l'absence temporaire de supervision;
  - b) un incendie ou autre catastrophe dans l'établissement;
  - c) un accident de la route ou une blessure subie pendant son transport;
  - d) une maladie ou une blessure nécessitant son transport à l'hôpital;
  - e) son décès.
- 51(2)** Dès que les circonstances le permettent, l'exploitant d'un établissement agréé informe le ministre ainsi que le parent ou le tuteur de l'enfant ayant subi l'un quelconque des incidents énumérés au paragraphe (1) et s'assure que le parent ou le tuteur signe le rapport d'incident pour attester qu'il en a été mis au courant.
- 51(3)** L'exploitant d'un établissement agréé :
- a) verse une copie du rapport au dossier de l'enfant;
  - b) en remet une copie au parent ou au tuteur;
  - c) transmet l'original au ministre dans les vingt-quatre heures suivant l'incident.

#### **But**

Les incidents à déclaration obligatoire sont consignés et documentés comme il se doit, et le rapport est signé par les parents. Les rapports d'incident sont transmis au Ministère de sorte que son personnel soit immédiatement informé de tout incident important.

#### **Indicateurs**

1. Les formulaires de rapport d'incident fournis par le ministre sont remplis lorsque surviennent des incidents à déclaration obligatoire.
2. Les parents de l'enfant sont informés de l'incident à déclaration obligatoire le plus rapidement possible, et la documentation montre que les parents ont signé le rapport d'incident.
3. Une copie du rapport d'incident est remise au parent.
4. Les rapports d'incident sont soumis dans les vingt-quatre heures suivant l'incident.

## Ce que vous devez savoir

Les incidents à déclaration obligatoire en lien avec un enfant sont notamment les suivants :

- fugue et disparition d'un enfant;
- enlèvement d'un enfant;
- enfant parti avec un parent ne détenant pas la garde;
- enfant laissé à l'extérieur sans surveillance;
- enfant laissé dans l'autobus scolaire;
- accident de la route ou blessure subie pendant son transport;
- maladie imprévue ou blessure nécessitant un transfert immédiat de l'enfant à l'hôpital ou des soins médicaux;
- empoisonnement d'un enfant;
- erreur dans l'administration d'un médicament;
- décès d'un enfant;
- allégation de violence physique, sexuelle ou psychologique ou de négligence envers un enfant par un exploitant, un remplaçant ou une personne associée;

Les incidents à déclaration obligatoire en lien avec l'établissement sont notamment les suivants :

- fermeture imprévue de l'établissement;
- éclosion de maladie;
- autres incidents graves, par exemple :
  - inondation,
  - incendie,
  - intrusion,
  - évacuation d'urgence.

Quand l'incident à déclaration obligatoire implique un enfant en particulier ou plus d'un enfant, une copie du rapport doit être versée au dossier de chaque enfant.

Quand l'incident n'implique pas un enfant en particulier, en cas d'éclosion de maladie, d'intrusion ou d'inondation, par exemple, il n'est pas nécessaire de remplir un rapport d'incident pour chaque enfant.

Un rapport initial est fait dès que possible par téléphone ou par courriel au personnel responsable de la délivrance de permis afin qu'il :

- soit au courant de la situation, des mesures prises, etc.;
- puisse offrir du soutien, de l'information ou toute autre forme d'aide;
- soit prêt en cas de plainte ou de demande de renseignements.

Dans les vingt-quatre heures suivant l'incident, le formulaire *Rapport d'incident*, figurant à l'annexe 15, doit obligatoirement être rempli et soumis au personnel responsable de la délivrance de permis. L'exploitant peut transmettre le rapport par télécopieur ou en transmettre une version numérisée par courriel. Le rapport original doit être envoyé par la poste ou apporté directement au bureau du personnel responsable de la délivrance de permis.

L'exploitant évaluera l'incident et apportera, au besoin, des modifications aux routines, aux plans d'étage, ou à certains aspects du programme pour veiller, dans la mesure du possible, à ce que d'autres incidents semblables ne se produisent pas.

Le personnel responsable de la délivrance de permis examinera le formulaire *Rapport d'incident* et pourrait effectuer une enquête, laquelle pourrait comprendre une inspection du lieu d'exploitation. Il informera les exploitants des mesures qui seront prises à la suite du rapport d'incident.

**Quand l'incident grave est un cas soupçonné de violence d'un parent commis envers un enfant, il n'est pas nécessaire de remplir le rapport d'incident. Il faut plutôt signaler la situation au ministère du Développement social.** Sans fournir tous les détails, il faut informer le personnel responsable de la délivrance de permis qu'un cas soupçonné de violence commise envers un enfant a été signalé.





# Section 7: Programmes et routine quotidienne

## 7.1 Activités quotidiennes

### Règlement sur les permis – Loi sur les services à la petite enfance

- 21** Les activités quotidiennes de l'établissement agréé sont délibérément planifiées et documentées et elles répondent aux aptitudes, aux besoins et aux intérêts de chaque enfant et comprennent :
- a) du temps et de l'espace consacrés aux expériences de jeu d'exploration et de découverte, lesquelles sont au choix de l'enfant;
  - b) des possibilités d'activité physique à l'intérieur et à l'extérieur;
  - c) des occasions :
    - (i) de vivre des expériences de groupe et individuelles,
    - (ii) d'explorer les différentes formes de littératie,
    - (iii) d'exprimer sa créativité et ses intérêts,
    - (iv) d'explorer les arts et les sciences,
    - (v) de vivre des accomplissements et des réussites,
    - (vi) de résoudre des problèmes,
    - (vii) de développer une relation de confiance, de respect et de soutien avec les éducateurs et avec les autres enfants.

### But

Pour offrir un service de garde de qualité aux enfants, l'établissement doit proposer un éventail d'activités planifiées en fonction de l'âge et du développement des enfants.

### Indicateurs

1. L'établissement met en œuvre un programme quotidien inclusif qui contient des activités, des occasions et des expériences diverses planifiées en fonction de tous les aspects à prendre en compte.

### Ce que vous devez savoir

Les exploitants :

- démontrent que leur planification est un processus qui comprend la participation des enfants et une réflexion sur les intérêts, les passions, les forces et les capacités des enfants;
- veillent à ce que leurs plans à court et à long terme soient souples et fluides, afin de pouvoir les adapter aux nouveaux intérêts et aux imprévus;
- mettent l'accent sur chacun des enfants ou sur les petits groupes d'enfants;
- favorisent une approche axée sur les forces de l'enfant.

Le programme quotidien devrait être flexible pour :

- y intégrer les intérêts des enfants;
- permettre des activités spontanées;

- permettre des changements en fonction des conditions météorologiques;
- permettre un rythme différent, selon les besoins ponctuels des enfants ou des éducateurs;
- permettre l'introduction d'un nouvel enfant dans le programme;
- s'adapter aux besoins changeants d'un enfant en bas âge;
- répondre aux besoins de soutien au développement et à l'inclusion de tous les enfants.

Les aires de jeu intérieures et extérieures :

- sont planifiées en fonction d'objectifs précis et encouragent l'exploration, la résolution de problèmes et la créativité par le jeu;
- sont aménagées de manière à permettre aux enfants de choisir librement leurs activités;
- sont conçues de manière à favoriser une surveillance adéquate;
- sont adaptées aux intérêts, aux habiletés et aux désirs des enfants qui sont en constante évolution;
- sont organisées en fonction de zones d'apprentissage souples qui :
  - sont des emplacements définis, d'accès facile et assez grands pour permettre aux enfants d'accomplir une activité donnée;
  - permettent aux enfants de jouer individuellement, en petits groupes ou en grands groupes;
  - permettent et encouragent un large éventail d'activités favorables à la mise en œuvre du curriculum;
  - comprennent au moins, mais ne se limitent pas à ce qui suit :
    - coin pour la lecture;
    - coin pour les arts;
    - coin pour le théâtre;
    - coin de construction avec des blocs;
    - coin pour l'exploration et les mesures scientifiques et mathématiques;
    - coin pour la musique et le mouvement;
    - aire et équipements pour les activités favorisant la motricité globale;
    - possibilité de jouer avec des matières élémentaires comme le sable, l'eau, la boue, l'argile et la neige.

L'apprentissage des enfants peut être constaté au moyen de documents. Par exemple :

- observation et consignation des expériences vécues par les enfants;
- exemples d'apprentissage collectifs et individuels;
- photos;
- tableaux blancs;
- travaux liés aux projets;
- collections et exemples d'œuvres d'art et des projets des enfants;
- portfolios.

Les enfants doivent faire partie de la planification en matière d'établissement et les exploitants doivent les encourager à y participer au cours de la journée.

On encourage les enfants à poser des questions et à faire part de leurs idées. On leur donne l'occasion d'engager des discussions, de fournir des explications et de faire des démonstrations.

Les exploitants organisent leur environnement de manière à ce que les enfants soient enthousiastes à l'idée d'apprendre, en utilisant leur créativité pour inventer des mondes imaginaires et raconter des histoires.

Un établissement de garderie éducative de qualité favorise les routines quotidiennes qui permettent de donner suffisamment de temps aux enfants pour participer aux activités de leur choix sans interruption et de façon prolongée tout en limitant les transitions.

Une routine quotidienne n'implique pas que l'horaire soit le même tous les jours. Certaines activités, comme le dîner, la collation et la période de repos, peuvent avoir lieu à peu près à la même heure, tandis que d'autres sont changées régulièrement ou périodiquement tout en tenant compte des intérêts et des besoins individuels des enfants.

L'horaire de la journée est flexible, de façon à permettre aux enfants de choisir eux-mêmes leurs activités d'apprentissage, d'explorer à leur propre rythme et de poursuivre leurs intérêts personnels. Par exemple, si des enfants participent à une activité, on leur donne le temps nécessaire pour terminer leur tâche avant d'en commencer une autre. Les exploitants sont à l'écoute des besoins des enfants et réorganisent leur journée, au besoin. Si les enfants semblent agités, l'activité doit être écourtée.

### **Curriculum éducatif pour la petite enfance du Nouveau-Brunswick**

Une politique relative à l'implantation du Curriculum éducatif pour la petite enfance du Nouveau-Brunswick est en cours d'élaboration. Cette section sera élaborée après la mise en vigueur de cette politique.

### **Services offerts aux enfants d'âge scolaire**

Un vaste éventail de possibilités sont offertes, lesquelles proposent un programme enrichissant qui se distingue du programme scolaire officiel. Les activités suivantes permettent aux enfants d'explorer de nouveaux intérêts et de nouvelles relations :

- sports d'équipe;
- jeux de collaboration;
- cuisine;
- théâtre;
- art;
- musique;
- jeux;
- jeu libre;
- les périodes calmes.

Les enfants d'âge scolaire ont des occasions :

- de courir, de grimper, de sauter, d'être actifs;
- d'établir des rapports de confiance et de soutien avec le personnel et les autres enfants.

Disposer d'un plan écrit garantit que des occasions d'apprentissage et d'exploration sont offertes. Ce plan peut prendre plusieurs formes :

- programme hebdomadaire;
- fiches d'activité quotidienne.

Le *PLAYBOOK* est une ressource complète qui s'adresse aux éducateurs des programmes destinés aux enfants d'âge scolaire. Cette ressource peut aider à la planification des activités et est accessible à l'adresse : [www.joueznb.ca/](http://www.joueznb.ca/).

Les exploitants ne sont pas tenus de prévoir du temps pour que les enfants fassent leurs devoirs, puisque les programmes destinés aux enfants d'âge scolaire ne sont pas censés être un prolongement de l'école. Toutefois, si l'on prévoit du temps à cet effet, cette période ne doit pas durer plus d'une heure.

## 7.2 Routine quotidienne

### Règlement sur les permis – Loi sur les services à la petite enfance

- 22** La routine quotidienne de l'établissement agréé comprend :
- a) des jeux à l'extérieur pendant une heure au moins par période de quatre heures lorsque la majorité des enfants qui y sont bénéficiaires de services sont présents, sauf dans l'un des cas suivants :
    - (i) le refroidissement éolien est inférieur à -20 °C,
    - (ii) la température est inférieure à -20 °C,
    - (iii) la température atteint 33 °C ou plus avec humidité;
  - b) une période de repos d'une durée établie selon les besoins de chaque enfant en bas âge ou d'âge préscolaire qui y est bénéficiaire de services qui ne dépasse pas deux heures consécutives, sauf sur demande écrite du parent ou du tuteur de l'enfant de prolonger cette durée.

### But

Dans le cadre de l'horaire quotidien, l'exploitant offre aux enfants du temps en plein air et l'accès à la nature; un milieu qui leur permet de partager le plaisir d'être à l'extérieur et de profiter de l'apprentissage de l'environnement naturel.

Le besoin de repos et de sommeil varie énormément d'un enfant à l'autre; toutefois, puisque le repos est un moment important de la journée pour tous les enfants, une période de repos et d'activités calmes pour équilibrer leurs jeux actifs est recommandée.

### Indicateurs

1. Les jeux à l'extérieur ont lieu chaque jour pendant une heure par période de quatre heures.
2. Les périodes de repos ne durent pas plus de deux heures consécutives.

### Ce que vous devez savoir

#### Jeux extérieurs

Les jeux extérieurs sont importants pour le développement sain des enfants. On s'attend à ce que tous les enfants, y compris les nourrissons, jouent à l'extérieur tous les jours.

À l'extérieur, les exploitants suscitent la curiosité de l'enfant à l'égard du monde naturel et l'aident à développer le respect de l'environnement naturel et de ce qu'il offre.

Les exploitants peuvent modifier les périodes de jeu extérieur en fonction des conditions météorologiques:

- En été : le temps passé à l'extérieur peut avoir lieu pendant les périodes les plus fraîches de la journée. Par exemple, les jeux extérieurs peuvent avoir lieu le matin, tandis que les jeux intérieurs ou à l'ombre peuvent avoir lieu au moment le plus chaud de la journée (en après-midi).
- En hiver : le temps passé à l'extérieur peut avoir lieu à tout moment de la journée, sauf quand les conditions limitent la visibilité ou lorsque des bulletins météorologiques prévoient des conditions pouvant compromettre la sécurité des enfants (grésil, refroidissement éolien intense).

Les exploitants montrent l'exemple aux enfants en matière de vêtements appropriés et de routines à adopter en fonction des conditions météorologiques en s'appliquant une protection solaire, et en portant un chapeau, un pantalon de neige, des mitaines et des bottes chaudes.

On demande aux parents de fournir une crème solaire dont le FPS (facteur de protection solaire) est d'au moins 15, ainsi qu'un chapeau ou une casquette pour que leur enfant ne souffre pas de surexposition au soleil.

Les enfants ont accès à de l'eau potable avant, pendant et après le temps de jeu à l'extérieur, surtout par temps chaud.

### **Période de repos**

La plupart des enfants d'âge préscolaire qui fréquentent une garderie éducative pendant une journée entière ont droit à des périodes de repos préétablies qui peuvent prendre la forme d'un moment de tranquillité ou d'un changement de rythme entre les activités.

Les enfants qui ne font pas de sieste ne sont pas tenus de se reposer, mais ils peuvent jouer tranquillement.

Les enfants qui ne se reposent pas pendant la période entière ont le droit de se lever et de jouer tranquillement ou de se joindre aux autres enfants qui ne se reposent pas. Un endroit à part doit être prévu pour les enfants qui ne font pas de sieste afin qu'ils ne dérangent pas les enfants qui se reposent.

En discutant avec les parents, les éducateurs établissent un horaire de repos flexible qui tient compte des besoins de chaque enfant.

## **7.3 Technologies numériques**

Les technologies numériques et les ordinateurs font maintenant partie intégrale de la vie quotidienne des enfants et, lorsqu'ils sont utilisés correctement, peuvent être des outils utiles dans le contexte de l'apprentissage et de la garde des jeunes enfants. Les ordinateurs peuvent être adaptés et utilisés en fonction des divers styles d'apprentissages et besoins des enfants. Ils font appel à leur curiosité naturelle et peuvent être utilisés pour soutenir leur apprentissage.

L'utilisation appropriée des ordinateurs au sein des établissements de garderie éducative présente, pour les enfants, les avantages suivants:

- développer des compétences, par exemple l'utilisation d'un clavier et de logiciels de base;
- apprendre des concepts informatiques;
- démontrer plus d'estime de soi et de confiance en soi;

- pratiquer l'apprentissage collaboratif et la résolution de problèmes;
  - acquérir des compétences en gestion du temps et apprendre à attendre son tour;
  - travailler avec ses pairs;
  - avoir l'occasion de découvrir des expériences différentes vécues dans le monde;
  - accroître le développement du langage, apprendre et explorer.

Les exploitants doivent :

- veiller à ce que l'utilisation des appareils électroniques soit équilibrée avec les autres activités quotidiennes;
- rechercher des programmes interactifs, engageants et offrant la possibilité d'essayer de nombreuses solutions différentes, et faire en sorte qu'elles aident à stimuler la créativité et la résolution de problèmes;
- utiliser des programmes qui appuient l'apprentissage ouvert et qui sont axés sur la découverte;
- offrir des occasions d'utiliser la technologie comme outil de lecture, d'écriture et de découverte de connaissances mathématiques;
- encourager les enfants à travailler en collaboration avec leurs pairs;
- être bien informés et capable d'aider les enfants.

La plus grande préoccupation en matière d'utilisation des ordinateurs dans les établissements de garderie éducative est le risque accru que les enfants soient exposés à des contenus inappropriés. Par conséquent, les exploitants doivent prendre les précautions nécessaires pour assurer la sécurité et le bien-être des enfants qui utilisent des ordinateurs et d'autres types d'appareils électroniques. Voici quelques précautions à prendre :

- placer les ordinateurs dans un endroit très visible dans la pièce;
- surveiller étroitement les enfants lorsqu'ils utilisent des dispositifs électroniques;
- limiter la durée de temps que les enfants passent sur l'ordinateur – les exploitants peuvent utiliser une minuterie pour signaler quand le temps est écoulé, puisque cet outil permet d'éviter les différends;
- établir des règles d'utilisation, des types de sites Internet et des programmes autorisés;
- équilibrer le temps d'ordinateur avec d'autres activités;
- enseigner aux enfants les règles d'usage adéquat de l'ordinateur;
- veiller à ce que l'exploitant soit avec eux en tout temps et qu'il soit au courant des sites visités, si les enfants ont accès à Internet;
- utiliser, dans la mesure du possible, un logiciel de protection des enfants contre le contenu inapproprié;
- veiller à ce que les enfants ne divulguent aucun de leurs renseignements personnels.

Bien que l'utilisation de téléviseurs ne soit pas recommandée, les règles suivantes doivent être appliquées lors de leur utilisation :

- l'écoute de la télévision est limitée et n'a pas lieu tous les jours;
- on n'y a pas recours pour combler les temps morts de la journée;
- les émissions et les films contribuent à l'avancement des objectifs du curriculum éducatif, à la programmation et à l'approfondissement des domaines d'intérêts des enfants (p. ex. : les enfants veulent chercher des informations sur un domaine d'intérêt précis);
- les émissions et les films sont adaptés au stade de développement des enfants;
- l'écoute de l'émission ou du film est l'un des nombreux choix d'activités offertes;

- les enfants ne sont pas encouragés à écouter la télévision s'ils préfèrent participer à d'autres activités;
- les exploitants écoutent l'émission ou le film avec les enfants d'âge préscolaire, approfondissent leur compréhension et stimulent la discussion sur l'émission ou le film;
- les exploitants s'assurent de surveiller les enfants d'âge scolaire lorsqu'ils écoutent la télévision;
- dans la mesure du possible, les télévisions ne sont pas rangées dans une aire de jeux;
- les enfants en bas âge ne devraient pas écouter la télévision.





# Section 8: Supervision et orientation des enfants

## 8.1 Nombre d'enfants et supervision

### Règlement sur les permis – Loi sur les services à la petite enfance

- 7(4) La garderie éducative en milieu familial fournit des services à un seul groupe d'enfants comptant :
- a) soit trois enfants en bas âge, y inclus ceux de l'exploitant;
  - b) soit cinq enfants d'âge préscolaire, y inclus ceux de l'exploitant;
  - c) soit neuf enfants d'âge scolaire, y inclus ceux de l'exploitant;
  - d) soit six enfants, y inclus ceux de l'exploitant, s'ils proviennent de plus d'un des groupes d'âge que visent les alinéas a) à c).
- 7(5) Le groupe que vise l'alinéa (4)d) compte au moins un enfant d'âge scolaire et ne peut compter plus de deux enfants en bas âge.

### But

Les enfants sont pris en charge dans des groupes dont la taille permet de maintenir un environnement qui favorise la sécurité et le bien-être.

### Indicateurs

1. Les registres de présence et les observations consignées par le personnel responsable de la délivrance de permis confirment que l'exploitant ne dépasse pas le nombre d'enfants autorisés à être présents à la garderie.

### Ce que vous devez savoir

#### 8.1.1 Nombre d'enfants

Une personne peut prendre soin et assurer la surveillance d'au plus six enfants de différents âges, mais pas plus de deux enfants ayant moins de deux ans et au moins un est d'âge scolaire.

Lorsqu'un exploitant n'accueille que des enfants de moins de 24 mois, le nombre maximal d'enfants autorisé est de trois enfants et aucun autre enfant ne peut être présent.












Lorsqu'un exploitant n'y accueille que des enfants d'âge préscolaire, le nombre maximal autorisé est de cinq enfants et aucun autre enfant ne peut être présent.

Lorsqu'un exploitant n'y accueille que des enfants d'âge scolaire, le nombre maximal d'enfants autorisé est de neuf enfants et aucun autre enfant ne peut être présent.

Le nombre maximal d'enfants autorisé inclut les enfants de l'exploitant âgés de moins de douze ans.

Un exploitant ne doit pas embaucher de personnel additionnel à la seule fin d'augmenter le nombre d'enfants pour lequel son établissement est agréé.

Exemples de combinaisons d'âges et de nombre maximal d'enfants dans une garderie éducative en milieu familial :

Enfants âgés de moins de 24 mois	Enfants âgés de deux à cinq ans (ne fréquentant pas l'école)	Enfants d'âge scolaire
		
		
		
		
		
		

### 8.1.2 Supervision

L'exploitant doit surveiller les enfants à l'intérieur et à l'extérieur, et savoir en tout temps ce que font les enfants.

Les exploitants devraient superviser directement la période de repos pour tous les enfants. Cependant, lorsque les enfants qui font la sieste ne sont pas directement supervisés, une vérification physique des enfants doit avoir lieu toutes les 15 minutes. Ces vérifications doivent être consignées dans un document comprenant la signature de l'exploitant, ainsi que l'heure de la vérification. Les moniteurs de bébé sont recommandés pour assurer la sécurité des enfants lorsqu'ils font la sieste sans surveillance.

Santé Canada signale que les parcs pour enfants ne sont pas destinés à un repos non surveillé, car ils ne répondent pas aux mêmes normes de sécurité et ne sont pas aussi résistants que les lits d'enfant. Par conséquent, les parcs pour enfants ne sont pas recommandés pour le sommeil des enfants sans surveillance. Lorsque des parcs pour enfants sont utilisés, il est recommandé que les exploitants restent sur le même étage que les nourrissons qui font la sieste et gardent la porte de la chambre de l'enfant ouverte en tout temps.

Les enfants en bas âge doivent toujours être couchés sur le dos pour dormir.

L'exploitant doit connaître les informations détaillées sur le syndrome de mort subite du nourrisson et sur les façons d'en diminuer les risques.

Les enfants qui se reposent sur des matelas ou des lits de la maison, mais qui demeurent réveillés, ne doivent pas être tenus de rester sur le matelas ou le lit plus de 30 minutes et doivent être surveillés étroitement.

Les exploitants doivent souvent compter les enfants, qu'ils se trouvent à l'intérieur ou à l'extérieur, pour assurer leur sécurité. Lorsqu'ils surveillent l'aire de jeu extérieure, les exploitants se positionnent à divers endroits et s'engagent activement avec les enfants.

Lorsqu'un exploitant doit s'occuper de ses besoins personnels pendant que les enfants sont éveillés, la surveillance indirecte est limitée à une ou deux minutes. Même pendant ce temps, l'exploitant doit s'assurer que les enfants sont en sécurité (p. ex : dans un parc pour enfant ou un lit d'enfant, dans un endroit sécuritaire à proximité de l'exploitant).

Le nombre de visiteurs à la maison doit être restreint au minimum pendant les heures d'ouverture. Quand des visiteurs sont présents, l'exploitant continue de superviser et d'interagir avec les enfants en tout temps.

### 8.1.3 Supervision des enfants d'âge scolaire

Les exploitants doivent reconnaître le besoin d'indépendance des enfants tout en assurant leur sécurité. Ils doivent adapter leur façon de les superviser en fonction de leur âge et de leurs habiletés, ainsi que des activités et des environnements. Par exemple, les exploitants peuvent laisser une plus grande liberté à certains enfants d'âge scolaire en permettant à un petit groupe de jouer à un jeu de société dans le corridor ou dans la pièce voisine. Lorsqu'ils offrent une supervision adaptée, les exploitants doivent savoir en tout temps où se trouvent les enfants et doivent souvent aller voir si tout se déroule bien.

Lorsqu'un enfant est supervisé indirectement, l'exploitant doit :

- obtenir l'approbation écrite des parents de l'enfant quant au type de supervision offerte;
- verser l'approbation au dossier.

Il s'agit, par exemple, de situations où les enfants vont à l'école ou en reviennent à pied ou à vélo, lorsque l'exploitant n'en est responsable qu'à compter du moment où ils arrivent dans l'établissement.

## 8.2 Orientation des enfants

### *Règlement sur les permis – Loi sur les services à la petite enfance*

- 49(1)** L'exploitant d'un établissement agréé veille à ce que l'orientation fournie aux enfants qui y sont bénéficiaires de services soit positive et comprenne un renforcement positif, encourage à déployer des efforts et reconnaisse les réalisations.
- 49(2)** L'exploitant d'un établissement agréé veille à ce qu'aucun enfant qui y est bénéficiaire de services ne subisse quelque punition physique ni violence verbale ou psychologique ni ne soit privé de ses nécessités physiques.

### **But**

Des techniques positives d'orientation des enfants sont utilisées pour soutenir les enfants et les encourager dans l'apprentissage de l'autonomie et de comportements acceptables. Ces pratiques contribuent à l'établissement de relations qui favorisent leur bien-être et leur sentiment d'appartenance.

### **Indicateurs**

1. L'utilisation de pratiques positives d'orientation des enfants est observée ou confirmée par les exploitants.
2. Aucune punition physique ni violence verbale ou psychologique n'est observée ou signalée et les besoins physiques de l'enfant ne sont jamais déniés.

## Ce que vous devez savoir

Une approche positive de l'orientation, des soins et de la discipline des enfants doit être appliquée en tout temps.

Les pratiques positives d'orientation des enfants impliquent ce qui suit :

- établir des limites et des règles raisonnables qui ont du sens pour les enfants;
- rappeler doucement les règles aux enfants;
- offrir des choix et aider les enfants à prendre des décisions;
- prévoir les besoins des enfants;
- comprendre le développement de l'enfant;
- utiliser le renforcement positif et les encouragements plutôt que de critiquer les enfants et les pousser à être en compétition et à se comparer;
- rediriger l'énergie négative;
- détourner l'attention des enfants des problèmes potentiels;
- réfléchir avec les enfants à propos d'incidents en les aidant à comprendre les conséquences de leurs actions et de leurs paroles;
- ignorer les comportements lorsque la situation le permet;
- offrir aux enfants la possibilité de faire une nouvelle activité.

Pour favoriser un environnement encourageant les comportements positifs, les exploitants doivent :

- disposer l'espace de manière que les enfants puissent se déplacer facilement entre les zones d'apprentissage;
- faire en sorte d'avoir de l'équipement, du matériel, des livres et des jouets appropriés en quantité suffisante;
- assurer un équilibre adéquat entre les diverses activités du programme;
- disposer de suffisamment de temps pour réaliser les activités;
- préparer les enfants aux transitions;
- exercer une supervision adéquate;
- faire participer les enfants en leur donnant des responsabilités et en les laissant offrir de l'aide;
- utiliser un langage positif lors des interactions avec les enfants;
- être un modèle et enseigner le respect approprié de la diversité culturelle et familiale, ainsi que de la diversité en matière de besoins et de capacités;
- respecter les sentiments des enfants.

Il importe de prendre le temps de comprendre les messages de l'enfant (signaux) et de lui répondre en l'encourageant, en le félicitant, en le réconfortant ou en lui laissant son indépendance, selon ses besoins.

Les exploitants doivent avoir des discussions franches avec les parents au sujet des pratiques d'orientation de leur enfant utilisées à la maison.

Les parents doivent recevoir les documents (rapports d'incident, registre d'incidents) les informant des préoccupations, des situations particulières ou des comportements de leur enfant. Conformément aux pratiques d'orientation des enfants, les exploitants doivent avoir des discussions franches avec les parents dans le but de trouver des solutions.

Les actions suivantes sont interdites :

- frapper un enfant;
- secouer, pousser, donner une fessée, pincer ou toute autre mesure visant à faire mal à l'enfant;
- demander la répétition de mouvements (p. ex. : pour faire comprendre à l'enfant de ne pas courir dans le corridor, lui faire faire dix allers-retours dans le corridor);
- humilier, rabaisser ou dégrader un enfant de quelque façon que ce soit, en l'appelant des noms, par exemple;
- avoir recours à la violence verbale, comme crier;
- mettre un enfant à l'écart sur un lit portatif, un matelas, une chaise (identifiée au time-out) ou dans un coin;
- priver un enfant d'une sortie ou d'une activité de groupe;
- immobiliser un enfant;
- retirer des nécessités physiques, comme de la nourriture, une couverture, le gîte, des vêtements ou des occasions d'aller à la toilette, ou menacer de le faire.

**Les exploitants doivent savoir qu'il est obligatoire, en vertu de la *Loi sur les services à la famille* [paragraphe 30(1)], de signaler tout cas de violence ou de négligence envers un enfant et, qu'en pareil cas, un signalement doit être fait au ministère du Développement social.**



# Section 9 : Environnements des établissements de garderie éducative

## 9.1 Aire de circulation et allées piétonnes

### *Règlement sur les permis – Loi sur les services à la petite enfance*

- 29** L'exploitant d'un établissement agréé veille à ce que les aires de circulation de l'établissement ainsi que les allées piétonnes extérieures soient exemptes d'obstacles et de dangers.

#### But

Veiller à ce que les aires de circulation et les allées piétonnes soient bien entretenues pour diminuer le risque de blessure pour les enfants, les familles et les exploitants.

#### Indicateurs

1. Les aires de circulation et allées piétonnes sont entretenues de manière à être exemptes d'obstacles et de dangers.

#### Ce que vous devez savoir

Les exploitants doivent vérifier régulièrement les aires de circulation et les allées piétonnes pour déceler tout obstacle ou danger, y compris les accumulations d'eau, de glace et de neige.

## 9.2 Environnement intérieur

### 9.2.1 Aire de jeu intérieure

### *Règlement sur les permis – Loi sur les services à la petite enfance*

- 30(3)** L'exploitant entretient l'aire de jeu intérieure de l'établissement agréé de telle sorte à assurer la sécurité des enfants.

#### But

Chaque enfant dispose d'un espace suffisant pour jouer, manger et se reposer.

#### Indicateurs

1. L'aire de jeu intérieure est sécuritaire et propre.

#### Ce que vous devez savoir

Une garderie éducative en milieu familial doit prévoir un espace permettant les activités suivantes :

- périodes de sieste;
- jeux actifs et jeux calmes;

- jeux salissants, p. ex. : peinture, bac à eau;
  - activités individuelles et collectives.

L'aire de jeu intérieure doit être :

- entretenue de manière à ce qu'elle soit sécuritaire;
- propre et en bon état; assez spacieuse pour fournir de l'espace pour divers types de jeu;
- bien éclairée, avec des fenêtres et de la lumière naturelle;
- exempts de fouillis, ainsi que de matériaux et d'équipement en excès;
- disposée de manière à permettre aux enfants de choisir librement leurs activités.

Les mesures de l'aire de jeu intérieure utilisable ne sont pas requises pour la délivrance de permis d'une garderie éducative en milieu familial.

Les enfants ont accès à la plupart des aires de la maison. Toutefois, seules les aires approuvées par le personnel responsable de la délivrance de permis sont utilisées pour les services de garde. Les aires non approuvées (par exemple les chambres familiales) sont interdites aux enfants et les portes de ces pièces devraient demeurer fermées pour qu'ils n'y aient pas accès.

Les tapis et les carpettes sont disposés adéquatement, maintenus propres et en bon état.

Les pièces utilisées par la famille hors des heures d'ouverture de la garderie éducative en milieu familial peuvent servir à recevoir des enfants.

Chaque aire de jeu offre un bon équilibre entre la lumière naturelle qui entre par les fenêtres et la lumière artificielle. La lumière naturelle est privilégiée, puisqu'elle favorise le développement et l'apprentissage des enfants qui, s'ils ont accès à des fenêtres, voient et entendent ce qui se passe à l'extérieur.

Les fenêtres qui s'ouvrent vers l'extérieur ont sont munies d'un moustiquaire.

Le chauffage et la ventilation maintiennent la température de la maison à un niveau de confort approprié. Les déshumidificateurs sont utilisés dans les sous-sols où l'humidité est un risque pour la santé.

Les exploitants incluent les éléments suivants dans l'entretien de leur garderie :

- les tapis sont nettoyés avec un aspirateur quotidiennement;
- les planchers sont nettoyés;
- les tapis sont lavés/nettoyés à la vapeur régulièrement ou au besoin;
- la cuisine et la salle de bain sont désinfectées quotidiennement;
- les surfaces utilisées par les enfants sont nettoyées et désinfectées tout au long de la journée.

## 9.2.2 Matériel et équipement de l'aire de jeu intérieure

### *Règlement sur les permis – Loi sur les services à la petite enfance*

- 32(1)** L'exploitant d'un établissement agréé fournit du matériel et de l'équipement dans l'aire de jeu intérieure, lesquels sont :
- a) variés et en quantité suffisante pour le nombre d'enfants qui y sont bénéficiaires de services et leur âge;



- b) rangés sur des étagères basses, ouvertes et d'accès facile aux enfants qui y sont bénéficiaires de services;
- c) conformes aux exigences de la *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation* (Canada) et de ses règlements;
- d) gardés propres et en bon état.

**32(2)** L'exploitant d'un établissement agréé se conforme aux rappels concernant le matériel et l'équipement défectueux.

## But

Le fait de disposer de matériel et d'équipement en quantité suffisante assure la disponibilité adéquate de ressources de jeu pour chaque groupe d'âge bénéficiaire de services de garde et permet d'éviter la compétition entre les enfants et les longs délais d'attente. De nouveaux objets sont ajoutés régulièrement pour faire en sorte que les enfants aient de nouvelles occasions d'apprentissage.

## Indicateurs

1. Une inspection visuelle du matériel et de l'équipement de l'aire de jeu intérieure permet d'observer la conformité en fonction des critères suivants :
  - variés et en quantité suffisante pour tous les enfants présents;
  - facilement accessibles sur des étagères peu élevées et ouvertes;
  - entretenus conformément aux exigences de la *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation* et de ses règlements;
  - gardés propres et en bon état.
2. L'exploitant est au courant de tout rappel de produit, et réagit en conséquence lorsqu'il concerne le matériel et l'équipement de l'aire de jeu intérieure.

## Ce que vous devez savoir

Les exploitants fournissent des étagères peu élevées et ouvertes qui servent à l'exposition et le rangement des jouets, du matériel utilisé dans le cadre du programme et des fournitures. Ces objets sont disposés de sorte qu'ils soient accessibles aux enfants, sont bien identifiés par une étiquette et leur permettent de les choisir par eux-mêmes. Ces étiquettes comportent des mots et des images qui suscitent chez l'enfant le développement des compétences en littératie.

Du matériel et de l'équipement de jeu variés et en quantité suffisante doit être prévu en fonction du nombre d'enfants et pour faire en sorte qu'il comporte chacune des catégories suivantes :

- fournitures d'art;
- blocs et accessoires;
- langue et littératie;
- jeux de rôle;
- musique et mouvement;
- grands muscles (motricité globale);
- manipulation et motricité fine;
- jeux dans le sable et dans l'eau;

- casse-têtes et jeux de société;
- matériel d'apprentissage des mathématiques;
- matériel d'apprentissage des sciences et de la technologie.

Pour obtenir de plus amples informations sur les matériaux et l'équipement de jeu, les exploitants peuvent consulter le curriculum éducatif utilisé dans l'établissement ou à l'annexe 22 « Équipement et matériel suggérés pour les enfants d'âge scolaire ».

Le matériel et l'équipement peuvent être utilisés dans plus d'une zone d'apprentissage. Ils sont dans la plupart des cas liés à plus d'un domaine d'apprentissage. Il est conseillé d'encourager les enfants et les exploitants à intégrer l'apprentissage autant que possible (p. ex. : placer des livres dans la zone réservée aux jeux de bloc).

Pour veiller à ce que le matériel et l'équipement de jeu conviennent, il faut tenir compte des besoins en ce qui a trait au développement, aux intérêts personnels et à l'âge des enfants fréquentant la garderie.

L'établissement doit offrir des meubles de taille appropriée, entre autres des chaises, des tables, des casiers et des étagères, et en quantité suffisante pour le nombre d'enfants présents.

Les jouets, le matériel et l'équipement doivent être approuvés pour l'âge des enfants, conformément aux normes de l'Association canadienne de normalisation. Lorsque les enfants plus âgés jouent avec des jouets et des matériaux qui ne conviennent pas aux jeunes enfants, ils disposent d'un endroit séparé et sûr pour éviter que les enfants plus jeunes n'y aient accès.

Les jouets et l'équipement doivent être nettoyés et désinfectés adéquatement. Lorsqu'un enfant met un jouet dans sa bouche, il doit être immédiatement nettoyé ou retiré de l'aire de jeu.

Les matériaux, l'équipement et l'ameublement sont de construction sûre, sont faciles à nettoyer et sont exempts de bords tranchants et pointus. Ils doivent être en bon état et réparés ou jetés lorsqu'ils sont défectueux. L'inspection régulière des jouets et de l'équipement permet de déceler le matériel ou l'équipement défectueux.

Pour assurer la santé et la sécurité des enfants, les exploitants doivent être au courant des rappels concernant le matériel et l'équipement utilisés dans l'établissement. Santé Canada envoie régulièrement par courriel des rappels concernant les aliments et les produits non sécuritaires. Les exploitants peuvent s'inscrire à la liste de diffusion de cet organisme pour s'assurer qu'ils sont informés des rappels.

L'utilisation réduite de produits parfumés est encouragée. Veuillez consulter l'annexe 24 pour prendre connaissance des directives à ce sujet.

Le document *Lignes directrices sur la sécurité en éducation physique du Nouveau-Brunswick* est une publication du ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance qui est utilisé dans les écoles primaires pour diminuer autant que possible le risque d'accidents ou de blessures évitables. Bien qu'elles n'aient pas été élaborées pour les garderies éducatives, elles sont utiles pour assurer la sécurité de tous les enfants et aideront les exploitants à faire en sorte que les environnements de services de garde soient les plus sécuritaires possible, et ce, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur.

*Lignes directrices sur la sécurité en éducation physique du Nouveau-Brunswick* :  
[www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Departments/ed/pdf/K12/servped/EducationPhysique/LignesDirectricesPourLeProgrammeDetudesDuPrimaireModule1.pdf](http://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Departments/ed/pdf/K12/servped/EducationPhysique/LignesDirectricesPourLeProgrammeDetudesDuPrimaireModule1.pdf)

Guide destiné à l'industrie sur les exigences de Santé Canada en matière de sécurité des jouets pour enfants et des produits connexes, 2012 :

[www.hc-sc.gc.ca/cps-spc/pubs/indust/toys-jouets/index-fra.php](http://www.hc-sc.gc.ca/cps-spc/pubs/indust/toys-jouets/index-fra.php)

Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation (LCSPC) et ses règlements :

[www.hc-sc.gc.ca/cps-spc/legislation/acts-lois/ccpsa-lcspc/index-fra.php](http://www.hc-sc.gc.ca/cps-spc/legislation/acts-lois/ccpsa-lcspc/index-fra.php)

### 9.2.3 Aire de repos

#### **Règlement sur les permis – Loi sur les services à la petite enfance**

- 36(1)** La garderie éducative à temps plein ou en milieu familial est pourvue d'une aire de repos.
- 36(3)** L'aire de repos de la garderie éducative à temps plein ou en milieu familial est pourvue :
- a) d'un lit d'enfant ou d'un parc pour enfant pour chaque enfant âgé de moins de quinze mois conformément au Règlement sur les lits d'enfant, berceaux et moïses et au Règlement sur les parcs pour enfants pris en vertu de la *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation* (Canada);
  - b) d'un lit portatif ou d'un matelas de sieste convenant à la taille de l'enfant pour chaque enfant âgé d'au moins quinze mois et de moins de 5 ans qui fait la sieste.
- 36(4)** L'aire de repos de la garderie éducative à temps plein ou en milieu familial permet un écart de 46 cm entre chaque lit d'enfant, parc pour enfant, lit portatif ou matelas de sieste.
- 36(5)** Malgré ce que prévoit le paragraphe (3), s'il s'agit d'une garderie éducative en milieu familial, l'enfant peut user d'un lit qu'utilise l'exploitant ou un membre de sa famille, dans les cas suivants :
- a) l'enfant est âgé d'au moins quinze mois;
  - b) le lit est recouvert d'une literie réservée à son seul usage;
  - c) il ne s'agit pas du lit supérieur d'un lit superposé.
- 36(6)** Le lit portatif, le matelas de sieste ou le matelas d'un lit d'enfant ou d'un parc pour enfant est lavable et étanche ou est couvert d'une enveloppe étanche.
- 36(7)** Le matelas de sieste, qui doit mesurer au moins 5 cm d'épaisseur, est rangé de façon à éviter tout contact avec la surface d'un autre matelas de sieste ou désinfecté des deux côtés après chaque usage.

#### **But**

Pour faire la sieste pendant la journée, les enfants bénéficient d'un environnement sûr, sécuritaire et paisible qui respecte leurs besoins personnels.

## Indicateurs

1. L'établissement est pourvu d'une aire de repos désignée.
2. Chaque enfant âgé de moins de 15 mois a un lit d'enfant ou un parc pour enfant désigné qui est conforme au *Règlement sur les lits d'enfant, berceaux et moises* et au *Règlement sur les parcs pour enfants* de la *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation*.
3. Chaque enfant âgé de plus de 15 mois qui fait la sieste ou se repose dispose d'un lit portatif ou d'un matelas de sieste convenant à sa taille s'il n'utilise pas un lit de la maison.
4. Il y a un espace minimal de 46 cm entre les différents lits et matelas, sauf s'ils sont en contact avec un mur.
5. Tout l'équipement de sieste est lavable et étanche.
6. Les matelas de sieste sont au moins 5 cm d'épaisseur et sont rangés de façon à éviter tout contact avec un autre matelas de sieste ou sont désinfectés des deux côtés après chaque usage.

## Ce que vous devez savoir

Les garderies éducatives en milieu familial doivent fournir une aire de repos qui répond aux besoins de chaque enfant.

Une aire de repos est un emplacement qui assure le repos paisible des enfants. Il s'agit d'une zone désignée où aucun jeu n'a lieu pendant la période de repos et qui peut être une chambre à coucher de la famille si elle est approuvée.

Les exploitants peuvent utiliser les lits de la maison pour les enfants d'âge préscolaire lorsqu'ils sont appropriés à leur stade de développement. Les exploitants doivent veiller à ce que les enfants ne puissent pas tomber du lit. Le lit et la literie doivent être entièrement recouverts d'un drap ou d'une couverture réservés uniquement à l'usage de l'enfant qui fait la sieste.

Les lits supérieurs d'un ensemble de lits superposés ne doivent jamais être utilisés.

Dans toute garderie éducative en milieu familial, on doit fournir ou demander aux parents de fournir, pour chaque enfant de moins de quinze mois, un lit d'enfant ou un parc portable conforme au *Règlement sur les lits d'enfant, berceaux et moises* et au *Règlement sur les parcs pour enfants* de la *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation*.

Les enfants de moins de 15 mois ne peuvent pas faire la sieste dans une balançoire, un siège d'auto ou tout autre équipement non destiné à faire la sieste.

Pour diminuer le risque de maladies transmissibles, les enfants en bas âge doivent utiliser chaque jour le même lit d'enfant ou le même parc pour enfant.

Les enfants en bas âge qui sont capables de sortir eux-mêmes de leur lit d'enfant doivent dormir sur un lit portatif ou un matelas.

Il est recommandé d'installer une veilleuse fonctionnelle dans chaque aire de repos.

Seuls les enfants qui font la sieste ou se reposent requièrent de l'équipement de repos approprié (y compris des couvertures et des draps). Il faut toutefois fournir un matelas ou un lit portatif aux enfants qui ne font habituellement pas de sieste et qui souhaitent se reposer.

Les matelas ayant une épaisseur de moins de cinq centimètres et les tapis de yoga ne sont pas approuvés comme matériel de repos.

Les lits portatifs et les matelas doivent être assez longs pour que les pieds et la tête de l'enfant ne dépassent pas, et suffisamment larges pour que l'enfant puisse se retourner sans tomber.

Il est interdit d'utiliser du ruban adhésif (Duck tape) ou d'autres matériaux de ce type pour réparer les matelas.

Il est recommandé de ranger les lits portatifs et les matelas ailleurs que dans l'aire de jeu.

Santé Canada déconseille l'utilisation de couvertures et d'oreillers pour les enfants de moins d'un (1) an.

Santé Canada

[www.canada.ca/content/dam/phac-aspc/migration/phac-aspc/hp-ps/dca-dea/stages-etapes/childhood-enfance\\_0-2/sids/pdf/sleep-sommeil-fra.pdf](http://www.canada.ca/content/dam/phac-aspc/migration/phac-aspc/hp-ps/dca-dea/stages-etapes/childhood-enfance_0-2/sids/pdf/sleep-sommeil-fra.pdf)

Société canadienne de pédiatrie

[www.soinsdenosenfants.cps.ca/handouts/safe\\_sleep\\_for\\_babies](http://www.soinsdenosenfants.cps.ca/handouts/safe_sleep_for_babies)

Les enfants peuvent utiliser des draps offerts par l'établissement ou provenant de la maison, et ceux-ci doivent être lavés au moins une fois par semaine.

## 9.2.4 Toilettes

### *Règlement sur les permis – Loi sur les services à la petite enfance*

- 38(1)** Les enfants d'âge préscolaire et scolaire bénéficiaires de services dans un établissement agréé y ont accès à des toilettes pourvues :
- a) s'agissant d'un établissement regroupant un maximum de neuf enfants, d'une toilette et d'un lavabo;
- 38(2)** L'exploitant d'un établissement agréé veille à ce que l'enfant qui y est bénéficiaire de services soit supervisé lorsqu'il utilise des toilettes qui ne sont pas réservées à l'usage exclusif des enfants, de l'exploitant et des membres du personnel de l'établissement.
- 38(3)** L'exploitant d'un établissement agréé fournit un siège percé ou un siège pour l'apprentissage de la propreté pour chaque groupe de trois enfants qui font l'apprentissage de la propreté.
- 38(4)** L'exploitant d'un établissement agréé fournit des marchepieds ou des tabourets qui permettent aux enfants d'utiliser les toilettes et les lavabos de dimension régulière.

### **But**

Les toilettes sont sécuritaires et en nombre suffisant, en fonction du nombre et de l'âge des enfants qui fréquentent l'établissement.

## Indicateurs

1. L'établissement est pourvu d'un nombre suffisant de toilettes et de lavabos fonctionnels et disponibles, conformément au paragraphe 38(1) du *Règlement sur les permis*.
2. Les enfants sont sous surveillance en tout temps lorsqu'ils utilisent des toilettes.
3. Un siège percé ou un siège pour l'apprentissage de la propreté est fourni pour chaque groupe de trois enfants qui font l'apprentissage de la propreté.
4. Des marchepieds ou des tabourets sont fournis pour permettre aux enfants d'utiliser les toilettes et les lavabos de dimension normale.

## Ce que vous devez savoir

Toutes les activités liées à l'apprentissage de la propreté, comme l'utilisation d'un siège percé, doivent avoir lieu dans les salles de bains désignées et non dans les aires de jeu.

Après chaque utilisation, les sièges percés doivent être vidés dans une toilette, nettoyés, désinfectés et rangés dans la salle de bains.

Du savon liquide et des serviettes en papier doivent être utilisés pour se laver et se sécher les mains. Les enfants ne doivent pas partager des serviettes ou des débarbouillettes.

Les salles de bains dans les garderies éducatives en milieu familial peuvent être celles utilisées par les membres de la famille de l'exploitant.

Voici une ligne directrice pour le nettoyage et la désinfection de la salle de bain :

- nettoyer et désinfecter, après chaque utilisation
  - table à langer ou matelas de changement de couche
  - siège d'apprentissage de la propreté
- nettoyer et désinfecter tous les jours (ou lorsque souillés)
  - éviers de lavage des mains
  - robinets et poignées
  - comptoirs
  - toilettes – cuvette des toilettes, sièges et bord des toilettes
  - poignée de chasse d'eau
  - poignées de porte
  - interrupteurs d'éclairage
  - planchers
  - poubelles pour les couches

### 9.2.5 Espaces de rangement

#### *Règlement sur les permis – Loi sur les services à la petite enfance*

**39(1)** L'établissement agréé est pourvu d'espaces de rangement munis :

- a) d'étagères basses et ouvertes pour l'exposition et le rangement des jouets et des fournitures;
- b) d'un espace d'accès facile pour ranger les effets personnels de chaque enfant qui y est bénéficiaire de services;

- c) si des services sont fournis à l'enfant qui n'a pas fait l'apprentissage de la propreté, d'un espace pour ses couches, ses crèmes et ses lingettes.
- 39(2)** L'établissement agréé est pourvu d'un espace distinct et sous clé qui est hors de la portée des enfants pour ranger :
- a) les produits toxiques, les produits chimiques et les produits d'entretien;
  - b) les médicaments;
  - c) s'il se trouve dans une maison familiale, les armes à feu.
- 39(3)** Malgré ce que prévoit l'alinéa (2)b), les médicaments administrés en cas de choc anaphylactique ne sont pas rangés sous clé.

## But

Le fait de prévoir un espace de rangement pour le matériel et l'équipement de jeu permet de connaître l'emplacement de chaque objet. Les enfants peuvent ainsi faire leurs propres choix d'activités et d'équipement. Les jouets et l'équipement sont rangés convenablement et ne représentent pas un danger lorsqu'ils ne sont pas utilisés.

Lorsque chaque enfant dispose d'un espace pour ses effets personnels, les objets sont moins susceptibles d'être perdus ou mélangés, ce qui leur permet d'apprendre à prendre soin de leurs choses, et le risque de maladies transmissibles diminue.

La présence d'espaces de rangement verrouillés et inaccessibles des produits dangereux et des armes à feu permet d'assurer la sécurité des enfants.

Ranger les médicaments dans un endroit verrouillé et inaccessible protège la santé et la sécurité des enfants en prévenant le risque d'ingestion accidentelle.

## Indicateurs

1. Le matériel, l'équipement et les jeux dans l'aire de jeu intérieure sont facilement accessibles sur des étagères peu élevées et ouvertes.
2. Un espace d'accès facile est prévu pour ranger les effets personnels.
3. Un espace individuel est prévu pour les couches, les crèmes et les lingettes de chaque enfant qui n'a pas fait l'apprentissage de la propreté.
4. Les produits toxiques, les produits chimiques et les produits d'entretien sont rangés sous clé et sont hors de la portée des enfants.
5. Les médicaments sont rangés sous clé et sont hors de la portée des enfants, à l'exception des médicaments administrés en cas de choc anaphylactique, qui doivent être rangés en lieu sûr, mais être accessibles.
6. Les armes à feu dans une maison familiale sont rangées sous clé et sont hors de la portée des enfants.

## Ce que vous devez savoir

Les jouets, le matériel du programme et les fournitures sont accessibles aux enfants, munis des étiquettes qui conviennent (pour encourager l'apprentissage de la lecture et de l'écriture) et disposés de façon à leur permettre de les choisir eux-mêmes. Ils sont rangés à la hauteur des enfants, qui doivent être capables de les atteindre sans demander l'aide d'un adulte.

Un espace de rangement supplémentaire doit être aménagé pour permettre la rotation de matériel et de l'équipement, et les articles en trop ne doivent pas être rangés dans l'aire de jeu.

Un espace de rangement facilement accessible doit être prévu pour les effets personnels de chaque enfant présent. Il peut s'agir, notamment :

- de cintres ou de crochets et d'autres fournitures, comme des contenants de plastique permettant le rangement de la literie, des vêtements de rechange ou encore des sacs à dos des enfants.

Les vaporisateurs qui contiennent un produit dilué servant à nettoyer les tables, les tables à langer et les jouets ne sont pas considérés comme des produits toxiques. Toutefois, ils doivent demeurer hors de la portée des enfants en tout temps, ce qui signifie qu'ils ne doivent pas être capables de les atteindre même en grimpant ou en tendant les bras.

Les vaporisateurs doivent être munis d'une étiquette qui en indique le contenu.

Les médicaments et les produits toxiques doivent être rangés dans un endroit fermé au moyen d'un verrou approuvé par l'Association canadienne de normalisation (CSA) pour la sécurité des enfants ou d'une serrure fermée à clé. Il peut être nécessaire de consulter le personnel responsable de la délivrance de permis pour déterminer le meilleur type de serrure à utiliser.

Les médicaments devant être réfrigérés doivent être conservés au réfrigérateur, dans un contenant étanche fermé à clé et muni d'une étiquette portant clairement la mention « médicaments ». Il n'est pas nécessaire que le contenant soit fermé à clé si la cuisine est elle-même verrouillée et que les enfants n'y ont pas accès.

Pour obtenir des informations sur l'entreposage des armes à feu :

GRC (L'entreposage, le transport et l'exposition de vos armes à feu):

[www.rcmp-grc.gc.ca/cfp-pcaf/fs-fd/storage-entreposage-fra.htm](http://www.rcmp-grc.gc.ca/cfp-pcaf/fs-fd/storage-entreposage-fra.htm)

## 9.3 Environnement extérieur

### 9.3.1 Aire de jeu extérieure

#### *Règlement sur les permis – Loi sur les services à la petite enfance*

- 31(1)** L'aire de jeu extérieure d'un établissement agréé se trouve à moins de 350 m de l'aire de jeu intérieure.
- 31(3)** L'exploitant entretient l'aire de jeu extérieure de l'établissement agréé de telle sorte à assurer la sécurité des enfants.



- 31(4)** L'exploitant veille à ce que l'aire de jeu extérieure de l'établissement agréé :
- a) soit pourvue d'une zone ombragée représentant au moins 10 % de sa superficie;
  - b) soit recouverte de plus d'une matière afin de permettre différents types d'activités.

## But

L'aire de jeu extérieure offre aux enfants un espace naturel et invitant. Les enfants y sont encouragés à découvrir, apprendre, créer, bouger, manipuler, explorer, jouer seuls, jouer avec autrui et se consacrer à la poursuite de leurs champs d'intérêt.

## Indicateurs

1. L'aire de jeu extérieure :
  - se situe à moins de 350 mètres du lieu d'exploitation;
  - est sûre et exempte de tout danger;
  - comporte au moins 10 % de sa superficie qui est ombragée;
  - est composée de divers types de revêtement pour permettre différents types d'activités.

## Ce que vous devez savoir

Les aires de jeu extérieures doivent être :

- exemptes de verre, de débris et de selles d'animaux;
- bien drainées et exemptes de trous où l'eau peut stagner;
- soit adjacentes au domicile de l'exploitant, soit situées à une distance de marche, p. ex. : un parc ou un terrain de jeux du voisinage.

L'environnement de jeu extérieur doit être disposé de façon à permettre une supervision efficace, ce qui signifie que les enfants doivent être visibles en tout temps et être faciles à surveiller.

L'aire de jeu extérieure comporte divers types de surfaces (p. ex. : herbe, sable, l'asphalte) qui permettent aux enfants de se prêter à divers types de jeux et les encouragent à vivre des expériences de jeu naturelles en plein air. L'aire de jeux extérieure est accessible aux enfants de tous les niveaux de capacité.

L'aire de jeu extérieure doit offrir des éléments naturels, comme des arbres, des fleurs et des jardins, qui encouragent les enfants à explorer leur environnement.

Les zones ombragées peuvent offrir de l'ombre naturelle (provenant d'arbres, par exemple) ou de l'ombre peut être créée au moyen de grands parasols, de toiles ou d'une structure de bois. Dix pour cent de l'aire de jeux extérieure doit être ombragée à tout moment de la journée.

Il n'est pas nécessaire que l'aire de jeu extérieure soit clôturée pour les enfants fréquentant une garderie éducative en milieu familial. Cependant, l'exploitant est responsable d'assurer la sécurité des enfants. Lorsque la sécurité est un sujet de préoccupation, par exemple s'il y a beaucoup de circulation routière près de l'aire de jeu, le personnel responsable de la délivrance de permis pourrait exiger l'installation d'une clôture.

Les barrières des aires de jeu clôturées doivent être fermées au moyen d'un loquet (dispositif de fermeture de porte) afin que les enfants d'âge préscolaire ne puissent pas les ouvrir. Elles ne doivent pas être verrouillées pour des raisons de sécurité, selon les directives du bureau du prévôt des incendies.

En hiver :

- les aires de jeu extérieures doivent demeurer accessibles;
- les barrières et les sorties doivent être exemptes de neige et de glace. Les barrières et les portes doivent s'ouvrir et se fermer facilement;
- les escaliers, les allées piétonnes, les rampes, les portiques, les aires de stationnement et les allées pour autos doivent être exempts d'accumulations d'eau, de glace et de neige.

### 9.3.2 Matériel et équipement de l'aire de jeu extérieure

#### *Règlement sur les permis – Loi sur les services à la petite enfance*

- 33(1)** L'exploitant d'un établissement agréé fournit du matériel et de l'équipement dans l'aire de jeu extérieure qui sont variés et en quantité suffisante pour le nombre d'enfants qui y sont bénéficiaires de services et leur âge.
- 33(2)** L'équipement fixe de l'aire de jeu extérieure est entouré d'une surface protectrice et est installé selon les instructions du fabricant.
- 33(3)** L'exploitant d'un établissement agréé rédige chaque mois un plan concernant l'entretien et la vérification de tout équipement fixe, lequel comporte les renseignements suivants :
- a) les dates de vérification et de réparation;
  - b) les mesures à prendre et celles qui ont été prises;
  - c) le nom du membre du personnel qui a procédé aux vérifications.
- 33(4)** L'exploitant d'un établissement agréé se conforme aux rappels concernant le matériel et l'équipement défectueux.

#### **But**

Le matériel et l'équipement de l'aire de jeu extérieure sont sûrs, adaptés à l'âge des enfants, fonctionnels, et disponibles en quantité suffisante pour encourager les enfants à être actifs et à participer aux activités.

#### **Indicateurs**

1. Le matériel et l'équipement de l'aire de jeu extérieure sont variés et en quantité suffisante pour tous les enfants présents.
2. L'équipement fixe est entouré d'une surface de protection de la profondeur appropriée.
3. L'équipement fixe est installé selon les instructions du fabricant.
4. L'exploitant est au courant des rappels concernant le matériel et l'équipement de l'aire de jeu extérieure et y réagit en conséquence.
5. L'exploitant rédige mensuellement un plan d'entretien et de vérification de l'équipement fixe et des registres sont disponibles sur place.

## Ce que vous devez savoir

L'aire de jeu extérieure est un prolongement de l'aire de jeu intérieure, qui offre plusieurs des mêmes possibilités, y compris l'espace requis pour vivre des expériences créatives, calmes, imaginaires et sensorielles.

Il est entendu qu'il se pourrait que la quantité et la diversité de l'équipement de jeu extérieur d'une garderie éducative en milieu familial ne soit pas la même que dans une garderie éducative à temps plein ou à temps partiel. Toutefois, l'équipement disponible doit être conforme aux exigences en matière de sécurité.

Les bacs à sable sont :

- munis de couvercles hermétiques;
- recouverts lorsque non utilisés;
- protégés contre les animaux.

Les exploitants devraient veiller à ce que les aires de jeu extérieures soient, au minimum, conformes à la norme « Aires et équipements de jeu » de l'Association canadienne de normalisation (CAN/CSA-Z614-F14) et à toute mise à jour subséquente qui y est apportée. Ce document énonce les normes de sécurité s'appliquant aux aires de jeu destinées aux enfants de 18 mois à 12 ans. Ce document peut être acheté en ligne à : [www.shop.csa.ca/fr/canada/injury-prevention/canrsa-z614-14/invt/27019532014](http://www.shop.csa.ca/fr/canada/injury-prevention/canrsa-z614-14/invt/27019532014)

« équipement » désigne tous les objets et structures (dont tous les paramètres sont conformes aux normes de la CSA) situés dans une aire de jeu et utilisés par les enfants pour jouer, qu'ils aient ou non été fabriqués à cette fin.

« équipement fixe » désigne l'ensemble des appareils d'escalades, des balançoires, des glissoires et des murs d'escalade.

« surface de protection » désigne un matériau utilisé comme couvre-sol dans la zone de protection de l'équipement de jeu, comme précisé par la norme de l'Association canadienne de normalisation (CSA).

Une surface de protection doit être en place pour tous les appareils d'escalades fixes, quelle que soit leur hauteur. Cependant, il est recommandé que toutes les autres structures d'escalade aient également une surface de protection. Elle devrait être retournée ou raclée toutes les semaines pour faire en sorte de maintenir la profondeur requise. Le gazon n'est pas une surface de protection.

L'équipement ne doit pas être utilisé s'il est jugé non sécuritaire à la suite d'une inspection visuelle.

Les jouets et le matériel doivent être accessibles à l'année.

De l'espace de rangement des jouets doit être disponible à l'extérieur.

Les exploitants sont tenus de créer et d'utiliser une liste de vérification pour l'entretien de l'équipement fixe afin de satisfaire aux exigences du paragraphe 33 (3) du *Règlement sur les permis*. Un exemple peut être trouvé dans le guide « Aires et équipements de jeu » de l'Association canadienne de normalisation (CAN/CSA-Z614F-14).

Lorsqu'ils se rendent sur des terrains de jeu municipaux, les exploitants doivent chaque fois s'assurer qu'aucun danger visible n'est présent et prendre des mesures spécifiques, par exemple augmenter le niveau

de surveillance ou interdire aux enfants d'utiliser l'équipement jugé non sécuritaire. Il faut communiquer avec la municipalité en cas de préoccupations relatives à l'équipement.

Pour obtenir de plus amples informations sur la *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation* (LCSPC), et consulter les exigences et les rappels :

[www.hc-sc.gc.ca/cps-spc/legislation/acts-lois/ccpsa-lcspc/index-fra.php](http://www.hc-sc.gc.ca/cps-spc/legislation/acts-lois/ccpsa-lcspc/index-fra.php)

### Revêtements de surface en vrac et variation des hauteurs critiques

Revêtement de surface en vrac	Épaisseur minimale recommandée (compacté)	Hauteur critique
Paillis d'écorce/copeaux de bois	30 cm	Au plus 3 m
Fibre de bois haute performance	30 cm	Plus de 3 m
Gravier fin* lavé	30 cm	Au plus 2,5 m
Sable prescrit†	30 cm	Plus de 2,5 m
Granulat de caoutchouc	20 cm	Plus de 3 m

\* Le gravier de fin lavé et le sable devraient être propres pour éviter le compactage.

† Le sable prescrit devrait être conforme aux exigences visant la granulométrie pour assurer l'amortissement exigé.

Adapté du Groupe CSA - Aires et Équipements de Jeu (CAN/CSA-Z614-14), 2014  
(Association canadienne de normalisation)

# Section 10: Sécurité et bien-être des enfants

## 10.1 Accès à l'établissement agréé

### *Règlement sur les permis – Loi sur les services à la petite enfance*

**23** À moins que par ailleurs il ait perdu le droit d'accès à l'égard de l'enfant, le parent ou le tuteur d'un enfant bénéficiaire de services dans l'établissement agréé y a accès à tout moment lorsque l'enfant s'y trouve.

### **But**

Les parents ont accès à l'établissement et sont raisonnablement assurés de la sécurité et du bien-être de leurs enfants. Ils se sentent les bienvenus dans l'établissement.

### **Indicateurs**

1. Les parents des enfants inscrits à la garderie peuvent y entrer en tout temps.

### **Ce que vous devez savoir**

Les parents sont invités à visiter l'établissement en tout temps et doivent être immédiatement admis lorsque leur enfant y est présent. Une déclaration les en informant figure dans le *Guide à l'intention du parent ou du tuteur*.

Les parents doivent avoir accès à l'établissement, mais il se peut que les portes soient verrouillées pendant les heures d'ouverture pour assurer la sécurité des enfants et du personnel.

Pour renforcer la sécurité de l'établissement, des pratiques doivent être en place pour veiller à ce que les exploitants sachent en tout temps qui entre et sort de l'établissement.

Si un parent est assujéti à une ordonnance limitant son droit de visiter son enfant, l'autre parent doit fournir à l'exploitant des copies des ordonnances d'accès, des ordonnances du tribunal ou des ordonnances d'interdiction de communiquer, qui les versera au dossier de l'enfant.

Pour obtenir de plus amples informations sur la garde et les droits de visite au Nouveau-Brunswick : Service public d'éducation et d'information juridiques du Nouveau-Brunswick [www.legal-info-legale.nb.ca/fr/custody\\_and\\_access](http://www.legal-info-legale.nb.ca/fr/custody_and_access)

## 10.2 Effets personnels

### *Règlement sur les permis – Loi sur les services à la petite enfance*

**40(1)** L'exploitant d'un établissement agréé veille à ce que les effets personnels de l'enfant qui y est bénéficiaire de services, qui y sont apportés, notamment les peignes, brosses, brosses à dents, serviettes, débarbouillettes, literies, sucettes et tétines :

- a) portent une étiquette indiquant le nom de l'enfant;
- b) ne servent qu'à l'usage exclusif de l'enfant;
- c) soient rangés séparément pour chaque enfant.

**40(2)** L'exploitant d'un établissement agréé interdit toute utilisation des sucettes ou des tétines qui sont attachées par une corde autour du cou de l'enfant.

## But

Les effets personnels ne sont pas partagés afin de prévenir et de contrôler les maladies transmissibles, y compris la propagation de poux.

## Indicateurs

1. Les effets personnels apportés dans l'établissement portent une étiquette indiquant le nom de l'enfant, ne sont utilisés que pour l'enfant à qui ils sont destinés et sont rangés séparément pour chaque enfant.
2. Les sucettes ou les tétines ne sont pas munies d'une corde servant à attacher ce type d'objet autour du cou.

## Ce que vous devez savoir

Interdire le partage des effets personnels et les ranger séparément contribue à prévenir la propagation de maladies transmissibles (respiratoires, gastro-intestinales), de poux et d'infections cutanées comme la gale et la teigne.

Si des brosses à dents sont utilisées, elles doivent être rangées :

- de manière à ne pas dégoutter sur les autres brosses à dents;
- séparément les unes des autres;
- la tête vers le haut;
- de façon à être exposées à l'air pour sécher entre les utilisations;
- de façon à ne pas être en contact avec quelque surface que ce soit.

Chaque enfant doit avoir son propre tube de dentifrice.

Lorsque l'enfant n'utilise pas sa sucette, elle doit être conservée dans un contenant étiqueté à son nom.

Des attaches à sucette approuvées par l'Association canadienne de normalisation (CSA) peuvent être utilisées. Toutefois, il faut les retirer avant la sieste de l'enfant.

## 10.3 Changement de couches

### *Règlement sur les permis – Loi sur les services à la petite enfance*

- 41(1)** L'établissement agréé dans lequel sont fournis des services à des enfants portant la couche est pourvu d'une surface solide :
- a) munie de rebords ou de courroies de sécurité;
  - b) couverte d'une enveloppe étanche;

- c) placée à l'écart de l'endroit où sont apprêtés les aliments et non utilisée pour servir de la nourriture;
  - d) installée à un mètre au maximum d'un lavabo.
- 41(2)** Malgré ce que prévoit l'article (1), un matelas à langer peut servir de surface pour le changement des couches des enfants âgés de 15 mois et plus, pourvu qu'il serve exclusivement à cette fin.
- 41(3)** L'exploitant d'un établissement agréé :
- a) affiche, aux lieux réservés au changement des couches, la procédure applicable à cette fin;
  - b) s'assure que l'enfant n'est jamais laissé sans surveillance durant le changement de sa couche.

## But

La santé et la sécurité des jeunes enfants sont importantes pendant les changements de couches. Les exploitants doivent bien comprendre les procédures de changement de couche sécuritaire pour limiter la propagation de maladies transmissibles.

## Indicateurs

1. Un espace individuel est prévu pour les couches, les crèmes et les lingettes de chaque enfant qui n'a pas fait l'apprentissage de la propreté.
2. La surface de changement de couches est munie de rebords ou de courroies de sécurité et est couverte d'une enveloppe étanche.
3. Les matelas à langer servent exclusivement au changement des couches des enfants âgés de 15 mois et plus.
4. Les lieux réservés aux changements de couches sont installés à un (1) mètre au maximum d'un lavabo, sont placés à l'écart de l'endroit où sont apprêtés les aliments et ne sont pas utilisés pour servir de la nourriture.
5. La procédure applicable au changement de couches est affichée bien en vue dans les lieux réservés au changement des couches.
6. Les enfants sont toujours sous surveillance durant le changement de couches.

## Ce que vous devez savoir

Le lavage des mains diminue de façon importante la transmission d'infections. Il importe que l'exploitant et les enfants se lavent les mains après être allés aux toilettes ou avoir changé une couche.

Quand la taille et le poids d'un enfant de moins de 15 mois soulèvent des préoccupations en matière de sécurité, l'exploitant doit consulter le personnel responsable de la délivrance de permis pour discuter de la possibilité de mettre en place d'autres procédures de changement de couches et d'obtenir une approbation pour utiliser un matelas à langer.

La procédure de changement de couches figurent à l'annexe 21.

Les couches doivent être vérifiées toutes les heures pour déceler la présence d'humidité ou de selles, ou chaque fois qu'un enfant démontre un inconfort ou un comportement qui laisse croire que sa couche est souillée ou mouillée.

Pour changer une couche, Santé publique recommande de porter des gants jetables non poreux quand :

- l'adulte a une plaie ouverte ou la peau gercée ou crevassée;
- l'enfant a une plaie ouverte sur la peau;
- l'enfant a une maladie qui peut être transmise par les selles.

Les poubelles utilisées pour jeter les couches doivent fermer de façon étanche et être munies d'un sac-poubelle jetable. Les poubelles qui s'ouvrent grâce à un dispositif activé par le pied sont la meilleure option pour jeter les couches. Cette façon de faire contribuera à éliminer les risques de contamination.

Il est acceptable d'utiliser des poubelles de type Diaper Genie, à condition que les enfants n'y aient pas accès.

Les couches ne doivent pas être jetées dans les poubelles de la cuisine ou des aires de jeu des enfants.

Il pourrait être nécessaire d'adapter l'équipement et les méthodes de changement de couches pour que l'exploitant soit en mesure de changer les couches des enfants présentant des besoins particuliers.

## 10.4 Médicaments

### *Règlement sur les permis – Loi sur les services à la petite enfance*

- 46(1)** L'exploitant d'un établissement agréé administre un médicament à l'enfant qui y est bénéficiaire de services dans les seuls cas suivants :
- a) le parent ou le tuteur le lui a fourni;
  - b) le parent ou le tuteur y a consenti par écrit;
  - c) s'il s'agit d'un médicament sans ordonnance :
    - (i) il se trouve dans son contenant d'origine portant l'étiquette initiale,
    - (ii) il est muni d'un couvercle à l'épreuve des enfants,
    - (iii) il porte sur l'étiquette indiquant le nom de l'enfant et la posologie;
  - d) s'il s'agit d'un médicament sur ordonnance, le contenant porte une étiquette indiquant le nom du médecin, les instructions sur son administration et la période pendant laquelle il doit être administré.
- 46(2)** Malgré ce que prévoit le paragraphe (1), l'exploitant d'un établissement agréé peut administrer de l'acétaminophène à l'enfant, si le parent ou le tuteur y a consenti par écrit ou oralement.
- 46(3)** Si le consentement est oral comme le prévoit le paragraphe (2), l'exploitant d'un établissement agréé exige que, lorsqu'il vient chercher l'enfant, le parent ou tuteur atteste par écrit avoir consenti à ce que l'acétaminophène lui soit administré.
- 46(4)** L'exploitant d'un établissement agréé établit une fiche sur laquelle est consignée chronologiquement l'administration de tout médicament à l'enfant.



## But

Des procédures claires d'administration des médicaments contribuent à ce que les enfants reçoivent leurs médicaments comme il se doit et en toute sécurité.

Demander aux parents de fournir un consentement écrit et qu'ils fournissent des directives relativement à l'administration des médicaments fait en sorte que les exploitants sont au courant des heures d'administration et des doses à administrer.

Les médicaments doivent être fournis dans leur contenant d'origine et clairement étiquetés avec le nom de l'enfant pour veiller à ce qu'ils soient administrés au bon enfant. Les exploitants peuvent également confirmer que le médicament n'est pas périmé et qu'il est entreposé convenablement.

## Indicateurs

1. Les médicaments ne sont fournis que par les parents.
2. Les médicaments apportés dans l'établissement se trouvent dans leur contenant d'origine à l'épreuve des enfants et portent une étiquette indiquant le nom de l'enfant et la dose à administrer.
3. Les médicaments prescrits se trouvent dans un contenant portant une étiquette indiquant le nom de l'enfant, le nom du médecin, les directives d'administration et la période pendant laquelle ils doivent être administrés.
4. L'exploitant tient un registre écrit du moment où les médicaments sont administrés.

## Ce que vous devez savoir

Lorsque des médicaments sont administrés, une attention particulière doit être portée aux détails, des registres doivent être tenus et conservés et une communication claire doit avoir lieu entre l'exploitant et les parents.

Dans le cas de médicaments administrés régulièrement, les parents peuvent fournir leur consentement pour une période prolongée.

Avant l'administration d'acétaminophène fourni par l'exploitant, un consentement écrit des parents doit figurer au dossier et les parents doivent être consultés pour déterminer la bonne dose à administrer. Lorsqu'ils passent chercher leur enfant, les parents doivent signer une attestation indiquant qu'ils ont donné leur consentement verbal à l'administration d'acétaminophène. Voir annexe 8 - *Rapport d'administration d'acétaminophène*.

Le nom de marque commun de l'acétaminophène est « Tylenol ». L'ibuprofène (Advil, Motrin) n'est pas couvert par le consentement à l'administration d'acétaminophène.

Les médicaments ne peuvent être administrés à une autre dose, à une autre fréquence ou à une autre personne que ce qui est indiqué sur l'étiquette apposée sur le contenant.

Les médicaments doivent être rangés dans un endroit verrouillé en tout temps. Pour obtenir de plus amples informations sur le rangement des médicaments, veuillez consulter la section 9.2.5.

Les dispositifs EpiPen sont les seuls médicaments qui peuvent être facilement accessibles par l'exploitant et qui n'ont pas à être dans un endroit verrouillé. Toutefois, il faut faire en sorte que les enfants n'y aient pas accès.

Pour obtenir de plus amples informations concernant les dispositifs EpiPen : [www.epipen.ca/fr](http://www.epipen.ca/fr)

Pour les enfants atteints d'anaphylaxie ou d'autres allergies mettant la vie en danger, les parents peuvent remplir le formulaire *Gestion d'une allergie extrême et plan d'urgence*.

Pour les enfants présentant un trouble médical pouvant nécessiter des soins de santé continus, comme l'asthme ou le diabète, les parents peuvent remplir le formulaire *Services routiniers essentiels et plan d'urgence*.

L'exploitant et les parents devraient revoir et mettre à jour ces plans chaque année. L'exploitant doit être bien informé des troubles de santé et des allergies graves des enfants fréquentant l'établissement.

Dans le cas des allergies mettant la vie en danger :

- les parents doivent fournir un consentement écrit afin que le nom de l'enfant et les renseignements sur son allergie soient affichés;
- si les parents n'autorisent pas l'affichage du nom de l'enfant, des renseignements sur l'allergie mettant la vie en danger doivent tout de même être affichés bien en vue, sans être associés au nom de l'enfant;
- il peut être plus facile de tout simplement éliminer du menu les aliments posant un risque plutôt que d'y exposer les enfants allergiques, puisque la simple présence de traces d'un allergène peut déclencher une réaction mortelle chez certains enfants. Lorsqu'un aliment est exclu de l'établissement (les arachides, par exemple), une affiche « Pas d'arachides » doit être apposée à un endroit bien en vue afin de rappeler régulièrement cette consigne aux parents;
- les exploitants doivent savoir quels enfants souffrent d'une allergie mettant la vie en danger et connaître leur plan « Gestion d'une allergie extrême et plan d'urgence ».

Les exploitants doivent être informés des allergies alimentaires, des besoins alimentaires particuliers ou des ententes particulières en ce qui a trait à l'alimentation, et ces renseignements doivent être affichés bien en vue dans les aires où la nourriture est préparée ou servie.

Des formulaires relatifs à l'administration des médicaments et aux plans de santé sont proposés :

Annexe 4 – Gestion d'une allergie extrême et plan d'urgence

Annexe 5 – Services routiniers essentiels et plan d'urgence

Annexe 6 – Consentement et dossier relatif à l'administration de médicaments – Traitement continu

Annexe 7 – Consentement et dossier relatif à l'administration de médicaments

Les médicaments vendus sans ordonnance, les médicaments homéopathiques et les médicaments à base de plantes doivent être administrés de la même façon que tout autre médicament fourni par les parents. Si les parents demandent l'administration d'un médicament vendu sans ordonnance, il est recommandé d'obtenir une autorisation écrite du professionnel de la santé et du parent. Le nom de l'enfant, la dose à administrer et les directives d'administration doivent figurer sur ce document.

## Santé Canada a publié les directives suivantes à l'intention des parents et des fournisseurs de soins :

- Ne donnez pas des médicaments contre la toux et le rhume vendus sans ordonnance à des enfants de moins de six ans, puisqu'ils pourraient causer des méfaits graves, dont un mauvais usage, une surdose et des effets indésirables.
- Lisez toujours l'étiquette en premier pour vous assurer que le médicament convient à l'enfant.
- Ne donnez pas à des enfants des médicaments dont la posologie vise les adultes seulement.
- Ne donnez pas plus d'une sorte de médicament contre la toux et le rhume à des enfants de six ans et plus (sauf sur recommandation d'un professionnel de la santé). La combinaison de médicaments contenant les mêmes ingrédients peut entraîner des effets indésirables.

Le lien suivant mène à des informations sur les ingrédients contenus dans les médicaments contre la toux et le rhume et qui ne doivent pas être donnés à des enfants de moins de six ans.

[www.canada.ca/fr/sante-canada/services/medicaments-et-appareils-medicaux/les-enfants-et-les-medicaments.html](http://www.canada.ca/fr/sante-canada/services/medicaments-et-appareils-medicaux/les-enfants-et-les-medicaments.html)

## 10.5 Preuve d'immunisation

### Règlement sur les permis – Loi sur les services à la petite enfance

- 47(1)** L'exploitant d'un établissement agréé y refuse l'admission de l'enfant dans le cas où n'a pas été fournie une preuve suffisante de l'immunisation qu'exigent la *Loi sur la santé publique* ou ses règlements.
- 47(2)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas, si le parent ou le tuteur de l'enfant fournit l'un ou l'autre des documents suivants :
- a) au moyen de la formule que le ministre de la Santé lui fournit, l'exemption médicale qu'un médecin a signée;
  - b) au moyen de la formule que le ministre de la Santé lui fournit, la déclaration écrite que le parent ou le tuteur a signée décrivant les entraves à sa liberté de conscience et de religion qui résulteraient de l'immunisation qu'exigent la *Loi sur la santé publique* ou ses règlements.

### But

Les soins de santé préventifs comprennent l'immunisation aux termes de la *Loi sur la santé publique* sous réserve d'une objection du parent ou d'une exemption médicale écrite et fournie par un médecin ou une infirmière praticienne.

### Indicateurs

1. Les dossiers d'immunisation, les exemptions pour raisons médicales ou les objections signées par les parents figurent aux dossiers des enfants.

### Ce que vous devez savoir

Il revient aux exploitants de vérifier s'ils ont reçu une preuve d'immunisation, mais ils ne sont pas responsables de déterminer si les renseignements qui y figurent sont exacts.

Les dossiers d'immunisation des enfants d'âge scolaire sont vérifiés à l'école par l'infirmière de Santé publique, de sorte que les exploitants ne sont pas tenus d'avoir des dossiers de vaccination des enfants d'âge scolaire.

Il est recommandé que les exploitants tiennent une liste des enfants qui n'ont pas été immunisés ou dont le dossier de vaccinations n'est pas à jour. Il pourrait être nécessaire de tenir ces enfants à l'écart de l'établissement en cas d'éclosion d'une maladie pouvant être prévenue par un vaccin.

## 10.6 Interdiction de fumer

### Règlement sur les permis – Loi sur les services à la petite enfance

- 42(1)** Il est interdit de fumer, selon la définition qu'en donne la *Loi sur les endroits sans fumée*, sur le lieu d'exploitation d'un établissement agréé pendant les heures d'ouverture, y compris dans l'aire de jeu extérieure, ainsi que durant les sorties et le transport des enfants qui y sont bénéficiaires de services.
- 42(2)** Si l'établissement agréé se trouve dans une maison familiale, l'exploitant avise le parent ou le tuteur de chaque enfant qui y est bénéficiaire de services si quelqu'un y fume hors des heures d'ouverture.

### But

Les enfants sont protégés de la fumée secondaire grâce à l'interdiction de fumer dans les aires qu'ils fréquentent.

### Indicateurs

1. Il est interdit de fumer ou de vapoter, que ce soit dans les aires de jeu intérieures et extérieures, pendant les sorties ou le transport d'enfants.
2. Quand l'établissement agréé se trouve dans une maison familiale, les parents sont informés si des personnes y fument en dehors des heures d'ouverture.
3. Les visites d'inspection n'ont permis de relever aucun signe que des personnes fument dans l'établissement agréé ou dans l'aire de jeu extérieure.

### Ce que vous devez savoir

En vertu de la *Loi sur les endroits sans fumée*, il est interdit de fumer dans les endroits publics fréquentés par des enfants. Il est interdit de fumer :

- à moins de neuf mètres de toute porte, fenêtre ou entrée d'air d'un endroit public fermé ou d'un lieu de travail intérieur;
- sur la propriété d'une école;
- dans une aire se trouvant dans un endroit public extérieur dans laquelle est situé du matériel de terrains de jeux, dans une aire d'activités sportives se trouvant dans un endroit public extérieur ou à moins de vingt mètres de tout point situé dans la périphérie du matériel de terrains de jeux ou de l'aire d'activités sportives;
- dans un lieu de travail intérieur;

Les parents des enfants fréquentant les garderies éducatives situées dans la maison d'un exploitant doivent être avisés au moment de l'inscription lorsque l'exploitant ou toute autre personne y résidant fume.

Les cigarettes électroniques et les pipes à eau sont interdites.

## 10.7 Sécurité-incendie

### Règlement sur les permis – Loi sur les services à la petite enfance

**24(1)** Aux fins d'application du paragraphe 20(1) de la Loi, les dossiers et les documents ci-dessous sont tenus au lieu d'exploitation de l'établissement agréé :

- j) les dossiers d'inspection et les fiches d'entretien des détecteurs de fumée, des avertisseurs de fumée et des extincteurs;
- k) les dossiers des exercices d'évacuation en cas d'urgence et en cas d'incendie;

**28(2)** L'exploitant d'un établissement agréé procède une fois par mois aux exercices d'évacuation en cas d'urgence et en cas d'incendie.

**28(4)** Le lieu d'exploitation d'une garderie éducative en milieu familial est pourvu des détecteurs de fumée, des avertisseurs de fumée et des extincteurs que prévoit la *Loi sur la prévention des incendies*.

### But

Le fait de disposer d'un plan d'évacuation organisé et complet et d'effectuer des exercices chaque mois permet d'assurer la sécurité des enfants et des exploitants en cas d'urgence nécessitant une évacuation.

### Indicateurs

1. Un détecteur de fumée, un avertisseur de fumée et un extincteur d'incendie sont présents, en vertu de la *Loi sur la prévention des incendies*.
2. La preuve que des exercices d'évacuation en cas d'urgence et en cas d'incendie sont effectués tous les mois sont disponibles aux fins d'examen.
3. L'établissement dispose d'un plan d'évacuation d'urgence clairement affiché.

### Ce que vous devez savoir

#### 10.7.1 Plan d'évacuation d'urgence

Au moment d'élaborer un plan d'évacuation d'urgence, l'agent local de prévention des incendies devrait être consulté.

Le plan d'évacuation d'urgence affiché doit :

- comprendre un schéma du plan d'étage de l'établissement;
- montrer les voies d'évacuation, toutes les sorties et le lieu de rassemblement à l'extérieur de l'établissement;
- se trouver à un endroit bien en vue près de chaque sortie et à chaque étage;
- être suffisamment clair pour qu'un visiteur puisse aisément suivre les instructions qu'il contient.

Les exploitants de garderies éducatives en milieu familial doivent rédiger un plan d'évacuation en cas d'urgence lequel :

- montre les voies d'évacuation;
- informe les parents ou les tuteurs de l'emplacement d'un autre hébergement;
- informe les parents ou les tuteurs des modalités de transport vers l'hébergement de remplacement;
- énumère les articles à apporter en cas d'urgence (p. ex. : trousse de premiers soins, coordonnées des enfants en cas d'urgence);
- indique comment sortir les enfants du bâtiment, plus particulièrement comment évacuer les enfants en bas âge et les enfants ayant des besoins particuliers.

Les exploitants devraient demander annuellement une formation sur la bonne utilisation des extincteurs d'incendie offerte par le service de prévention des incendies.

### **10.7.2 Exercices d'évacuation en cas d'urgence et en cas d'incendie**

Un registre écrit des exercices d'évacuation en cas d'urgence et en cas d'incendie doit être conservé sur place pendant au moins un an. Il doit comprendre la date et l'heure de chaque exercice d'évacuation, ainsi que le nombre d'enfants et d'adultes qui y ont pris part. Un formulaire des exercices d'évacuation en cas d'urgence et en cas d'incendie ainsi que la vérification des détecteurs de fumée, des avertisseurs de fumée et des extincteurs d'incendie est proposé à l'annexe 16.

Les registres des présences quotidiennes et les coordonnées des personnes à joindre en cas d'urgence doivent être accessibles et toujours situés au même endroit, et doivent être sortis de l'établissement en situation d'urgence.

Les exercices d'évacuation en cas d'urgence et en cas d'incendie doivent être effectués à différents moments de la journée et de l'année. L'agent de prévention des incendies devrait être consulté pour l'élaboration des protocoles; il peut présenter les pratiques exemplaires à adopter dans le cadre des exercices d'évacuation en cas d'urgence et en cas d'incendie (p. ex. : si l'alarme d'incendie doit être déclenchée, comment effectuer un exercice d'évacuation en hiver).

Les agents de prévention des incendies soulignent qu'il est important d'évacuer le bâtiment et d'assurer la sécurité des enfants avant de tenter d'éteindre ou de contrôler l'incendie.

Les enfants devraient porter des chaussures d'intérieur adéquates en tout temps. Ils peuvent les enlever pendant la période de repos.

### **10.7.3 Règles générales de sécurité-incendie**

Les exploitants doivent appliquer les règles générales de sécurité-incendie suivantes :

- lorsque les enfants sont âgés de moins de cinq ans, installer des cache-prises de sécurité dans les prises électriques ou des prises avec protection contre les contacts accidentels;
- ne pas surcharger les prises électriques;
- limiter l'utilisation de rallonges; toutefois, si vous en utilisez, il faut les fixer au mur ou au plancher et éviter de les laisser pendre;
- laisser les briquets et allumettes hors de la portée des enfants;
- les corridors et les escaliers sont bien éclairés et exempts d'objets;

- mettre une lampe de poche fonctionnelle à chaque étage;
- empêcher les enfants d'accéder aux foyers, poêles à bois, appareils de chauffage à air chaud et radiateurs à eau chaude;
- veiller à ce que les poêles à bois utilisés comme source de chaleur soient installés conformément aux spécifications du fabricant et que l'installation ait été vérifiée par un agent de prévention des incendies;
- vérifier et nettoyer les cheminées et poêles à bois tous les ans.

## 10.8 Trousse de premiers soins et téléphone

### Règlement sur les permis – Loi sur les services à la petite enfance

- 44** L'exploitant d'un établissement agréé s'assure qu'une trousse de premiers soins qui contient ce que prévoit le Règlement du Nouveau-Brunswick 2004-130 pris en vertu de la *Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail* pour une trousse de premiers soins autre que la trousse personnelle de premiers soins (type P) et qu'un téléphone sont accessibles :
- a) sur son lieu d'exploitation;
  - b) à la piscine privée lorsque les enfants qui y sont bénéficiaires de services y ont accès;
  - c) à chaque sortie.

### But

L'accès immédiat à une trousse de premiers soins bien approvisionnée fait en sorte que les blessures mineures soient soignées le plus tôt possible.

Un téléphone fonctionnel est requis en cas d'urgence.

### Indicateurs

1. Une trousse de premiers soins et un téléphone fonctionnel sont accessibles :
  - dans le lieu d'exploitation;
  - lorsque les enfants ont accès à une piscine privée;
  - à chaque sortie.
2. Le contenu des trousses de premiers soins est conforme à l'annexe C du Règlement du Nouveau-Brunswick 2004-130 pris en vertu de la *Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail* (D.C. 2004-471).

### Ce que vous devez savoir

Les trousses de premiers soins doivent :

- être faciles d'accès pour les exploitants, mais demeurer hors de la portée des enfants;
- comprendre les coordonnées à jour des personnes à contacter en cas d'urgence pour les enfants présents;
- être tenues propres, au sec et en état d'utilisation conformément à l'annexe C du Règlement du Nouveau-Brunswick 2004-130 pris en vertu de la *Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail* (D.C. 2004-471)\*\*;

- être régulièrement vérifiées, réapprovisionnées et changées au besoin (l'annexe 17 fournit une liste de vérification mensuelle pour l'entretien de la trousse de premiers soins);
- être à la portée des exploitants et des enfants lorsqu'ils sont à l'extérieur de l'établissement (sortie éducative), y compris pendant le trajet aller-retour entre l'école et la garderie.

Lorsque les enfants et les exploitants sont dans l'aire de jeu extérieure, les fournitures de premiers soins couramment utilisées doivent être disponibles et facilement accessibles en cas d'incident.

Pour faciliter la tâche en situation d'urgence, le nom et l'adresse civique de l'établissement doivent être affichés près de chaque téléphone ou à un autre endroit convenu. Ainsi, l'information exacte pourra être transmise au personnel des services d'urgence.

**\*\*Conformément à l'annexe C du Règlement du Nouveau-Brunswick 2004-130 pris en vertu de la *Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail* (D.C. 2004-471), les trousses de premiers soins, autres que la trousse personnelle de premiers soins (type P), doivent contenir ce qui suit :**

- 1 manuel de premiers soins de niveau général (français et anglais)
- 1 registre des comptes rendus des premiers soins administrés et un crayon ou un stylo
- 1 paire de ciseaux en acier inoxydable (140 mm)
- 1 pince à écharde
- 1 emballage d'épingles de sûreté (de différentes dimensions)
- 24 pansements adhésifs stériles (de différentes dimensions)
- compresses de gaze stériles (de différentes dimensions)
- 2 rouleaux de bandes de gaze stériles (75 mm x 9 m)
- 2 rouleaux de bandes de gaze élastique (7,5 cm)
- compresses de gaze stériles (100 mm x 100 mm)
- triangles de tissus (1 m)
- 2 rouleaux de ruban adhésif (25 mm x 9 m)
- 4 pansements pour brûlures (de différentes dimensions)
- pansements abdominaux enveloppés individuellement (20 cm x 25 cm)
- serviettes antiseptiques enveloppées individuellement (14 cm x 19 cm)
- sachets individuels de sucre
- 1 contenant d'un antiseptique pour usage topique qui n'est pas de l'iode
- 1 traitement hydrosoluble pour brûlure (tube de 55 g au moins)
- paires de gants jetables (de latex ou de vinyle)
- 1 masque muni d'une valve anti-reflux
- 1 emballage de cotons-tiges
- petites serviettes pour nettoyer les mains ou 1 bouteille de détergent pour les mains
- 1 couverture
- plusieurs sacs de plastique à l'épreuve des percements



## 10.9 Transport des enfants

### Règlement sur les permis – Loi sur les services à la petite enfance

- 20** Aux fins d'application de l'article 17 de la Loi, les exigences relatives au transport des enfants sont les suivantes :
- c) le conducteur du véhicule à moteur doit se conformer à la Loi sur les véhicules à moteur et à ses règlements, et le véhicule à moteur est conforme à cette loi et à ces règlements;
  - d) le véhicule à moteur est doté :
    - (i) d'un registre des personnes à contacter en cas d'urgence pour chaque enfant bénéficiaire de services dans l'établissement agréé,
    - (ii) d'une trousse de premiers soins qui contient ce que prévoit le Règlement du Nouveau-Brunswick 2004-130 pris en vertu de la *Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail* pour une trousse de premiers soins autre que la trousse personnelle de premiers soins (type P).

### But

Le respect de la *Loi sur les véhicules à moteur* augmente la sécurité des enfants transportés dans un véhicule.

En cas d'urgence, il est utile d'avoir dans chaque véhicule une trousse de premiers soins et les coordonnées des personnes à joindre en cas d'urgence pour chaque enfant.

### Indicateurs

1. Les conducteurs se conforment à la *Loi sur les véhicules à moteur* et à ses règlements.
2. Chaque véhicule est doté :
  - des coordonnées des personnes à joindre en cas d'urgence pour chaque enfant;
  - d'une trousse de premiers soins.

### Ce que vous devez savoir

Les exploitants doivent se conformer à la *Loi sur les véhicules à moteur* et ses règlements en ce qui a trait aux conditions imposées aux conducteurs, à l'utilisation des sièges pour enfants, des sièges d'appoint ou des ceintures de sécurité, et à l'inspection et à l'enregistrement des véhicules.

La *Loi sur les véhicules à moteur* : <http://laws.gnb.ca/fr/showtdm/cs/M-17/M-17/sc-nb:1>

Pour obtenir de plus amples informations sur la sécurité des sièges d'auto pour enfants, veuillez consulter les sites suivants :

Justice et sécurité publique :

[www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/jsp/securite\\_publique/content/conducteurs\\_et\\_vehicules/content/sieges\\_dappoint.html](http://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/jsp/securite_publique/content/conducteurs_et_vehicules/content/sieges_dappoint.html)

Transports Canada :

[www.canada.ca/fr/services/transport/routier/securite-sieges-auto-enfants.html](http://www.canada.ca/fr/services/transport/routier/securite-sieges-auto-enfants.html)

Le Règlement 83-163 de la *Loi sur les véhicules à moteur* stipule qu'un enfant doit être correctement retenu dans un siège d'auto jusqu'à ce qu'il réponde à l'un des trois critères suivants :

- est âgé de 9 ans
- pèse 36 kg
- mesure 45 cm de hauteur

Les exploitants doivent aviser leur compagnie d'assurance automobile s'ils transportent des enfants pour assurer une couverture adéquate.

Lorsqu'ils planifient des sorties, les exploitants doivent réfléchir aux éléments suivants :

- la façon dont les enfants seront transportés;
- la distance et la durée du trajet, pour veiller à ce que la route ne soit pas trop longue pour les enfants;
- les risques associés à la sortie;
- si la sortie convient pour l'âge et le niveau de développement des enfants;
- la façon dont la sécurité des enfants sera assurée pendant la sortie.

Les parents devraient amener leurs propres enfants aux activités ayant lieu à l'extérieur de l'établissement.

Les transports en commun peuvent être utilisés lorsque disponibles.

Une politique de transport doit être élaborée pour établir la mesure dans laquelle l'établissement se tient responsable des enfants, par exemple de ceux qui font à pied le trajet aller-retour entre la garderie et l'école sans supervision. Les parents doivent signer un formulaire de consentement si leur enfant fait un trajet à pied sans supervision.

## 10.10 Piscines

### *Règlement sur les permis – Loi sur les services à la petite enfance*

- 34(1)** L'exploitant d'un établissement agréé interdit l'accès à une piscine privée sans filtration ni chloration à l'enfant qui y est bénéficiaire de services.
- 34(2)** L'accès à une piscine privée avec filtration et chloration par un enfant bénéficiaire de services dans un établissement agréé est permis dans les cas suivants :
- b) la piscine est entourée d'une clôture d'au moins 1,52 m de hauteur en plus de la clôture qui entoure l'aire de jeu extérieure;
  - c) les éducateurs ont accès :
    - (i) à une perche électriquement isolée ou non conductrice,
    - (ii) à un dispositif flottant à lancer attaché à une ligne,
    - (iii) au registre des personnes à contacter en cas d'urgence pour chaque enfant;
  - d) des affiches sont installées près de la piscine indiquant sa partie profonde et sa partie peu profonde.
- 34(3)** Lorsque l'accès à une piscine privée est permis, le ministre exige que l'exploitant souscrive et maintienne une assurance de responsabilité civile additionnelle et qu'il lui en fournisse une preuve.

- 34(6)** L'accès à une piscine ou à un lieu de baignade publics par un enfant bénéficiaire de services dans un établissement agréé est permis seulement quand un sauveteur est sur place.

## But

Des directives claires diminuent le risque de noyade et de blessure chez les enfants qui jouent dans l'eau ou s'y trouvent à proximité.

## Indicateurs

1. Les piscines privées sont munies d'un système de filtration et de chloration.
2. Lorsque les enfants ont accès à une piscine privée, les conditions suivantes sont respectées :
  - la piscine est entourée d'une clôture d'au moins 1,52 mètre de hauteur;
  - l'exploitant a accès :
    - à une perche électriquement isolée ou non conductrice,
    - à un dispositif flottant à lancer attaché à une ligne,
    - aux coordonnées des personnes à joindre en cas d'urgence pour chaque enfant,
  - des affiches indiquent la partie profonde et la partie peu profonde de la piscine;
3. L'exploitant fournit une preuve d'assurance responsabilité appropriée.
4. Un sauveteur est sur place lorsque les enfants ont accès à une piscine publique ou à un lieu de baignade public.

## Ce que vous devez savoir

Il importe de comprendre les risques découlant des activités de baignade, p. ex : piscines, lacs.

Lorsqu'ils participent à des activités de baignade avec des enfants en bas âge et des enfants d'âge préscolaire, les exploitants doivent entrer dans l'eau et demeurer à un bras de distance des enfants en tout temps.

Les pataugeoires portatives sont interdites. Veuillez consulter les normes d'inspection de la Santé publique à l'annexe 36.

## 10.11 Trampolines

### *Règlement sur les permis – Loi sur les services à la petite enfance*

- 35** L'exploitant d'un établissement agréé interdit l'accès à un trampoline à l'enfant qui y est bénéficiaire de services.

## But

L'utilisation de trampolines est associée à un risque élevé de blessures chez les enfants, et l'interdiction de son utilisation contribue à assurer la sécurité des enfants.

## Indicateurs

1. Aucun enfant utilisant un trampoline n'est observé.

## Ce que vous devez savoir

Aucun trampoline ou mini-trampoline ne doit être utilisé sur place et pendant les sorties.

Les mini trampolines d'exercices peuvent être utilisés à des fins thérapeutiques pour les enfants lorsqu'ils sont utilisés sous la direction d'un physiothérapeute ou d'un ergothérapeute et sous surveillance appropriée.

## 10.12 Cuisine

### *Règlement sur les permis – Loi sur les services à la petite enfance*

- 37** L'exploitant d'un établissement agréé interdit l'accès à la cuisine à l'enfant qui y est bénéficiaire de services sauf s'il est supervisé.

## But

La sécurité des enfants doit être assurée en tout temps.

## Indicateurs

1. Aucun enfant utilisant la cuisine sans surveillance n'est observé.

## Ce que vous devez savoir

Les enfants ne peuvent accéder à la cuisine, sauf quand ils sont supervisés lors d'activités de cuisine ou d'art, par exemple.

L'exploitant doit être en tout temps présent avec les enfants.

## 10.13 Boissons chaudes

### *Règlement sur les permis – Loi sur les services à la petite enfance*

- 43** L'exploitant d'un établissement agréé interdit les boissons chaudes à tous les endroits qu'occupent les enfants qui y sont bénéficiaires de services, y compris dans l'aire de jeu extérieure.

## But

Interdire les boissons chaudes dans les aires de jeu diminue le risque de brûlures chez les enfants.

## Indicateurs

1. Aucune boisson chaude n'est observée dans les endroits qu'occupent les enfants, y compris dans l'aire de jeu extérieure.

## Ce que vous devez savoir

Les boissons chaudes, même si elles sont servies dans une tasse munie d'un couvercle sécurisé, ne sont pas permises dans les aires de jeu.



# Section 11: Santé

---

## 11.1 Gestion des maladies

### Règlement sur les permis – Loi sur les services à la petite enfance

- 45(1)** L'exploitant d'un établissement agréé exige que le parent ou le tuteur de l'enfant qui y est bénéficiaire de services :
- informe l'établissement que l'enfant sera absent, le cas échéant;
  - indique si l'absence est due à la maladie ou à tout autre empêchement.
- 45(2)** Si l'enfant est malade alors qu'il est bénéficiaire de services dans un établissement agréé, l'exploitant :
- lui fournit des soins supervisés dans un lieu séparé des autres enfants;
  - avise son parent ou son tuteur et demande qu'on vienne le chercher dans l'heure qui suit;
  - obtient au besoin l'assistance médicale nécessaire.
- 45(3)** Si l'enfant est ou peut être atteint d'une maladie dont il doit faire rapport en application de la *Loi sur la santé publique* et de ses règlements, l'exploitant d'un établissement agréé :
- remplit les formules que le ministre fournit;
  - en avise tous les parents ou les tuteurs des autres enfants.

### But

Il est essentiel, pour protéger les enfants et les exploitants, de limiter la propagation potentielle de maladies et de prévenir ou maîtriser les éclosions de maladies.

### Indicateurs

- Le guide à l'intention du parent ou du tuteur indique aux parents d'aviser l'exploitant si leur enfant s'absente en raison d'une maladie ou d'autres motifs.
- Les enfants malades sont :
  - tenus à l'écart des autres enfants tout en demeurant sous supervision;
  - ramassés dans l'heure suivant la notification aux parents, conformément à ce qui est inscrit sur le formulaire de gestion des maladies possibles.
- Une assistance médicale est obtenue au besoin pour les enfants qui tombent malades.
- Les formulaires de gestion des maladies possibles figurent aux dossiers des enfants.
- Les parents sont avisés lorsqu'un enfant a une maladie transmissible.

## Ce que vous devez savoir

La gestion des maladies dans les garderies éducatives constitue un élément important pour les exploitants. Les enfants attrapent facilement de nombreuses maladies infectieuses ou transmissibles, en particulier les enfants de moins de 5 ans. Ces maladies peuvent avoir des effets secondaires graves et même entraîner la mort si elles ne sont pas gérées adéquatement. Les exploitants jouent un rôle important en matière de contrôle et de prévention de maladies dans les établissements de garderie éducative.

Les *Lignes directrices sur la prévention et le contrôle des maladies transmissibles dans les garderies éducatives* présentées à l'annexe 37 sont utilisées pour la gestion des maladies.

Les documents suivants ont été élaborés pour faciliter la gestion des maladies dans les garderies éducatives :

- Rapport quotidien d'activités (pour les enfants âgés de 23 mois et moins) – annexe 9;
- Registre des présences – annexe 10;
- Formulaire de signalement de maladie possible – annexe 11;
- Formulaire de réintégration après exclusion – annexe 12;
- Avis aux parents – annexe 13;
- Gestion de la maladie dans les garderies éducatives – Rôle du parent – annexe 14;
- Lignes directrices concernant l'exclusion dans les garderies éducatives du Nouveau-Brunswick – annexe B des *Lignes directrices sur la prévention et le contrôle des maladies transmissibles dans les garderies éducatives*.

Les absences des enfants et les motifs de ces absences doivent être consignés dans le registre des présences.

L'aire d'isolement peut être située dans l'aire de jeu, mais à l'écart des autres enfants, où l'enfant sera supervisé. Cette mesure permet de faire en sorte que les autres enfants soient exposés le moins possible à l'enfant malade.

Les exploitants et les enfants doivent suivre les procédures adéquates de lavage des mains, lesquelles figurent dans les *Normes d'inspection de Santé publique* (novembre 2015), annexe 36 et dans les *Lignes directrices sur la prévention et le contrôle des maladies transmissibles dans les garderies éducatives*, annexe 37.

Quand on découvre qu'un enfant est atteint d'une maladie transmissible, les parents doivent en être informés et un avis doit être affiché près de toutes les entrées de l'établissement, et ce, le plus tôt possible.

Le ministère de la Santé peut recommander la fermeture de l'établissement si une éclosion de maladie transmissible survient.

Le lavage des mains est la meilleure façon de prévenir la propagation des infections dans les installations de garderie et des affiches doivent être apposées aux endroits où on se lave les mains.

L'eau courante chaude et froide doit être disponible sur les lavabos destinés au lavage des mains. Un approvisionnement en savon liquide dans une pompe ou un distributeur mural est requis à tous les éviers où se fait le lavage des mains. Des serviettes en papier devraient également être disponibles pour le séchage des mains.

Pour éviter les brûlures, la température de l'eau chaude aux lavabos où les enfants se lavent les mains ne doit pas être supérieure à 49°C.



Si les lavabos et les distributeurs de savon sont hors de portée des enfants, un marchepied sécurisé doit être prévu pour que les enfants puissent y accéder de façon indépendante.

## 11.2 Animaux de compagnie dans les garderies éducatives en milieu familial

Les animaux de compagnie peuvent offrir une expérience positive aux enfants dans les garderies éducatives en milieu familial, mais certaines précautions de sécurité sont nécessaires. Chaque fois que des animaux de compagnie sont présents, l'exploitant doit s'assurer des éléments suivants :

- les parents sont informés de la présence d'animaux de compagnie ou de toute intention d'avoir des animaux de compagnie à la maison;
- les animaux ont un tempérament amical pour interagir avec les enfants;
- les enfants ne sont pas effrayés par les animaux;
- les enfants se lavent les mains après avoir touché aux animaux ou les avoir nourris;
- un adulte surveille les enfants lorsqu'ils interagissent avec les animaux;
- les enfants se font enseigner comment interagir en toute sécurité avec les animaux;
- les animaux sont en bonne santé et exempts de toute maladie;
- les vaccinations des animaux sont à jour et la preuve est fournie par un vétérinaire;
- les chiens et les chats font l'objet d'un programme de lutte contre les vers, les puces et les tiques;
- la litière pour chat est :
  - nettoyée et changée régulièrement;
  - gardée hors de l'aire de jeux des enfants;
  - hors de portée des enfants.
  
- les installations des animaux en cage sont fermées et maintenues propres (p. ex. : oiseaux, hamsters, gerbilles);
- les animaux n'ont pas accès aux aires de préparation des aliments;
- la nourriture des animaux et les plats d'alimentation sont hors de portée des enfants;
- les poissons sont conservés dans des aquariums couverts;
- les animaux de compagnie ne sont pas autorisés dans la cuisine lorsque la nourriture est préparée ou que les enfants y mangent;
- pour empêcher la contamination, les chiens ne sont pas autorisés à faire leurs besoins dans l'aire de jeu extérieure des enfants;
- toute morsure, attaque ou égratignure importante faite par un animal est immédiatement signalée au personnel responsable de la délivrance de permis.

Il est INTERDIT de garder les animaux suivants dans des garderies où se trouvent des enfants en bas âge et des enfants de moins de cinq ans :

- reptiles (p. ex. : tortues, lézards, serpents, iguanes);
- amphibiens (p. ex. : grenouilles, crapaud, tritons, salamandres);
- poussins ou poules;
- canetons ou canards;
- rats laveurs, mouffettes, chauves-souris, singes et autres animaux sauvages.



## Section 12: Alimentation

---

### Règlement sur les permis – Loi sur les services à la petite enfance

- 48(1)** L'exploitant d'un établissement agréé sert quotidiennement :
- a) au moins toutes les trois heures, une collation;
  - b) pendant les heures de repas reconnues, un repas nutritif;
  - c) de l'eau potable tout au long de la journée.
- 48(2)** L'exploitant d'un établissement agréé peut fournir à l'enfant qui y est bénéficiaire de services de la nourriture que son parent ou son tuteur apporte de la maison, auquel cas la nourriture porte une étiquette indiquant le nom de l'enfant et est réfrigérée au besoin.
- 48(3)** L'exploitant d'un établissement agréé fournit au parent ou au tuteur de l'enfant qui y est bénéficiaire de services le menu hebdomadaire au moins trois jours avant de le servir et modifie les aliments servis pour tenir compte des besoins alimentaires particuliers de l'enfant.
- 48(4)** Si un enfant en bas âge est bénéficiaire de services dans un établissement agréé, l'exploitant :
- a) tient le biberon pendant la durée entière du boire de l'enfant qui est nourri ainsi sauf si l'enfant est capable de le tenir lui-même;
  - b) donne le boire de l'enfant qui est nourri au biberon ailleurs que dans son lit d'enfant;
  - c) le surveille pendant qu'il mange ou boit;
  - d) veille à ce que chaque biberon soit rangé avec un couvercle au réfrigérateur.
- 48(5)** Si plus d'un enfant en bas âge nourri au biberon est bénéficiaire de services dans un établissement agréé, l'exploitant veille à ce que chaque biberon :
- a) porte une étiquette indiquant le nom de l'enfant;
  - b) ne soit utilisé que par l'enfant auquel il est destiné.
- 48(6)** L'exploitant d'un établissement agréé affiche dans l'aire réservée à la préparation des aliments les renseignements concernant les allergies des enfants.

### But

Les parents sont au courant de ce qui sera servi à leur enfant aux repas et aux collations.

### Indicateurs

1. Les collations sont servies au moins toutes les trois heures et les repas à une heure de repas reconnue.
2. De l'eau potable est servie tout au long de la journée.
3. La nourriture apportée de la maison porte une étiquette indiquant le nom de l'enfant et est réfrigérée au besoin.
4. Le menu hebdomadaire est fourni aux parents au moins trois jours avant qu'il ne soit servi.

5. Les aliments servis sont modifiés pour les enfants présentant des besoins alimentaires particuliers.
6. Pendant le boire, les exploitants prennent dans leurs bras les enfants en bas âge qui ne sont pas capables de tenir leur biberon et les supervisent en tout temps lorsqu'ils mangent ou boivent.
7. Les biberons des enfants en bas âge portent une étiquette indiquant le nom de l'enfant, sont utilisés seulement par l'enfant auxquels ils appartiennent, sont rangés avec un couvercle et sont réfrigérés.
8. Les renseignements concernant les allergies des enfants sont affichés dans l'aire réservée à la préparation des aliments.

## Ce que vous devez savoir

Une politique sur l'alimentation saine pour les établissements agréés de garderie éducative au Nouveau-Brunswick est en cours d'élaboration. D'autres informations seront ajoutées à cette section après la mise en vigueur de cette politique.

### 12.1 Informations générales

Les lunchs provenant de la maison doivent être réfrigérés ou contenir des blocs réfrigérants provenant de la maison pour rester froids.

Une réserve de collations saines devrait être disponible pour les enfants qui ont régulièrement un lunch incomplet ou dont la nourriture provenant de la maison ne répond pas aux besoins alimentaires. Pour obtenir de plus amples informations sur les collations, voir l'annexe 26 - *Idées de collations saines*.

Quand les aliments provenant de la maison ne satisfont pas aux normes nutritionnelles ou de sécurité, l'exploitant est tenu d'en discuter avec le parent et de résoudre le problème.

Dans chaque établissement, un plan des menus daté et à jour (semaine 1, par exemple) doit être tenu pour permettre de savoir ce qui est servi chaque jour. Les substitutions doivent être consignées et versées au dossier.

L'affichage des menus avant qu'ils ne soient servis permet aux parents de savoir ce que leur enfant mange lorsqu'il est à la garderie. Tout changement apporté au menu (repas et collations) doit être affiché pour donner des renseignements supplémentaires.

Il est particulièrement important de surveiller ce que mangent les jeunes enfants, puisque c'est pendant la petite enfance que les premiers signes d'allergie alimentaire peuvent apparaître.

L'étiquetage des bouteilles et des contenants de nourriture fournis par les parents permet de s'assurer que les enfants consomment les aliments que leurs parents ont emportés pour eux.

Les parents doivent être informés si leur enfant ne mange pas ou ne boit pas à répétition.

### 12.2 Aliments et boissons

Les aliments servis aux enfants sont variés, nutritifs et respectent le Guide alimentaire de Santé Canada. Pour obtenir de plus amples renseignements sur la planification des menus, veuillez consulter les annexes suivants :

annexe 27 - Menus et recettes

annexe 28 - Liste de vérification pour la planification des menus

annexe 29 - Idées de substitutions pour bien manger

Le pourcentage de la valeur quotidienne (% VQ) peut vous aider à faire des choix alimentaires éclairés. Vous pouvez utiliser le % VQ pour comparer deux produits alimentaires et choisir celui qui est le meilleur pour vous. Vous pouvez aussi utiliser le % VQ pour choisir des produits qui sont riches en éléments nutritifs que vous souhaitez augmenter et des produits qui sont faibles en éléments nutritifs que vous souhaitez diminuer.

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez cliquer sur le lien suivant, qui vous mènera sur le site Web de Santé Canada :

<http://www.hc-sc.gc.ca/fn-an/label-etiquet/nutrition/cons/dv-vq/index-fra.php>

Les portions sont suffisantes pour répondre aux besoins des enfants. Voir l'annexe 30-Taille des portions servies aux enfants.

Il n'est pas nécessaire de servir aux enfants les portions recommandées par le *Guide alimentaire* en un seul repas ou collation. Elles peuvent plutôt être divisées en petites portions à servir tout au long de la journée. Pour obtenir de plus amples informations sur les portions recommandées, veuillez consulter les liens suivants :

- [Bien manger avec le Guide alimentaire canadien](#)
- [Fiche de suivi : Mes portions du Guide alimentaire \(de 2 à 3 ans\)](#)

Vous pouvez commander gratuitement des copies papier du Guide alimentaire à partir du site Web de Santé Canada.

Les aliments et les boissons servis doivent être conformes aux listes *Aliments à servir*-annexe 31, *Aliments à éviter*-annexe 32, ainsi qu'aux renseignements sur la *Prévention de l'étouffement*-annexe 33.

### **12.3 Considérations alimentaires particulières**

Quand un enfant est atteint d'une allergie alimentaire mettant sa vie en danger (p. ex. : aux arachides ou aux fruits de mer), l'exploitant est responsable de veiller à ce que ces aliments ne soient pas servis et qu'ils soient interdits.

Les considérations alimentaires particulières, y compris les renseignements sur les allergies ou les anaphylaxies (réactions allergiques graves) propres à un enfant en particulier, doivent être communiquées à l'exploitant et affichées dans les zones réservées à la préparation et à la consommation des aliments.

### **12.4 Alimentation et allaitement des enfants en bas âge**

Les enfants de douze mois et moins doivent être nourris sur demande et conformément aux directives écrites fournies par le parent pour ce qui est de la quantité, du type d'aliments et de l'horaire des repas. Pour de plus amples informations, voir l'annexe 34 - *Plan d'alimentation d'un enfant en bas âge*.

Les mères doivent pouvoir allaiter ou tirer leur lait à leur convenance.

Les exploitants doivent travailler avec les familles d'enfants en bas âge à l'élaboration d'un plan d'alimentation qui abordera les questions du boire, ainsi que de l'entreposage du lait maternel ou des préparations pour nourrissons.

Il n'est pas recommandé de réchauffer au four à micro-ondes le lait maternel ou les préparations pour nourrissons. En effet, des études ont démontré que les micro-ondes chauffent le lait et la nourriture de façon inégale. Ainsi, le lait peut devenir très chaud par endroits et ébouillanter la bouche et la gorge du bébé.

Les enfants peuvent commencer à boire du lait de vache entier et pasteurisé (p. ex. : lait à 3,25 % de matières grasses) lorsqu'ils sont âgés entre neuf et douze mois et poursuivre sa consommation jusqu'à l'âge de 24 mois. Les enfants de 24 mois et plus peuvent boire du lait de vache pasteurisé contenant moins de matières grasses. Les enfants de moins de neuf mois ne doivent pas boire de lait de vache.

Il est interdit de donner le biberon à un enfant en bas âge dans un lit d'enfant, un parc pour enfant ou un siège d'enfant en maintenant le biberon en place au moyen d'un objet quelconque, de même que de laisser l'enfant se déplacer avec son biberon.

Il est interdit de donner le biberon aux enfants en bas âge et aux enfants pendant les siestes ou les séances de repos.

## **12.5 Environnement pendant l'heure des repas et des collations**

Les repas et les collations doivent être servis sans précipitation dans un environnement agréable et calme. Les exploitants doivent discuter avec les enfants pendant les heures de repas pour créer un environnement semblable à celui de la maison.

Lorsqu'ils mangent avec les enfants, les exploitants doivent donner l'exemple en adoptant des pratiques d'alimentation saines.

Les enfants en bas âge doivent être assis dans des chaises hautes qui conviennent à leur âge et les exploitants doivent les aider à apprendre à manger seuls. Ils ne doivent pas être assis sur les genoux de l'exploitant, dans un lit d'enfant ou dans un siège d'auto pour manger. Chaque enfant doit disposer d'une chaise haute ou d'un siège d'appoint.

Lorsque les tout-petits deviennent plus habiles et sont capables de s'asseoir à table pour manger avec les autres enfants, ils doivent cesser de manger dans une chaise haute.

Les tables, les chaises et les ustensiles doivent convenir aux enfants selon leur âge et leurs habiletés, et être de la bonne taille.

Quand les enfants semblent glisser de leur chaise, il pourrait être utile de mettre un petit tapis de caoutchouc sur le siège. Il peut aussi être utile d'avoir recours à ces petits tapis pour empêcher les assiettes et les bols de glisser sur la table.

Les enfants doivent décider eux-mêmes de lorsqu'ils ont fini de manger. Il ne faut pas les forcer ou les contraindre à manger et il est interdit de leur refuser de la nourriture. Les exploitants doivent encourager les enfants à écouter leurs signaux de faim et de satiété et ne pas les obliger à terminer la nourriture qui leur a été servie.

Les enfants doivent avoir l'occasion d'en apprendre davantage sur tout ce qui entoure la nourriture et l'alimentation (p. ex. : aider à mettre la table, cultiver un potager, composter, essayer de nouveaux aliments provenant de différentes cultures, consommer des fruits et légumes locaux, participer à des activités de cuisine adaptées à leur âge).

**CHEFS!** est une trousse qui vous permet d'enseigner la saine alimentation et l'activité physique aux enfants et aux jeunes pendant qu'ils apprennent à aimer faire la cuisine. Voir l'annexe 35 pour plus d'informations.

## 12.6 Renseignements à l'intention des parents

Les parents sont souvent intéressés par ce que mangent leurs enfants et cherchent des renseignements qui les aideront à offrir des options saines et nutritives à leur famille. Les ressources suivantes peuvent être transmises aux parents afin de les aider à comprendre la façon dont les menus de la garderie sont élaborés et pour leur donner des idées lorsqu'ils préparent des lunchs et des collations pour leurs enfants.

Annexe 26 : Idées de collations saines

Annexe 28 : Liste de vérification pour la planification des menus

Annexe 29 : Idées de substitutions pour bien manger

Annexe 31 : Aliments à servir

Annexe 32 : Aliments à éviter

Annexe 33 : Prévention de l'étouffement

Les nouveaux parents devraient avoir reçu un exemplaire des livres de la série *Tendres soins à l'hôpital* à la naissance de leur enfant. Ces livres donnent des renseignements sur la santé, la croissance, le développement et la sécurité de l'enfant.

- [Tendres soins De la naissance à 6 mois](#)
- [Tendres soins De 6 à 12 mois](#)
- [Tendres soins De 1 à 3 ans](#)





## Section 13 : Services de garde prolongés ou de garde de nuit

### Règlement sur les permis – Loi sur les services à la petite enfance

- 17(1)** L'auteur de la demande de permis ou le titulaire d'un permis peut demander au ministre d'approuver au moyen de la formule qu'il lui fournit, qu'il offre des services de garde prolongés ou des services de garde de nuit.
- 17(2)** Malgré toute autre disposition du présent règlement, l'approbation qu'accorde le ministre en vertu du paragraphe (1) est assujettie aux exigences suivantes :
- b) l'enfant ne peut être accueilli dans un établissement agréé après 20 h et ne peut être bénéficiaire de services durant plus de quatorze heures consécutives sur une période de vingt-quatre heures;
  - d) l'aire de sommeil :
    - (i) est dotée :
      - (A) d'un lit d'enfant conforme au Règlement sur les lits d'enfant, berceaux et moïses pris en vertu de la *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation* (Canada) pour chaque enfant en bas âge bénéficiaire de services,
      - (B) d'un lit ou d'un lit portatif muni d'un matelas d'au moins 15,2 cm d'épaisseur pour chaque enfant bénéficiaire de services autre qu'un enfant en bas âge,
    - (ii) se trouve dans une aire distincte,
    - (iii) permet un espacement d'au moins 46 cm entre chaque lit d'enfant, lit ou lit portatif.

### But

Les enfants disposent d'un environnement sûr et sécuritaire lorsqu'ils bénéficient de services de garde à l'extérieur des heures normales d'ouverture ou pendant la nuit.

### Indicateurs

1. Une demande de prestation de services de garde prolongés ou de services de garde de nuit a été reçue.
2. Les enfants ne peuvent être accueillis après 20 h.
3. Les registres des présences montrent qu'aucun enfant n'a été présent pendant plus de 14 heures consécutives.
4. Chaque enfant de moins de deux ans dispose d'un lit d'enfant approuvé.
5. Chaque enfant de deux ans et plus dispose d'un lit portatif ou d'un lit muni d'un matelas d'au moins 15,2 cm d'épaisseur.
6. L'aire de repos se trouve dans une aire distincte.
7. L'espacement entre chaque lit d'enfant, lit ou lit portatif est de 46 cm.

## Ce que vous devez savoir

Puisque des vérifications supplémentaires doivent être effectuées avant que soit fournie une prestation de services de garde de nuit, une demande au personnel responsable de la délivrance de permis doit être présentée avant que ce type de services soit offert. L'auteur de la demande doit montrer qu'il est en mesure d'offrir des services de garde de nuit sûrs, enrichissants et de qualité.

L'assurance responsabilité doit couvrir les services de garde prolongée et de garde de nuit.

Le permis doit indiquer clairement que l'établissement est autorisé à fournir des services de garde prolongés ou de garde de nuit.

Les exploitants qui fournissent des services de garde prolongés ou de garde de nuit doivent ajouter les éléments suivants au manuel à l'intention du parent ou du tuteur :

- les heures d'ouverture prolongées, telles qu'indiquées sur le permis;
- une indication selon laquelle les enfants ne peuvent être accueillis après 20 h;
- une indication selon laquelle aucun enfant ne peut être présent à la garderie durant plus de 14 heures consécutives sur une période de 24 heures;
- le barème des tarifs pour les services de garde prolongés ou de garde de nuit;
- une indication selon laquelle les parents doivent accepter de fournir la nourriture nécessaire à leur enfant si aucun repas ou collation n'est offert en soirée par l'établissement ou si le déjeuner n'est pas servi le lendemain matin.

Les menus doivent comprendre un repas servi à l'heure du souper et une collation servie avant le coucher pour tous les enfants présents, ainsi qu'un déjeuner si des services de garde de nuit sont offerts.

Les heures de repas et les horaires doivent correspondre aux routines établies en consultation avec les parents.

L'horaire du soir permet :

- de créer une atmosphère familiale en permettant aux frères et sœurs de passer du temps ensemble;
- de mettre les enfants au lit à l'heure convenue avec leurs parents;
- aux enfants de jouer à l'extérieur pendant les heures de clarté;
- aux enfants d'écouter les émissions de télévision ou les films ayant été autorisés par leurs parents.

Les exploitants ne sont pas tenus de donner un bain ou une douche aux enfants, mais, lorsqu'ils le font, ils doivent veiller à ce que les mesures suivantes soient appliquées :

- les baignoires et les douches sont nettoyées et désinfectées après chaque utilisation;
- un enfant à la fois est présent dans une baignoire ou une douche;
- les enfants sont supervisés en fonction de leur stade de développement;
- les baignoires sont munies d'une surface ou d'un tapis antidérapant;
- les bains ne sont pas donnés dans des lavabos;
- les parents signent un consentement écrit.

Les exploitants doivent veiller à ce que :

- les pyjamas ne soient pas partagés entre les enfants;
- les enfants dorment dans les vêtements fournis par leurs parents;
- de la literie soit fournie par l'établissement, y compris des couvertures et un drap-housse qui doit être bien en place et recouvrir complètement la surface du matelas;
- tous les enfants disposent des effets personnels nécessaires pour faire leur toilette et se préparer à aller au lit, y compris une débarbouillette, une serviette, une brosse à dents et du dentifrice.

Les exploitants de garderie éducative en milieu familial ne sont pas tenus de demeurer éveiller pendant la garde de nuit, mais doivent être disponibles pour répondre aux besoins des enfants. Les exploitants ne doivent pas être sous l'influence de l'alcool ou de drogues lorsqu'ils sont responsables des enfants. Un appareil de surveillance doit être en mesure d'alerter les exploitants pour qu'ils puissent répondre aux besoins d'un enfant en temps opportun.

Pendant que les enfants dorment, le niveau d'éclairage doit être ajusté de façon à ce qu'il soit possible de les voir.



# Annexes

---



# Table des matières des annexes

---

## Formulaire

Annexe 1 - Profil de l'enfant

Annexe 2 - Formulaire de consentement

Annexe 3 - Interdiction d'accès

Annexe 4 - Gestion d'une allergie extrême et plan d'urgence

Annexe 5 - Services routiniers essentiels et plan d'urgence

Annexe 6 - Consentement et dossier relatif à l'administration de médicaments – Traitement continu

Annexe 7 - Consentement et dossier relatif à l'administration de médicaments

Annexe 8 - Rapport d'administration d'acétaminophène

Annexe 9 - **\*\*Rapport quotidien d'activités–5 jours; Rapport quotidien d'activités–7 jours**

Annexe 10 - **\*\*Registre des présences-5 jours; Registre des présences-7 jours**

Annexe 11 - **\*\*Formulaire de signalement de maladie possible**

Annexe 12 - **\*\*Formulaire de réintégration après exclusion**

Annexe 13 - **\*\*Avis de présence d'une maladie**

Annexe 14 - **\*\*Gestion de la maladie dans les garderies éducatives-Rôle du parent**

Annexe 15 - **\*\*Rapport d'incident**

Annexe 16 - Exercices d'évacuation en cas d'urgence et en cas d'incendie, vérification des détecteurs de fumée, avertisseurs de fumée et des extincteurs d'incendie

Annexe 17 - Liste de vérification de la trousse de premiers soins

Annexe 18 - **\*\*Formule de consentement à la vérification du dossier de DS**

Annexe 19 - Demande de vérification de casier judiciaire et d'antécédents

## Documents de référence et informations supplémentaires

Annexe 20 - Guide à l'intention du parent ou du tuteur

Annexe 21 - Procédure de changement de couches

Annexe 22 - Équipement et matériel suggérés pour les enfants d'âge scolaire

Annexe 23 - Établissements d'enseignement et programmes EPE reconnus

Annexe 24 - Diminution de l'utilisation de produits parfumés

Annexe 25 - Surveillance vidéo

Annexe 26 - Idées de collations saines

Annexe 27 - Menus et recettes

Annexe 28 - Liste de vérification pour la planification des menus

Annexe 29 - Idées de substitutions pour bien manger

Annexe 30- Tailles des portions servies aux enfants

Annexe 31 - Aliments à servir

Annexe 32 - Aliments à éviter

Annexe 33 - Prévention de l'étouffement

Annexe 34 - Plan d'alimentation d'un enfant en bas âge

Annexe 35 - Trousse CHEFS!

### **Politiques, normes et lignes directrices**

Annexe 36 - Normes d'inspection de la Santé publique (novembre 2015)

Annexe 37 - Lignes directrices sur la prévention et le contrôle des maladies transmissibles dans les garderies éducatives

### **\*\*Formulaires obligatoires**



# Formulaires

---



# Annexe 1 - Profil de l'enfant



Établissement de garderie éducative  
Profil de l'enfant

Date d'inscription \_\_\_\_\_

Date de début \_\_\_\_\_

Nom de l'enfant		Prénom		Nom de famille		Masculin <input type="checkbox"/>		Féminin <input type="checkbox"/>		
Date de naissance			Numéro d'assurance-maladie		Date d'expiration					
Adresse		Rue		Numéro d'app.		Ville		Province		Code postal
Nom du parent/tuteur				Adresse électronique			Téléphone (domicile)			
Adresse		Rue		Numéro d'app.		Ville		Province		Code postal
(si elle diffère de celle de l'enfant)										
Lieu de travail				Téléphone (travail)			Téléphone cellulaire			
Nom du parent/tuteur				Adresse électronique			Téléphone (domicile)			
Adresse		Rue		Numéro d'app.		Ville		Province		Code postal
(si elle diffère de celle de l'enfant)										
Lieu de travail				Téléphone (travail)			Téléphone cellulaire			
Arrangement d'hébergement de l'enfant										
À part vous, qui est autorisé à aller chercher votre enfant?										
Nom		Lien de parenté			Adresse			Numéro de téléphone le jour		

**Si les parents changent les dispositions pour qu'une autre personne ramasse leur enfant, ils doivent en informer la garderie au préalable.**

Qui n'est pas autorisé à aller chercher votre enfant?
Nom
Nom
Nom

**Les documents appropriés, par exemple l'ordonnance de garde, doivent être joints à ce formulaire s'il est interdit à un parent d'être en contact avec l'enfant. Veuillez en discuter avec l'exploitant ou l'administrateur de votre garderie.**

Coordonnées de deux personnes avec qui communiquer en cas d'urgence et qui peuvent intervenir en moins d'une heure s'il s'avère impossible de joindre les parents ou les tuteurs			
Nom	Lien de parenté	Adresse	Numéro de téléphone le jour

#### Dossier de santé de l'enfant

<p><b>ALERTE D'ALLERGIE :</b> Veuillez préciser les allergies graves de l'enfant.</p> <p>_____</p> <p>_____</p>
<p><b>Les allergies inscrites ci-dessus sont-elles suffisamment graves pour exiger l'utilisation d'un dispositif EpiPen, de médicaments ou d'un traitement d'urgence?</b></p> <p>Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/></p> <p><b>Le cas échéant, veuillez remplir le formulaire <i>Gestion d'une allergie extrême et plan d'urgence</i>, lequel est disponible auprès de l'exploitant.</b></p>
<p>Veuillez indiquer toute allergie alimentaire, réaction à un médicament ou allergie de contact (ne constituant pas un danger mortel).</p>
<p>Votre enfant requiert-il régulièrement des services routiniers essentiels dans le cadre d'un horaire quotidien, par exemple l'introduction d'un cathéter, des procédures d'hygiène spéciales, l'administration continue de médicaments ou l'observation de certaines affections, comme le diabète, afin de déterminer quand il est nécessaire d'intervenir?</p> <p>Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/></p> <p><b>Le cas échéant, veuillez remplir le <i>formulaire Services routiniers essentiels et plan d'urgence</i>, lequel est disponible auprès de l'exploitant.</b></p>
<p>Nom du médecin _____</p> <p>Téléphone _____</p> <p>Adresse _____</p>

<b>Antécédents médicaux –</b> Veuillez indiquer si votre enfant a déjà <b>été atteint</b> d'une des maladies suivantes :					
	Oui	Non		Oui	Non
Rougeole			Rubéole		
Oreillons			Varicelle		
Méningite			Coqueluche (toux coquelucheuse)		
<b>État de santé –</b> Indiquer si votre enfant <b>souffre</b> d'une des affections suivantes :					
	Oui	Non		Oui	Non
Asthme			Diabète		
Eczéma/Psoriasis			Épilepsie/Convulsions		
Autre :			Autre :		
<b>Traitement médical continu –</b> Indiquer tout traitement médical continu dont votre enfant pourrait avoir besoin. (Vous devrez remplir un Rapport d'administration des médicaments.)					
Nom du médicament			Posologie		
Affection traitée					
Nom du médicament			Posologie		
Affection traitée					
<b>Immunisations – En vertu du paragraphe 12(2) du Règlement sur certaines maladies et le protocole de signalement – Loi sur la santé publique, une preuve d'immunisation contre les maladies suivantes doit être fournie pour chaque enfant admis dans une garderie éducative :</b>					
Diphtérie	Rubéole	Oreillons			
Tétanos	Varicelle	Rougeole			
Polio	Méningococcie	Haemophilus influenza de type B			
Coqueluche	Pneumococcie				
<b>Si vous ne pouvez fournir de preuve, vous devez obtenir les dispenses suivantes :</b>					
<ul style="list-style-type: none"> <li>- une exemption médicale établie au moyen du formulaire fourni par le ministre de la Santé signée par un médecin ou une infirmière praticienne;</li> <li>- une déclaration écrite établie au moyen du formulaire fourni par le ministre de la Santé et signée par le parent ou le tuteur légal faisant état de ses objections à l'immunisation.</li> </ul>					
<b>Remarque : Le ministère de la Santé publique examinera périodiquement les dossiers de l'enfant pour s'assurer que l'immunisation a été effectuée ou que les exemptions ont été obtenues.</b>					
Y a-t-il des activités auxquelles votre enfant ne peut participer pour des raisons médicales?					
Veuillez indiquer toute restriction alimentaire (y compris celles pour des raisons médicales, culturelles ou religieuses) :					

**Veuillez informer immédiatement l'exploitant ou l'administrateur de la garderie de tout changement de l'état de santé de votre enfant.**

### Historique du programme préscolaire et des services de garde

Votre enfant a-t-il déjà fréquenté une garderie ou participé à un programme préscolaire? Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/>				
Le cas échéant, pendant combien de temps? 6 mois <input type="checkbox"/> 1 an <input type="checkbox"/> 2 ans <input type="checkbox"/> plus de 2 ans <input type="checkbox"/>				
Le cas échéant, décrivez l'expérience de votre enfant.				

### Développement de l'enfant

<b>Autonomie – De quel type d'aide votre enfant a-t-il besoin pour faire ce qui suit :</b>	
Habillage/déshabillage	
Alimentation	
Propreté	
Lavage des mains/brossage des dents	
Autre (p. ex. : motricité globale ou motricité fine) :	
<b>Avez-vous des conseils ou des suggestions qui nous aideront à faire de la transition vers la garderie une expérience positive pour votre enfant?</b>	
<b>Dites-nous-en davantage au sujet de votre enfant.</b>	
Qu'est-ce qu'il aime faire (p. ex. : regarder des livres, écouter de la musique, jouer avec d'autres enfants, jouer à l'extérieur/à l'intérieur, s'amuser avec des jouets, grimper/courir/sauter, s'amuser avec la peinture, utiliser l'ordinateur, participer à des jeux imaginaires/se costumer)?	
<b>Y a-t-il d'autres détails que vous souhaitez partager au sujet de votre enfant?</b>	
Signature du parent ou du tuteur	Date
Signature du parent ou du tuteur	Date

**L'exactitude des renseignements figurant dans le présent formulaire doit être vérifiée tous les ans.  
Veuillez informer immédiatement l'exploitant ou l'administrateur de tout changement.**

# Annexe 2 - Formulaire de consentement



Établissement de garderie éducative  
Formulaire de consentement

**Veillez remplir le présent formulaire de consentement et le retourner à la garderie**

Nom de la garderie éducative : \_\_\_\_\_

<b>Nom de l'enfant</b>		<b>Date</b>
<b>Consentement relatif aux soins et au transport d'urgence</b>		
<p>En tout temps et en raison de circonstances imprévues, comme une blessure ou une maladie soudaine, s'il devient nécessaire d'administrer à mon enfant un traitement médical, j'autorise le personnel de la garderie éducative à prendre toutes les mesures d'urgence nécessaires pour assurer sa protection pendant qu'il est sous sa garde.</p> <p>Je comprends que cette situation pourrait impliquer d'apporter des premiers soins, de communiquer avec un médecin, de suivre ses instructions ou de transporter mon enfant à l'hôpital, y compris au moyen d'un véhicule d'urgence.</p> <p>Je comprends que ces mesures pourraient devoir être prises avant de communiquer avec moi et accepte d'assumer tous les frais liés aux traitements, y compris le transport en véhicule d'urgence.</p>		
<b>Signature du parent ou du tuteur</b>		<b>Date</b>
<b>Signature du parent ou du tuteur</b>		<b>Date</b>
<b>VEUILLEZ COCHER VOS CHOIX DE CONSENTEMENT ET APOSER VOTRE SIGNATURE AU BAS DU FORMULAIRE</b>		
<b>Consentement relatif à l'administration d'acétaminophène</b>		
<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	<p>J'autorise que de l'acétaminophène soit donné à mon enfant, <b>pourvu que l'on ait d'abord communiqué avec moi</b> pour que je donne mon consentement verbal et précise la dose à donner.</p> <p>Je comprends que lorsque j'irai chercher mon enfant à la garderie, on me demandera de signer une attestation écrite indiquant que de l'acétaminophène a été donné avec mon consentement.</p> <p>Je comprends également que l'acétaminophène vise à soulager mon enfant d'un léger inconfort ou à aider à faire baisser sa température pendant que je viens le chercher (en moins d'une heure).</p> <p><b>Raison :</b> Fièvre de plus de _____ degrés Celcius    Douleurs _____          Autre _____</p>	

<b>Consentement à ce que mon enfant participe aux activités et aux excursions à pied à l'extérieur de la garderie</b>	
<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	<p>Au cours de la journée, des promenades à pied peuvent être effectuées à l'extérieur de la garderie, dans le quartier. Mon consentement offrira une plus grande flexibilité et permettra une planification plus spontanée.</p> <p>Les formulaires de consentement pour toute activité nécessitant un transport par véhicule à moteur seront soumis séparément pour chaque activité.</p> <p>J'autorise mon enfant à participer aux promenades à pied à l'extérieur de la garderie.</p>
<b>Consentement concernant la vidéographie et les photographies</b>	
<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	<p>J'autorise que mon enfant apparaisse dans des vidéos ou des photographies prises à la garderie pour les raisons suivantes :</p> <p><input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non Médias sociaux, comme Facebook</p> <p><input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non Site Web de la garderie</p> <p><input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non Publication</p> <p><input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non Pour illustrer l'apprentissage de l'enfant à la garderie</p>
<b>Consentement permettant à l'enfant de se rendre à l'école et d'y revenir à pied ou à bicyclette sans surveillance (enfants d'âge scolaire seulement)</b>	
<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> S.O.	<p>J'autorise mon enfant d'âge scolaire à se rendre à l'école et à y revenir sans surveillance.</p> <p>Lorsque mon enfant n'arrivera pas à la garderie pendant la période de temps prédéterminée, la procédure relative à la disparition d'un enfant ou d'autres procédures seront mises en œuvre pour le retrouver. J'aviserais la garderie lorsque mon enfant sera absent.</p>
<b>Consentement relatif au transport aller-retour de l'école (enfants d'âge scolaire seulement)</b>	
<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> S.O.	<p>J'autorise l'exploitant à effectuer le transport aller-retour de l'école de mon enfant en utilisant le véhicule autorisé de la garderie ou à pied. Des sièges d'auto appropriés seront utilisés, le cas échéant.</p>
<b>Consentement relatif au bain</b>	
<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> S.O.	<p>Je donne la permission de donner un bain à mon enfant si cela devient nécessaire, parce qu'il s'est salit, soit par le jeu (peinture, boue, sable, etc.) ou à cause d'un accident de toilette, pendant qu'il se trouvait dans l'établissement.</p> <p>Cette directive s'applique également aux services de garde de nuit où donner un bain fait partie de la routine du soir.</p> <p>Pour assurer la santé et la sécurité des enfants qui peuvent avoir besoin d'un bain, les enfants doivent :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• être lavés individuellement et supervisés en fonction de leur stade de développement;</li> <li>• jamais être laissés sans surveillance;</li> <li>• être lavés le plus rapidement possible et habillés de façon appropriée.</li> </ul> <p>Les membres du personnel surveilleront ou donneront un bain à l'enfant selon les directives du parent et en fonction de l'âge de l'enfant, tout en respectant les normes de sécurité.</p> <p>Les baignoires seront munies d'une surface ou d'un tapis antidérapant.</p>



<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	J'ai lu le guide à l'intention du parent ou du tuteur de la garderie, j'ai compris ce dernier et j'en ai reçu une copie.	
<b>Signature du parent ou du tuteur</b>		<b>Date</b>
<b>Signature du parent ou du tuteur</b>		<b>Date</b>

## Annexe 3 - Interdiction d'accès

---



Établissement de garderie éducative  
Interdiction d'accès

\_\_\_\_\_ n'est pas autorisé(e) à obtenir l'accès  
(nom de la personne en lettres moulées)

ou tout renseignement sur l'enfant nommé dans le présent formulaire,

soit \_\_\_\_\_.  
(nom et date de naissance de l'enfant en lettres moulées)

Je joins une copie de l'ordonnance du tribunal interdisant à la personne nommée ci-dessus de rendre visite à l'enfant.

Je certifie que cette ordonnance du tribunal n'a pas été révoquée ou modifiée et qu'elle demeure valide et en vigueur.

J'informerai immédiatement la garderie si l'ordonnance du tribunal est modifiée ou révoquée.

Je certifie que les renseignements fournis dans ce formulaire, autant que je sache, sont véridiques.

\_\_\_\_\_  
Nom (en lettres moulées)

\_\_\_\_\_  
Signature

\_\_\_\_\_  
Adresse

\_\_\_\_\_  
Numéro de téléphone

\_\_\_\_\_  
Date

**UNE FOIS REMPLI, LE PRÉSENT FORMULAIRE DOIT ÊTRE CONSERVÉ, TANT QU'IL EST VALIDE, DANS LE DOSSIER DE L'ENFANT.**



Nom de l'enfant : \_\_\_\_\_

**PARTIE II – PLAN DE GESTION D'UNE ALLERGIE EXTRÊME – comment minimiser le risque**

Cette partie doit être remplie par l'établissement de garderie éducative, en collaboration avec le parent ou le tuteur.

**Responsabilités du parent ou du tuteur :**

**Responsabilités de l'exploitant :**

Nom de l'enfant : \_\_\_\_\_

**PARTIE III – PLAN D'URGENCE**

Cette partie doit être remplie par l'établissement de garderie éducative, en collaboration avec le parent ou le tuteur (p. ex. : administrer de l'ÉpiPen®; appeler une ambulance ou amener l'enfant à l'hôpital; appeler les parents).

**Responsabilités du parent ou du tuteur :**

J'accepte que les renseignements pertinents concernant l'état de santé ou le problème médical de mon enfant soient affichés dans des endroits stratégiques de l'établissement (p. ex. : babillard à l'attention des parents, aires de jeu, cuisine, salle du personnel) pour aider le personnel à fournir des services d'urgence à mon enfant. Je fournirai une photo de mon enfant à cette fin.

Je ne veux pas que des renseignements sur mon enfant soient affichés dans l'établissement.

**Responsabilités de l'exploitant :**

Nom de l'enfant : \_\_\_\_\_

**PARTIE IV – APPROBATION**

J'ai lu et comprends l'entente énoncée dans le formulaire *Gestion d'une allergie extrême et plan d'urgence* et j'accepte que les renseignements pertinents au service demandé soient communiqués aux personnes qui doivent les connaître pour fournir le service.

Par la présente, je demande au personnel de l'établissement de fournir à mon enfant les soins décrits ci-dessus et l'autorise à le faire. Je comprends que le personnel de l'établissement n'a pas de compétences médicales et qu'il fournira le service demandé de bonne foi dans le cadre de la formation reçue, et conformément à la présente entente.

En cas d'urgence, j'autorise le personnel de l'établissement à administrer le médicament ou les médicaments que j'ai fournis et qui sont indiqués dans la présente entente et à demander une aide médicale appropriée. J'accepte d'assumer la responsabilité de tous les frais liés au traitement médical et au transport de mon enfant.

Je comprends que l'établissement ne peut garantir un milieu entièrement exempt d'allergènes.

Par les présentes, je reconnais mes responsabilités comme énoncées dans la présente entente et j'accepte de m'acquitter de ces responsabilités dans la mesure de mes capacités.

J'accepte d'informer l'établissement, par écrit, de tout changement concernant les renseignements fournis sur le présent formulaire.

J'accepte que les renseignements indiqués sur le présent formulaire soient communiqués à toute personne qui a besoin de les connaître pour donner des soins à mon enfant au nom de l'établissement.

J'accepte que l'exploitant ou l'administrateur puisse contacter le médecin de mon enfant en cas d'urgence médicale ou pour demander une clarification au sujet des responsabilités de l'établissement comme définies dans ce plan.

Oui  Non

**Signature du parent ou du tuteur :**

Date

**Signature du parent ou du tuteur :**

Date

Par la présente, je reconnais et accepte mes responsabilités et celles de mon personnel comme énoncées dans la présente entente.

Signature de l'exploitant ou de l'administrateur de la garderie éducative

Date

Nom de l'enfant : \_\_\_\_\_

### EXAMEN ANNUEL

**Note** : Si les exigences du service demandé ont changé, veuillez remplir un nouveau formulaire *Gestion d'une allergie extrême et plan d'urgence*. S'il n'y a aucun changement, veuillez signer ce formulaire de vérification pour confirmer l'accord du parent ou du tuteur avec le plan.

Ce plan a été révisé et restera en vigueur pendant l'année 20____-20____ sans modification.	
Parent ou tuteur :	Date :
Exploitant ou administrateur :	Date :

Ce plan a été révisé et restera en vigueur pendant l'année 20____-20____ sans modification.	
Parent ou tuteur :	Date :
Exploitant ou administrateur :	Date :

Ce plan a été révisé et restera en vigueur pendant l'année 20____-20____ sans modification.	
Parent ou tuteur :	Date :
Exploitant ou administrateur :	Date :

Ce plan a été révisé et restera en vigueur pendant l'année 20____-20____ sans modification.	
Parent ou tuteur :	Date :
Exploitant ou administrateur :	Date :

# Annexe 5 - Services routiniers essentiels et plan d'urgence



Établissement de garderie éducative  
Services routiniers essentiels et plan d'urgence

**Le présent plan doit être passé en revue chaque année.  
Tout changement apporté doit être signalé immédiatement.**

## PARTIE I – RENSEIGNEMENTS SUR L'ENFANT

Nom de l'enfant :		Date de naissance :	N° d'assurance-maladie :		
Adresse	Rue	Numéro d'app.	Ville	Province	Code postal
Non du parent ou du tuteur :		Téléphone cellulaire	Téléphone travail	Téléphone domicile	
Nom du parent ou du tuteur :		Téléphone cellulaire	Téléphone travail	Téléphone domicile	
Autre personne-ressource :		Téléphone cellulaire	Téléphone travail	Téléphone domicile	
Description de l'état de santé ou du problème médical de l'enfant :					



Nom de l'enfant : \_\_\_\_\_

**PARTIE II – PLAN DE SOINS ROUTINIERS – Remplissez la partie II pour chaque service demandé**

**Note : L'administration d'un médicament pendant une longue période pour gérer un trouble médical est considérée comme un service routinier essentiel.**

**Décrivez les soins demandés :**

**Combien de fois faut-il les donner?**

**L'enfant est-il capable de prendre lui-même son médicament ou de se donner lui-même ses soins?**

**Autres directives : p. ex. : nom de l'appareil ou du dispositif à utiliser (s'il y a lieu), entretien de l'appareil, entreposage et accès aux médicaments.**

**Responsabilités du parent ou du tuteur :**

**Responsabilités de l'enfant (le cas échéant) :**

**Responsabilités de l'exploitant :**

**Indiquez tout autre renseignement qui pourrait nous aider à comprendre les besoins de votre enfant.**

Nom de l'enfant : \_\_\_\_\_

**PARTIE III – PLAN DE SOINS D'URGENCE**

**Ne remplissez la partie III que si un plan d'urgence est nécessaire.**

La présente partie doit être remplie par l'établissement de garderie éducative en collaboration avec le parent. (Lorsque le médicament doit être administré « au besoin », les directives écrites doivent indiquer clairement les situations dans lesquelles le médicament doit être donné. Ces directives peuvent préciser les symptômes physiques qui doivent être présents, le comportement que l'enfant doit manifester ou la température de l'enfant. Le fait d'indiquer simplement « au besoin » ou « si nécessaire » n'est pas suffisant.)

**Responsabilités du parent ou du tuteur :**

**Responsabilités de l'exploitant :**

Les membres du personnel ci-dessous ont reçu la formation nécessaire (du parent ou d'un professionnel de la santé) pour fournir les soins décrits auparavant.

Tout le personnel

Nom

Position

Nom de l'enfant : \_\_\_\_\_

#### **PARTIE IV – APPROBATION**

J'ai lu et comprends l'entente énoncée dans le formulaire *Services routiniers essentiels et plan d'urgence* et j'accepte que les renseignements pertinents au service demandé soient communiqués aux personnes qui doivent les connaître pour fournir le service.

Par la présente, je demande au personnel de l'établissement de fournir à mon enfant les soins décrits ci-dessus et l'autorise à le faire. Je comprends que les personnes désignées n'ont pas de compétences médicales et qu'elles fourniront le service demandé de bonne foi dans le cadre de la formation reçue, et conformément à la présente entente.

En cas d'urgence, j'autorise le personnel de l'établissement à administrer le médicament ou les médicaments que j'ai fournis et qui sont indiqués dans la présente entente et à demander une aide médicale appropriée. J'accepte d'assumer la responsabilité de tous les frais liés au traitement médical et au transport de mon enfant.

Par la présente, je reconnais mes responsabilités, comme énoncées dans la présente entente, et j'accepte de m'acquitter de ces responsabilités dans la mesure de mes capacités.

J'accepte d'informer l'établissement, par écrit, de tout changement concernant les renseignements fournis sur le présent formulaire.

J'accepte que les renseignements indiqués sur le présent formulaire soient communiqués à toute personne qui a besoin de les connaître pour donner des soins à mon enfant au nom de l'établissement.

J'accepte que l'exploitant ou l'administrateur puisse contacter le médecin de mon enfant en cas d'urgence médicale ou pour demander une clarification au sujet des responsabilités de l'établissement, comme définies dans ce plan.

**Oui**  **Non**

**Signature du parent ou du tuteur :**

Date

**Signature du parent ou du tuteur :**

Date

Par la présente, je reconnais et accepte mes responsabilités et celles de mon personnel, comme énoncées dans la présente entente.

Signature de l'exploitant ou de l'administrateur de la garderie éducative

Date

Nom de l'enfant : \_\_\_\_\_

**EXAMEN ANNUEL**

**Note :** Si les exigences du service demandé ont changé, veuillez remplir le nouveau formulaire *Gestion d'une allergie extrême et plan d'urgence*. S'il n'y a aucun changement, veuillez signer ce formulaire de vérification pour confirmer l'accord du parent ou du tuteur avec le plan.

Ce plan a été révisé et restera en vigueur pendant l'année 20____-20____ sans modification.	
Parent ou tuteur :	Date :
Exploitant ou administrateur :	Date :

Ce plan a été révisé et restera pendant l'année 20____-20____ sans modification.	
Parent ou tuteur :	Date :
Exploitant ou administrateur :	Date :

Ce plan a été révisé et restera en vigueur pendant l'année 20____-20____ sans modification.	
Parent ou tuteur :	Date :
Exploitant ou administrateur :	Date :

Ce plan a été révisé et restera en vigueur pendant l'année 20____-20____ sans modification.	
Parent ou tuteur :	Date :
Exploitant ou administrateur :	Date :

# Annexe 6 - Consentement et dossier relatif à l'administration de médicaments – Traitement continu



Établissement de garderie éducative  
Consentement et dossier relatif à l'administration  
de médicaments - Traitement continu

**Ce formulaire est valide pour une période de 12 mois seulement.  
Un formulaire doit être rempli pour chaque médicament.**

Nom de l'enfant	Prénom	Nom de famille	Date de naissance
Médicament	Posologie		Comment le médicament doit être administré
Le médicament doit être administré aux heures suivantes : (Lorsque le médicament doit être administré « au besoin », les directives écrites doivent indiquer clairement les situations dans lesquelles le médicament doit être donné. Ces situations sont, entre autres, les symptômes physiques qui doivent être présents, le comportement qu'il doit manifester ou sa température. Le fait d'indiquer simplement « au besoin » ou « si nécessaire » n'est pas suffisant.)			
Pendant la période suivante :			
Directives spéciales (p. ex. : administrer avec de la nourriture)		Directives relatives à l'entreposage (réfrigérer)	
Raison de la prise du médicament			
<b>EFFETS SECONDAIRES POSSIBLES À SURVEILLER – Les parents doivent être informés immédiatement si ces effets secondaires surviennent.</b>			
<b>Je consens à ce que le médicament susmentionné soit administré, conformément aux directives fournies, à l'enfant dont le nom est inscrit ci-dessus.</b>			
Date du consentement	Signature du parent ou du tuteur		

## À VÉRIFIER PAR LE PERSONNEL AVANT L'ADMINISTRATION DU MÉDICAMENT

<b>Le formulaire de consentement relatif à l'administration de médicaments a-t-il été rempli?</b>
<b>L'étiquette d'ordonnance originale est-elle apposée sur le contenant de médicaments ou le médicament est-il dans le contenant original du fabricant?</b>
<b>Le nom complet de l'enfant est-il inscrit sur le contenant?</b>
<b>Le médicament sur ordonnance ou en vente libre est-il périmé?</b>
<b>Le nom du médicament, la dose prévue et la fréquence d'administration inscrits sur l'étiquette correspondent-ils aux directives susmentionnées?</b>

**Vous devez prendre connaissance des deux côtés du présent formulaire lors de l'administration d'un médicament.**

Page 1





# Annexe 8 - Rapport d'administration d'acétaminophène



Établissement de garderie éducative  
Rapport d'administration d'acétaminophène

1. Prendre la température de l'enfant et l'inscrire dans l'espace prévue ci-dessous.
2. Contacter un parent ou tuteur pour discuter des symptômes et le degré de température de l'enfant, afin de recevoir son consentement verbal pour l'administration de l'acétaminophène. Veuillez vous assurer que le parent ou tuteur vous confirme la dose à administrer.
3. Informer le parent ou tuteur qu'il doit venir chercher son enfant dans un délai d'une heure.
4. Administrer le médicament selon les directives du parent ou tuteur.
5. Remplir le formulaire de signalement de maladie possible.
6. S'assurer que le parent ou tuteur appose sa signature à la fiche appropriée ci-dessous à son arrivée à la garderie afin de confirmer qu'il a été consulté et qu'il est d'accord avec la dose donnée.

---

---

Date : \_\_\_\_\_

Symptôme(s) observé(s) chez l'enfant : \_\_\_\_\_

Heure – température prise : \_\_\_\_\_ Température : \_\_\_\_\_

Nom du parent ou tuteur contacté : \_\_\_\_\_

Dose consentie par le parent ou tuteur: \_\_\_\_\_

Dose administrée par le personnel : \_\_\_\_\_ Heure : \_\_\_\_\_

---

Signature du personnel \_\_\_\_\_ Signature du parent ou du tuteur \_\_\_\_\_

---

---

Date : \_\_\_\_\_

Symptôme(s) observé(s) chez l'enfant : \_\_\_\_\_

Heure – température prise : \_\_\_\_\_ Température : \_\_\_\_\_

Nom du parent ou tuteur contacté : \_\_\_\_\_

Dose consentie par le parent ou tuteur: \_\_\_\_\_

Dose administrée par le personnel : \_\_\_\_\_ Heure : \_\_\_\_\_

---

Signature du personnel \_\_\_\_\_ Signature du parent ou du tuteur \_\_\_\_\_

---

---

Date : \_\_\_\_\_

Symptôme(s) observé(s) chez l'enfant : \_\_\_\_\_

Heure – température prise : \_\_\_\_\_ Température : \_\_\_\_\_

Nom du parent ou tuteur contacté : \_\_\_\_\_

Dose consentie par le parent ou tuteur: \_\_\_\_\_

Dose administrée par le personnel : \_\_\_\_\_ Heure : \_\_\_\_\_

---


Signature du personnel \_\_\_\_\_ Signature du parent ou du tuteur \_\_\_\_\_



# Annexe 9 - Rapport quotidien d'activités—5 jours

<b>Rapport quotidien d'activités</b> <small>UNIQUEMENT pour les enfants de 23 mois et moins</small>		Nom de l'enfant				
		Nom de l'établissement				
		Date de la semaine				
INFORMATION ALIMENTS/BOISSONS	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	
	Collation AM <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Presque tout <input type="checkbox"/> s.o. Dîner <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Presque tout <input type="checkbox"/> s.o. Collation PM <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Presque tout <input type="checkbox"/> s.o.	Boissons / Biberons Heure _____ <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Tout Heure _____ <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Tout Dîner <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Tout Heure _____ <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Tout Collation PM <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Tout <input type="checkbox"/> Presque tout <input type="checkbox"/> s.o.	Boissons / Biberons Heure _____ <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Tout Heure _____ <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Tout Dîner <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Tout Heure _____ <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Tout Collation PM <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Tout <input type="checkbox"/> Presque tout <input type="checkbox"/> s.o.	Boissons / Biberons Heure _____ <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Tout Heure _____ <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Tout Dîner <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Tout Heure _____ <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Tout Collation PM <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Tout <input type="checkbox"/> Presque tout <input type="checkbox"/> s.o.	Boissons / Biberons Heure _____ <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Tout Heure _____ <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Tout Dîner <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Tout Heure _____ <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Tout Collation PM <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Tout <input type="checkbox"/> Presque tout <input type="checkbox"/> s.o.	
SIESTE	De _____ à _____ De _____ à _____ De _____ à _____	De _____ à _____ De _____ à _____ De _____ à _____	De _____ à _____ De _____ à _____ De _____ à _____	De _____ à _____ De _____ à _____ De _____ à _____	De _____ à _____ De _____ à _____ De _____ à _____	
HUMEUR EN GENERAL	<input type="checkbox"/> CONTENT <input type="checkbox"/> AMUSE <input type="checkbox"/> AFFECTUEUX <input type="checkbox"/> EXIGEANT <input type="checkbox"/> PLEURNICHEUR <input type="checkbox"/> AUTRE _____	<input type="checkbox"/> MALHEUREUX <input type="checkbox"/> TRANQUILLE <input type="checkbox"/> COLLANT <input type="checkbox"/> FATIGUE <input type="checkbox"/> PLEURNICHEUR <input type="checkbox"/> AUTRE _____	<input type="checkbox"/> CONTENT <input type="checkbox"/> AMUSE <input type="checkbox"/> AFFECTUEUX <input type="checkbox"/> EXIGEANT <input type="checkbox"/> PLEURNICHEUR <input type="checkbox"/> AUTRE _____	<input type="checkbox"/> MALHEUREUX <input type="checkbox"/> TRANQUILLE <input type="checkbox"/> COLLANT <input type="checkbox"/> FATIGUE <input type="checkbox"/> PLEURNICHEUR <input type="checkbox"/> AUTRE _____	<input type="checkbox"/> CONTENT <input type="checkbox"/> AMUSE <input type="checkbox"/> AFFECTUEUX <input type="checkbox"/> EXIGEANT <input type="checkbox"/> PLEURNICHEUR <input type="checkbox"/> AUTRE _____	<input type="checkbox"/> MALHEUREUX <input type="checkbox"/> TRANQUILLE <input type="checkbox"/> COLLANT <input type="checkbox"/> FATIGUE <input type="checkbox"/> PLEURNICHEUR <input type="checkbox"/> AUTRE _____
ÉTAT DE SANTÉ / MALADIE	Symptômes de maladie? Si oui, les décrire : _____ <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non					
COUCHE/TOILETTE	HEURE _____ TYPE _____ <input type="checkbox"/> SEC <input type="checkbox"/> MOUILLE <input type="checkbox"/> TOILETTE <input type="checkbox"/> SELLES	HEURE _____ TYPE _____ <input type="checkbox"/> SEC <input type="checkbox"/> MOUILLE <input type="checkbox"/> TOILETTE <input type="checkbox"/> SELLES	HEURE _____ TYPE _____ <input type="checkbox"/> SEC <input type="checkbox"/> MOUILLE <input type="checkbox"/> TOILETTE <input type="checkbox"/> SELLES	HEURE _____ TYPE _____ <input type="checkbox"/> SEC <input type="checkbox"/> MOUILLE <input type="checkbox"/> TOILETTE <input type="checkbox"/> SELLES	HEURE _____ TYPE _____ <input type="checkbox"/> SEC <input type="checkbox"/> MOUILLE <input type="checkbox"/> TOILETTE <input type="checkbox"/> SELLES	
Consistance des selles	<input type="checkbox"/> SEC <input type="checkbox"/> MOUILLE <input type="checkbox"/> TOILETTE <input type="checkbox"/> SELLES	<input type="checkbox"/> SEC <input type="checkbox"/> MOUILLE <input type="checkbox"/> TOILETTE <input type="checkbox"/> SELLES	<input type="checkbox"/> SEC <input type="checkbox"/> MOUILLE <input type="checkbox"/> TOILETTE <input type="checkbox"/> SELLES	<input type="checkbox"/> SEC <input type="checkbox"/> MOUILLE <input type="checkbox"/> TOILETTE <input type="checkbox"/> SELLES	<input type="checkbox"/> SEC <input type="checkbox"/> MOUILLE <input type="checkbox"/> TOILETTE <input type="checkbox"/> SELLES	
N - Normales	<input type="checkbox"/> SEC <input type="checkbox"/> MOUILLE <input type="checkbox"/> TOILETTE <input type="checkbox"/> SELLES	<input type="checkbox"/> SEC <input type="checkbox"/> MOUILLE <input type="checkbox"/> TOILETTE <input type="checkbox"/> SELLES	<input type="checkbox"/> SEC <input type="checkbox"/> MOUILLE <input type="checkbox"/> TOILETTE <input type="checkbox"/> SELLES	<input type="checkbox"/> SEC <input type="checkbox"/> MOUILLE <input type="checkbox"/> TOILETTE <input type="checkbox"/> SELLES	<input type="checkbox"/> SEC <input type="checkbox"/> MOUILLE <input type="checkbox"/> TOILETTE <input type="checkbox"/> SELLES	
M - Moïles	<input type="checkbox"/> SEC <input type="checkbox"/> MOUILLE <input type="checkbox"/> TOILETTE <input type="checkbox"/> SELLES	<input type="checkbox"/> SEC <input type="checkbox"/> MOUILLE <input type="checkbox"/> TOILETTE <input type="checkbox"/> SELLES	<input type="checkbox"/> SEC <input type="checkbox"/> MOUILLE <input type="checkbox"/> TOILETTE <input type="checkbox"/> SELLES	<input type="checkbox"/> SEC <input type="checkbox"/> MOUILLE <input type="checkbox"/> TOILETTE <input type="checkbox"/> SELLES	<input type="checkbox"/> SEC <input type="checkbox"/> MOUILLE <input type="checkbox"/> TOILETTE <input type="checkbox"/> SELLES	
A - Aqueuses	<input type="checkbox"/> SEC <input type="checkbox"/> MOUILLE <input type="checkbox"/> TOILETTE <input type="checkbox"/> SELLES	<input type="checkbox"/> SEC <input type="checkbox"/> MOUILLE <input type="checkbox"/> TOILETTE <input type="checkbox"/> SELLES	<input type="checkbox"/> SEC <input type="checkbox"/> MOUILLE <input type="checkbox"/> TOILETTE <input type="checkbox"/> SELLES	<input type="checkbox"/> SEC <input type="checkbox"/> MOUILLE <input type="checkbox"/> TOILETTE <input type="checkbox"/> SELLES	<input type="checkbox"/> SEC <input type="checkbox"/> MOUILLE <input type="checkbox"/> TOILETTE <input type="checkbox"/> SELLES	
S - Sanglantes	<input type="checkbox"/> SEC <input type="checkbox"/> MOUILLE <input type="checkbox"/> TOILETTE <input type="checkbox"/> SELLES	<input type="checkbox"/> SEC <input type="checkbox"/> MOUILLE <input type="checkbox"/> TOILETTE <input type="checkbox"/> SELLES	<input type="checkbox"/> SEC <input type="checkbox"/> MOUILLE <input type="checkbox"/> TOILETTE <input type="checkbox"/> SELLES	<input type="checkbox"/> SEC <input type="checkbox"/> MOUILLE <input type="checkbox"/> TOILETTE <input type="checkbox"/> SELLES	<input type="checkbox"/> SEC <input type="checkbox"/> MOUILLE <input type="checkbox"/> TOILETTE <input type="checkbox"/> SELLES	
COMMENTAIRES						
SIGNATURE DE L'EMPLOYÉ						

# Annexe 9 - Rapport quotidien d'activités—7 jours

 <b>Rapport quotidien d'activités</b> <small>UNIQUEMENT pour les enfants de 23 mois et moins</small>		Nom de l'enfant :								
		Nom de l'établissement :								
		Date de la semaine :								
INFORMATION	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI						
ALIMENTS/ BOISSONS	<b>Dejeuner</b> <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Presque tout <input type="checkbox"/> s.o. <b>Collation AM</b> <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Presque tout <input type="checkbox"/> s.o. <b>Dîner</b> <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Presque tout <input type="checkbox"/> s.o. <b>Collation PM</b> <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Presque tout <input type="checkbox"/> s.o. <b>Souper</b> <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Presque tout <input type="checkbox"/> s.o. <b>Collation soir</b> <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Presque tout <input type="checkbox"/> s.o.	<b>Boissons / Biberons</b> Heure _____ <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Tout Heure _____ <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Tout Heure _____ <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Tout	<b>Dejeuner</b> <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Presque tout <input type="checkbox"/> s.o. <b>Collation AM</b> <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Presque tout <input type="checkbox"/> s.o. <b>Dîner</b> <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Presque tout <input type="checkbox"/> s.o. <b>Collation PM</b> <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Presque tout <input type="checkbox"/> s.o. <b>Souper</b> <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Presque tout <input type="checkbox"/> s.o. <b>Collation soir</b> <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Presque tout <input type="checkbox"/> s.o.	<b>Boissons / Biberons</b> Heure _____ <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Tout Heure _____ <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Tout Heure _____ <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Tout	<b>Dejeuner</b> <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Presque tout <input type="checkbox"/> s.o. <b>Collation AM</b> <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Presque tout <input type="checkbox"/> s.o. <b>Dîner</b> <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Presque tout <input type="checkbox"/> s.o. <b>Collation PM</b> <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Presque tout <input type="checkbox"/> s.o. <b>Souper</b> <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Presque tout <input type="checkbox"/> s.o. <b>Collation soir</b> <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Presque tout <input type="checkbox"/> s.o.	<b>Boissons / Biberons</b> Heure _____ <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Tout Heure _____ <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Tout Heure _____ <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Tout	<b>Dejeuner</b> <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Presque tout <input type="checkbox"/> s.o. <b>Collation AM</b> <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Presque tout <input type="checkbox"/> s.o. <b>Dîner</b> <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Presque tout <input type="checkbox"/> s.o. <b>Collation PM</b> <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Presque tout <input type="checkbox"/> s.o. <b>Souper</b> <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Presque tout <input type="checkbox"/> s.o. <b>Collation soir</b> <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Presque tout <input type="checkbox"/> s.o.	<b>Boissons / Biberons</b> Heure _____ <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Tout Heure _____ <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Tout Heure _____ <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Tout		
	SIESTE	De _____ à _____	De _____ à _____	De _____ à _____	De _____ à _____					
		De _____ à _____	De _____ à _____	De _____ à _____	De _____ à _____					
		De _____ à _____	De _____ à _____	De _____ à _____	De _____ à _____					
	HUMEUR EN GÉNÉRAL	<input type="checkbox"/> CONTENT <input type="checkbox"/> AMUSÉ <input type="checkbox"/> AFFECTUEUX <input type="checkbox"/> EXIGEANT <input type="checkbox"/> PLEURNICHEUR <input type="checkbox"/> AUTRE _____	<input type="checkbox"/> MALHEUREUX <input type="checkbox"/> TRANQUILLE <input type="checkbox"/> COLLANT <input type="checkbox"/> FATIGUÉ	<input type="checkbox"/> CONTENT <input type="checkbox"/> AMUSÉ <input type="checkbox"/> AFFECTUEUX <input type="checkbox"/> EXIGEANT <input type="checkbox"/> PLEURNICHEUR <input type="checkbox"/> AUTRE _____	<input type="checkbox"/> MALHEUREUX <input type="checkbox"/> TRANQUILLE <input type="checkbox"/> COLLANT <input type="checkbox"/> FATIGUÉ	<input type="checkbox"/> CONTENT <input type="checkbox"/> AMUSÉ <input type="checkbox"/> AFFECTUEUX <input type="checkbox"/> EXIGEANT <input type="checkbox"/> PLEURNICHEUR <input type="checkbox"/> AUTRE _____	<input type="checkbox"/> MALHEUREUX <input type="checkbox"/> TRANQUILLE <input type="checkbox"/> COLLANT <input type="checkbox"/> FATIGUÉ	<input type="checkbox"/> CONTENT <input type="checkbox"/> AMUSÉ <input type="checkbox"/> AFFECTUEUX <input type="checkbox"/> EXIGEANT <input type="checkbox"/> PLEURNICHEUR <input type="checkbox"/> AUTRE _____	<input type="checkbox"/> MALHEUREUX <input type="checkbox"/> TRANQUILLE <input type="checkbox"/> COLLANT <input type="checkbox"/> FATIGUÉ	
		Symptômes de maladie? Si oui, décrire : <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non		Symptômes de maladie? Si oui, décrire : <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non		Symptômes de maladie? Si oui, décrire : <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non		Symptômes de maladie? Si oui, décrire : <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non		
		COUCHE/ TOILETTE	HEURE	TYPE	HEURE	TYPE	HEURE	TYPE	HEURE	TYPE
				<input type="checkbox"/> SEC <input type="checkbox"/> TOILETTE <input type="checkbox"/> MOUILLE <input type="checkbox"/> SELLES		<input type="checkbox"/> SEC <input type="checkbox"/> TOILETTE <input type="checkbox"/> MOUILLE <input type="checkbox"/> SELLES		<input type="checkbox"/> SEC <input type="checkbox"/> TOILETTE <input type="checkbox"/> MOUILLE <input type="checkbox"/> SELLES		<input type="checkbox"/> SEC <input type="checkbox"/> TOILETTE <input type="checkbox"/> MOUILLE <input type="checkbox"/> SELLES
			Consistance des selles		<input type="checkbox"/> SEC <input type="checkbox"/> TOILETTE <input type="checkbox"/> MOUILLE <input type="checkbox"/> SELLES		<input type="checkbox"/> SEC <input type="checkbox"/> TOILETTE <input type="checkbox"/> MOUILLE <input type="checkbox"/> SELLES		<input type="checkbox"/> SEC <input type="checkbox"/> TOILETTE <input type="checkbox"/> MOUILLE <input type="checkbox"/> SELLES	
	N - Normales M - Molles A - Aqueuses S - Sanglantes				<input type="checkbox"/> SEC <input type="checkbox"/> TOILETTE <input type="checkbox"/> MOUILLE <input type="checkbox"/> SELLES		<input type="checkbox"/> SEC <input type="checkbox"/> TOILETTE <input type="checkbox"/> MOUILLE <input type="checkbox"/> SELLES		<input type="checkbox"/> SEC <input type="checkbox"/> TOILETTE <input type="checkbox"/> MOUILLE <input type="checkbox"/> SELLES	
		<input type="checkbox"/> SEC <input type="checkbox"/> TOILETTE <input type="checkbox"/> MOUILLE <input type="checkbox"/> SELLES		<input type="checkbox"/> SEC <input type="checkbox"/> TOILETTE <input type="checkbox"/> MOUILLE <input type="checkbox"/> SELLES		<input type="checkbox"/> SEC <input type="checkbox"/> TOILETTE <input type="checkbox"/> MOUILLE <input type="checkbox"/> SELLES		<input type="checkbox"/> SEC <input type="checkbox"/> TOILETTE <input type="checkbox"/> MOUILLE <input type="checkbox"/> SELLES		
COMMENTAIRES										
SIGNATURE DE L'EMPLOYÉ										



### Rapport quotidien d'activités

UNIQUEMENT pour les enfants de 23 mois et moins

Nom de l'enfant :

Nom de l'établissement :

Date de la semaine :

INFORMATION	VENDREDI		SAMEDI		DIMANCHE	
ALIMENTS/ BOISSONS	<b>Dejeuner</b> <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Presque tout <input type="checkbox"/> s.o.	<b>Boissons / Biberons</b> <b>Heure</b> _____ <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Tout	<b>Dejeuner</b> <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Presque tout <input type="checkbox"/> s.o.	<b>Boissons / Biberons</b> <b>Heure</b> _____ <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Tout	<b>Dejeuner</b> <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Presque tout <input type="checkbox"/> s.o.	<b>Boissons / Biberons</b> <b>Heure</b> _____ <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Tout
	<b>Collation AM</b> <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Presque tout <input type="checkbox"/> s.o.	<b>Heure</b> _____ <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Tout	<b>Collation AM</b> <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Presque tout <input type="checkbox"/> s.o.	<b>Heure</b> _____ <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Tout	<b>Collation AM</b> <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Presque tout <input type="checkbox"/> s.o.	<b>Heure</b> _____ <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Tout
	<b>Diner</b> <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Presque tout <input type="checkbox"/> s.o.	<b>Heure</b> _____ <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Tout	<b>Diner</b> <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Presque tout <input type="checkbox"/> s.o.	<b>Heure</b> _____ <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Tout	<b>Diner</b> <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Presque tout <input type="checkbox"/> s.o.	<b>Heure</b> _____ <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Tout
	<b>Collation PM</b> <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Presque tout <input type="checkbox"/> s.o.	<b>Heure</b> _____ <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Tout	<b>Collation PM</b> <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Presque tout <input type="checkbox"/> s.o.	<b>Heure</b> _____ <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Tout	<b>Collation PM</b> <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Presque tout <input type="checkbox"/> s.o.	<b>Heure</b> _____ <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Tout
	<b>Souper</b> <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Presque tout <input type="checkbox"/> s.o.	<b>Heure</b> _____ <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Tout	<b>Souper</b> <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Presque tout <input type="checkbox"/> s.o.	<b>Heure</b> _____ <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Tout	<b>Souper</b> <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Presque tout <input type="checkbox"/> s.o.	<b>Heure</b> _____ <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Tout
	<b>Collation soir</b> <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Presque tout <input type="checkbox"/> s.o.	<b>Heure</b> _____ <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Tout	<b>Collation soir</b> <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Presque tout <input type="checkbox"/> s.o.	<b>Heure</b> _____ <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Tout	<b>Collation soir</b> <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Presque tout <input type="checkbox"/> s.o.	<b>Heure</b> _____ <input type="checkbox"/> Rien <input type="checkbox"/> Un peu <input type="checkbox"/> Tout
SIESTE	De	à	De	à	De	à
	De	à	De	à	De	à
	De	à	De	à	De	à
HUMEUR EN GÉNÉRAL	<input type="checkbox"/> CONTENT	<input type="checkbox"/> MALHEUREUX	<input type="checkbox"/> CONTENT	<input type="checkbox"/> MALHEUREUX	<input type="checkbox"/> CONTENT	<input type="checkbox"/> MALHEUREUX
	<input type="checkbox"/> AMUSÉ	<input type="checkbox"/> TRANQUILLE	<input type="checkbox"/> AMUSÉ	<input type="checkbox"/> TRANQUILLE	<input type="checkbox"/> AMUSÉ	<input type="checkbox"/> TRANQUILLE
	<input type="checkbox"/> AFFECTUEUX	<input type="checkbox"/> COLLANT	<input type="checkbox"/> AFFECTUEUX	<input type="checkbox"/> COLLANT	<input type="checkbox"/> AFFECTUEUX	<input type="checkbox"/> COLLANT
	<input type="checkbox"/> EXIGEANT	<input type="checkbox"/> FATIGUÉ	<input type="checkbox"/> EXIGEANT	<input type="checkbox"/> FATIGUÉ	<input type="checkbox"/> EXIGEANT	<input type="checkbox"/> FATIGUÉ
	<input type="checkbox"/> PLEURNICHEUR		<input type="checkbox"/> PLEURNICHEUR		<input type="checkbox"/> PLEURNICHEUR	
	<input type="checkbox"/> AUTRE _____		<input type="checkbox"/> AUTRE _____		<input type="checkbox"/> AUTRE _____	
ÉTAT DE SANTÉ / MALADIE	Symptômes de maladie? Si oui, décrire : <input type="checkbox"/> Oui _____ <input type="checkbox"/> Non _____		Symptômes de maladie? Si oui, décrire : <input type="checkbox"/> Oui _____ <input type="checkbox"/> Non _____		Symptômes de maladie? Si oui, décrire : <input type="checkbox"/> Oui _____ <input type="checkbox"/> Non _____	
	HEURE	TYPE	HEURE	TYPE	HEURE	TYPE
COUCHE/ TOILETTE	<input type="checkbox"/> SEC <input type="checkbox"/> TOILETTE	<input type="checkbox"/> MOUILLE <input type="checkbox"/> SELLES	<input type="checkbox"/> SEC <input type="checkbox"/> TOILETTE	<input type="checkbox"/> MOUILLE <input type="checkbox"/> SELLES	<input type="checkbox"/> SEC <input type="checkbox"/> TOILETTE	<input type="checkbox"/> MOUILLE <input type="checkbox"/> SELLES
Consistance des selles	<input type="checkbox"/> SEC <input type="checkbox"/> TOILETTE	<input type="checkbox"/> MOUILLE <input type="checkbox"/> SELLES	<input type="checkbox"/> SEC <input type="checkbox"/> TOILETTE	<input type="checkbox"/> MOUILLE <input type="checkbox"/> SELLES	<input type="checkbox"/> SEC <input type="checkbox"/> TOILETTE	<input type="checkbox"/> MOUILLE <input type="checkbox"/> SELLES
N - Normales M - Molles A - Aqueuses S - Sanglantes	<input type="checkbox"/> SEC <input type="checkbox"/> TOILETTE	<input type="checkbox"/> MOUILLE <input type="checkbox"/> SELLES	<input type="checkbox"/> SEC <input type="checkbox"/> TOILETTE	<input type="checkbox"/> MOUILLE <input type="checkbox"/> SELLES	<input type="checkbox"/> SEC <input type="checkbox"/> TOILETTE	<input type="checkbox"/> MOUILLE <input type="checkbox"/> SELLES
	<input type="checkbox"/> SEC <input type="checkbox"/> TOILETTE	<input type="checkbox"/> MOUILLE <input type="checkbox"/> SELLES	<input type="checkbox"/> SEC <input type="checkbox"/> TOILETTE	<input type="checkbox"/> MOUILLE <input type="checkbox"/> SELLES	<input type="checkbox"/> SEC <input type="checkbox"/> TOILETTE	<input type="checkbox"/> MOUILLE <input type="checkbox"/> SELLES
	<input type="checkbox"/> SEC <input type="checkbox"/> TOILETTE	<input type="checkbox"/> MOUILLE <input type="checkbox"/> SELLES	<input type="checkbox"/> SEC <input type="checkbox"/> TOILETTE	<input type="checkbox"/> MOUILLE <input type="checkbox"/> SELLES	<input type="checkbox"/> SEC <input type="checkbox"/> TOILETTE	<input type="checkbox"/> MOUILLE <input type="checkbox"/> SELLES
COMMENTAIRES						
SIGNATURE DE L'EMPLOYÉ						

# Annexe 10 - Registre des présences-5 jours



Établissement de garderie éducative  
Registre des présences

Nom de l'établissement : \_\_\_\_\_ Nom du groupe : \_\_\_\_\_ Pour la semaine du : \_\_\_\_\_

Nom de l'enfant	Lundi		Mardi		Mercredi		Jeudi		Vendredi	
	Arrivée	Départ	Arrivée	Départ	Arrivée	Départ	Arrivée	Départ	Arrivée	Départ
1.										
	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence
2.										
	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence
3.										
	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence
4.										
	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence
5.										
	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence
6.										
	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence
7.										
	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence
8.										
	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence
9.										
	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence
10.										
	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence	___ Raison de l'absence

Codes d'absence : 1 = Diarrhée 2 = Fièvre 3 = Symptômes du rhume (toux, otite, mal de gorge, écoulement oculaire) 4 = Problèmes de peau 5 = Vomissement  
6 = Changement de comportement sans aucun autre symptôme 7 = Autre maladie (veuillez préciser au verso) 8 = Absence non liée à une maladie

**Les heures doivent être consignées dès l'arrivée et le départ de l'enfant, et le registre doit faire état de tous les enfants présents, quel que soit le moment. Dans le cas où un enfant quitte la garderie tôt en raison d'une maladie, le Formulaire de signalement de maladie possible doit être rempli.**

# Annexe 10 - Registre des présences-7 jours

Établissement de garderie éducative  
Registre des présences



Nom de l'établissement : \_\_\_\_\_ Pour la semaine du : \_\_\_\_\_  
Nom du groupe : \_\_\_\_\_

Nom de l'enfant	Lundi		Mardi		Mercredi		Jeudi		Vendredi		Samedi		Dimanche	
	Arrivée	Départ	Arrivée	Départ	Arrivée	Départ	Arrivée	Départ	Arrivée	Départ	Arrivée	Départ	Arrivée	Départ
1.	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____
2.	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____
3.	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____
4.	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____
5.	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____
6.	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____
7.	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____
8.	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____
9.	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____
10.	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____

Codes d'absence : 1 = Diarrhée 2 = Fièvre 3 = Symptômes du rhume (toux, otite, mal de gorge, écoulement oculaire) 4 = Problèmes de peau 5 = Vomissement  
6 = Changement de comportement sans aucun autre symptôme 7 = Autre maladie (veuillez préciser au verso) 8 = Absence non liée à une maladie

**Les heures doivent être consignées dès l'arrivée et le départ de l'enfant, et le registre doit faire état de tous les enfants présents, quel que soit le moment.**  
**Dans le cas où un enfant quitte la garderie tôt en raison d'une maladie, le Formulaire de signalement de maladie possible doit être rempli.**

# Annexe 11 - Formulaire de signalement de maladie possible



## Établissement de garderie éducative Formulaire de signalement de maladie possible

**Directives au personnel de l'établissement** *Veillez remplir le présent formulaire en cas de départ prématuré en raison d'une maladie possible d'un enfant, quel que soit son âge. Donnez une copie du présent formulaire et les Lignes directrices concernant l'exclusion dans les garderies éducatives au Nouveau-Brunswick au parent lorsqu'il vient chercher enfant.*

Nom d'établissement	Numéro de permis	Date
---------------------	------------------	------

Nom de l'enfant	Date de naissance
-----------------	-------------------

L'enfant montre les signes suivants indiquant qu'il ne se sent pas bien aujourd'hui :

Cochez le principal symptôme et donnez des explications dans l'espace prévu.														
<table border="0"> <tr> <td>Diarrhée</td> <td><input type="checkbox"/></td> <td rowspan="6">} Explications :</td> </tr> <tr> <td>Fièvre</td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Symptômes de rhume</td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Troubles de la peau</td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Vomissements</td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Autres</td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> </table>	Diarrhée	<input type="checkbox"/>	} Explications :	Fièvre	<input type="checkbox"/>	Symptômes de rhume	<input type="checkbox"/>	Troubles de la peau	<input type="checkbox"/>	Vomissements	<input type="checkbox"/>	Autres	<input type="checkbox"/>	
Diarrhée	<input type="checkbox"/>	} Explications :												
Fièvre	<input type="checkbox"/>													
Symptômes de rhume	<input type="checkbox"/>													
Troubles de la peau	<input type="checkbox"/>													
Vomissements	<input type="checkbox"/>													
Autres	<input type="checkbox"/>													

Température de l'enfant (Celsius)	Heure prise	Avez-vous administré un médicament? <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	Si <b>oui</b> , indiquez le médicament et la dose administrée :
-----------------------------------	-------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------

La maladie doit être signalée à Santé publique. <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	Date de communication avec Santé publique.	Un formulaire de signalement de maladie possible a-t-il été rempli pour cet enfant dans les 24 dernières heures? <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Heure à laquelle le parent ou tuteur a été avisé	Heure de départ	Signature du parent ou du tuteur
--------------------------------------------------	-----------------	----------------------------------

Nom (en lettres moulées) du membre du personnel ayant effectué le signalement	Signature du membre du personnel
-------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------

### Consignes au parent ou tuteur

- Obtenir le diagnostic d'une maladie transmissible d'un médecin ou consulter un médecin si les symptômes de l'enfant ne s'améliorent pas dans les 24 heures.
- Aviser l'exploitant ou l'administrateur de la garderie de tout renseignement additionnel concernant l'état de santé de votre enfant dans les 24 heures après avoir obtenu le diagnostic de l'une des maladies énumérées dans le document *Lignes directrices concernant l'exclusion dans les garderies éducatives du Nouveau-Brunswick*
- Suivre les directives d'exclusion relatives à une affection incluse dans les *Lignes directrices concernant l'exclusion dans les garderies éducatives du Nouveau-Brunswick* pour que votre enfant soit réintégré dans la garderie.

# Annexe 12 - Formulaire de réintégration après exclusion



Établissement de garderie éducative  
Formulaire de réintégration après exclusion

**Directives pour l'établissement :** *Le présent formulaire doit être rempli avant qu'un enfant exclu pour cause de maladie soit réintégré à un établissement de garderie éducative.*

## Section A – Renseignements généraux

Nom de l'établissement	Numéro de permis	Date
Lieu	Téléphone	Télécopieur

## Section B – Renseignements sur l'enfant

Nom de l'enfant	Date de naissance	Nom de la maladie
Date du début de la maladie	Date du diagnostic (s'il y a lieu)	Date du début du traitement (s'il y a lieu)

**S'il s'agit du E.coli, de la Shigella ou de la Salmonella typhi (fièvre typhoïde), veuillez remplir les parties A et B du formulaire et l'envoyer à Santé publique qui remplira la partie D ci-dessous.**

## Section C – Confirmation de l'exclusion

Je me suis assuré(e) que \_\_\_\_\_ (nom de l'enfant) a satisfait aux critères d'exclusion énoncés dans le guide *Maladies transmissibles fréquentes chez les enfants et périodes d'exclusion*, ne présente pas de symptômes de maladie et est suffisamment en santé pour participer aux activités régulières de la garderie.

Signature du membre du personnel	Signature du parent ou du tuteur
Date	Date

## Section D – Confirmation d'exclusion pour le E.coli, la Shigella ou la Salmonella typhi (fièvre typhoïde)

**Cette section doit être remplie par Santé publique en cas de E.coli, de Shigella ou de Salmonella typhi (fièvre typhoïde), et le formulaire retourné à la garderie éducative.**

Conformément aux critères d'exclusion (voir les Lignes directrices sur la prévention et le contrôle des maladies transmissibles dans les garderies éducatives), je confirme avoir pris connaissance de l'attestation :

- E. coli et Shigella – des résultats négatifs de deux analyses de selles prélevées à 24 heures d'intervalle
- Salmonella typhi (fièvre typhoïde) – des résultats négatifs de multiples analyses de selles prélevées (le nombre de selles prélevées sera déterminé Santé publique)

**Cette personne n'a plus à être exclue de la garderie en raison de maladie.**

Signature du représentant de Santé publique	Date
---------------------------------------------	------

## Avis de présence d'une maladie dans un établissement de garderie éducative

La présente a pour but de vous aviser qu'un/des cas de :

\_\_\_\_\_

a/ont été constaté(s) à cet établissement de garderie éducative.

**Parents ou tuteurs :**

*Veillez surveiller votre enfant pour voir s'il développe les symptômes de cette maladie.*

*Veillez vous adresser à l'exploitant de la garderie pour obtenir de plus amples renseignements à ce sujet.*

Signature de l'exploitant ou de l'administrateur

Date



# Annexe 14 - Gestion de la maladie dans les garderies éducatives



## Établissement de garderie éducative Gestion de la maladie dans les garderies éducatives – Rôle du parent

En tant que parent, votre collaboration est importante. Vous pouvez suivre les étapes ci-dessous pour vous assurer que les garderies éducatives demeurent des endroits sécuritaires et sains pour tous les enfants :

### **Étape 1 :**

Assurez-vous de fournir à l'exploitant de la garderie des renseignements à jour au sujet de l'immunisation de votre enfant. Si vous choisissez de ne pas faire vacciner votre enfant, vous devez obtenir une exemption médicale ou signer une déclaration de renonciation au moyen d'un formulaire fourni par le ministère de la Santé.

### **Étape 2 :**

Habituellement, si votre enfant est trop malade pour participer sans difficulté aux activités et qu'il présente des symptômes ou a une affection qui pourraient nuire à la santé des autres enfants, il est recommandé de ne pas l'amener à la garderie.

Vous devez garder votre enfant à la maison ou prendre d'autres arrangements pour faire garder votre enfant s'il présente un ou plusieurs des symptômes ou des affections suivants :

- a) Fièvre – la température peut être mesurée par l'oreille (38,3 °C ou plus), par la bouche (37,5 °C ou plus), ou sous l'aisselle (37,3 °C ou plus), accompagnée d'un changement de comportement ou d'autres signes de maladie.
- b) Diarrhée caractérisée par une fréquence accrue des selles ou un changement de consistance, soit des selles aqueuses, molles ou sans forme. Il peut aussi y avoir présence de fièvre, d'une perte d'appétit, de nausées, de vomissements, de crampes abdominales, et de mucus ou de sang dans les selles.
- c) Au moins deux épisodes de vomissements au cours des 24 heures précédentes (ce qui n'est pas une régurgitation typique des bébés).
- d) Plaies buccales accompagnées de l'incapacité de l'enfant à contrôler sa salive.
- e) Éruption cutanée accompagnée de fièvre ou d'un changement de comportement.
- f) Infections (p. ex. : infection des yeux accompagnée de pus) jusqu'à 24 heures après le début du traitement recommandé par un médecin.
- g) Infestation (p. ex. : gale, poux de tête, oxyure) jusqu'après la première application d'un produit médicamenteux.

### **Étape 3 :**

Si votre enfant ne vient pas à la garderie en raison d'une maladie, veuillez informer l'exploitant de la garderie des symptômes de votre enfant.

### **Étape 4 :**

Vous serez avisé si votre enfant est malade à la garderie et l'on vous demandera de prendre les mesures nécessaires pour venir le chercher dans la prochaine heure. Le fait que vous alliez chercher votre enfant sans délai est important pour qu'il reçoive le traitement dont il a besoin, et pour éviter la propagation de maladies.

**Étape 5 :**

Vous êtes encouragés à consulter un médecin si les symptômes de votre enfant ne s'améliorent pas dans les 24 heures après avoir quitté la garderie éducative.

**Étape 6 :**

Lorsque surviennent certaines maladies, il doit s'écouler un temps précis avant que votre enfant ne puisse réintégrer la garderie éducative. Ces périodes de temps à respecter selon le type de maladie ont été déterminées par des professionnels de la santé du Canada pour faire en sorte que votre enfant soit complètement rétabli et pour éviter la propagation de maladies infectieuses dans les garderies éducatives. Ces maladies sont énumérées dans l'annexe B - *Lignes directrices concernant l'exclusion dans les garderies éducatives* du document *Lignes directrices sur la prévention et le contrôle des maladies transmissibles dans les garderies éducatives*. Ce guide est disponible auprès de l'exploitant ou l'administrateur de votre garderie.

Vous **devez** respecter toutes les exigences pour que l'exploitant de la garderie y réintègre votre enfant s'il a reçu un diagnostic d'une des maladies incluses dans ce guide.

**Étape 7 :**

Lorsque vous ramenez votre enfant à la garderie une fois qu'il est guéri d'une maladie infectieuse, vous devez remplir le *Formulaire de réintégration après exclusion* pour attester que vous avez respecté toutes les règles relatives à sa réintégration à la garderie.

***Nous vous remercions à l'avance d'avoir pris les mesures nécessaires pour faire des garderies éducatives un endroit sécuritaire et sain pour tous les enfants du Nouveau-Brunswick.***

# Annexe 15 - Rapport d'incident



Établissement de garderie éducative  
Rapport d'incident

**L'ORIGINAL DOIT ÊTRE SOUMIS AU MENTOR EN ASSURANCE DE LA QUALITÉ DANS LES 24 HEURES APRÈS L'INCIDENT**

Nom de l'établissement		N° de permis		
Nom de l'exploitant		<input type="checkbox"/> Garderie en milieu familial <input type="checkbox"/> Garderie à temps plein ou à temps partiel		
Adresse		Téléphone		
Si l'incident concerne un enfant	Nom de l'enfant	Date de naissance		
Lieu de l'incident		Date de l'incident	Heure de l'incident	
<b>Type d'incident</b>				
<input type="checkbox"/> Blessure <input type="checkbox"/> Maladie grave <input type="checkbox"/> Décès <input type="checkbox"/> Empoisonnement <input type="checkbox"/> Enfant laissé sans surveillance <input type="checkbox"/> Enfant disparu ou enlevé				
<input type="checkbox"/> Accident de la route <input type="checkbox"/> Écllosion de maladie <input type="checkbox"/> Fermeture imprévue de l'établissement <input type="checkbox"/> Autre incident grave, p. ex. : incendie, inondation, erreur dans l'administration d'un médicament Précisez le type d'incident :				
<b>Détails sur l'incident</b>				
Qu'est-il arrivé? Où et quand? Quelles sont les mesures qui ont été prises? Impliquait-il de l'équipement? État actuel de la personne blessée. Soyez précis.				
Indiquez où l'enfant s'est blessé				
Au besoin, continuez sur une autre feuille et joignez-la à la présente.				
<b>Personnes et autorités avisées</b>				
<input type="checkbox"/> Parent ou tuteur <input type="checkbox"/> Personne-ressource en cas d'urgence <input type="checkbox"/> Mentor en AQ	Date _____ Heure _____	<input type="checkbox"/> Service d'incendie <input type="checkbox"/> Service de police <input type="checkbox"/> Médecin	Date _____ Heure _____	
		<input type="checkbox"/> Ambulance <input type="checkbox"/> Coroner <input type="checkbox"/> Autre _____	Date _____ Heure _____	
<b>Témoin (le cas échéant)</b>				
Signature	Nom	Fonction	Date	Heure
Signature	Nom	Fonction	Date	Heure
<b>Auteur du rapport</b>				
Signature	Nom	Fonction	Date	Heure
Signature de l'exploitant ou de l'administrateur			Date	
Signature du parent ou du tuteur			Date	

**VERSEZ UNE COPIE DU RAPPORT AU DOSSIER DE L'ENFANT ET DONNEZ-EN UNE AU PARENT OU AU TUTEUR.**

# Annexe 16 - Exercices d'évacuation en cas d'urgence et en cas d'incendie, vérification des détecteurs de fumée, avertisseurs de fumée et des extincteurs d'incendie



Établissement de garderie éducative  
Exercices d'évacuation en cas d'urgence et en cas d'incendie, vérification des détecteurs de fumée, des avertisseurs de fumée et des extincteurs d'incendie

Les conditions dans lesquelles se déroulent les exercices mensuels d'évacuation en cas d'urgence et en cas d'incendie et l'heure à laquelle ils se déroulent devraient varier d'une fois à l'autre. Les exercices devraient être menés de façon imprévue. Assurez-vous que les enfants connaissent bien toutes les voies de sortie. Insistez pour que l'exercice d'évacuation se déroule dans le calme et l'ordre.

ANNÉE _____	DATE	HEURE	NOMBRE D'ENFANTS	DURÉE DE L'ÉVACUATION	VÉRIFICATION DES DÉTECTEURS DE FUMÉE ET DES AVERTISSEURS DE FUMÉE	OBSERVATIONS/ ENTRETIEN REQUIS
JANVIER						
FÉVRIER						
MARS						
AVRIL						
MAI						
JUIN						
JUILLET						
AOÛT						
SEPTEMBRE						
OCTOBRE						
NOVEMBRE						
DÉCEMBRE						

Date de vérification et d'approbation des extincteurs d'incendie : \_\_\_\_\_

**CONSERVEZ LE FORMULAIRE COMPLÉTÉ AU DOSSIER POUR UNE PÉRIODE DE 12 MOIS.**

# Annexe 17 - Liste de vérification de la trousse de premiers soins



Établissement de garderie éducative  
Liste de vérification de la trousse de premiers soins

Contenu des trousse de premiers soins	Quantité minimale requise	Vérification mensuelle														
		J	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D			
Antiseptique pour usage topique qui n'est pas de l'iode	1 contenant															
Carnet et un crayon ou un stylo	1															
Ciseaux en acier inoxydable (140 mm)	1 paire															
Compresse de gaze stériles (100 mm x 100 mm)	4															
Compresse de gaze stériles (de différentes dimensions)	12															
Coton-tiges	1 emballage															
Couverture	1															
Épingles de sûreté (de différentes dimensions)	1 emballage															
Fiches d'urgence	pour les sorties															
Gants jetables (de latex ou de vinyle)	6 paires															
Manuel de premiers soins de niveau général (français et anglais)	1															
Masque muni d'une valve anti-reflux	1															
Pansements abdominaux enveloppés individuellement (20 cm x 25 cm)	6															
Pansements adhésifs stériles (de différentes dimensions)	24															
Pansements pour brûlures (de différentes dimensions)	4															
Petites serviettes pour nettoyer les mains ou le détergent pour les mains	12 serviettes ou 1 bouteille															
Pinces à échardes	1															
Rouleaux de bandes de gaze élastique (7,5 cm)	2															
Rouleaux de bandes de gaze stériles (75 mm x 9 m)	2															
Rouleaux de ruban adhésif (25 mm x 9 m)	2															
Sachets individuels de sucre	6															
Sacs de plastique à l'épreuve des percements	plusieurs															
Serviettes antiseptiques enveloppées individuellement (14 cm x 19 cm)	12															
Traitement hydrosoluble pour brûlure (tube de 55 g au moins)	1															
Triangles de tissu (1 m)	6															

# Annexe 18 - Formule de consentement à la vérification du dossier de DS

**Envoyer à:** Télécopieur: 506-856-3013

Ministère du développement social  
Service d'accueil centralisé  
774 rue Main, 2ième étage  
Moncton, NB E1C 9Y3  
(506-856-2258)  
[Check.verification@gnb.ca](mailto:Check.verification@gnb.ca)

**Retourner à :**

**Vous devez cocher si c'est pour:**

- Vérification initiale
- Renouvellement 5 ans
- Opérateur
- Autre
- Exemption

## Formule de consentement à la vérification du dossier de DS

**Organisme ou Service:** \_\_\_\_\_ **Télécopieur:** \_\_\_\_\_

**Adresse:** \_\_\_\_\_ **Téléphone:** \_\_\_\_\_

### SVP, ÉCRIRE EN LETTRES MOULÉES

Nom au complet du demandeur :     
*Nom de famille Prénom Autre prénom*

Nom de jeune fille:  Autre(s) nom(s) de famille :

Date de naissance :    Sexe : M  F  Employeur précédent : \_\_\_\_\_  
*Année Mois Jour*

Adresse actuelle: \_\_\_\_\_

Adresse précédente (au cours des 5 dernières années) : \_\_\_\_\_

Le soussigné autorise expressément par les présentes le ministère du Développement social à effectuer une vérification de son dossier de DS et de partager l'information obtenue à travers cette vérification avec le fournisseur de soins susmentionné.

Le soussigné convient que cette vérification a pour but de déterminer s'il a contrevenu à la *Loi sur les services à la famille* de l'une des façons décrites ci-dessous :

Toute personne qui possède un des critères suivants (répondant à la définition d'une « contravention recensée ») :

- a) une ordonnance de la cour fondée sur la constatation de la cour qu'une personne a menacé la sécurité ou le développement d'un enfant tel que décrit aux alinéas 31(1)a) à g) de la *Loi* ou la sécurité d'une personne tel que décrit aux alinéas 37.1(1)a) à g) de la *Loi*,
- b) une constatation du ministre, résultant d'une enquête menée par le ministre, indiquant que la personne a menacé la sécurité ou le développement d'un enfant tel que décrit aux alinéas 31(1)a) à g) de la *Loi*, lorsque la personne a été informée de la constatation du ministre, et
- c) une constatation du ministre, résultant d'une enquête menée par le ministre, indiquant que la personne a menacé la sécurité d'un adulte tel que décrit aux alinéas 37.1(1)a) à g) de la *Loi*, lorsque la personne a été informée de la constatation du ministre,
- d) qui a été reconnue, en vertu de l'alinéa 27(4)d) de la *Loi*, avoir exploité un centre de placement communautaire d'une façon dangereuse, destructive ou dommageable pour un usager;\*

ne sera autorisée à

- exploiter ou travailler dans une garderie, un établissement résidentiel pour adultes, un centre de placement pour enfants (par exemple, un foyer d'accueil ou de groupe) ou à ADAPF (Activités de développement pour adultes, programmes et formation);
- habiter dans un établissement résidentiel pour adultes, dans un arrangement d'hébergement en famille alternative ou un centre de placement pour enfants exploités dans une résidence personnelle;
- fournir des services de soutien à domicile (accompagnement, aide domestique, etc.);
- devenir parent adoptif.

Le demandeur reconnaît avoir lu et compris le présent consentement. Toute personne qui n'est pas d'accord avec le résultat de la vérification de son dossier peut demander par écrit une demande de révision de la décision.

X \_\_\_\_\_ Fait le \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_  
Signature du demandeur

### RÉSERVÉ À DS

[ ] **Contravention non recensée** [ ] **Contravention recensée** Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

**VEUILLEZ SVP REMETTRE UNE COPIE DE CETTE PAGE À L'ORGANISME OU AU SERVICE POUR SES DOSSIERS** (novembre 2016)

**Send to:** Fax – 506-856-3013  
 Social Development  
 Centralized Intake Service  
 774 Main Street, 2<sup>nd</sup> Floor  
 Moncton, NB E1C 9Y3  
 (506-856-2258)  
[Check.verification@gnb.ca](mailto:Check.verification@gnb.ca)

**Return to:**

**You must indicate if it is for:**

- Initial Check
- Five year renewal
- Owner/Operator
- Other
- Exemption

### SD Record Check Consent Form

**Name of Agency / Service:** \_\_\_\_\_ **Fax:** \_\_\_\_\_

**Address:** \_\_\_\_\_ **Telephone:** \_\_\_\_\_

<b>PLEASE PRINT</b>			
Full Name of Applicant	<input type="text"/> <i>Surname</i>	<input type="text"/> <i>First Name</i>	<input type="text"/> <i>Middle Name</i>
Maiden Name:	<input type="text"/>	Other(s) surname(s):	<input type="text"/>
Date of Birth	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <i>Year    Month    Day</i>	Sex: M <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/>	Previous employer: _____
Current address: _____			
Previous Addresses (within past five years): _____			

The undersigned hereby expressly authorizes and consents to the Department of Social Development conducting an SD Record Check & disclosing information obtained through that record to the aforementioned care provider.

The undersigned understands this is done to determine whether the applicant has any contraventions, as described below, under the *Family Services Act*.

Any individual who has one of the following criteria (fitting the definition of “contravention indicated”):

- a) a court order based on a finding by the court that a person has endangered a child’s security or development as describes in paragraphs 31(1)(a) to (g) of the Act or a person’s security as described in paragraphs 37.1(1)(a) to (g) of the Act;
- b) a finding by the Minister, as the result of an investigation by the Minister, that a person has endangered the security or development of a child as described in paragraphs 31(1)(a) to (g) of the Act, where the person has been informed of the finding of the Minister; and
- c) a finding by the Minister, as the result of an investigation by the Minister, that a person has endangered the security of another person as described in paragraphs 37.1(1)(a) to (g) of the Act, where the person has been informed of the finding of the Minister;
- d) who has been found, in accordance with section 27(4)(d) of the Act, to operate a community placement resource in a manner that is dangerous, destructive or damaging to a user.

Shall not be permitted to:

- operate or work in a day care facility, adult residential facility, child placement facility (for example: a foster home or group home), in an AFLA or at Adult Development Activities Program & Training (ADAPT);
- live in an adult residential facility or child placement facility operated out of a personal residence;
- provide home support services, such as attendant care, and homemaker;
- become an adoptive parent.

The applicant acknowledges that he/she has read and understood the foregoing consent authorization. Individuals not in agreement with the outcome of their record check may request, in writing, a review of the decision.

X \_\_\_\_\_ Dated this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20 \_\_\_\_  
 Signature of applicant

[ ] <b>Contravention not indicated</b>	[ ] <b>Contravention indicated</b>	Signature _____	Date _____
----------------------------------------	------------------------------------	-----------------	------------

**PLEASE PROVIDE A COPY OF THIS PAGE TO THE AGENCY OR SERVICE FOR ITS RECORD** (November 2016)

# Annexe 19 - Demande de vérification de casier judiciaire et d'antécédents

---



## Établissement de garderie éducative Demande de vérification de casier judiciaire et vérification d'antécédents en vue d'un travail auprès de personnes vulnérables

Nom de la garderie éducative

Adresse

Date :

Destinataire : Chef de police/de la GRC

### **Objet : Vérification de casier judiciaire et vérification d'antécédents en vue d'un travail auprès de personnes vulnérables**

Selon le *Règlement sur les permis-Loi sur les services à la petite enfance*, tous les exploitants, membres du personnel et bénévoles qui travaillent dans une garderie éducative doivent obtenir une vérification de casier judiciaire et une vérification d'antécédents en vue d'un travail auprès de personnes vulnérables. Lorsque la garderie se trouve dans une maison familiale, toutes les personnes âgées de 18 ans et plus qui habitent dans la maison doivent faire l'objet d'une vérification de casier judiciaire. Ce processus sera réalisé au moins tous les cinq ans.

Une vérification de casier judiciaire et une vérification d'antécédents en vue d'un travail auprès de personnes vulnérables est requise pour

\_\_\_\_\_ qui :

- travaillera dans une garderie éducative agréée;
- fera du bénévolat dans une garderie éducative agréée.

Une vérification de casier judiciaire est requise pour \_\_\_\_\_ qui :

- habitera les lieux où se trouve la garderie éducative.

Une fois que la vérification de casier judiciaire et la vérification d'antécédents en vue d'un travail auprès de personnes vulnérables seront terminées, veuillez transmettre le formulaire à la personne susmentionnée. Tous les droits associés à ces vérifications seront acquittés par la personne nommée dans la demande, le cas échéant.

Nous vous remercions de l'attention que vous porterez à cette demande.

Veillez agréer l'expression de mes sentiments distingués,

\_\_\_\_\_  
Signature de l'exploitant



## Documents de référence et informations supplémentaires

---



# Annexe 20 - Guide à l'intention du parent ou du tuteur

---



## Établissement de garderie éducative Guide à l'intention du parent ou du tuteur (énoncé des services)

Conformément à l'article 26 du *Règlement sur les permis* de la *Loi sur les services à la petite enfance*, l'exploitant d'un établissement de garderie éducative doit remettre un guide au parent ou au tuteur d'un enfant qui y est bénéficiaire de services.

Au moment d'élaborer ce guide, les exploitants doivent prendre en considération les éléments suivants :

- Le niveau langagier du guide peut-il être facilement compris par les parents?
- Des politiques propres à l'établissement ont-elles été incluses dans le guide?
- A-t-on pris en compte la façon dont l'information est transmise aux parents qui ne sont pas en mesure de lire?

Le guide sera plus facile à comprendre s'il est clair, concis et direct. Il devra être révisé tous les ans et mis à jour au besoin.

Fournissez de l'information comme suit :

### **Page couverture :**

- nom de l'établissement;
- adresse, numéro de téléphone, courriel;
- coordonnées.

### **Introduction :**

- un mot de bienvenue;
- une description de l'établissement de garderie éducative, ce que vous faites, etc.

### **Les services :**

- description des services offerts aux enfants;
- description des principes et des objectifs d'apprentissage ainsi que les mesures prises pour atteindre ces objectifs;
- lorsque des services sont fournis aux nourrissons et aux enfants d'âge préscolaire, indiquer quel curriculum éducatif est utilisé;
- description de ce que font les enfants au cours de la journée et du type d'horaire flexible auquel les parents et les enfants peuvent s'attendre;
- comment les services pour les enfants d'âge scolaire favorisent leur apprentissage hors du programme scolaire officiel.

### **Heures d'ouverture :**

- les heures d'ouverture quotidiennes;
- services de garde prolongés ou services de garde de nuit, s'il y a lieu;
- à quel moment l'établissement est fermé, c'est-à-dire les jours fériés, les jours de tempête, l'été, les vacances, etc.

### **Procédures d'inscription et de départ :**

- les procédures d'inscription, temps partiel/temps plein, documents requis, preuve de vaccination, visite préliminaire, exigences particulières, comme la nécessité que l'enfant ait fait l'apprentissage de la propreté;

- les procédures de départ; par exemple : avis de deux semaines, tenant lieu de paiement, avant le retrait d'un enfant de l'établissement, ou lorsqu'un enfant présente des comportements problématiques, pour le non-paiement des frais.

**Barème des tarifs et calendrier de paiements :**

- les frais exigés pour une journée complète ou une demi-journée, les enfants d'âge scolaire, les rabais familiaux;  
(les exploitants peuvent décider de dresser la liste des frais dans une annexe ajoutée à la fin du guide)
- la façon dont les paiements doivent être faits – paiement hebdomadaire, toutes les deux semaines ou mensuel, chèques postdatés, prélèvements automatiques;
- les exigences de paiement quand un parent vient chercher son enfant en retard, s'il y a lieu.

**Service de transport :**

- si l'établissement offre un service de transport, p. ex. : transport à l'établissement le matin, et le soir pour le retour à la maison;
- le type de véhicules utilisés;
- les dispositions prises pour les enfants qui se rendent à pied à l'école.

**Promenades et activités à l'extérieur de l'établissement :**

- si les enfants feront ou non des promenades;
- le type d'activités organisées qui pourraient avoir lieu à l'extérieur de l'établissement, c'est-à-dire des sorties éducatives, des visites à la bibliothèque, des promenades quotidiennes, etc.;
- les dispositions de transport pour les enfants lors des sorties, p. ex. : types de véhicules, sièges d'appoint;
- si des frais supplémentaires sont exigés pour les sorties spéciales, les activités, etc.;

**Administration de médicaments :**

- les pratiques de l'établissement, en ce qui a trait à l'administration de médicaments aux enfants, y compris un consentement écrit;
- les exigences en ce qui a trait aux médicaments, p. ex. : fournis par les parents dans le contenant d'origine étiqueté avec le nom de l'enfant.

**Maladie d'un enfant :**

- les pratiques de l'établissement en ce qui a trait à l'acceptation d'un enfant malade et les critères d'exclusion conformément aux *Lignes directrices sur la prévention et le contrôle des maladies transmissibles dans les garderies éducatives*;
- la nécessité pour le parent de venir chercher son enfant malade moins d'une heure après avoir été avisé de le faire;
- la nécessité de remplir un formulaire de réintégration à la suite d'une exclusion.

**Absence des enfants :**

- la nécessité pour les parents de signaler les absences et la raison des absences.

**Plan d'évacuation d'urgence :**

- les procédures en cas d'évacuation d'urgence, y compris l'obligation d'aviser les parents de toute évacuation;
- l'emplacement d'un établissement de remplacement pour les enfants, ainsi que le transport utilisé pour s'y rendre, s'il y a lieu;
- l'exigence de procéder tous les mois à des exercices d'évacuation.

**Orientation des enfants :**

- description de la façon dont les membres du personnel guident les comportements des enfants;
- techniques positives utilisées par l'établissement pour l'orientation des enfants.

**Protocoles relatifs aux enfants victimes de mauvais traitements et de négligence :**

- les exigences de signalement pour un établissement de garderie éducative, telles que décrites dans la *Loi sur les services à la famille*.

**Participation des parents :**

- la façon dont les parents peuvent participer aux programmes de l'établissement;
- la procédure à suivre pour qu'ils puissent faire des suggestions;
- le fait que les parents sont en tout temps les bienvenus dans l'établissement.

**Effets personnels :**

- ce que les enfants et les parents doivent apporter à l'établissement, p. ex. : couvertures, brosses à dents, couches;
- les articles qui ne doivent pas être apportés à l'établissement, p. ex. : jouets, bonbons, appareils électroniques (les exploitants peuvent fixer des périodes précises où de tels articles peuvent être apportés, par exemple un jouet favori à l'occasion de la dernière journée du mois);
- les articles personnels doivent être étiquetés avec le nom de l'enfant.

**Environnement sans fumée** : quand l'établissement est situé dans une résidence familiale, fournir de l'information pour indiquer si la résidence est un environnement sans fumée ou non.

**Procédure relative aux plaintes :**

- la façon de communiquer avec le personnel responsable de la délivrance de permis de leur région : les parents peuvent trouver les coordonnées de cette personne sur le tableau d'affichage à l'intention des parents.

**Déclaration signée :**

Fournir une déclaration devant être signée par le parent ou le tuteur pour confirmer qu'il a bien reçu et lu une copie du guide et qu'il en a compris le contenu. (Un énoncé de déclaration se trouve aussi dans le formulaire de consentement optionnel; donc, les parents peuvent signer ce formulaire s'il est utilisé par l'établissement).

**Autres informations**

Les exploitants peuvent choisir d'inclure dans le guide un supplément d'informations et d'autres politiques, y compris sur les sujets suivants :

- points de débarquement et de prise en charge des enfants
- repas et les collations
- énoncé d'inclusion
- jeux extérieurs
- vêtements appropriés
- baignade
- incidents/urgences
- anniversaires
- communication
- utilisation des médias sociaux
- endroit où l'information est affichée dans l'établissement

# Annexe 21 - Procédure de changement de couches

---



Établissement de garderie éducative  
Procédure de changement de couche

## PROCÉDURE DE CHANGEMENT DE COUCHE

- Se savonner les mains sous l'eau avant de changer une couche. Ne pas seulement utiliser un désinfectant pour les mains entre les changements de couche.
- Rassembler tout le matériel nécessaire avant de changer une couche.
- Lors de l'utilisation de gants, s'assurer qu'ils sont à usage unique. Utiliser une nouvelle paire de gants pour chaque enfant. Après avoir enlevé les gants, se laver les mains selon la procédure appropriée.
- Placer l'enfant sur la surface propre (table ou matelas à langer) et utiliser les dispositifs de sécurité de ce matériel.
- Enlever la couche souillée. Replier la partie souillée vers l'intérieur et mettre la couche de côté.
- Laver la peau de l'enfant avec une serviette ou une lingette humide jetable, en essuyant ses fesses de l'avant vers l'arrière. Ne pas oublier de laver les plis de la peau.
- S'assurer d'assécher la peau de l'enfant. Jeter la lingette humide et la serviette dans la couche souillée ou directement dans la poubelle doublée d'un sac en plastique.
- Garder les poubelles fermées hermétiquement et hors de la portée des enfants. Les poubelles contenant des couches ne doivent pas être placées dans les aires de jeu.
- Au besoin, appliquer de l'onguent ou de la crème à l'aide d'un papier-mouchoir.
- Mettre une nouvelle couche.
- Laver les mains de l'enfant selon la procédure appropriée pour le lavage des mains. Ramener l'enfant dans une aire supervisée.
- Les selles solides peuvent être jetées à la toilette (éviter les éclaboussures). Ne jamais rincer des vêtements souillés ou des couches souillées, puisque la manutention accrue d'objets souillés peut entraîner un risque de contamination.
- Disposer des couches en tissu ou jetables, ainsi que des doublures jetables en papier qui ont été utilisées.
- Les couches jetables souillées doivent être mises dans un sac en plastique et placées dans une poubelle doublée d'un sac en plastique.
- Placer les couches en tissu dans un sac en plastique scellé ou dans un sac imperméable pour couche et les retourner aux parents.
- Après chaque utilisation, nettoyer la table ou le matelas à langer et désinfecter l'aire de changement de couche, ainsi que ses côtés. Utiliser une solution désinfectante de 500 ppm (voir le *Guide de mélange des désinfectants à base d'agents de blanchiment utilisés dans les garderies éducatives*) et la laisser agir pendant au moins deux minutes avant de sécher la surface avec un essuie-tout jetable. Si vous utilisez un autre type de désinfectant, suivre les instructions du fabricant sur la dilution et le temps de contact. Jeter l'essuie-tout à la poubelle.
- Ranger le matériel nécessaire au changement de couche.
- Se laver soigneusement les mains en suivant les procédures appropriées pour le lavage des mains.
- Noter les troubles de la peau ou des selles, selon la procédure courante.

# Annexe 22 - Équipement et matériel suggérés pour les enfants d'âge scolaire

---



## Établissement de garderie éducative Équipement et matériel pour enfants d'âge scolaire

En général, les enfants d'âge scolaire passent, au fil du temps, d'un raisonnement concret à une pensée plus abstraite et s'intéressent de plus en plus à leur groupe de camarades et aux activités de collaboration. Le matériel et l'équipement des centres d'activités doivent correspondre aux habiletés et aux niveaux de développement particuliers des enfants.

Les aires de jeu doivent comprendre au moins ces éléments :

- zone d'art et de créativité;
- zone des sciences et de la nature;
- zone de blocs et de construction;
- zone de théâtre et de vie à la maison;
- zone de jeux calmes et de lecture;
- zone d'activités de motricité fine et de manipulation pour l'exploration et les prises de mesures scientifiques et mathématiques;
- zone de musique et de mouvement;
- aires et équipements intérieurs d'activités favorisant la motricité globale;
- matières élémentaires pour le jeu, p. ex. : sable, eau, boue, argile et neige (à l'intérieur et à l'extérieur);
- les aires de jeu extérieures doivent comprendre au moins les éléments suivants :
  - aire de jeu favorisant la motricité globale,
  - aire réservée aux jeux calmes,
  - espace de rangement.

Cette liste n'est pas exhaustive et l'intégration d'autres éléments offrant d'autres possibilités est encouragée. Note : il est préférable de changer le matériel des aires de jeu de temps à autre pour que l'environnement offert à l'enfant soit varié et stimulant.

Un grand nombre de programmes destinés aux enfants d'âge scolaire sont offerts dans des locaux partagés (p. ex. : écoles, gymnases, églises) et que l'équipement et le matériel doivent être transportés chaque jour. Dans ces conditions, le personnel doit disposer d'éléments de matériel de rangement portatifs.

Les exploitants d'établissements pour enfants d'âge scolaire doivent choisir du matériel et de l'équipement résistant à l'utilisation d'un grand nombre d'enfants. Il leur faudra aussi examiner fréquemment le matériel et l'équipement pour déceler les bris et jeter les pièces défectueuses. Ils devront également choisir des structures à surfaces résistantes qui sont faciles à nettoyer.

La quantité, le choix selon l'âge et la disposition de l'équipement et du matériel par centre d'activités et par groupe d'âge sont déterminés en consultation avec le personnel responsable de la délivrance de permis au moment de l'obtention du permis initial de l'établissement de garderie éducative et seront inspectés chaque année à l'occasion du renouvellement de permis.

Bien que chacun des éléments énumérés aux pages suivantes ne soit pas requis, les exploitants doivent avoir en tout temps dans leur établissement de l'équipement de jeu intérieur et extérieur, des meubles et du matériel varié en quantités suffisantes en fonction du nombre d'enfants inscrits.

Ainsi :

- les enfants disposent d'options diverses;
- l'enfant peut travailler seul;
- un groupe d'enfants peut travailler ensemble sans manquer de matériel.

**Voici des suggestions de matériel et d'équipement d'aires de jeu de garderie. Ces listes ne sont pas exhaustives, mais servent de point de départ aux discussions. Les enfants devraient participer autant que possible pour faire part de leurs idées de matériel et d'équipement.**

### **Zone d'art et de créativité**

*Les éléments suivants doivent être pris en considération lors de la création d'une zone d'art et de créativité :*

Les ressources sont-elles visibles et disponibles et favorisent-elles l'autonomie et la créativité?

Les articles sont-ils en quantité suffisante pour le nombre d'enfants?

Divers types de matériel créatif sont-ils mis à la disposition des enfants?

Différents moyens créatifs sont-ils offerts, p. ex. : argile et pâte à modeler,

Les enfants sont-ils libres de créer de la façon qu'ils le désirent?

Encourage-t-on les enfants à faire appel à leur liberté de création et à célébrer l'originalité de leur œuvre artistique?

Des fournitures artistiques, comme des marqueurs et de la peinture de couleur peau, sont-elles disponibles?

Dans la mesure du possible, la zone d'art est-elle située près d'un évier et sur une surface non recouverte de tapis?

Encourage-t-on les enfants à nettoyer leur zone d'art une fois qu'ils ont terminé de l'utiliser?

Les fournitures sont-elles changées régulièrement pour maintenir l'intérêt des enfants?

Les créations des enfants sont-elles affichées dans la garderie?

Les éducatrices offrent-elles de l'aide uniquement à la demande des enfants?

Les éducateurs évitent-ils de proposer un modèle?

Les éducatrices discutent-elles avec les enfants de leurs œuvres d'art?

### **Matériel et équipement suggérés pour la zone d'art et de créativité :**

- tablette de rangement accessible
- table ou tablettes en acrylique
- blouses ou vieilles chemises
- pinceaux de différentes tailles
- rouleaux à peinture de différents motifs
- chevalet



- variété de ciseaux – pour droitiers et gauchers
- divers crayons, marqueurs, pastels, craies pour artistes et fusains
- rouleaux de ruban à masquer de couleurs vives
- papier de différentes couleurs, textures et tailles
- différents types de peintures et d'aquarelles
- différents types de colles
- ruban adhésif
- poudre scintillante
- cotons-tiges
- cure-pipes
- tasses de plastique
- bâtonnets de bois
- compte-gouttes
- plumes
- ustensiles de cuisine permettant de créer des motifs uniques (pilon à pommes de terre)
- papier peint
- vaporisateurs remplis d'eau ou de peinture
- éponges
- soie dentaire pour peinture à ficelle
- billes ou objets qui roulent pour peindre
- moules à gâteau aux formes inhabituelles pour faire de la peinture avec des billes
- aluminium
- argile
- pâte à modeler
- emporte-pièces, rouleaux, couteaux de plastique
- papier sablé
- papier mouchoir
- rideau de douche transparent
- emballage à bulles
- écorce d'arbres pour frottement
- perles, babioles, bijoux, boutons, etc.
- petits objets de collection de la nature
- produits recyclés – accroche chaussette en plastique, morceaux de carton, bouchons de bouteille, bouchons de liège, morceaux de tissus, laine, ruban
- bijoux de fantaisie
- bijoux brisés
- règle
- moule pour faire fondre des craies de cire
- aiguilles à tricoter
- cerceaux à broder
- aiguilles – aiguilles avec un gros chas, aiguilles à laine ou à point de croix
- fils à broder et à coudre, laine
- rubans, boutons, galon, ruban biais
- dés à coudre, ruban-mesure

- boutons pression, agrafes, épingles et pelote à épingles
- tissu – de dimensions, de formes, de motifs et de textures variés
- ciseaux
- rouleau de ouate

## **Zone des sciences et de la nature**

*Les éléments suivants doivent être pris en considération lors de la création d'une zone des sciences et de la nature :*

La zone est-elle facilement accessible pour que les enfants puissent l'explorer?

Y a-t-il une petite table et des chaises pour les enfants qui font des expériences?

La zone est-elle accueillante et bien approvisionnée pour susciter l'intérêt des enfants?

Le matériel y est-il organisé de façon à permettre l'exposition et l'exploration?

Les enfants y ont-ils l'occasion d'explorer les questionnements, de faire des hypothèses et de les vérifier?

Les objets y sont-ils sécuritaires et adaptés à l'âge des enfants?

Les objets y sont-ils changés régulièrement afin d'éviter l'usure?

La zone est-elle bien organisée pour inciter les enfants à la garder en ordre en rangeant les objets après avoir terminé leur activité?

Y a-t-il du papier pour consigner les résultats sur des tableaux et des graphiques?

Comment l'apprentissage y est-il en lien avec celles des autres zones de la garderie?

Y a-t-il des livres de sciences qui traitent des domaines de la nature, de l'astronomie et de l'espace, ainsi que des livres qui suscitent l'intérêt des enfants et les encouragent à poser des questions comme « De quoi c'est fait? » et « Comment ça fonctionne? »?

Y tient-on compte des intérêts du groupe?

Y encourage-t-on les enfants à participer au coin des sciences et de la nature?

Comment y applique-t-on la science à l'extérieur?

De quelle façon les éducateurs y appuient-ils l'apprentissage?

Les éducatrices y aident-elles les enfants à préparer les expériences et à les réaliser, sans toutefois faire tout le travail?

Les éducateurs y posent-ils des questions ouvertes pour encourager l'exploration et approfondir l'apprentissage?

Les éducatrices y montrent-elles différentes façons de trouver de l'information, p. ex. : lecture de livres et recherches en ligne (s'assurer que les éducateurs consultent les sites Web avant de les faire découvrir aux enfants et qu'elles s'assoient avec eux lorsqu'ils naviguent sur Internet)?

## **Matériel et équipement suggérés pour la zone des sciences et de la nature :**

- table de présentation/tablette de rangement
- tubes d'écoute
- lampes de poche
- graphiques quadrillés
- éprouvettes et béciers de plastique
- blouses de laboratoire
- lunettes protectrices
- gants
- tablettes
- tuyaux/tubes
- poulies
- engrenages
- petits appareils qui ne fonctionnent pas qu'on peut démonter
- livres sur la nature et les animaux
- aquarium ou animaux vivants
- poissons
- plantes (non toxiques)
- prismes/miroirs
- roues de couleur et couleurs à mélanger
- loupe
- microscope
- objets à examiner
- citrouilles, courges
- fleurs
- noix
- ruche d'abeilles qui n'est plus utilisée
- mousse/écorce
- mangeoires à oiseaux
- nid d'oiseau
- pommes de pin
- plumes d'oiseau (vraies)
- coquillages/corail
- graines/glands
- fossiles
- aimants
- roue ou palette de couleurs
- poulies/engrenages
- terrarium
- kaléidoscopes
- télescope
- jumelles
- piège à insectes/insectes
- balance régulière

- balance et poids
- articles à peser, p. ex. : cailloux, morceaux de bois, boules de ouate
- pinces
- règle et ruban à mesurer
- ruban adhésif
- ciseaux
- morceaux de carton et tubes en carton
- chronomètre
- minuterie
- pots, contenants transparents
- boussole
- matériel et outils de jardinage
- bouchon de liège
- pailles
- seringues
- bouteilles compressibles
- carbonate de sodium, amidon, sel, vinaigre
- entonnoirs
- thermomètre

### **Zone de blocs et de construction**

*Les éléments suivants doivent être pris en considération lors de la création d'une zone de blocs et de construction :*

La zone de blocs est-elle assez grande pour que les enfants puissent y construire des structures élaborées?

La zone est-elle située adéquatement dans la pièce (à l'écart de l'aire de jeux calmes)?

Y a-t-il amplement de tablettes pour faciliter l'accès aux blocs et au matériel?

Y a-t-il un tapis dans l'aire de blocs, puisque les enfants seront assis au sol la plupart du temps?

Y a-t-il suffisamment de blocs pour que tous les enfants qui jouent dans la zone aient idéalement chacun de 40 à 60 blocs?

Les autres objets y sont-ils rangés dans des contenants sur les tablettes ou sur le sol où les enfants peuvent les trouver facilement?

## **Matériel et équipement suggérés pour la zone de blocs et de construction :**

- tablette de rangement
- blocs de bois de grandeurs et de formes variées (blocs à encastrer)
- jouets à disposer sur le sol, p. ex. : station spatiale, garage, ferme, maison, aéroport avec avions et hélicoptères
- divers chapeaux, p. ex. : casques de chantier, de pompier et d'agent de police
- maisons et autres bâtiments
- personnages et animaux miniatures
- train avec rails ou routes avec signalisation
- divers véhicules de dimensions variées
- volant
- plaques d'immatriculation périmées
- boîtes de carton épaisses

## **Zone de théâtre et de vie à la maison**

*Les éléments suivants doivent être pris en considération lors de la création d'une zone de théâtre et de vie à la maison :*

La zone est-elle à l'écart des jeux bruyants ou actifs?

La zone est-elle munie de meubles à la taille des enfants?

Les jouets et le matériel sont-ils visibles et les enfants peuvent-ils y accéder facilement?

Les enfants peuvent-ils se servir du matériel présent de façon autonome?

Y a-t-il des accessoires de la vie quotidienne, p. ex. gants de cuisinier, tabliers, téléphone, etc.?

Les accessoires, les vêtements et les autres objets sont-ils intéressants pour tous les enfants?

Y a-t-il des aliments-jouets et des ustensiles de cuisine multiethnique?

Y a-t-il un miroir pour que les enfants puissent voir leur réflexion?

La zone de théâtre est-elle modifiée pour refléter l'intérêt actuel des enfants? (Par exemple : S'ils sont fascinés par les médecins, ajouter des gants et des masques chirurgicaux.)

Les ressources y sont-elles changées fréquemment pour assurer la nouveauté?

Y encourage-t-on les enfants à donner libre cours à leur imagination et à participer activement au jeu?

Y encourage-t-on les enfants à parler de ce qu'ils font?

Les éducatrices y participent-elles au jeu lorsque les enfants les y invitent?

Les éducateurs y observent-ils les comportements des enfants?

Les éducatrices y interagissent-elles avec les enfants en s'assoiant ou en s'agenouillant à leur hauteur?

La zone ne doit pas contenir trop d'accessoires pour en faciliter le nettoyage.

**Matériel et équipement suggérés pour la zone de théâtre et de vie à la maison :**

- appareils électroménagers, évier, cuisinière, réfrigérateur à la taille des enfants
- vaisselle, ustensiles, casseroles et poêles de dimension appropriée
- table et chaises adaptées à l'âge et à la taille des enfants
- articles de cuisine
- tabliers, gants de cuisinier, chapeau de chef
- vase et fleurs
- objets servant d'aliments (emballages vides, fruits et légumes en plastique, etc.)
- balais, ramasse-poussière
- linge à vaisselle
- nappe de table
- couvertures
- meubles de maison
- téléphone
- vêtements de déguisement et accessoires, p. ex. : chapeaux, lunettes de soleil, gants
- supports pour vêtements de déguisement
- valises/sacs à dos
- ceintures à outils, sacs à main
- porte-monnaie
- poupées multiethniques des deux sexes avec vêtements et accessoires adaptés, c.-à-d. poussettes, lits de poupée
- articles de toilette
- bigoudis en éponge
- séchoir à cheveux sans corde
- miroir pleine grandeur incassable
- boîtes à lunch
- coffre à outils
- divers outils véritables
- établi
- lunettes protectrices
- clous
- bouts de bois
- étau
- colle à bois et papier de verre
- théâtre de marionnettes
- ensembles d'accessoires pour permettre aux enfants d'explorer et de créer

## **Idées pour des ensembles d'accessoires de théâtre**

On encourage les éducateurs à discuter avec les enfants pour obtenir leurs idées sur la boîte d'accessoires et à travailler ensemble afin de décider des objets qu'on pourrait ajouter et des endroits où les trouver.

### **Boulangerie**

Pâte à modeler fraîche, cuillères à mesurer, rouleaux à pâtisserie, tabliers, gants de cuisinier, tôles à biscuits, photographies de produits de boulangerie, chapeau de chef, moules à muffins, moules à gâteau, bols, cuillères, articles de décoration de gâteau, carnets de commandes, recettes, emporte-pièces, saupoudreuse de farine, moules à petits gâteaux en papier.

### **Plage**

Couvertures, panier à pique-nique, parasols, lunettes de soleil, ballon de plage, bouteilles d'écran solaire vides, serviettes de plage, seaux et pelles, coquillages, chaises pliantes, chapeaux de paille, aliments-jouets de pique-nique, musique, bonnets de bain, planche de surf, tubas, palmes, sandales de plage, petites piscines portables remplies de sable.

### **Camping**

Cantine, lampe de poche, tente, sac à dos, faux feu de camp, bâtons avec guimauves, jumelles, petite poêle, moustiquaire, livres sur la nature, provisions alimentaires, sacs de couchage, thermos, cannes à pêche, fourmis de plastique, petite glacière, meubles de jardin, vestes oranges, assiettes de papier.

### **Lave-auto**

Tricycles, seaux, eau, savon à vaisselle pour les jeux à l'extérieur, éponges, raclettes, tuyaux d'arrosage, affiches de lave-auto, fausse monnaie.

### **Pompier**

Manteaux de pluie en caoutchouc jaunes, bottes, vieux tuyaux d'aspirateur, téléphone, sifflet, casques de pompier, lampes de poche, affiches de sécurité incendie, émetteurs-récepteurs, gants, poupées (à secourir).

### **Pêche**

Bateau (boîte), vers, filet, coffre à pêche, plombs/flotteurs, chapeau de pêche, canne à pêche avec ficelle, poissons (et aimants), jumelles, magazines de pêche, appareil photo, thermos.

### **Fleuriste**

Fleurs de plastique, arrosoirs, graines, blouses de fleuriste, magazines de botanique/de jardinages, chapeaux de jardinage, petits outils de jardinage, terreau, vases, gants de jardinage, ruban, carnets de commandes et stylo, caisse enregistreuse/monnaie, téléphone, pots de plastique, carrés de styromousse, paniers.

### **Station-service/garage de mécanique automobile**

Outils, coffre à outils, volants, fausse monnaie, vêtements de travail, bouteilles d'huile (fausses), tuyau d'essence, caisse enregistreuse, raclette, seau, affiche de prix, indicateur de pression des

pneus, clés de voiture, entonnoir (pour la fausse huile), chiffons, pompe pour pneus, catalogue d'approvisionnement automobile, petit bidon d'essence (neuf), pièces d'auto neuves ou usagées/lavées.

### **Épicerie**

Panier d'épicerie, tabliers, porte-monnaie, fruits/légumes en plastique, coupons, comptoir de caisse, sacs réutilisables, caisse enregistreuse, fausse monnaie, circulaires, récipients/boîtes d'aliments propres et recyclés.

### **Peintre en bâtiment**

Pinceaux, rouleaux, seaux d'eau, peinture, chiffons, bacs à peinture, casquettes, vieilles chemises, échantillons de couleur, toile de protection.

### **Crémerie**

Cuillère à crème glacée, cônes de papier, pots de crème glacée vides, garnitures à crème glacée (p. ex. : petits pompons rouges faisant office de cerises), fausse monnaie, caisse enregistreuse, tablier et chapeau, carnets de commandes/crayons, tableaux effaçables pour le menu, bouteilles de crème fouettée vides.

### **Cabinet médical**

Masques/couvre-chaussures chirurgicaux, stéthoscope, boules de ouate, pansements adhésifs, blouse de laboratoire, petite lampe de poche, bandes de gaze, gants non en latex, /lits de poupées des deux sexes, seringues (sans aiguille), contenant de médicament vide, compte-gouttes médical, chemise d'hôpital, sac de médecin, rayons X, carnet d'ordonnances, dossiers de patient, brassard de tensiomètre (appareil à pression), livre de premiers soins, attelles.

### **Employé de bureau**

Bureau, plaque nominative, vieux formulaires, chemises à dossier, clavier, moniteur, carnet de note, téléphones, annuaires téléphoniques, papier/stylos/crayons, calculatrice, timbres, agrafeuse, trombones, courrier indésirable, porte-crayon.

### **Optométriste**

Tableau optométrique, baguette, montures de lunettes (sans les verres), table, miroir, blouse de laboratoire blanche, étuis à lunettes, cuillère en bois, photographies de l'œil.

### **Pizzeria**

Boîtes de pizza propres, caisse enregistreuse, fausse monnaie, carnet de commandes, téléphone, tablier de boulanger, four, fausse roulette à pizza, aire de préparation, cercles de carton (pizzas) avec du feutre d'un côté et garnitures (pepperoni, poivrons verts, champignons, etc.) en feutre.

### **Plombier**

Tuyaux de différentes formes et tailles, outils, coffre à outils, appareils de mesure, bouts unis, tuyau/embouts de plomberie, vieilles chemises (avec logo sur la poche).



### **Policier**

Carnet de contraventions, planchette à pince, casquette de police, panneaux d'arrêt, plaques d'immatriculation, chemise bleue, émetteurs-récepteurs, insigne, panneaux 911, volant, sifflet, boîtes pour confectionner des véhicules.

### **Bureau de poste**

Enveloppes, cartes postales, timbres (sceau/autocollants), boîtes ou colis, sac pour transporter le courrier, courrier indésirable, boîte aux lettres, balance, autocollants, perforateur, caisse enregistreuse, stylos, crayons, papier.

### **Restaurant**

Nappes de table, serviettes de table, vaisselle, menus, carnets de commandes, crayons, tabliers, chapeaux de chef, caisse enregistreuse, plateaux, aliments-jouets, contenants pour emporter, fausse monnaie, tables, chaises.

### **Magasin de chaussures**

Différents types de chaussures, boîtes à chaussures, caisse enregistreuse, fausse monnaie, règle ou mesureur de pied, chausse-pied, photographies de chaussures, petites chaises, grand miroir, boîte de cirage à chaussures (vide).

### **Espace**

Casque, réservoir d'air, écouteurs, globe, panneau de contrôle, bottes lunaires, drapeau, roches lunaires, émetteurs-récepteurs, motifs d'étoile, vaisseau spatial, nourriture spatiale.

### **Touriste/vacances**

Valises, billets, lunettes de soleil, cartes, chemises hawaïennes, passeports, chèques de voyage/monnaie, cartes postales, magazines de voyage, appareil photo.

### **Vétérinaire**

Animaux en peluche, boules de ouate, gaze, masques de chirurgie, dépliants sur les animaux, gants de plastique, fausse monnaie, seringues sans aiguille, table d'examen, bouteilles de médicaments vides, brosses pour animaux, blouse de laboratoire blanche, cages, loupe, stéthoscope.

### **Zone de jeux calmes et de lecture**

*Les éléments suivants doivent être pris en considération lors de la création d'une zone de jeux calmes et de lecture :*

La zone propose-t-elle suffisamment de livres accessibles aux enfants?

Contient-elle divers documents de lecture s'adressant aux enfants, p. ex. : magazines et livres fabriqués ou traditionnels?

Les livres y reflètent-ils la langue et le milieu culturel des enfants du groupe?

Y apprend-on aux enfants à manipuler et à respecter les livres?

Y enseigne-t-on aux enfants l'amour et l'appréciation des livres et de la littérature?

Les livres y sont-ils changés régulièrement pour susciter l'intérêt des enfants et faire naître de nouveaux domaines d'intérêt?

Y encourage-t-on les enfants à consulter des livres comme source d'information et pour répondre à des questions?

Y offre-t-on aux enfants des occasions de créer leurs propres livres?

Les éducatrices y évitent-elles d'interrompre un enfant concentré dans sa lecture?

Les éducateurs s'y assoient-ils avec les enfants pour lire, les écouter raconter l'histoire ou la mimer?

Les éducatrices y posent-elles des questions ouvertes pour encourager la pensée et les aptitudes de prédiction?

### **Matériel et équipement suggérés pour la zone de jeux calmes et de lecture :**

- rayonnage permettant de mettre les livres en évidence
- grands coussins recouverts d'une enveloppe lavable et/ou mobilier pour adulte ou enfant (fauteuil, causeuse)
- tapis ou carpepe
- livres de divers niveaux de difficulté répondant à différents goûts, p. ex. : poésie, nature, humour, aventure, légendes, sciences
- livres d'une variété de langues, d'ethnicités, de cultures, de genres et de capacités
- livres fabriqués par les enfants
- livres, magazines et journaux factuels
- tableau de feutre et morceaux de feutre
- marionnettes et scène
- éclairage tamisé pour lire
- musique de fond
- lecteur de musique avec sélection de livres audio
- écouteurs
- images et affiches environnementales imprimées
- matériel pour fabriquer des livres
- surface pour écrire

## **Zone d'activités de motricité fine et de manipulation**

*Les éléments suivants doivent être pris en considération lors de la création d'une zone d'activités de motricité fine et de manipulation :*

La zone est-elle située dans une aire comportant des tables et des chaises ou dans une aire tranquille avec un petit tapis?

Les enfants y ont-ils facilement accès à divers jeux compétitifs et coopératifs?

Y a-t-il suffisamment de matériel pour le nombre d'enfants présent?

Le matériel y est-il changé fréquemment pour garder l'intérêt des enfants?

Les casse-têtes et les jeux y sont-ils adaptés aux enfants d'âge scolaire?

Les éducatrices s'y assurent-elles qu'il n'y a aucune pièce manquante aux casse-têtes et aux jeux?

Les éducateurs y facilitent-ils la résolution de problèmes en cas de conflit concernant le matériel?

Les éducatrices y encouragent-elles les enfants s'ils deviennent frustrés?

## **Matériel et équipement suggérés pour la zone d'activités de motricité fine et de manipulation :**

- tablette de rangement
- tables et chaises
- casse-têtes adaptés au stade de développement, p. ex. : casse-têtes en bois, imbriqués, en trois dimensions, à faire sur le sol
- jouets de construction, p. ex. : blocs Lego, k'nex, blocs Mega
- tableaux perforés avec fiches
- élastiques pour tableaux perforés
- perles à enfiler
- jouets à associer et à classer
- jeux de société adaptés à l'âge des enfants, p. ex. : jeux d'association et de loto (avec couleurs ou illustrations) ou de bingo
- blocs à empiler
- pinces
- ciseaux pour activités de découpage
- blocs et marteau
- tés de golf/ciseaux/marteau pour pâte à modeler
- rouleaux à pâtisserie
- marqueurs/craies/crayons
- poupées à lacer des deux sexes
- ensembles de cadenas et de clés
- planches avec glissières et boutons
- planches de tissage

- petits pinceaux
- flacons vaporisateurs
- jeux de cartes et jeux de société simples
- jeux de mémoire (Concentration)
- jeux de stratégie (Puissance 4, Dames chinoises, jeu de dames ou d'échecs)
- jeux de vocabulaire, de lecture et d'épellation (Scrabble)

### **Aire de jeu extérieure**

*Les éléments suivants doivent être pris en considération lors de la création d'une aire de jeu extérieure :*

Y a-t-il une abondance d'éléments naturels, p. ex. : herbe, sable, eau, plantes et arbres?

Les enfants y ont-ils l'occasion de créer avec du matériel naturel?

Songez à l'accès aux jeux à l'extérieur. Quel matériel est changé et quelles activités sont offertes à l'extérieur?

Les enfants y disposent-ils d'une aire pour planter/entretenir un jardin?

Les éducateurs y apportent-ils du matériel de l'intérieur à l'extérieur?

Comment les éducatrices suscitent-elles la fascination pour la nature et l'extérieur?

Comment les éducateurs appuient-ils la façon dont les enfants explorent le monde naturel?

### **Matériel et équipement suggérés pour l'aire de jeu extérieure :**

- petites voiturettes ou brouettes
- poutres d'équilibre ou jeux d'équilibre
- théâtre de marionnettes
- marionnettes
- accessoires
- structure d'escalade (peut comprendre des anneaux, des barres, des cordes et des poteaux pour grimper, etc.)
- matériel naturel – souches d'arbres, branches, collines, morceaux de bois, planches
- grandes boîtes de carton
- couvertures, toiles
- cordes à sauter
- ballons de différentes tailles, p. ex : ballons de basket-ball, de soccer, balles de tennis
- filets de basket-ball
- bâtons, balles et gants de baseball
- raquettes et filets de badminton et de tennis
- bâtons et filets de hockey
- cônes
- jeux extérieurs – quilles, croquet, lancer d'anneaux, fers à cheval, etc.
- cerceaux
- matelas pour faire des culbutes

- grands blocs
- disques volants
- endroit où se promener à bicyclette
- jeux de marelle
- parachutes
- cerfs-volants
- jouets d'hiver – traîneaux, pelles
- diverses aires de jeux

### **Zone de sable et d'eau (extérieur/intérieur)**

*Les éléments suivants doivent être pris en considération lors de la création d'une zone de sable et d'eau :*

La zone est-elle située sur un plancher solide muni de tapis antidérapants pour éviter les chutes?

Y a-t-il une zone de sable/d'eau à l'extérieur?

Les enfants y ont-ils l'occasion d'explorer les mesures et les concepts mathématiques, p. ex. : plus, moins, plus grand, plus petit et égal?

Y encourage-t-on les enfants à se servir de leur motricité fine pour ramasser, utiliser une passoire ou un entonnoir et vider?

Au besoin, les éducatrices rappellent-elles aux enfants les règles de sécurité du coin de sable et d'eau?

Les éducateurs aident-ils les enfants à trouver la réponse à leurs questions portant sur le sable, l'eau et tout autre matériel sensoriel à l'aide de livres, de sites Web et d'autres ressources?

### **Matériel et équipement suggérés pour la zone de sable et d'eau :**

- bac à sable ou à eau sur table
- zone de sable extérieure
- sable/eau (au moins 15 cm de profondeur)
- tablette de rangement
- jeux de bulles de savon
- bassine à vaisselle/bac de plastique
- contenants/seaux
- évier
- accessoires de cuisine – batteurs à œufs, tamis, tasses et cuillères à mesurer, pichets, poires à jus, entonnoirs, casseroles, poêles, moules à muffins, etc.
- éponges
- roues à eau
- tubes de plastiques
- bois pour fabriquer des bateaux
- objets qui flottent/coulent

- véhicules
- personnes/animaux pour jouer dans le sable
- vaporisateurs en plastique
- pelles de différentes tailles
- râpeaux
- moules
- outils de jardinage
- source d'eau
- boyaux d'arrosage, gicleurs

### **Zone de musique et de mouvement**

*Les éléments suivants doivent être pris en considération lors de la création d'une zone de musique et de mouvement :*

La musique et les instruments fournis y sont-ils variés?

Y encourage-t-on les enfants à fabriquer leurs propres instruments rythmiques, p. ex : tambours, maracas, bâtons de pluie?

Y offre-t-on des occasions aux enfants d'explorer l'enregistrement audio et vidéo avec un ordinateur, un magnétophone ou un enregistreur vidéo?

Y a-t-il un espace pour que les enfants écoutent de la musique avec des écouteurs pour ne pas déranger les autres?

Les éducatrices présentent-elles des instruments musicaux et des lecteurs de musique aux enfants lorsqu'ils sont nécessaires?

### **Matériel et équipement suggérés pour le coin de musique et de mouvement :**

- choix de médias permettant d'assurer divers rythmes, histoires, chansons et mouvements
- diverses possibilités musicales, p. ex. : classique, jazz, pop, musique pour enfants, rock, R&B, musique culturelle d'autres pays – s'assurer que la musique et les paroles sont adaptées aux enfants
- lecteur de musique avec écouteurs
- karaoké
- microphones
- instruments de musique, p. ex. : tambours, cymbales, xylophone, triangles, tambourins, castagnettes, cloches, maracas, auto harpe, ukulélés
- écharpes, banderoles, rubans, pompons, cerceaux, balles et costumes pour activités de mouvements et de danse
- accessoires
- souliers de danse – claquette, ballet
- aire de spectacle avec scène

## Cuisine

*Les éléments suivants doivent être pris en considération lorsqu'on cuisine avec des enfants :*

Les enfants ont-ils l'occasion de participer activement à la cuisine?

Encourage-t-on les enfants à faire des recherches sur ce qu'ils veulent cuisiner?

Les éducateurs offrent-ils des expériences de cuisine variées qui représentent diverses cultures et choix diététiques (végétarien, végétalien)?

### **Matériel et équipement suggérés pour la cuisine :**

- divers accessoires de cuisine – cuillères, spatules, tasses et cuillères à mesurer, emporte-pièce, rouleau à pâtisserie, batteur à œufs, etc.
- bols
- tôles à biscuits
- moules à muffins
- ingrédients, au besoin
- divers livres de recettes multiculturels adaptés aux enfants
- ustensiles de cuisine requis : wok, baguettes, poêle à frire, chaudrons, poêles

## Zone de construction et de charpenterie

*Les éléments suivants doivent être pris en considération lors de la création d'une zone de construction et de charpenterie :*

Y encourage-t-on les enfants à fabriquer des articles avec de vrais outils et matériaux?

Y offre-t-on aux enfants des conseils pour assurer la sécurité de la zone?

Y a-t-il des livres qui montrent comment construire des articles?

Les éducatrices y offrent-elles de l'aide lorsqu'on le leur demande?

Les éducateurs s'y assurent-ils que la zone est bien approvisionnée pour éviter la frustration des enfants?

### **Matériel et équipement suggérés pour la zone de construction et de charpenterie :**

- tablette de rangement
- moules à muffins, petits contenants de plastique ou boîtes à souliers pour trier les clous, les vis, etc.
- outils véritables, p. ex. : marteaux, rabot, pinces, étau, scies, tournevis, ruban à mesurer, équerre, niveau, clé, perceuse et mèches
- clous, vis, rondelles d'étanchéité, fil de métal, punaises, ficelle
- papier de verre, papier quadrillé
- peinture
- morceaux de bois
- crayons, marqueurs

## **Zone des technologies de l'information et des communications**

*Les éléments suivants doivent être pris en considération lors de la création d'une zone des technologies de l'information et des communications :*

Quelles sont les nouvelles technologies de l'information et des communications disponibles dans cet établissement?

Quelles précautions de sécurité y sont en place lorsque les enfants utilisent l'Internet?

Comment les éducatrices s'y assurent-elles que les enfants ne passent pas trop de temps à l'ordinateur?

Les ordinateurs y sont-ils à la vue des éducateurs en tout temps pour faciliter la supervision?

Les éducatrices y sont-elles disponibles pour aider les enfants, au besoin?

## **Matériel et équipement suggérés pour la zone des technologies de l'information et des communications :**

- ordinateur
- écouteurs
- imprimante/scanneur
- accès à Internet
- logiciels/jeux éducatifs
- papier
- appareil photo
- papier photo
- enregistreur de la parole
- enregistreur vidéo
- tables et chaises



# Annexe 23 - Établissements d'enseignement et programmes EPE reconnus

---



Établissement de garderie éducative  
Établissements d'enseignement et programmes  
en éducation de la petite enfance reconnus

## **Nouveau-Brunswick**

### **Academy of Learning**

- Certificat en éducation de la petite enfance
- Diplôme en éducation de la petite enfance et aide enseignant

### **Atlantic Business College**

- Diplôme en éducation de la petite enfance

### **Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (CCNB)**

- Certificat en éducation de la petite enfance
- Diplôme en éducation de la petite enfance

### **Crandall University (anciennement Atlantic Baptist University)**

- Baccalauréat en éducation

### **Horizon College (fermé)**

- Diplôme en éducation de la petite enfance

### **Kingswood University**

- Baccalauréat en arts - éducation de la petite enfance

### **New Brunswick Community College (NBCC)**

- Certificat en éducation de la petite enfance
- Diplôme en éducation de la petite enfance

### **Oulton College**

- Diplôme en éducation de la petite enfance
- Diplôme en éducation de la petite enfance/aide à l'éducation

### **St Thomas University**

- Baccalauréat en éducation

### **Union of New Brunswick Indians (UNBI) Training Institute**

- Certificat en éducation de la petite enfance
- Diplôme en éducation de la petite enfance

### **Université de Moncton**

- Baccalauréat en éducation

### **University of New Brunswick**

- Baccalauréat en éducation

## ***Nouvelle-Écosse***

### **Collège de l'Acadie**

- Diplôme en éducation de la petite enfance

### **Institute for Early Childhood Education and Developmental Services**

- Diplôme en éducation de la petite enfance

### **Mount Saint Vincent University**

- Baccalauréat en arts appliqués (étude de l'enfant et de l'adolescent)

### **Nova Scotia Community College**

- Diplôme en éducation de la petite enfance

### **Nova Scotia College of Early Childhood Education (NSCECE) (anciennement le St. Joseph's College of Early Childhood Education)**

- Diplôme en éducation de la petite enfance

## ***Île-du-Prince-Édouard***

### **Collège Acadie Î.-P.-É.**

- Diplôme en éducation de la petite enfance

### **Holland College**

- Diplôme en éducation de la petite enfance

## ***Terre-Neuve-et-Labrador***

### **College of the North Atlantic**

- Certificat en éducation de la petite enfance
- Diplôme en éducation de la petite enfance

### **Keyin College**

- Diplôme en éducation de la petite enfance

## ***Toutes les provinces***

Un baccalauréat, un certificat ou un diplôme d'une université ou d'un collège communautaire portant la mention « éducation de la petite enfance ».

**Les collèges doivent être signataires avec le Collèges et instituts Canada**

<https://www.collegesinstitutes.ca/fr/nos-membres/colleges-et-instituts-membres/>

## Annexe 24 - Diminution de l'utilisation de produits parfumés

---



### Établissement de garderie éducative Diminution de l'utilisation de produits parfumés

La plupart des produits de soins personnels comme les parfums de toilette, les lotions après-rasage, l'eau de Cologne, les shampoings et revitalisants, les savons, les lotions pour le corps et les déodorants contiennent du parfum. On en trouve également dans des produits d'entretien domestique comme les assainisseurs d'air, les désodorisants, les chandelles, certains détergents à lessive, les assouplisseurs et les produits nettoyants.

Les substances chimiques qui servent à parfumer les produits peuvent entraîner de graves problèmes de santé chez certaines personnes, en particulier celles atteintes de maladies respiratoires comme l'asthme. Le fait d'être à proximité d'un produit parfumé peut rendre certaines personnes malades. Les jeunes enfants y sont particulièrement vulnérables, puisqu'ils sont petits et en pleine croissance.

Les parfums pénètrent dans notre organisme par la peau et les poumons. L'exposition aux substances chimiques contenues dans les parfums peut provoquer diverses réactions. Même un produit qui contient des extraits naturels de plantes pourrait déclencher une réaction allergique chez certaines personnes.

Pour diminuer l'exposition aux parfums dans l'établissement, vous êtes encouragé à faire ce qui suit :

- Lorsque le ministère de la Santé n'exige pas l'utilisation de désinfectant, utiliser des produits nettoyants doux pour les fenêtres, les murs et les planchers.
- Utiliser des produits de soins personnels sans parfum.
- Utiliser du détergent à lessive et du savon sans parfum.
- Veiller à ce qu'il y ait une bonne circulation d'air dans l'établissement. S'il n'est pas doté d'un échangeur d'air, ouvrir une fenêtre pour faire entrer de l'air frais et faire sortir l'air vicié. Vous pouvez également placer un ventilateur près d'une fenêtre pour faire sortir l'air et ouvrir une autre fenêtre pour augmenter la circulation d'air.
- Éviter l'utilisation de diffuseurs d'huile, d'huiles essentielles et de tout autre produit destiné à parfumer l'air.
- Si aucune politique pour l'utilisation de produits sans parfum n'est en place, travaillez avec les membres du personnel pour en adopter une. Pour obtenir de plus amples renseignements sur la façon d'élaborer et de mettre en œuvre une politique pour l'utilisation de produits sans parfum, veuillez consulter le site Web de l'Association pulmonaire : [www.nb.poumon.ca](http://www.nb.poumon.ca).
- Apposer des affiches « Établissement sans parfum » pour rappeler aux parents et au personnel de cesser l'utilisation de produits parfumés.

Veillez visiter le site Web de l'Association pulmonaire du Nouveau-Brunswick pour obtenir de plus amples renseignements : <https://nb.poumon.ca/programmes/qualite/C3%A9-de-lair-int%C3%A9rieur/parfums>.

## Annexe 25 - Surveillance vidéo

---



### Établissement de garderie éducative Surveillance vidéo

Si un exploitant souhaite avoir recours à la surveillance vidéo dans son établissement, voici ce dont il doit tenir compte :

- Y a-t-il une raison pour installer des caméras de sécurité?
- Quel est l'objectif des enregistrements?
- S'agit-il d'enregistrements vidéo seulement ou vidéo et audio?
- Où sont situées les caméras (elles ne doivent être situées que dans les aires « publiques » de l'établissement)?
- Qui a accès aux enregistrements, à qui « appartiennent-ils » et pendant combien de temps sont-ils conservés?
- L'exploitant doit indiquer dans le guide à l'intention du parent ou du tuteur que des séquences audio/vidéo sont enregistrées.
- Les membres du personnel et les enfants doivent être au courant qu'il y a des caméras et savoir si elles enregistrent des séquences vidéo ou des séquences audio et vidéo.
- Il faut communiquer avec l'entreprise responsable du système de sécurité pour déterminer si elle est dotée d'une politique concernant les séquences enregistrées. L'exploitant doit être à l'aise avec la façon dont ces enregistrements sont manipulés et cryptés, avec l'accès à ces enregistrements et avec leur objectif, notamment.
- L'entreprise numérise-t-elle régulièrement les enregistrements ou le fait-elle seulement lorsque l'exploitant de la garderie le lui demande?
- Les enregistrements sont-ils cryptés, sont-ils conservés sur place ou ailleurs (au Canada, aux États-Unis, dans le nuage, etc.), sont-ils téléchargés une fois par jour/par semaine ou s'agit-il de contenu diffusé en continu que des tiers de l'entreprise de sécurité peuvent écouter en direct?
- Les parents doivent signer un formulaire indiquant qu'ils savent que des caméras de sécurité ont été installées, mais que le droit à la vie privée de leurs enfants doit être respecté lorsqu'ils sont dans l'établissement.
- Il y a des affiches indiquant que des séquences audio/vidéo sont enregistrées?

Pour plus renseignements en ce qui a trait à la surveillance vidéo, veuillez consulter le Commissariat à l'accès à l'information et à la protection de la vie privée-Nouveau-Brunswick au [www.info-priv-nb.ca/userfiles/file/Pratique%20exemplaire%20-%20Surveillance%20vid%C3%A9o.pdf](http://www.info-priv-nb.ca/userfiles/file/Pratique%20exemplaire%20-%20Surveillance%20vid%C3%A9o.pdf)

# Annexe 26 - Idées de collations saines

---



Établissement de garderie éducative  
Idées de collations saines

Chaque collation comprend des aliments d'au moins deux groupes alimentaires.

- Tranches de pomme ou de banane tartinées de beurre d'arachide
- Pita de grains entiers avec fromage, concombre et tomate
- Fruits frais et yogourt nature
- Morceaux de fromage et de fruits
- Pita à grains entiers et houmous
- Petit pain de grains entiers et fromage
- Œuf cuit dur et morceaux de tomate
- Patates douces, pomme et lait
- Muffin à grains entiers et lait
- Céréales chaudes ou froides à grains entiers avec des fruits et du lait
- Légumes crus ou cuits et houmous
- Épinards cuits à la vapeur avec du yogourt, des oignons et de l'ail
- Fèves au lard et rôtie
- Frappé contenant du lait ou du yogourt et des fruits
- Rôtie de pain à grains entiers, compote de pommes et lait
- Pita à grains entiers recouvert de sauce à pizza et de fromage râpé
- Fruits, pita à grains entiers et lait
- Soupe et craquelins à grains entiers
- Craquelins de riz, yogourt et fruits

## Référence :

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES RESSOURCES ÉDUCATIONNELLES EN MATIÈRE DE SANTÉ PARENTALE. *Tendres soins : de 1 à 3 ans* (en ligne), 2015 (consulté le 29 février 2016). Dans Internet :

[www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/bmhc/gens\\_en\\_sante/content/tendres\\_soins.html](http://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/bmhc/gens_en_sante/content/tendres_soins.html)

# Annexe 27 - Menus et recettes

---



Établissement de garderie éducative  
Menus et recettes

**Menu prévu**  
Semaine :

	<b>Lundi</b>	<b>Mardi</b>	<b>Mercredi</b>	<b>Jeudi</b>	<b>Vendredi</b>
<b>Collation du matin</b>					
<b>Dîner</b>					
<b>Collation de l'après-midi</b>					
<b>Substitutions</b>					

## EXEMPLE de menu prévu

Semaine :

\* Recettes ci-jointes

^ Modification nécessaire pour les enfants de 0 à 4 ans

	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
<b>Collation du matin</b>	Tranches de pomme^ Yogourt	Muffin aux bleuets* Lait	Roulé à la banane*	Fromage Fruits tranchés	Compote de pommes Rôti à la cannelle
<b>Dîner</b>	Chili au bœuf* Muffin à la semoule de maïs* Pêches en conserve Lait	Sandwich à la salade aux œufs* Soupe aux légumes* Tranches de kiwi Lait	Hachis parmentier* Petit pain aux grains entiers Salade de fruits Lait	Poisson au four* Quartiers de pommes de terre* Légumes mélangés Crumble bleuets- rhubarbe* Lait	Burritos aux légumes et aux haricots* Tranches de melon d'eau Lait
<b>Collation de l'après-midi</b>	Mini-pita aux grains entiers Houmous	Frappé aux fruits*	Concombre et bâtonnets de carottes^ Fromage	Raisins^ Craquelins à grains entiers	Biscuit au gruau et aux canneberges* Yogourt
<b>Substitutions</b>					

**EXEMPLE de menu prévu**

	<b>Lundi</b>	<b>Mardi</b>	<b>Mercredi</b>	<b>Jeudi</b>	<b>Vendredi</b>
<b>Collation du matin</b> Au moins deux groupes alimentaires	Tranches de pomme Yogourt  √L/F _ Produits céréaliers _ Viandes et subst. _ Lait et subst.	Muffin aux bleuets Lait  √L/F _ Produits céréaliers _ Viandes et subst. _ Lait et subst.	Roulé à la banane  √L/F _ Produits céréaliers _ Viandes et subst. _ Lait et subst.	Fromage Fruits tranchés  √L/F _ Produits céréaliers _ Viandes et subst. _ Lait et subst.	Compote de pommes Rôti à la cannelle  √L/F _ Produits céréaliers _ Viandes et subst. _ Lait et subst.
<b>Dîner</b> Quatre groupes alimentaires	Chili au bœuf Muffin à la semoule de maïs* Pêches en conserve Lait  √L/F _ Produits céréaliers _ Viandes et subst. _ Lait et subst.	Sandwich à la salade aux œufs Soupe aux légumes Tranches de kiwi Lait  √L/F _ Produits céréaliers _ Viandes et subst. _ Lait et subst.	Hachis parmentier Petit pain aux grains entiers Salade de fruits Lait  √L/F _ Produits céréaliers _ Viandes et subst. _ Lait et subst.	Poisson au four Quartiers de pommes de terre Légumes mélangés Crumble bleuets-rhubarbe Lait  √L/F _ Produits céréaliers _ Viandes et subst. _ Lait et subst.	Burritos aux légumes et aux haricots* Tranches de melon d'eau Lait  √L/F _ Produits céréaliers _ Viandes et subst. _ Lait et subst.
<b>Collation de l'après-midi</b> Au moins deux groupes alimentaires	Mini-pita aux grains entiers Houmous  L/F _ Produits céréaliers _ Viandes et subst. _ Lait et subst.	Frappé aux fruits  √L/F _ Produits céréaliers _ Viandes et subst. _ Lait et subst.	Concombre et carottes Fromage  √L/F _ Produits céréaliers _ Viandes et subst. _ Lait et subst.	Raisins Craquelins à grains entiers  √L/F _ Produits céréaliers _ Viandes et subst. _ Lait et subst.	Biscuit au gruau et aux canneberges Yogourt  L/F _ Produits céréaliers _ Viandes et subst. _ Lait et subst.
<b>Substitutions</b>					



## ANNEXE : Menus et recettes

### Chili

Adaptation et traduction de *Healthy U*      Donne de 8 à 10 portions

1 c. à thé	Huile de canola	5 ml
1	Oignon moyen, haché finement	1
1	Gousse d'ail, hachée finement	1
1	Poivron vert ou rouge de taille moyenne, coupé en morceaux	1
1 lb	Bœuf ou dinde haché extra-maigre	500 g
14 oz	Tomates étuvées, non salées et non égouttées	398 ml
2 c. à thé	Poudre de chili	10 ml
1 c. à thé	Origan	5 ml
14 oz	Haricots, égouttés et rincés	398 ml
½ tasse	Champignons, tranchés (optionnels)	125 ml

1. Dans une grande casserole, faire chauffer l'huile.
2. Ajouter les oignons, l'ail et le poivron vert. Faire sauter à feu moyen pendant quelques minutes. Couvrir et laisser cuire quelques minutes, jusqu'à ce que les légumes soient tendres.
3. Si vous souhaitez ajouter de la viande, vous pouvez le faire à cette étape-ci et la laisser cuire jusqu'à ce qu'elle perde toute coloration rosée. Ajouter en mélangeant les tomates et les assaisonnements. Voir l'option végétarienne ci-dessous.
4. Porter à ébullition et laisser mijoter pendant 10 minutes. Ajouter les haricots, bien mélanger et poursuivre la cuisson jusqu'à ce que le chili atteigne une température interne de 74 °C (165 °F) pendant au moins 10 minutes.

**Option végétarienne :** Pour faire un chili végétarien, remplacer le bœuf par une conserve de 398 ml de haricots blancs. Ne pas oublier de bien égoutter et rincer les haricots avant de les ajouter à la recette pour diminuer leur teneur en sodium.

### Quartiers de pommes de terre cuits au four

Adaptation et traduction de *Food Flair*

Donne de 6 à 8 portions

4	Grosses pommes de terre (p. ex. Russet, Yukon Gold ou patates douces)	4
1 c. à soupe	Huile végétale	15 ml
2 c. à thé	Herbes mélangées ou 2 c. à soupe (30 ml) d'herbes fraîches, ciselées finement	10 ml

1. Préchauffer le four à 400 °F.
2. Bien nettoyer les pommes de terre avec une brosse.
3. Couper les pommes de terre en quartiers.
4. Verser l'huile dans un contenant de plastique muni d'un couvercle et ajouter les herbes.

5. Ajouter les quartiers de pommes de terre dans le contenant.
6. Bien fermer et secouer.
7. Placer les pommes de terre sur une plaque de cuisson et mettre au four.
8. Cuire pendant 15 minutes, remuer avec une spatule et poursuivre la cuisson 15 minutes, jusqu'à ce que les pommes de terre soient dorées.

### Salade aux œufs

Adaptation et traduction de *Food Flair*

Donne 1 portion

1	Œuf, cuit dur
1 c. à soupe	Mayonnaise
Pincée	Sel

1. Porter de l'eau à ébullition et y faire cuire l'œuf.
2. Écaler l'œuf.
3. Écraser l'œuf dans un bol.
4. Ajouter la mayonnaise et une pincée de sel.
5. Bien mélanger.
6. Tartiner la salade sur une tranche de pain, une tortilla ou des craquelins à grains entiers.

### Burritos aux légumes et aux haricots

Adaptation et traduction de *Having Fun with Healthy Foods: A daycare menu planning manual*

Donne 50 portions

2 c. à soupe	Huile végétale	30 ml
5 x 14 oz	Conserves de haricots, égouttés et rincés	5 x 398 ml
5 x 14 oz	Conserves de fèves au lard	5 x 398 ml
10	Carottes, râpées	10
10	Courgettes, râpées, ou 3 bouquets de brocoli, coupés en petits morceaux	10
5 x 14 oz	Conserves de tomates, égouttées et coupées en morceaux (réserver le liquide)	5 x 398 ml
6	Oignons, hachés finement	6
5	Poivrons verts, coupés en morceaux	5
2 c. à soupe	Poudre de chili, poudre d'ail, origan séché et cumin	30 ml
50	Tortillas à grains entiers (6 pouces)	50
	Fromage râpé, crème sure, salsa	

1. Dans une poêle antiadhésive, chauffer l'huile à feu moyen et cuire les oignons pendant 3 minutes en remuant à l'occasion.
2. Ajouter les poivrons verts, les courgettes et les carottes. Cuire en remuant pendant 5 minutes. Ajouter les épices en remuant.
3. Ajouter les haricots. Poursuivre la cuisson en remuant pendant 10 minutes.
4. Étendre sur chaque tortilla  $\frac{1}{4}$  tasse (60 ml) du mélange de haricots et de légumes en laissant une bordure d'environ 1 pouce.
5. Rouler chaque tortilla et les placer, joint en dessous, dans un plat de cuisson préalablement enduit d'huile végétale.

6. Cuire au four à 400 °F (200 °C) de 15 à 20 minutes. Parsemer de fromage et poursuivre la cuisson 5 minutes.
7. Servir les burritos avec des accompagnements comme du fromage râpé, de la crème sure et de la salsa.

### **Muffins aux bleuets consistants**

Adaptation et traduction de *Strive for Five at School*

Donne 40 muffins

3 tasses	Farine tout usage	400 g
3 tasses	Farine de blé entier	420 g
1 tasse	Farine de lin	65 g
3 c. à soupe	Poudre à pâte	45 g
1 c. à thé	Bicarbonate de soude	5 g
1 c. à thé	Sel	5 g
4	Œufs	4
1½ tasse	Huile de canola	375 ml
1½ tasse	Cassonade, légèrement tassée	227 g
3½ tasses	Compote de pommes, non sucrée	875 ml
2 tasses	Bleuets, surgelés	300 g
½ tasse	Cassonade, légèrement tassée	75 g

1. Dans un grand bol, mélanger les trois types de farine, la poudre à pâte, le bicarbonate de soude et le sel.
2. Dans un autre bol, battre les œufs. Ajouter l'huile, la cassonade et la compote de pommes.
3. Ajouter les ingrédients liquides aux ingrédients secs et mélanger jusqu'à l'obtention d'un mélange homogène.
4. Ajouter les bleuets à la pâte et mélanger délicatement.
5. Répartir la pâte dans des moules à muffins en prenant soin de remplir chaque compartiment aux deux tiers. Saupoudrer le reste de cassonade (½ tasse; 125 ml) sur les 40 muffins.
6. Cuire de 20 à 30 minutes, jusqu'à ce que les muffins soient légèrement dorés et qu'un cure-dents inséré au centre en ressorte propre.

### **Soupe aux nouilles et aux légumes**

Adaptation et traduction de *Alberta Nutrition Guidelines for Children and Youth*

Donne 9 portions de ½ tasse

4 tasses	Bouillon de poulet, de bœuf ou de légumes (teneur réduite en sel)
½ tasse	Brocoli, surgelé
½ tasse	Pois sucrés
¼ tasse	Maïs doux en grains
½ tasse	Carottes, tranchées
½ tasse	Céleri, tranché finement
½ tasse	Nouilles à grains entiers

1. Dans une grande casserole, porter le bouillon et l'eau à ébullition. Ajouter les légumes surgelés, les carottes et le céleri. Cuire une minute.
2. Ajouter les nouilles.
3. Diminuer à feu doux et laisser mijoter pendant cinq minutes ou jusqu'à ce que les légumes soient tendres sans être trop mous et les nouilles cuites.

### Hachis parmentier

Adaptation et traduction de *Alberta Nutrition Guidelines for Children and Youth*

Donne 10 portions de  $\frac{3}{4}$  tasse

Préchauffer le four à 350 °F.

2 tasses	Purée de pommes de terre
1	Oignon, haché
$\frac{1}{2}$ tasse	Brocoli, coupé en fleurettes
$\frac{1}{2}$ tasse	Poivron vert, coupé en morceaux
2 tasses	Carottes, coupées en morceaux
$\frac{1}{4}$ tasse	Pâte de tomate
2 $\frac{1}{2}$ tasses	Dinde hachée maigre (ou bœuf)
2 c. à soupe	Huile
$\frac{1}{2}$ tasse	Eau
$\frac{1}{2}$ c. à thé	Basilic
1 tasse	Fromage râpé
1	Feuille de laurier
	Paprika, pour saupoudrer

1. Faire dorer la viande hachée dans une casserole jusqu'à ce qu'elle perde toute coloration rosée. Retirer la viande de la casserole.
2. Faire sauter l'oignon dans l'huile. Ajouter le brocoli, le poivron, les carottes, le basilic et la feuille de laurier. Bien mélanger et ajouter la pâte de tomate, l'eau et la viande hachée cuite. Porter à ébullition.
3. Couvrir et laisser mijoter à feu doux pendant 15 minutes ou jusqu'à ce que les légumes soient tendres.
4. Verser le mélange de légumes et de viande ainsi que le liquide de cuisson dans un plat de cuisson de 9 x 13 po. Recouvrir de purée de pommes de terre, puis de fromage. Saupoudrer de paprika pour ajouter de la couleur.
5. Cuire de 10 à 15 minutes ou jusqu'à ce que les pommes de terre soient bien chaudes. La température interne du pâté doit atteindre 74 °C (165 °F) pendant au moins 10 minutes.

### Trempette pour crudités

Adaptation et traduction de *Food Flair* et *Healthy U*

$\frac{3}{4}$ tasse	Yogourt nature	200 ml
3 c. à soupe	Mayonnaise	50 ml
1 c. à soupe	Oignon vert, émincé	15 ml
1 c. à thé	Moutarde de Dijon	5 ml
2 c. à thé	Aneth frais ciselé ou 1 ml ( $\frac{1}{4}$ c. à thé)	10 ml
	d'aneth séché	
2 c. à thé	Basilic frais ciselé ou 1 ml ( $\frac{1}{4}$ c. à thé)	10 ml

Au goût  
de basilic séché  
Poudre d'ail (optionnelle)

1. Dans un bol, mélanger tous les ingrédients. Assaisonner avec de la poudre d'ail au goût, si désiré.
2. Couvrir et réfrigérer pendant au moins une heure et jusqu'à trois jours.
3. Servir avec des crudités, ou du pain ou du pita à grains entiers.

### Muffins à la semoule de maïs

Adaptation et traduction de *Strive for Five at School*

Préchauffer le four à 375 °F.

Moule à 12 muffins, chemisé avec des caissettes en papier, ou moule à mini-muffins, graissé

1 tasse	Farine tout usage	250 ml
1 tasse	Semoule de maïs	250 ml
4 c. à thé	Poudre à pâte	20 ml
2/3 tasse	Maïs en grains	150 ml
½ c. à thé	Sel	2,5 ml
Pincée	Poivre de Cayenne, moulu	Pincée
1/3 tasse	Huile de canola	75 ml
1 c. à soupe	Poivron rouge, haché finement	15 ml
1 c. à soupe	Oignon vert, haché finement	15 ml
2	Œufs, battus	2
1 tasse	Lait écrémé	250 ml
4 oz	Fromage cheddar léger	120 g

1. Dans un grand bol, mélanger la farine, la semoule de maïs, la poudre à pâte, le maïs en grains, le sel et le poivre de Cayenne.
2. Dans une poêle à feu moyen, faire chauffer 1 c. à thé (5 ml) d'huile. Ajouter le poivron rouge et l'oignon vert, et faire sauter jusqu'à ce qu'ils soient tendres. Ajouter aux ingrédients secs.
3. Mélanger les œufs, le lait écrémé et le reste de l'huile. Ajouter aux autres ingrédients et mélanger jusqu'à ce que les ingrédients secs soient bien humides.
4. Couper le fromage en 12 cubes de même taille.
5. Remplir chaque compartiment du moule à muffins au tiers. Placer un cube de fromage au centre de chaque muffin. Verser le reste de la pâte dans les moules à muffins pour que chacun soit rempli aux deux tiers.
6. Cuire de 20 à 30 minutes, jusqu'à ce que les muffins soient légèrement dorés et qu'un cure-dents inséré au centre en ressorte propre.

### Frappé aux fruits

Adaptation et traduction de *Food Flair*

Donne 4 portions

1 tasse	Petits fruits surgelés	250 ml
1 tasse	Lait ou boisson de soya	250 ml
1 tasse	Yogourt nature ou à la vanille	250 ml
½ c. à thé	Cannelle	2,5 ml

1. Mettre les petits fruits, le lait, le yogourt, la cannelle et le sucre dans le récipient du mélangeur.
2. Réduire les ingrédients en purée lisse.
3. Servir dans quatre verres ou réfrigérer.

### **Biscuits au gruau et aux canneberges** – Adaptation et traduction de *Strive for Five at School*

Donne 60 biscuits. Préchauffer le four à 350 °F.

4 plaques à pâtisserie de 11 x 17 po, légèrement graissées

1 tasse	Margarine non hydrogénée	250 g
1 tasse	Sucre blanc cristallisé	250 g
1 tasse	Cassonade, légèrement tassée	150 g
2	Œufs	2
2 tasses	Farine de blé entier	240 g
2 tasses	Flocons d'avoine	200 g
½ tasse	Germe de blé	30 g
2 c. à thé	Poudre à pâte	10 g
2 c. à thé	Bicarbonate de soude	10 g
2 tasses	Canneberges hachées, fraîches ou surgelées	200 g

1. Dans un grand bol, battre la margarine en crème avec les deux types de sucre. Ajouter les œufs en battant.
2. Dans un autre bol, mélanger la farine, les flocons d'avoine, le germe de blé, la poudre à pâte et le bicarbonate de soude. Ajouter au mélange de margarine et bien mélanger. Ajouter les canneberges en mélangeant.
3. Déposer une cuillère à soupe de pâte par biscuit sur les plaques à pâtisserie, pour un total de 60 biscuits. Aplatir légèrement avec une fourchette mouillée.
4. Cuire environ 12 minutes ou jusqu'à ce que les biscuits soient légèrement dorés.

### **Poisson au four**

Adaptation et traduction de *Healthy U*

Donne de 6 à 8 portions

1½ lb	Poisson blanc (aiglefin, tilapia, morue, sole)
2 c. à soupe	Huile végétale
	Tranches de citron
	Herbes (séchées ou fraîches)

1. Enduire d'huile végétale un plat de cuisson de 9 x 13 po.
2. Placer le poisson dans le plat de cuisson.
3. Si désiré, ajouter des tranches de citron et des herbes sur le poisson.
4. Couvrir le plat de papier d'aluminium. Cuire à 400 °F de 15 à 20 minutes ou jusqu'à ce que le poisson atteigne une température interne de 74 °C (165 °F) pendant au moins 10 minutes.

## Roulés à la banane

Donne 4 portions

4 c. à soupe	Beurre d'arachide crémeux
2	Tortillas de blé entier (8 pouces)
2	Bananes

1. Tartiner 2 c. à soupe de beurre d'arachide sur chaque tortilla.
2. Placer une banane épluchée au centre de chaque tortilla.
3. Plier chaque bout de la tortilla sur la banane et rouler.
4. Couper en deux et servir.

## Crumble bleuets-rhubarbe

Adaptation et traduction de *Strive for Five at School*

Préchauffer le four à 350 °F.

1 plat de cuisson de 8 x 8 po.

### *Crumble*

¾ tasse	Gruau (gros flocons plutôt que du gruau instantané)	175 ml
3 c. à soupe	Germe de blé	45 ml
3 c. à soupe	Farine de lin	45 ml
¼ tasse	Cassonade, légèrement tassée	50 ml
½ c. à thé	Cannelle, moulue	2 ml
¼ tasse	Margarine non hydrogénée	50 ml

### *Garniture aux fruits*

2 tasses	Rhubarbe, surgelée, coupée en morceaux de 1 pouce	500 ml
2 tasses	Bleuets, frais ou surgelés	500 ml
1/3 tasse	Cassonade, légèrement tassée	75 ml
½ c. à thé	Cannelle, moulue	2 ml
1 c. à soupe	Fécule de maïs	15 ml

1. Dans un grand bol, mélanger le gruau, le germe de blé, la farine de lin, la cassonade et la cannelle. Couper la margarine dans le mélange de farine jusqu'à ce qu'elle soit bien répartie et que tous les ingrédients secs soient humides.
2. Dans un autre grand bol, mélanger la rhubarbe et les bleuets.
3. Mélanger la cassonade, la cannelle et la fécule de maïs. Répartir sur les fruits et bien mélanger.
4. Répartir la garniture aux fruits dans le plat de cuisson, bien égaliser avec une cuillère et répartir le crumble sur les fruits.
5. Cuire de 40 à 45 minutes ou jusqu'à ce que les fruits soient tendres et dorés.

## Références des recettes :

GOUVERNEMENT DE L'ALBERTA. *Lignes directrices de l'Alberta en matière de nutrition pour les enfants et les jeunes : un manuel de ressources pour les garderies, les écoles et les centres récréatifs et communautaires* (en ligne), 2012 (consulté le 29 février 2016). Dans Internet : <http://www.health.alberta.ca/documents/Nutrition-Guidelines-Enfants-Fr-AB-2011.pdf>

GOUVERNEMENT DE L'ALBERTA. « Recipes », *Healthy U* (en ligne) (consulté le 29 février 2016). Dans Internet : <https://web.archive.org/web/20120418173247/http://www.healthyalberta.com/HealthyEating/665.htm>

GOUVERNEMENT DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE *Having Fun with Healthy Foods*, s.l., Ministère de la Santé, 1992.

GOUVERNEMENT DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE. *Cinq sur cinq à l'école : un guide de promotion des fruits et des légumes* (en ligne), 2010 (consulté le 26 février 2016). Dans Internet : <http://novascotia.ca/dhw/healthy-communities/documents/Strive-for-Five-at-School-A-Guide-to-Promoting-Fruit-and-Vegetables-FR.pdf>

GRANDIR BC. *Manger santé : ressource pour les professionnels de la petite enfance*, 2014. Non disponible en ligne.



# Annexe 28 - Liste de vérification pour la planification des menus



## Établissement de garderie éducative Liste de vérification pour la planification des menus

La Liste de vérification pour la planification des menus est un outil pouvant être utilisé au début de l'élaboration d'un menu ou pour vérifier un menu déjà établi. Elle vous aidera à créer des menus sains et conformes au Règlement sur les permis pris en vertu de la *Loi sur les services à la petite enfance*.

### Directives générales

- Les repas sont composés d'aliments des quatre groupes alimentaires.
- Chaque collation est composée d'aliments d'au moins deux des quatre groupes alimentaires.
- Les aliments servis contiennent peu de gras, de sucre et de sel ajoutés ou n'en contiennent pas du tout.
- Aucun miel ni aliment qui en contient n'est servi aux enfants de moins d'un an.
- Les menus ne comprennent aucun aliment ni boisson à faible valeur nutritive ou posant un risque (annexe 34).
- Les menus ne comprennent aucun aliment ni boisson qui pose un risque d'étouffement potentiel chez les enfants de moins de quatre ans ou ces aliments sont modifiés pour éliminer tout risque (annexe 35).

### Directives concernant les groupes alimentaires

#### Légumes et fruits

- Divers légumes et fruits sont servis chaque jour.
- On trouve au menu plus de légumes et de fruits que de jus pur à 100 %.
- On ne sert pas du jus pur à 100 % plus de deux fois par semaine (1/2 tasse par portion) et on n'en sert jamais dans des biberons.

#### Produits céréaliers

- Utiliser autant que possible des produits à grains entiers.
- Les grains entiers comprennent l'avoine, le maïs, le riz, les grains de blé, les graines de lin, les germes de blé, le seigle, le seigle clair, le blé entier moulu sur pierre, le Kamut, l'amarante, le quinoa, le seigle noir, l'orge, le blé concassé, le boulghour, les grains germés et le lin.

#### Lait et substituts

- Du lait entier homogénéisé (3,25 %) est servi aux enfants âgés entre neuf mois et deux ans.
- Les enfants de moins de neuf mois boivent du lait maternel ou de la préparation pour nourrissons fourni par les parents.
- Du lait à 2 % est servi aux enfants de plus de deux ans.

#### Viandes et substituts

- Des substituts de la viande sont servis au moins une fois par semaine (p. ex. haricots, lentilles, tofu, œufs).
- Du poisson est servi au moins une fois par semaine.

## Références :

GOUVERNEMENT DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE. *Manuel concernant l'alimentation et la nutrition pour les garderies réglementées* (en ligne), 2011 (consulté le 29 février 2016). Dans Internet : <https://www.ednet.ns.ca/earlyyears/providers/FoodandNutritionalSupport.shtml>

SANTÉ CANADA. « Enfants », *Guide alimentaire canadien* (en ligne), 2011 (consulté le 26 mars 2015). Dans Internet : <http://www.hc-sc.gc.ca/fn-an/food-guide-aliment/choose-choix/advice-conseil/child-enfant-fra.php>

SANTÉ CANADA. *Bien manger avec le Guide alimentaire canadien - Ressource à l'intention des éducateurs et communicateurs* (en ligne), 2011 (consulté le 29 février 2016). Dans Internet : <http://www.hc-sc.gc.ca/fn-an/pubs/res-educat/res-educat-fra.php>

# Annexe 29 - Idées de substitutions pour bien manger



Établissement de garderie éducative  
Idées de substitutions pour bien manger

Substitutions pour la cuisson sur la cuisinière

Pour	À éviter	À essayer
Diminuer l'utilisation de matières grasses	La friture	<ul style="list-style-type: none"> <li>Griller, cuire, rôtir, faire cuire sur le gril ou pocher</li> </ul>
	Utiliser la quantité demandée de beurre, de margarine ou d'huile	<ul style="list-style-type: none"> <li>En utiliser moins que ce qui est demandé dans la recette</li> <li>Remplacer par de l'huile de cuisson en vaporisateur, de l'eau ou du bouillon, ou utiliser une poêle antiadhésive</li> </ul>
	Les parties grasses du bœuf, du porc ou de l'agneau, et les saucisses	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utiliser des parties maigres, comme la longe ou la ronde</li> <li>Retirer le gras visible</li> <li>Utiliser des pois, des haricots ou des lentilles séchés ou du poisson</li> </ul>
	Laisser la peau sur la volaille	<ul style="list-style-type: none"> <li>Retirer la peau et l'excès de gras</li> <li>Ajouter de la couleur avec du paprika, des herbes ou de la sauce tomate</li> </ul>
	La crème	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utiliser du lait écrémé, évaporé, à 1 % ou à 2 %, ou faire un mélange à parts égales de lait allégé et de lait évaporé</li> <li>Utiliser du lait enrichi (une part de poudre de lait écrémé pour quatre parts de lait allégé ou écrémé)</li> <li>Utiliser de la crème sure allégée</li> </ul>
	Le fromage à la crème gras	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utiliser du fromage à la crème allégé ou sans gras, du fromage de yogourt ou du fromage cottage réduit en purée lisse</li> </ul>
	La crème sure grasse	<ul style="list-style-type: none"> <li>Remplacer en tout ou en partie par de la crème sure allégée ou sans gras, du fromage cottage, de la ricotta faite de lait partiellement écrémé, du fromage de yogourt ou du yogourt nature (250 ml de yogourt mélangé à 15 ml de fécule de maïs si vous prévoyez le faire cuire)</li> </ul>
Diminuer l'utilisation de sucre	Les fruits en conserve avec sirop	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utiliser des fruits frais ou des fruits en conserve baignant dans leur propre jus ou dans de l'eau</li> </ul>
	Le sirop	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utiliser des fruits en purée ou de petites quantités de sirop</li> </ul>
Diminuer l'utilisation de sel	Le bouillon en conserve	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utiliser du bouillon fait maison, du bouillon commercial à faible teneur en sodium ou du bouillon sans sel ajouté</li> <li>Utiliser du consommé dans les soupes, sauces et vinaigrettes</li> </ul>

	Les conserves normales	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utiliser des aliments en conserve baignant dans l'eau (pas des conserves maison) et ne contenant de préférence pas de sel ajouté</li> <li>• Utiliser des produits à faible teneur en sodium</li> <li>• Égoutter les aliments en conserve et les rincer pendant 30 secondes</li> <li>• Utiliser des aliments frais dans la mesure du possible</li> </ul>
	Les viandes transformées, séchées ou fumées	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utiliser de la viande ou de la volaille fraîche ou surgelée et ne pas utiliser de sel pendant la cuisson, ou éviter la viande fumée à teneur élevée en sodium</li> </ul>
	Les aliments préparés, surtout ceux contenant des poudres salées ou des sachets de sauce	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tout préparer soi-même en utilisant des ingrédients frais</li> <li>• Utiliser seulement une petite quantité de la poudre ou de la sauce préparée</li> <li>• Utiliser des mélanges d'herbes et d'épices préparés maison</li> <li>• Utiliser des légumes ou des fruits coupés ou tranchés plutôt que des marinades</li> <li>• Utiliser des sauces contenant de gros morceaux de fruits ou de légumes, comme de la salsa, du chutney ou de la relish</li> </ul>
	Les condiments commerciaux	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utiliser de petites quantités (entre 1 c. à thé et 1 c. à soupe/entre 5 ml et 15 ml) de condiments comme le ketchup, la sauce soya, les sauces à salade et les sauces</li> <li>• Remplacer par des produits à teneur réduite en sodium</li> </ul>

#### Substitutions pour la cuisson au four

Pour	À éviter	À essayer
Augmenter l'apport en fibres	250 ml de farine blanche	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utiliser 125 ml de farine blanche et 125 ml de farine de blé entier ou de grains entiers</li> <li>• Utiliser 175 ml de farine blanche et 50 ml de graines de lin moulues</li> <li>• Ajouter du son de blé ou du gruau aux pains et muffins</li> </ul>
Diminuer l'utilisation de matières grasses	125 ml de corps gras (p. ex. huile, margarine, beurre)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utiliser 50 ml de fruits écrasés et 50 ml de corps gras; utiliser de la compote de pommes, du beurre de pommes, une banane écrasée, des prunes en purée ou de la citrouille en purée (l'utilisation de fruits écrasés peut faire diminuer le temps de cuisson de 25 %)</li> </ul>

	250 ml de corps gras (p. ex. huile, margarine, beurre)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utiliser de 150 à 175 ml de corps gras</li> </ul>
	250 ml de corps gras solide (p. ex. margarine, beurre ou shortening dans les pains à la levure)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utiliser 175 ml de fromage ricotta et 50 ml de corps gras solide</li> </ul>
	La crème	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utiliser de la crème sure ou du lait évaporé allégé</li> </ul>
Diminuer l'utilisation de sel	Utiliser la quantité demandée	<ul style="list-style-type: none"> <li>Omettre d'utiliser du sel ou en utiliser en plus petite quantité</li> </ul>
Diminuer l'utilisation de sucre	250 ml de sucre	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utiliser de 150 à 175 ml de sucre; ajouter de la cannelle, de la vanille ou de l'extrait d'amande</li> </ul>
	250 ml de brisures de chocolat	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utiliser de 125 à 250 ml de fruits séchés coupés en morceaux, comme des canneberges, des raisins secs, des abricots ou des cerises (ou une combinaison de plusieurs fruits)</li> </ul>
	Les fruits en conserve avec sirop	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utiliser des fruits en conserve baignant dans leur propre jus ou dans l'eau, ou des fruits frais</li> </ul>
	Le glaçage	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utiliser des fruits frais tranchés ou en purée</li> </ul>
Augmenter l'apport en fer	125 ml de corps gras (p. ex. huile, margarine ou beurre)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utiliser 50 ml de corps gras et 50 ml de purée de citrouille</li> <li>Ajouter des raisins secs, des abricots séchés, des graines de citrouille ou de sésame, des noix, du gruau ou des germes de blé</li> </ul>
	375 ml de sucre dans les pains, muffins et biscuits	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utiliser 250 ml de mélasse noire et 175 ml de sucre; ajouter 2 ml de bicarbonate de soude pour 250 ml de mélasse; omettre la poudre à pâte ou en utiliser la moitié de la quantité demandée. La mélasse ne doit pas remplacer plus de la moitié de la quantité de sucre demandée dans la recette.</li> </ul>

### Références :

GOVERNEMENT DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE. *Manuel concernant l'alimentation et la nutrition pour les garderies réglementées* (en ligne), 2011 (consulté le 29 février 2016). Dans Internet : <https://www.ednet.ns.ca/earlyyears/providers/FoodandNutritionalSupport.shtml>

GOVERNEMENT DE L'ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD. *Lignes directrices sur des modes de vie sains dans les centres d'apprentissage et de garde des jeunes enfants de l'Île-du-Prince-Édouard* (en ligne), 2012 (consulté le 29 février 2016). Dans Internet : <http://asaipe.ca/kitchen/wp-content/uploads/2015/02/Lignes-directrices-sur-des-modes-de-vie-sains-Avril-2012.pdf>

# Annexe 30 – Tailles des portions servies aux enfants

---



## Établissement de garderie éducative Taille des portions servies aux enfants

Il est possible que les portions recommandées par le Guide alimentaire soient trop grosses pour que les enfants puissent les manger en un seul repas ou en collation. Les enfants ont de petits estomacs et doivent manger de petites quantités de nourriture à différents moments tout au long de la journée. Ainsi, on peut diviser les portions recommandées par le Guide alimentaire en petites portions qui seront servies tout au long de la journée.

Par exemple, les enfants ont besoin d'une portion de viandes et substituts par jour. Ils peuvent par exemple manger un œuf cuit dur (une demi-portion du Guide alimentaire) à la collation et 60 ml (¼ de tasse) de poulet (une demi-portion du Guide alimentaire) au dîner.

1 œuf + ¼ de tasse de poulet cuit = 1 portion de viandes et substituts selon le Guide alimentaire

Souvenez-vous :

- Les éducateurs décident quels aliments sont offerts, et les enfants décident de la quantité dont ils ont besoin. La quantité de nourriture mangée à chaque repas et collation variera d'une journée à l'autre en fonction de différents facteurs, comme l'appétit de l'enfant, son niveau d'activité cette journée-là, son état de santé ou une poussée de croissance.
- Offrez de petites portions et laissez les enfants en redemander s'ils ont encore faim.
- Quand ils ont faim, les jeunes enfants se concentrent à manger. Quand ils n'ont plus faim, ils perdent leur intérêt envers le repas ou la collation et veulent passer à autre chose.

**Pour de plus amples renseignements :**

- Bien manger avec le Guide alimentaire canadien (<http://www.hc-sc.gc.ca/fn-an/food-guide-aliment/index-fra.php>)
- Bien manger avec le Guide alimentaire canadien – Ressource à l'intention des éducateurs et communicateurs (pages 39 à 41) ([http://www.hc-sc.gc.ca/fn-an/alt\\_formats/hpfb-dgpsa/pdf/pubs/res-educat-fra.pdf](http://www.hc-sc.gc.ca/fn-an/alt_formats/hpfb-dgpsa/pdf/pubs/res-educat-fra.pdf))
- Exemples de menu d'une journée :
  - Fille de trois ans ([http://www.hc-sc.gc.ca/fn-an/food-guide-aliment/choose-choix/advice-conseil/child-enfant\\_wide-fra.php](http://www.hc-sc.gc.ca/fn-an/food-guide-aliment/choose-choix/advice-conseil/child-enfant_wide-fra.php))
  - Garçon de sept ans (<http://www.hc-sc.gc.ca/fn-an/food-guide-aliment/choose-choix/advice-conseil/boy-garcon-7-fra.php>)
  - Garçon de dix ans (<http://www.hc-sc.gc.ca/fn-an/food-guide-aliment/choose-choix/advice-conseil/boy-garcon-10-fra.php>)
  - Fille de douze ans (<http://www.hc-sc.gc.ca/fn-an/food-guide-aliment/choose-choix/advice-conseil/girl-fille-12-fra.php>)
- À quoi correspond une portion du Guide alimentaire de : [légumes et fruits](#)
- À quoi correspond une portion du Guide alimentaire de : [produits céréaliers](#)
- À quoi correspond une portion du Guide alimentaire de : [lait et substituts](#)
- À quoi correspond une portion du Guide alimentaire de : [viandes et substituts](#)

# Annexe 31 - Aliments à servir

---



Établissement de garderie éducative  
Aliments à servir

## Légumes et fruits

- Légumes et fruits frais
- Légumes surgelés
- Fruits surgelés (vrais fruits à 100 %, sans sucre ajouté)
- Légumes en conserve (égouttés et rincés)
- Tomates en conserve, entières, en dés ou broyées
- Fruits en conserve (dans du jus ou du sirop léger)
- Compote de pommes ou autres compotes de fruits (100 % fruits, sans sucre ni succédané de sucre ajouté)
- Fruits et légumes séchés, sans sucre, succédané de sucre ni gras ajouté

## Lait et substituts

- Lait (liquide ou en poudre)
- Boisson de soya fortifiée nature (pour les enfants de deux ans et plus)
- Fromage ricotta
- Fromage cottage
- Fromage à pâte dure
- Yogourt
- Pouding

## Produits céréaliers

- Pain, bannique, tortillas, bagels, pitas, petits pains, craquelins, muffins anglais, crêpes, gaufres, rôti, pain naan et pâte à pizza à grains entiers
- Riz
- Quinoa
- Couscous
- Céréales non sucrées à grains entiers
- Gruau
- Produits emballés dont les premiers ingrédients sont des grains entiers
- Recettes contenant des grains entiers (p. ex. muffins, miches de pain, pains sucrés)

## Viandes et substituts

- Légumineuses sèches, en conserve et surgelées (p. ex. haricots, pois, lentilles, pois chiches)
- Poisson frais et surgelé (p. ex. aiglefin, saumon, truite, crevettes, palourdes, éperlan)
- Poisson en conserve
- Noix et beurres de noix ou de graines
- Œufs
- Viandes maigres fraîches (p. ex. bœuf, gibier, bison, porc, agneau)
- Volaille fraîche (p. ex. poulet, dinde, canard)
- Houmous et trempette à base de haricots

**Références :**

GOUVERNEMENT DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE. *Manuel concernant l'alimentation et la nutrition pour les garderies réglementées* (en ligne), 2011 (consulté le 29 février 2016). Dans Internet : <https://www.ednet.ns.ca/earlyyears/providers/FoodandNutritionalSupport.shtml>

GOUVERNEMENT DE L'ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD. *Lignes directrices sur des modes de vie sains dans les centres d'apprentissage et de garde des jeunes enfants de l'Île-du-Prince-Édouard* (en ligne), 2012 (consulté le 29 février 2016). Dans Internet : <http://asaipe.ca/kitchen/wp-content/uploads/2015/02/Lignes-directrices-sur-des-modes-de-vie-sains-Avril-2012.pdf>



## Annexe 32 - Aliments à éviter



Établissement de garderie éducative  
Aliments à éviter

Les aliments et boissons suivants ne doivent pas figurer sur les menus.

Raison	Aliment/boisson
<b>Aliments et boissons à faible valeur nutritive</b>	- Tartinades de fromages
	- Viandes transformées (p. ex. saucisses à hot dog, bologne, salami, pepperoni, bacon et saucisses)
	- Coquilles à taco
	- Soupe et pâtes en conserve (chercher les options à faible teneur en sodium)
	- Légumes panés et frits
	- Fruits et légumes séchés contenant du sucre ou des succédanés de sucre ajoutés
	- Gélatine sucrée (Jell-O)
	- Collations aux fruits à mâcher (p. ex. jujubes, pâte de fruits déshydratés, rouleaux)
	- Céréales à enrobage sucré
	- Pâtisseries et beignes
	- Friandises et chocolat, y compris les tartinades au chocolat
	- Guimauves
	- Crème glacée et desserts glacés
	- Aliments ou boissons contenant des succédanés de sucre
	- Grignotines (p. ex. croustilles, bâtonnets soufflés au fromage)
	- Boissons à base de fruits ne contenant pas du jus pur à 100 %
	- Boisson gazeuse, boisson gazeuse diète
	- Boissons énergétiques
	- Eau contenant des saveurs, des édulcorants, des vitamines ou des minéraux ajoutés
- Boissons contenant de la caféine (p. ex. thé, café, boisson gazeuse)	
<b>Aliments et boissons posant un risque</b>	- Miel chez les enfants de moins de 12 mois
	- Aliments et boissons non pasteurisés
	- Conserve maison
	- Poissons à forte teneur en mercure (p. ex. thon, requin, espadon, marlin, hoplostète orange et escolar, frais et surgelés)
	- Œufs, viande, volaille et poisson crus ou non cuits
	- Lait, produits laitiers et jus non pasteurisés
	- Contamination croisée entre des aliments crus et des aliments cuits

**Aliments et  
boissons posant  
un risque  
d'étouffement  
potentiel chez les  
enfants de moins  
de quatre ans**

- Noix
- Maïs soufflé
- Bonbons durs, pastilles contre la toux
- Gomme
- Raisins entiers
- Raisins secs
- Carottes crues coupées en rondelles
- Saucisses à hot dog
- Poisson contenant des arêtes
- Collations servies avec des cure-dents ou des brochettes
- Guimauves

**Références :**

GOUVERNEMENT DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE. *Manuel concernant l'alimentation et la nutrition pour les garderies réglementées* (en ligne), 2011 (consulté le 29 février 2016). Dans Internet : <https://www.ednet.ns.ca/earlyyears/providers/FoodandNutritionalSupport.shtml>

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES RESSOURCES ÉDUCATIONNELLES EN MATIÈRE DE SANTÉ PARENTALE. *Tendres soins : de 1 à 3 ans* (en ligne), 2015 (consulté le 29 février 2016). Dans Internet : [http://www2.qnb.ca/content/qnb/fr/ministeres/bmhc/gens\\_en\\_sante/content/tendres\\_soins.html](http://www2.qnb.ca/content/qnb/fr/ministeres/bmhc/gens_en_sante/content/tendres_soins.html)

## Annexe 33 - Prévention de l'étouffement



Établissement de garderie éducative  
Prévention de l'étouffement

Les enfants peuvent s'étouffer avec tous les types d'aliments, mais certains posent un risque accru pour les jeunes enfants. Pour éviter de s'étouffer, les enfants doivent manger assis et sans précipitation, et ne doivent pas courir ou jouer pendant qu'ils mangent.

Aliments pouvant causer l'étouffement	Comment réduire le risque
<b>Aliments collants</b> – Beurre d'arachide, tahini et beurre d'amande	Tartinier une mince couche sur du pain ou des craquelins à grains entiers. Ne pas donner à la cuillère.
<b>Aliments durs</b> – Comme certains légumes et fruits crus	Faire cuire les aliments durs pour les attendrir. Les râper.
<b>Aliments ronds et mous</b> – Comme les raisins et les cerises	Couper chacun en quatre. Retirer les graines ou les noyaux.
<b>Aliments en forme de tube</b> – Comme les petites carottes	Les couper en lanières dans le sens de la longueur. Couper les lanières en petits morceaux.
<b>Aliments filandreux ou difficiles à mâcher</b> – Comme la viande, les pâtes longues et minces et le fromage fondu	Couper ces aliments en petits morceaux.
<b>Fruits séchés</b> – Comme les abricots, les dattes, les canneberges et les raisins secs	Hacher ou couper en petits morceaux.

### Références :

GOUVERNEMENT DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE. *Manuel concernant l'alimentation et la nutrition pour les garderies réglementées* (en ligne), 2011 (consulté le 29 février 2016). Dans Internet : <https://www.ednet.ns.ca/earlyyears/providers/FoodandNutritionalSupport.shtml>

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES RESSOURCES ÉDUCATIONNELLES EN MATIÈRE DE SANTÉ PARENTALE. *Tendres soins : de 1 à 3 ans* (en ligne), 2015 (consulté le 29 février 2016). Dans Internet : [http://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/bmhc/gens\\_en\\_sante/content/tendres\\_soins.html](http://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/bmhc/gens_en_sante/content/tendres_soins.html)

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES RESSOURCES ÉDUCATIONNELLES EN MATIÈRE DE SANTÉ PARENTALE. *Tendres soins : de 6 à 12 mois* (en ligne), 2015 (consulté le 29 février 2016). Dans Internet : [http://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/bmhc/gens\\_en\\_sante/content/tendres\\_soins.html](http://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/bmhc/gens_en_sante/content/tendres_soins.html)

## Annexe 34 - Plan d'alimentation d'un enfant en bas âge

---



### Établissement de garderie éducative Plan d'alimentation d'un enfant en bas âge

Un plan d'alimentation d'un enfant en bas âge doit être élaboré à la demande des parents ou lorsqu'un enfant de 0 à 12 mois consomme des aliments provenant de la maison. La liste de questions ci-dessous peut être utilisée pendant l'élaboration du plan d'alimentation d'un enfant en bas âge :

- Quels types d'aliments l'enfant mange-t-il actuellement?
- Les aliments solides ont-ils été introduits? Dans l'affirmative, quels types d'aliments?
- Quelles textures ont été introduites?
- Quels sont les aliments préférés de l'enfant?
- Dans quelle mesure l'enfant est-il capable de manger seul?
- Y a-t-il des éléments à prendre en considération relativement à l'alimentation de l'enfant ou des demandes particulières?
- L'enfant a-t-il des allergies ou des intolérances alimentaires reconnues, ou y a-t-il des soupçons de pareille problématique?
- À quelle heure l'enfant mange-t-il habituellement? Quelle est sa routine pendant les repas et les collations?
- Y a-t-il des aliments que les parents ne souhaitent pas introduire tout de suite?
- Quelle est la procédure à suivre pour mettre à jour ou modifier le plan d'alimentation?
- Dans quelle mesure le personnel de la garderie participera-t-il à l'introduction de nouveaux aliments solides ou de nouvelles textures?
- Quel est le plan pour l'approvisionnement en lait maternel (p. ex. liquide ou congelé)?
- La mère prévoit-elle passer à la garderie pour donner le boire à son bébé?
- Que doit faire le personnel de la garderie s'il n'y a plus de lait maternel (p. ex. l'enfant a tout bu)?
- L'enfant peut-il manger des aliments modifiés du menu?
- Y a-t-il des demandes particulières fondées sur des problèmes de santé?
- L'enfant mangera-t-il des aliments provenant de la maison et de la garderie? Dans l'affirmative, que doit faire la garderie si aucun aliment ou boisson provenant de la maison n'est disponible (p. ex. l'enfant a tout mangé ou tout bu)?

Il peut être utile de répondre à ces questions pour élaborer le plan d'alimentation d'un enfant en bas âge. Ces plans sont particulièrement utiles pour assurer une communication constante entre la garderie et la famille.

On peut créer des plans d'alimentation pour les enfants de 0 à 12 mois au moment de leur inscription dans une garderie réglementée à la demande des parents ou lorsque les parents demandent de pouvoir apporter des aliments de la maison. Ils permettent une communication constante entre les parents de l'enfant en bas âge et le personnel, y compris le cuisinier.

## Plan d'alimentation d'un enfant en bas âge

<b>Nom de l'enfant :</b>		<b>Date de naissance :</b>	<b>Âge au moment de l'inscription :</b>
<b>Votre enfant consomme-t-il :</b> <input type="checkbox"/> Du lait maternel* <input type="checkbox"/> De la préparation pour nourrissons <input type="checkbox"/> Des aliments solides** <input type="checkbox"/> Du lait de vache (lait à 3,25 %)  Aliments solides introduits :	<b>Méthode utilisée :</b> <input type="checkbox"/> Allaitement <input type="checkbox"/> Biberon <input type="checkbox"/> Cuillère <input type="checkbox"/> Verre  Capacités : (p. ex. nourri par le fournisseur de soins, se nourrit lui-même avec les doigts, mange avec une cuillère ou une fourchette)  Textures : (p. ex. en purée, émincé, en dés)	<b>Directives particulières :</b> Par exemple, entreposage du lait maternel ou de la préparation pour nourrissons et approvisionnement, allergies alimentaires, demandes particulières pour des motifs religieux ou culturels, demandes particulières en raison d'un problème de santé. On peut également indiquer ici si l'enfant mangera des aliments provenant de la maison à la demande des parents, ou s'il mangera les aliments servis à la garderie.	

\*Les mères peuvent allaiter leur enfant n'importe où dans les établissements de garderie éducative ou à la maison. Une communication constante sera établie entre le personnel de la garderie et les parents afin de veiller à ce que l'enfant ne manque pas de lait maternel à la garderie. Aucun autre aliment ne sera servi à l'enfant à moins que les parents n'en fassent la demande.

\*\*Il est important que les enfants en bas âge reçoivent à compter de six mois des aliments nutritifs contenant du fer. Il peut s'agir notamment d'aliments du groupe Viandes et substituts, comme de la viande, du poisson, de la volaille, des œufs, du tofu et des légumineuses bien cuites.

Pour de plus amples renseignements :

- [Allaiter votre bébé](#) (sections sur l'entreposage et la décongélation du lait maternel)
- Comment nourrir votre bébé avec des préparations commerciales pour nourrissons – <http://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Departments/h-s/pdf/fr/GensSante/IAB/PreparationCommerciale.pdf>
- Initiative des endroits favorables à l'allaitement maternel [http://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/sante/services/services\\_renderer.201370.Breastfeeding\\_Friendly\\_Places\\_Initiative\\_.html](http://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/sante/services/services_renderer.201370.Breastfeeding_Friendly_Places_Initiative_.html)

### Référence :

GOUVERNEMENT DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE. *Manuel concernant l'alimentation et la nutrition pour les garderies réglementées* (en ligne), 2011 (consulté le 29 février 2016). Dans Internet : <https://www.ednet.ns.ca/earlyyears/providers/FoodandNutritionalSupport.shtml>

# Annexe 35 - Trousse CHEFS!

---



Établissement de garderie éducative  
Trousse CHEFS!

**CHEFS!** est une trousse qui vous permet d'enseigner la saine alimentation et l'activité physique aux enfants et aux jeunes pendant qu'ils apprennent à aimer faire la cuisine. Vous y trouverez des outils destinés à développer leur plein potentiel!

Cette trousse a été conçue pour permettre aux organismes d'offrir des activités interactives, stimulantes et mobilisatrices sur les thèmes de l'alimentation et de la cuisine. Le programme CHEFS! peut être présenté par des animateurs n'ayant aucune expérience ou presque. La trousse inclut des séances de 90 minutes conçues spécialement pour les enfants et les jeunes de 8 à 12 ans.

Les participants qui auront suivi toutes les séances proposées auront appris les techniques culinaires de base, sauront manipuler et entreposer les aliments de façon sûre et auront découvert les avantages de la saine alimentation et de l'activité physique.

L'apprentissage se fait par des activités pratiques, des jeux et le partage d'aliments sains et délicieux préparés par les jeunes eux-mêmes.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur la trousse **CHEFS!**, veuillez cliquer sur les liens ci-dessous :

[Introduction : Comment utiliser la trousse](#)

[Thème 1 : Devenir chef](#)

[Thème 2 : Assurer la salubrité des aliments](#)

[Thème 3 : Alimentation saine](#)

[Thème 4 : L'ABC des nutriments](#)

[Thème 5 : Être actif](#)

# Politiques, normes et lignes directrices

---





# Annexe 36 - Normes d'inspection de la Santé publique (novembre 2015)

---

NORMES D'INSPECTION DE LA SANTÉ PUBLIQUE  
POUR LES GARDERIES



Normes d'inspection de la Santé publique  
pour les garderies du Nouveau-Brunswick

Novembre 2015

**NORMES D'INSPECTION DE LA SANTÉ PUBLIQUE  
POUR LES GARDERIES**



**INTRODUCTION**

**1.0 GÉNÉRALITÉS**

- 1.1 Plan des installations nouvelles et rénovées
- 1.2 Emplacement
- 1.3 Approvisionnement d'eau et de glace
- 1.4 Évacuation des eaux usées
- 1.5 Élimination des déchets solides

**2.0 INSTALLATION MATÉRIELLE**

- 2.1 Construction
- 2.2 Aire de jeux intérieure et matériel
- 2.3 Aire de jeux extérieure et matériel
- 2.4 Installations sanitaires
- 2.5 Chauffage et aération
- 2.6 Éclairage
- 2.7 Aire de repos et matériel

**3.0 NORMES GÉNÉRALES DE SANTÉ**

- 3.1 Risques pour la santé
- 3.2 Lavage des mains
- 3.3 Changement de couches
- 3.4 Jouets
- 3.5 Articles de toilette
- 3.6 Entretien de l'installation
- 3.7 Contrôle des insectes et des rongeurs
- 3.8 Excursions
- 3.9 Animaux et animaux de compagnie

**4.0 SANTÉ DU PERSONNEL**

- 4.1 Maladies transmissibles
- 4.2 Santé du personnel politique
- 4.3 Intervention en cas d'éclosion

## NORMES D'INSPECTION DE LA SANTÉ PUBLIQUE POUR LES GARDERIES



### INTRODUCTION

Au Nouveau-Brunswick, toutes les garderies doivent détenir un agrément d'exploitation. Pour obtenir un agrément, il faut une approbation écrite du médecin-hygiéniste régional. Plus précisément, l'alinéa 3(2)b) du *Règlement du N.-B. 83-85 de la Loi sur les services à la famille* précise ce qui suit :

« Sous réserve du paragraphe (3) et de l'article 4, le Ministre doit agréer une garderie ou en renouveler l'agrément :

b) lorsque le médecin-hygiéniste régional de la région sanitaire où est située la garderie ou tout médecin-hygiéniste nommé en vertu de la *Loi sur la santé* a délivré une attestation de conformité indiquant que les normes d'hygiène, d'éclairage et d'aération et autres normes générales de santé observées dans la garderie répondent aux normes prescrites par le ministre de la Santé et du Mieux-être en vertu de la *Loi sur la santé*; »

En outre, les alinéas 14a) et 14b) précisent ce qui suit :

« Les normes d'hygiène, d'éclairage et d'aération et autres normes générales de santé observées dans une garderie doivent toujours répondre :

- a) aux normes prescrites par le ministre de la Santé et du Mieux-être en vertu de la *Loi sur la santé*, et
- b) aux normes et critères prescrits par le Ministre ou le présent règlement. »

Les normes suivantes ont donc été rédigées pour guider les inspecteurs en santé publique et assurer l'application uniforme des normes dans l'ensemble de la province. Ces normes remplaceront toutes les lignes directrices précédentes appliquées pour les inspections de la Santé publique dans les garderies.

Les normes sont axées sur les résultats et le rendement. Elles ont pour but de respecter l'objectif de la Santé publique tout en accordant à l'exploitant une certaine souplesse dans les moyens qu'il choisit pour se conformer aux normes. Dans certains cas, où les moyens de conformité sont importants, les normes seront de nature plus prescriptive. Chaque norme comprend des « critères d'évaluation » qui peuvent être utilisés par l'exploitant et l'inspecteur de la Santé publique afin de déterminer la conformité. Ces critères ne constituent pas des normes, mais plutôt des exemples de facteurs que l'inspecteur pourrait examiner pour déterminer si la garderie est conforme aux normes. Il est possible que les critères ne s'appliquent pas à tous les établissements en tout temps, et il ne faut pas oublier qu'une inspection représente une tranche dans le temps et que les observations se rapportent à un moment et un lieu précis.

La Santé publique continuera à faire des recommandations au ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance (ÉDPE) en ce qui concerne l'agrément. Cela ne signifie pas que la garderie doit répondre à toutes les normes pour que la Santé publique recommande l'agrément. La plupart des établissements obtiendront leur agrément malgré les non conformités relevées, mais auront un calendrier à respecter pour la conformité. Le suivi est la responsabilité de l'inspecteur de la Santé publique, et ce dernier devra faire preuve de discernement et se fonder sur le risque. Si le risque pour la santé est considéré comme inacceptable, l'inspecteur de la Santé

**NORMES D'INSPECTION DE LA SANTÉ PUBLIQUE  
POUR LES GARDERIES**



publique recommandera que l'établissement ne soit pas agréé. Dans ce cas, aucune autre inspection ne sera effectuée jusqu'à ce que l'exploitant ou le ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance informe l'inspecteur en santé publique que des mesures pour corriger la situation ont été prises.

## NORMES D'INSPECTION DE LA SANTÉ PUBLIQUE POUR LES GARDERIES



### 1.0 **GÉNÉRALITÉS**

#### 1.1 **Plan des installations nouvelles et rénovées**

Des plans de situation et d'étage doivent être soumis afin d'être examinés et approuvés par la Santé publique.

##### Critères d'évaluation

- Les plans sont-ils complets et montrent-ils toute l'installation?
- Les plans sont-ils assez détaillés pour être compris?
- Y a-t-il suffisamment d'espace pour les fonctions, y compris la préparation des aliments, le service alimentaire, les aires d'isolement, les lieux d'entreposage et les locaux d'entretien afin de favoriser une garderie sanitaire? En règle générale, on s'attend à ce que les établissements qui accueillent plus de dix enfants et offrent le repas du midi aient une aire de préparation des aliments séparée (qui ne fait pas partie de la cuisine résidentielle).
- Y a-t-il des dispositifs suffisants d'aération pour les lieux de préparation des aliments, les toilettes et les aires de jeux?
- Si les eaux usées sont évacuées sur place, est-ce que le système est suffisant pour débit? Des améliorations sont-elles nécessaires avant que la garderie ouvre ses portes?
- Si le système n'est pas suffisant, y a-t-il suffisamment d'espace pour installer un système de remplacement si nécessaire?

#### 1.2 **Emplacement**

La garderie doit être située dans un endroit qui ne présente pas de risques environnementaux.

##### Critère d'évaluation

- L'inspecteur ou l'exploitant est-il au courant d'une utilisation actuelle ou antérieure des terres qui pourrait poser un risque pour la santé sur le lieu de la garderie ou des propriétés contiguës?

#### 1.3 **Approvisionnement d'eau et de glace**

L'eau potable froide et chaude est fournie en quantité suffisante et sous une pression adéquate pour répondre aux besoins de la garderie. La glace est faite sur place à partir de l'eau potable ou provient d'une source approuvée.

##### Critères d'évaluation

- L'eau provient-elle d'un approvisionnement en eau public et réglementé?
- S'il s'agit d'un approvisionnement en eau communautaire ou privé qui n'est pas réglementé, l'eau est-elle sécuritaire?
  - Pour les garderies **avec préparation** de nourriture :
    - L'approvisionnement en eau est-il analysé suivant le plan d'échantillonnage? A-t-il été analysé au moins une fois par cinq ans pour détecter des produits inorganiques? Existe-t-il un risque de nature inorganique qui doit être surveillé davantage? Existe-t-il une menace de nature organique pour laquelle l'approvisionnement en eau devrait être analysé?
  - Pour les garderies **sans préparation** de nourriture :
    - L'approvisionnement en eau est-il analysé pour détecter la présence de bactéries au moins une deux par année? A-t-il été analysé au moins une fois pour détecter des produits inorganiques? Existe-t-il un risque de nature inorganique qui doit être

**NORMES D'INSPECTION DE LA SANTÉ PUBLIQUE  
POUR LES GARDERIES**



surveillé davantage? Existe-t-il une menace de nature organique pour laquelle l'approvisionnement en eau devrait être analysé?

- L'eau chaude est-elle à une température qui empêche l'ébouillantage (inférieure à 49°C)?
- Avez-vous remarqué une jonction fautive?
- Des systèmes de traitement autonomes existent-ils ou sont-ils en service? Répondent-ils aux normes de la NSF? Ces systèmes sont-ils nécessaires pour l'esthétique ou la santé?
- Le plomb ou le cuivre peuvent-ils s'accumuler dans l'eau potable?
- La glace est-elle faite sur place à partir de l'eau potable?
- Si la glace provient d'ailleurs, la source a-t-elle été analysée, et les analyses démontrent-elles que la source est potable?

**1.4 Évacuation des eaux usées**

Les eaux d'égout et autres eaux usées doivent être évacuées vers un réseau communautaire approuvé ou un réseau autonome d'évacuation et d'épuration des eaux usées. Tel que stipulé dans le *Règlement sur les locaux destinés aux aliments*.

Critères d'évaluation

- Le réseau autonome est-il une nuisance ou pose-t-il un risque pour la santé?

**1.5 Élimination des déchets solides**

La manutention et l'élimination des déchets solides doivent être effectuées de façon à ne pas constituer une nuisance ou à créer un risque pour la santé.

Critères d'évaluation

- Les contenants sont-ils étanches et à l'épreuve des rongeurs?
- Les contenants ont-ils des couvercles hermétiques?
- Les contenants sont-ils nettoyés au besoin?
- Le lieu d'entreposage sur place est-il assez grand et sécuritaire?
- La fréquence de la collecte des déchets est-elle suffisante?

**NORMES D'INSPECTION DE LA SANTÉ PUBLIQUE  
POUR LES GARDERIES**



**2.0 INSTALLATION MATÉRIELLE**

**2.1 Construction**

Les locaux doivent être construits de manière sécuritaire et bien entretenus. Les moquettes ne sont pas acceptables dans les lieux de préparation des aliments ou les toilettes. L'équipement, les matériaux et le mobilier doivent être construits de manière sécuritaire, faciles à nettoyer et ne doivent pas avoir de bords tranchants ou pointus.

Critères d'évaluation

- Les planchers (sauf les moquettes, là où elles sont acceptables) sont-ils recouverts d'un matériau tendu, lisse et non absorbant et sont-ils faciles à nettoyer et entretenus dans un état propre et sanitaire?
- Les murs et les plafonds sont-ils faciles à nettoyer?
- Les moquettes sont-elles bien fixées, propres et en bon état.
- Les fenêtres qui s'ouvrent vers l'extérieur sont-elles munies de moustiquaires?
- Existe-il des risques soupçonnés pour la sécurité qui pourraient exiger une évaluation plus approfondie par d'autres organismes (p. ex. ÉDPE, Sécurité publique)?

**2.2 Aires de jeux intérieures et matériel**

Les aires de jeux intérieures doivent être propres et en bon état.

Critères d'évaluation

- Tous les tapis et les moquettes sont-ils propres?
- Existe-t-il des endroits usés ou non entretenus qui pourraient nuire à la salubrité?
- Tous les tapis sont installés pour qu'ils ne posent pas un risque ou les enfants peuvent trébucher.

**2.3 Aires de jeux extérieures et matériel**

Les aires de jeux extérieures et leur matériel doivent être sécuritaires et salubres. Les pataugeoires portatives sont interdites.

Critères d'évaluation

- De l'eau s'accumule-t-elle dans l'aire de jeux?
- Les bacs à sable sont-ils munis de couvercles hermétiques et sont-ils recouverts lorsqu'on ne les utilise pas?
- Les bacs à sable à l'extérieur sont-ils protégés contre les animaux?
- Des produits de préservation du bois qui pourraient occasionner des problèmes sont-ils utilisés?

**2.4 Installations sanitaires**

Les installations sanitaires doivent être entretenues de manière sanitaire. Les salles de toilettes doivent être munies de lavabos et d'un approvisionnement d'eau courante, chaude et froide, sous pression. La température de l'eau chaude ne devrait pas être supérieure à 49 °C (120 °F).

Critères d'évaluation

- Y a-t-il des serviettes de papier et du savon dans un distributeur pour chaque lavabo?
- L'aération est-elle adéquate pour éliminer les odeurs?
- Les planchers, les murs, les plafonds, les luminaires et toutes les surfaces de contact sont-ils maintenus dans un état salubre et sanitaire?

**NORMES D'INSPECTION DE LA SANTÉ PUBLIQUE  
POUR LES GARDERIES**



**2.5 Chauffage et aération**

Le chauffage et l'aération doivent maintenir l'air à un niveau confortable approprié et empêcher l'accumulation de substances indésirables.

Critères d'évaluation

- Les pièces sont-elles confortables?
- Y a-t-il des indices de problèmes de qualité de l'air intérieur?
- L'humidité relative est-elle un problème?
- La circulation de l'air crée-t-elle des courants d'air sur les enfants?

**2.6 Éclairage**

L'éclairage fourni par des méthodes naturelles ou artificielles doit offrir un éclairage suffisant pour effectuer les activités ou les fonctions.

Critère d'évaluation

- Les préoccupations relatives à l'éclairage insuffisant peuvent être comparées aux exigences indiquées dans des documents de référence comme le *Code national du bâtiment du Canada*.

**2.7 Aire de repos et matériel**

L'aire de repos et son matériel doivent être maintenus dans un état salubre et sanitaire.

Critères d'évaluation

- Les lits portatifs, lits, lits de bébé ou matelas sont-ils maintenus dans un état salubre et sanitaire?
- Y a-t-il des préoccupations concernant la propagation aérienne de maladies en raison de l'espace ou d'autres problèmes?



## NORMES D'INSPECTION DE LA SANTÉ PUBLIQUE POUR LES GARDERIES



### 3.0 NORMES GÉNÉRALES DE SANTÉ

#### 3.1 Risques pour la santé

Les situations non hygiéniques, qui créent un risque physique ou qui exposent les enfants à une maladie contagieuse ou à une substance toxique, doivent être évitées.

##### Critères d'évaluation

- Est-il entendu que tout le personnel de la garderie est chargé de relever, de corriger et de prévenir les risques pour la santé et/ou la sécurité?
- Des programmes d'auto-inspection sont-ils en place?
- Existe-t-il des dangers environnementaux apparents?
- Une interdiction de fumer est-elle en vigueur et appliquée?
- Se conforme-t-on à la *Loi sur les endroits sans fumée*? L'interdiction de fumer ou de vapoter est-elle respectée dans les endroits où il est interdit de le faire? L'affichage est-il adéquat?
- Y a-t-il assez de literie afin d'éviter le partage?
- Des mesures adéquates sont-elles en place pour protéger les enfants contre les rayons ultraviolets?
- Des mesures adéquates sont-elles prises pour protéger les enfants contre les piqûres d'insectes?
- Les insectifuges sont-ils utilisés conformément aux lignes directrices de Santé Canada?
- Les médicaments et autres produits toxiques sont-ils entreposés de manière sécuritaire?

#### 3.2 Lavage des mains

Le personnel et les enfants doivent se laver les mains aussi souvent que nécessaire, mais toujours dans les situations suivantes :

- dès l'arrivée au centre;
- avant de manipuler des aliments, de manger ou de donner à manger;
- après être allé aux toilettes;
- après avoir changé une couche;
- après avoir touché des animaux;
- après des activités à l'extérieur;
- après avoir nettoyé après qu'un enfant a été malade;
- après avoir touché des objets tachés de sang ou de liquides organiques;
- avant et après avoir donné ou pris des médicaments.

##### Critères d'évaluation

- Y a-t-il des affiches pour encourager le lavage des mains?
- Le personnel est-il bien formé?

#### 3.3 Changement de couches

Les couches, les sous-vêtements et autres vêtements doivent être changés s'ils sont salis ou mouillés. L'endroit pour changer les couches doit être séparé des lieux de préparation, d'entreposage ou de service des aliments. Ce lieu doit être muni d'un lavabo dans un endroit pratique pour le lavage des mains. Ce lavabo ne doit pas être utilisé pour la préparation ou le lavage des aliments. Le personnel doit suivre la méthode habituelle pour changer les couches qui est indiquée à l'annexe 11.2.6 des Normes visant les responsables d'installation de garderie.

## NORMES D'INSPECTION DE LA SANTÉ PUBLIQUE POUR LES GARDERIES



Pour changer une couche, il faut porter des gants jetables non poreux quand :

- l'employé a une plaie ouverte ou la peau gercée ou crevassée;
- l'enfant a une plaie ouverte sur la peau; et/ou
- l'enfant a une maladie qui peut être transmise par les selles.

### Critères d'évaluation

- L'endroit pour se laver les mains est-il équipé de façon adéquate et maintenue?
- Le lieu pour changer les couches a-t-il toutes les fournitures nécessaires?
- Le lieu est-il nettoyé et désinfecté après chaque utilisation?
- La marche à suivre pour changer les couches est-elle affichée?
- Le personnel a-t-il suivi une formation sur la marche à suivre et la respecte-elle?
- Les selles et les articles souillés par les selles sont-ils manipulés et jetés de manière sanitaire?

### **3.4 Jouets**

Les jouets doivent être nettoyés et désinfectés aussi souvent que nécessaire pour prévenir la propagation des maladies transmissibles.

### Critères d'évaluation

- Les costumes et déguisements sont-ils lavés une fois par semaine?
- Les jouets buccaux sont-ils évités? Si non, sont-ils nettoyés et désinfectés après chaque utilisation?
- Tous les jouets pour les enfants plus âgés sont-ils nettoyés et désinfectés au moins une fois par semaine?
- Les jouets pour bébés et tout-petits sont-ils nettoyés et désinfectés après qu'un enfant les a mis dans sa bouche?
- Les jouets pour les bébés et les tout-petits sont-ils nettoyés et désinfectés tous les jours?
- Les étagères et les coffres à jouets sont-elles nettoyées et désinfectées au moins une fois par semaine?
- Y a-t-il des jouets qui ne peuvent pas être nettoyés ou désinfectés?
- Les tables à sable sont-elles couvertes lorsqu'elles ne sont pas utilisées?
- Le sable qui tombe sur le plancher est-il jeté?
- Est-il interdit aux enfants ayant une infection respiratoire ou cutanée d'utiliser les tables d'eau?
- Les enfants se lavent-ils les mains avant de jouer à la table d'eau?
- La table d'eau est-elle vidée, nettoyée et désinfectée tous les jours?

### **3.5 Articles de toilette**

Chaque enfant doit avoir une brosse à dents, un peigne et/ou une brosse et ne doit pas les partager. Les articles de toilette doivent être rangés de façon à empêcher la contamination croisée.

### Critère d'évaluation

- Les articles de toilette individuels sont-ils disponibles, bien identifiés, séparés et gardés en bon état?

**NORMES D'INSPECTION DE LA SANTÉ PUBLIQUE  
POUR LES GARDERIES**



**3.6 Entretien de l'installation**

Le bâtiment ainsi que le terrain et le matériel doivent être propres, ordonnés et en bon état.

Critères d'évaluation

- Y a-t-il un horaire affiché de nettoyage et de désinfection qui contient des détails suffisants concernant l'article ou l'endroit à nettoyer, la fréquence de nettoyage, les produits utilisés et la personne responsable?

Exemple

N <sup>o</sup>	Article ou endroit	Fréquence	Produits	Responsable
1.	Planchers	Tous les jours	Aspirateur	Marie B.
2.	Toilettes -lavabos -cuvettes	8, 10, 12, 2, 4	Bactéricide « x » Nettoyant pour les cuvettes « y »	François S. François S.
3.	Surfaces de contact comme les poignées de porte et interrupteurs	Tous les jours	Bactéricide « z »	Marie B.
4.	Surfaces de contact avec les aliments	Après chaque utilisation	Nettoyer avec détersif « A » et désinfecter avec solution au chlore maison.	Jean J.

- Seuls les désinfectants portant un numéro PAP ou un code DIN ou les produits à blanchir au chlore sont-ils utilisés?
- Seuls les assainisseurs approuvés pour les surfaces de contact des aliments sont-ils utilisés sur ces surfaces?
- Y a-t-il des signes visibles de délabrement pouvant présenter un risque pour la santé ou nuire à la salubrité?
- Le personnel connaît-il les mesures de précaution universelles à prendre lorsqu'il entre en contact avec du sang ou des liquides organiques et prend-il ces mesures?
- Le personnel peut-il démontrer une bonne utilisation des désinfectants?

**3.7 Contrôle des insectes et des rongeurs**

Toutes les zones doivent être libres d'insectes et/ou de rongeurs.

Critères d'évaluation

- Y a-t-il des indices de la présence d'insectes ou de rongeurs?
- Les fenêtres s'ouvrant vers l'extérieur sont-elles munies de moustiquaires?
- Des pesticides sont-ils utilisés sur les lieux? Si oui, y a-t-il des préoccupations?

**3.8 Excursions**

Le personnel doit être conscient des risques pour la santé lors des excursions à l'extérieur de la garderie et protéger les enfants contre ces risques.

Critères d'évaluation

- Avant chaque excursion, une évaluation des risques est-elle effectuée?
- Des mesures appropriées de protection et de contrôle sont-elles mises en place afin de prévenir ou de réduire les risques? Par exemple, lors d'une visite à une ferme, il ne faut pas boire de lait ou de jus non pasteurisé et il faut se laver les mains après être allé à une ferme ou près d'une ferme avec des animaux.
- Les excursions à la plage ou à la piscine sont-elles organisées uniquement dans les endroits où il y a des maîtres-nageurs sauveteurs ?

## NORMES D'INSPECTION DE LA SANTÉ PUBLIQUE POUR LES GARDERIES



### 3.9 Animaux et animaux de compagnie

Les liens entre les humains et les animaux peuvent avoir beaucoup d'effets bénéfiques, notamment sur le plan physique et émotionnel. Les animaux de compagnie peuvent être employés dans les garderies afin de favoriser l'interaction sociale entre les enfants; ils peuvent également leur apporter du réconfort et leur tenir compagnie. Les animaux qui sont amicaux et calmes, qui obéissent à des ordres simples et qui réagissent bien aux distractions peuvent donc avoir des effets bénéfiques dans les garderies.

Certains animaux peuvent toutefois transmettre des maladies aux jeunes enfants; il faut donc prendre les précautions adéquates. S'il est permis de garder des animaux (p. ex., chiens, chats, poissons, gerbilles, hamsters et cochons d'Inde) dans une garderie, il faut évaluer les critères suivants :

#### Critères d'évaluation

- Supervise-t-on les enfants lorsqu'ils interagissent avec les animaux?
- Les enfants se lavent-ils les mains avec de l'eau courante et du savon après avoir touché aux animaux ou à leur nourriture?
- Supervise-t-on les enfants de moins de cinq ans pendant qu'ils se lavent les mains?
- Les animaux sont-ils gardés à l'extérieur des endroits où l'on conserve, prépare et consomme de la nourriture?
- Évite-t-on de laver les cages, les aquariums et les bols de nourriture des animaux dans l'évier de la cuisine, dans les endroits où l'on prépare de la nourriture et où jouent les enfants?
- Après chaque usage, lave-t-on et désinfecte-t-on adéquatement la baignoire ou l'évier employé pour le nettoyage des cages, des aquariums et des bols de nourriture?
- Empêche-t-on les animaux de se promener librement dans les aires de jeux?
- Recouvre-t-on les bacs à sable lorsqu'on ne s'en sert pas?
- Nettoie-t-on les bacs à litière quotidiennement et les place-t-on hors de la portée des enfants?
- Les dossiers de santé et d'immunisation des animaux sont-ils disponibles et démontrent-ils que les animaux subissent un examen vétérinaire annuel (chiens, chats et furets)?

Il est INTERDIT de garder les animaux suivants dans des garderies où se trouvent des nourrissons et des enfants de moins de cinq ans :

- reptiles (p. ex., tortues, lézards, serpents, iguanes);
- amphibiens (p. ex., grenouilles, crapaud, tritons, salamandres);
- poussins ou poules;
- canetons ou canards;
- rats laveurs, mouffettes, chauves-souris, singes et autres animaux sauvages (pour vérifier si un animal est considéré comme sauvage, il faut consulter le personnel de la Santé publique).

**NORMES D'INSPECTION DE LA SANTÉ PUBLIQUE  
POUR LES GARDERIES**



**4.0 SANTÉ DU PERSONNEL**

**4.1 Maladies transmissibles**

Toute garderie doit avoir des politiques visant le contrôle des maladies transmissibles qui sont conformes au guide intitulé « *Le bien-être des enfants : Un guide sur la santé en milieu de garde* » et aux plus récents conseils du Bureau du médecin-hygiéniste en chef.

Critères d'évaluation

- Des politiques écrites visant les maladies transmissibles qui sont conformes au guide intitulé « *Le bien-être des enfants...* » et aux plus récents conseils du Bureau du médecin-hygiéniste en chef sont-elles en vigueur?
- Des politiques d'exclusion sont-elles en place et appliquées?
- En autant que possible, les enfants malades sont-ils isolés en attendant que leur parent vienne les chercher ? Y a-t-il une pièce séparée et réservée à cet effet? Des méthodes sont-elles en place pour prévenir la transmission des maladies?
- Y a-t-il des formulaires appropriés pour faire le suivi des maladies et des activités?
- Les formulaires sont-ils utilisés correctement?
- Des fiches de renseignements sur les maladies comprenant des détails sur la vaccination sont-elles disponibles?

**4.2 Santé du personnel politique**

Toute garderie doit avoir des politiques sur la santé à l'intention du personnel qui offrent des lignes directrices appropriées pour la protection des travailleurs et des enfants.

Critères d'évaluation

- Des politiques appropriées sur la santé et à l'intention du personnel sont-elles en vigueur?
- Existe-t-il des politiques appropriées sur l'hygiène personnelle et les comportements hygiéniques, y compris l'obligation de se laver les mains en se présentant au travail, après le changement de couches, après être allé aux toilettes, après avoir aidé un enfant à aller aux toilettes, avant de manger ou de préparer de la nourriture, après les pauses?
- Y a-t-il des exigences en place pour la vaccination du personnel?
- Y a-t-il des exigences explicites obligeant le personnel à signaler une maladie qui peut être transmise aux enfants pendant l'exercice de ses fonctions normales?
- Y a-t-il des exigences obligeant le personnel à couvrir ses coupures, ses brûlures ou d'autres écorchures cutanées avant de s'occuper des enfants ou de préparer des aliments?

**4.3 Intervention en cas d'éclosion**

Toute garderie doit avoir une politique sur la gestion de l'éclosion d'une maladie transmissible.

Critères d'évaluation

- Une politique est-elle en vigueur?
- Contient-elle les éléments suivants :
  - rôles et responsabilités du personnel de la garderie;
  - avis à la Santé publique;
  - avis aux parents;

**NORMES D'INSPECTION DE LA SANTÉ PUBLIQUE  
POUR LES GARDERIES**



- plan de contrôle auquel participe la Santé publique et qui peut comprendre :
  - fermeture d'une partie ou de la totalité de l'installation;
  - exclusion du personnel et des enfants;
  - regroupement du personnel en cohortes;
  - nettoyage et désinfection accrus;
  - repérage des contacts.

# Annexe 37 - Lignes directrices sur la prévention et le contrôle des maladies transmissibles dans les garderies éducatives

---



## **Lignes directrices sur la prévention et le contrôle des maladies transmissibles dans les garderies éducatives**

**Ministère de la Santé, Bureau du médecin-hygiéniste en chef  
Ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance**

Septembre 2018

## **Table des matières**

- 1.0 But
- 2.0 Reconnaître la maladie
- 3.0 Signalement des maladies et des grappes de cas d'une maladie
- 4.0 Prévention systématique des maladies
  - 4.1 Immunisation
  - 4.2 Contrôle des maladies transmissibles – surveillance systématique
  - 4.3 Nettoyage, assainissement et désinfection du milieu
- 5.0 Contrôle des maladies transmissibles – gestion des éclosions
  - 5.1 Plan de gestion des éclosions
- 6.0 Lavage des mains et étiquette respiratoire
- 7.0 Animaux et visites de fermes ou de zoos pour enfants
- 8.0 Bibliographie et liens
- 9.0 Annexes

Annexe A : Maladies transmissibles fréquentes chez les enfants et périodes d'exclusion

Annexe B : Lignes directrices concernant l'exclusion dans les garderies éducatives du  
Nouveau-Brunswick

Annexe C : Liens aux enseignes et procédures pour le lavage des mains

Annexe D : Procédures courantes de nettoyage, d'assainissement et de désinfection dans  
une garderie éducative

Annexe E : Guide de mélange des désinfectants à base d'agents de blanchiment utilisés

Annexe F : Liste de personnes-ressources de l'équipe régionale des maladies  
transmissibles



## 1.0 But

Les présentes lignes directrices sur la prévention et le contrôle des maladies transmissibles chez les enfants et le personnel des garderies éducatives ont pour but d'aider les exploitants des garderies éducatives à se conformer aux exigences réglementaires du Nouveau-Brunswick.

La prévention et le contrôle des maladies transmissibles comportent ce qui suit :

- Élaborer des plans de contrôle des maladies transmissibles devant être appliqués et compris par le personnel et les parents ou tuteurs;
- Reconnaître la maladie selon les signes (directement notés ou constatés par le personnel de la garderie) et les symptômes (signalés par l'enfant, un parent ou un tuteur);
- Signaler certaines maladies transmissibles et certains événements (maladie ou grappe de cas d'une maladie) au bureau de la Santé publique, conformément aux dispositions de la *Loi sur la santé publique*;
- Mettre sur pied des activités de prévention systématique des maladies, y compris surveiller l'immunisation et les maladies, et bien gérer les maladies fréquentes chez les enfants;
- Établir des mesures de contrôle visant à prévenir la propagation de la maladie pendant une éclosion.

## 2.0 Reconnaître la maladie

### Signes et symptômes

Certains signes et symptômes chez un enfant peuvent indiquer la présence d'une maladie transmissible. Une maladie transmissible (MT) peut se propager d'une personne à une autre dans la garderie éducative et provoquer de graves affections chez les enfants et les membres du personnel. Il est primordial de noter les signes de maladie, de reconnaître rapidement les symptômes et de gérer la maladie pour éviter qu'elle se propage.

Voici, de manière non limitative, des exemples de signes et de symptômes pouvant indiquer qu'un enfant doit être exclu d'une garderie éducative et qu'une maladie transmissible peut être présente :

- Diarrhée – une diarrhée inexplicée ou des selles molles (parfois accompagnées de nausées, de vomissements et de crampes) peuvent indiquer une maladie bactérienne ou virale qui se propage facilement d'un enfant à un autre;
- Vomissements – des nausées et des vomissements peuvent être des signes précurseurs d'une maladie;
- Fièvre – la température peut être mesurée par l'oreille (38,3 °C ou 100,4 °F ou plus), par la bouche (37,5 °C ou 99,5 °F ou plus) ou sous l'aisselle (37,3 °C ou 99,1 °F ou plus); si elle est accompagnée d'autres symptômes comme la fatigue, elle peut être le signe précurseur d'une maladie;
- Symptômes respiratoires – Respiration difficile ou sifflante, ou toux persistante;
- Yeux infectés ou écoulement des yeux (clair ou avec pus);
- Mal de gorge ou troubles de déglutition;
- Douleur – plaintes de douleurs inexplicées ou non diagnostiquées;
- Couleur inhabituelle de la peau;
- Démangeaisons, éruptions ou lésions cutanées graves;
- Comportement inhabituel ou toute maladie qui empêche un enfant de participer avec aisance à toutes les activités du programme.

Voir l'annexe A, *Maladies transmissibles fréquentes chez les enfants et périodes d'exclusion*, pour plus de détails sur les signes, les symptômes et la gestion de la propagation de la maladie.

Un enfant présentant des signes et des symptômes associés à une maladie transmissible doit être isolé des autres enfants immédiatement, ses parents ou tuteurs doivent être avisés de venir le chercher, et l'enfant doit être vu par un professionnel de la santé.

Il convient de signaler aux parents ou tuteurs que les enfants atteints de maladies transmissibles connues ou présumées doivent être exclus de la garderie éducative comme le recommandent les *Lignes directrices concernant l'exclusion dans les garderies éducatives du Nouveau-Brunswick* (Annexe B), surtout si l'exclusion est recommandée pendant une période de temps **après la disparition des symptômes**.

### 3.0 Signalement des maladies et des grappes de cas d'une maladie

Aux termes de la *Loi sur les services à la petite enfance*, l'exploitant d'une garderie éducative doit, dans le cadre du processus de délivrance de permis, satisfaire aux normes prescrites par le ministre de la Santé (ou la personne désignée) conformément à la *Loi sur la santé publique*. En vertu de cette loi, l'exploitant doit signaler certaines maladies et certains événements au médecin-hygiéniste régional (MHR) ou à la personne désignée par le ministre. Les personnes désignées comprennent les infirmières et les inspecteurs régionaux de la santé publique.

La *Loi sur la santé publique* et le *Règlement sur certaines maladies et le protocole de signalement* décrivent :

- Les maladies et événements qui doivent être signalées
- Les individus requis de faire le signalement
- Le contenu des rapports
- Moments et formes de signalement
- Signalement-Exemptions
- Signalements des contacts
- Signalements des refus ou des négligences en matière de traitement

Les maladies comportant des signes et des symptômes, et les maladies notifiables connues ou présumées doivent être signalées au bureau de la Santé publique dès que le personnel de la garderie éducative est mis au courant.

L'exploitant d'une garderie éducative peut déceler la présence d'une maladie de plusieurs façons :

- Pendant la surveillance systématique des enfants chaque jour, il constate qu'un seul enfant est malade.
- Il est avisé par un parent ou un tuteur qu'un professionnel de la santé a confirmé que son enfant souffre d'une certaine maladie.
- Il constate qu'un nombre inhabituel d'enfants ou de membres du personnel sont malades et présentent les mêmes symptômes en même temps.

L'article 29 de la *Loi sur la santé publique* prévoit ce qui suit :

*Le directeur d'une école ou l'exploitant d'une garderie qui a des motifs raisonnables et probables de croire qu'un élève de l'école ou un enfant de la garderie, selon le cas, a ou peut avoir la rougeole, la méningite, les oreillons, la coqueluche, la rubéole ou une infection causée par l'Escherichia coli ou toutes autres maladies ou conditions spécifiées par règlement doit le déclarer, conformément aux règlements, à un médecin-hygiéniste ou à une personne désignée par le Ministre.*

- *Loi sur la santé publique*, L.N.-B. 1998, ch. P-22.4)

Les maladies et les grappes de cas d'une maladie notifiables (nombre inhabituel ou plus élevé que prévu ou normalement connu) sont précisées dans le *Règlement sur certaines maladies et le protocole de signalement* pris en vertu de la *Loi sur la santé publique*. L'exploitant et le personnel d'une garderie éducative doivent se familiariser avec l'annexe A du *Règlement*, qui contient une liste exhaustive des maladies notifiables et des événements devant être rapportés,

Septembre 2018

ainsi que les exigences de signalement. Voir le lien suivant *Règlement sur certaines maladies et le protocole de signalement - Loi sur la santé publique* :

<http://laws.gnb.ca/fr/ShowPdf/cr/2009-136.pdf>

En signalant une maladie au bureau de la Santé publique, la garderie éducative doit pouvoir fournir les renseignements suivants sur demande :

- nom et adresse de la garderie;
- date;
- numéros de téléphone et de télécopieur;
- nom de l'enfant;
- âge et date de naissance de l'enfant;
- date de l'apparition de la maladie;
- date du diagnostic (le cas échéant);
- date du début du traitement (le cas échéant);
- principaux symptômes et détails;
- température de l'enfant (en cas de fièvre) et heure où elle a été prise;
- nom du membre du personnel signalant la maladie;
- médicament donné (oui/non) et si oui, description du médicament;
- signature du membre du personnel;
- coordonnées des parents ou tuteurs - adresse et numéros de téléphone actuels (cellulaire, pendant le jour, en cas d'urgence et autres numéros de personnes à contacter);
- numéro d'assurance-maladie de l'enfant;
- médecin de l'enfant, s'il est connu;
- autres renseignements pertinents.

### **Diagnostic établi par un fournisseur de soins de santé**

Il arrive parfois qu'un parent ou tuteur fournisse à la garderie éducative le rapport du diagnostic de la maladie de son enfant établi par un fournisseur de soins de santé. La garderie éducative doit aviser les parents ou tuteurs de demander à leur fournisseur de soins de santé de consigner par écrit le diagnostic et toute autre information (c.-à-d. instructions particulières liées aux soins, conseils sur l'exclusion) dans une note qui peut être remise à la garderie éducative. Il sera ainsi plus facile de gérer le cas et de s'assurer de fournir le bon diagnostic à l'exploitant et au personnel de la garderie éducative.

### **Autorité du médecin-hygiéniste régional**

S'il existe un risque pour la santé publique (p. ex. pendant une éclosion ou certaines maladies susceptibles d'influer sur la santé publique), le médecin-hygiéniste régional peut, en application de la *Loi sur la santé publique*, exiger que soient prises toutes les mesures nécessaires (p. ex. exclure certains enfants et membres du personnel de la garderie éducative, fermer la garderie éducative ou des sections de celle-ci, demander que certaines aires de la garderie éducative soient nettoyées et désinfectées, etc.) afin de réduire le risque de propagation des maladies transmissibles.

## 4.0 Prévention systématique des maladies

### 4.1 Immunisation

Les nourrissons et les jeunes enfants qui fréquentent la garderie éducative sont particulièrement vulnérables aux maladies pouvant être prévenues par un vaccin qui peuvent avoir de graves incidences. La propagation de la maladie peut être considérablement réduite si les vaccins des enfants qui fréquentent la garderie sont à jour avant l'entrée à la garderie et si les enfants continuent de recevoir les vaccins recommandés aux âges appropriés selon le *Calendrier d'immunisation systématique du Nouveau-Brunswick*.

Les programmes d'immunisation systématique des enfants au Nouveau-Brunswick sont offerts par le bureau de la Santé publique et un réseau de vaccinateurs, dont les médecins, les infirmières et infirmiers praticiennes, et les infirmières et infirmiers travaillant dans divers milieux de soins de santé. Les parents peuvent téléphoner au bureau de la Santé publique ou à leur vaccinateur habituel pour prendre rendez-vous ou obtenir plus d'information sur la vaccination recommandée pour les enfants.

En vertu de la *Loi sur la santé publique*, une attestation d'immunisation selon leur âge contre certaines maladies précisées dans le *Règlement sur certaines maladies et le protocole de signalement – 2009-136* doit être fournie pour les enfants qui fréquentent une garderie éducative agréée. Les parents et les tuteurs légaux doivent fournir une attestation d'immunisation ou un document signé indiquant les exemptions et les objections.

Ensemble, le bureau de la Santé publique et les exploitants des garderies éducatives vérifient que les vaccins des enfants sont à jour. Les exploitants des garderies éducatives doivent s'assurer d'obtenir, pour les enfants qu'ils accueillent, une attestation d'immunisation contre certaines maladies ou une attestation d'exemption ou d'objection. Les infirmières et infirmiers de la santé publique vérifient la conformité au *Règlement* pris en vertu de la *Loi sur la santé publique* et s'assurent que des possibilités de vaccination de rattrapage sont accessibles à tous les enfants qui ne répondent pas aux exigences en matière de vaccination selon leur âge.

Selon la politique 2.10 du Guide du programme d'immunisation du Nouveau-Brunswick <http://www2.qnb.ca/content/dam/qnb/Departments/h-s/pdf/fr/MaladiesTransmissibles/ProfessionnelsEnSantePublique/GPINB-politique2-10.pdf> – advenant le cas qu'un enfant n'a pas reçu l'immunisation requise et qu'il ne présente pas le *formulaire de dispense d'immunisation pour les garderies*, le processus d'immunisation de l'enfant débutera dans un délai de 120 jours et sera effectué selon le calendrier recommandé par le Comité consultatif national de l'immunisation et décrit dans l'édition la plus récente du Guide canadien d'immunisation.

Le formulaire de dispense d'immunisation peut être retrouvé sous le lien suivant : <http://www2.qnb.ca/content/dam/qnb/Departments/h-s/pdf/fr/MaladiesTransmissibles/ProfessionnelsEnSantePublique/413-FormulaireDeDispenseDimmunisationPourLesGarderies.pdf>

Pour plus d'information sur l'immunisation systématique des enfants, y compris le calendrier d'immunisation systématique du Nouveau-Brunswick, consultez le site Web du ministère de la Santé sous Immunisations. [http://www2.qnb.ca/content/qnb/fr/ministeres/bmhc/maladies\\_transmissibles.html](http://www2.qnb.ca/content/qnb/fr/ministeres/bmhc/maladies_transmissibles.html)

Septembre 2018

## Immunisation des membres du personnel

Il est fortement recommandé que tous les membres du personnel maintiennent leur immunisation à jour. Les membres du personnel devraient consulter leur fournisseur de soins de santé pour revoir leur attestation d'immunisation et obtenir des conseils sur les vaccins requis.

L'immunisation est le meilleur moyen de protéger le personnel et les enfants contre des maladies pouvant être prévenues par un vaccin.

Le vaccin antigrippal payé par le gouvernement est offert gratuitement aux groupes à risque élevé admissibles.

[http://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/services/services\\_renderer.10775.Influenza\\_Immunitization.html](http://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/services/services_renderer.10775.Influenza_Immunitization.html)

Les personnes non admissibles au vaccin gratuit devraient être immunisées par leurs fournisseurs de soins de santé (pharmacien, médecin de famille) moyennant des frais.

Pour plus d'information sur l'immunisation, consultez le site Web du ministère de la Santé :

[http://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/bmhc/maladies\\_transmissibles.html](http://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/bmhc/maladies_transmissibles.html).

## 4.2 Contrôle des maladies transmissibles – surveillance systématique

Les exploitants des garderies éducatives peuvent déceler rapidement la présence d'une maladie dans leur garderie par une surveillance systématique quotidienne. En plus des changements constatés dans le comportement d'un enfant, la prise des présences quotidiennes permet de déceler une maladie. Les exploitants des garderies éducatives doivent signaler certaines maladies transmissibles au bureau de la Santé publique et exclure l'enfant de la garderie, le cas échéant. Ils doivent aussi afficher des avis aux parents de la façon indiquée.

Le personnel doit connaître les *Lignes directrices sur la prévention et le contrôle des maladies transmissibles dans les garderies éducatives* et pouvoir reconnaître les maladies chez les enfants. Voir le tableau sur les infections fréquentes chez les enfants et périodes d'exclusion. (annexe A)

Le personnel peut aussi consulter *Le Bien-être des enfants – La prise en charge des infections*.

- Le Bien-être des enfants – La prise en charge des infections  
[https://www.soinsdenosenfants.cps.ca/wellbeings/forms\\_and\\_checklists](https://www.soinsdenosenfants.cps.ca/wellbeings/forms_and_checklists)

Un plan de contrôle systématique des maladies transmissibles devrait comprendre, entre autres, les éléments suivants :

- Registres des présences quotidiennes des enfants, et détails relatifs à l'absence des enfants (c.-à-d. en raison ou non d'une maladie) et à la maladie;
- Mesures devant être prises par le personnel qui constate qu'un enfant est malade (c.-à-d. isoler l'enfant malade, téléphoner aux parents ou tuteurs, signaler le cas au bureau de la Santé publique (s'il y a lieu) et remplir le formulaire d'exclusion (s'il y a lieu);
- Information sur l'affichage des avis aux parents (s'il y a lieu);

- Horaire de nettoyage et de désinfection de la garderie éducative, notamment des jouets et des surfaces;
- Pose d'affiches sur le lavage des mains et insistance sur l'importance d'une bonne technique de lavage des mains;
- Politiques relatives à la santé du personnel, y compris le signalement et la gestion des maladies, l'exclusion, les précautions à prendre par les femmes enceintes, etc.
- En cas d'exclusion d'un enfant, il faut soumettre, pour certaines maladies, un formulaire de réintégration après exclusion avant le retour de l'enfant à la garderie éducative. Le formulaire a pour but de permettre aux parents de s'assurer que les conditions de la maladie à l'origine de l'exclusion n'existent plus et que l'enfant satisfait aux exigences et est assez bien pour réintégrer la garderie éducative.

### 4.3 Nettoyage, assainissement et désinfection du milieu

Un aspect important du contrôle systématique des maladies dans une garderie éducative est de suivre un horaire de nettoyage et de désinfection afin de limiter la contamination du milieu. Les horaires de nettoyage doivent comprendre tous les objets et les secteurs devant être nettoyés, et ils peuvent être planifiés sur une base quotidienne, hebdomadaire, mensuelle ou annuelle (ou selon ce qui convient le mieux à l'exploitant) pour s'assurer que le travail est fait. Il est utile de prévoir des endroits où le personnel peut apposer ses initiales et inscrire la date à laquelle la tâche a été exécutée ou d'assigner des tâches spécifiques à des particuliers. Vous trouverez des horaires de nettoyage types dans la section Bibliographie ou en cliquant sur le lien *Le bien-être des enfants*.

[https://www.caringforkids.cps.ca/uploads/wellbeings/cleaning\\_sanitizing-fr\\_from\\_2008\\_WB.pdf](https://www.caringforkids.cps.ca/uploads/wellbeings/cleaning_sanitizing-fr_from_2008_WB.pdf)

#### Nettoyage du milieu

Le nettoyage consiste à enlever la saleté sur une surface ou un objet à l'aide d'un bon détergent. Portez des gants jetables pour manipuler les articles contaminés (p. ex. linge, couches, etc.) ou pour nettoyer les lieux fortement contaminés par des vomissements, des selles ou des liquides corporels.

Utilisez des chiffons jetables pour nettoyer une grande quantité de vomissements ou de selles et pour essorer doucement les liquides corporels. Vous éviterez ainsi de contaminer davantage d'autres lieux. Jetez les chiffons dans la poubelle doublée d'un sac.

Une fois le nettoyage préliminaire terminé, nettoyez avec un détergent et de l'eau chaude en utilisant des chiffons jetables avant d'entreprendre la désinfection. Enlevez vos gants et jetez-les dans la poubelle doublée d'un sac. Lavez-vous les mains en suivant une bonne technique de lavage des mains (annexe C).

#### Assainissement

L'assainissement réduit les germes à des niveaux jugés inoffensifs, sans toutefois les éliminer.

Il est efficace sur les surfaces de contact avec les aliments (p. ex. l'argenterie et les tablettes de chaise haute) et les jouets ou les sucres que les enfants peuvent se mettre dans la bouche.

Septembre 2018

## Désinfection

La désinfection détruit ou neutralise les germes. Il faut utiliser une plus forte concentration d'une solution de blanchiment (ou d'un produit chimique pertinent) pour tuer les germes. Les surfaces devant être désinfectées comprennent les tables à langer, les petits pots, les toilettes, les dessus de comptoir, les éviers, les lavabos, les fontaines, les poignées des armoires et les poignées de porte. Voir l'annexe D- *Procédures courantes de nettoyage, d'assainissement et de désinfection dans une garderie éducative*.

De nombreux désinfectants sont approuvés pour les garderies éducatives. Tous ces produits doivent porter un numéro PAP ou un code DIN, ou contenir un agent de blanchiment au chlore. En cas de doute, consultez l'inspecteur de la santé publique local avant d'utiliser le produit.

Suivez toujours les instructions du fabricant lorsque vous utilisez des désinfectants commerciaux.

Les désinfectants ne sont pas tous efficaces pour tuer tous les germes à l'origine des maladies. Assurez-vous que les produits que vous utilisez seront efficaces, en lisant l'étiquette du fabricant ou en consultant le bureau de la Santé publique.

Différentes concentrations de désinfectants peuvent être utilisées en cas d'éclosions ou différents désinfectants peuvent être nécessaires, surtout lorsque les germes à l'origine de la maladie sont connus.

## Agent de blanchiment

Des mesures de précaution doivent être prises en utilisant un agent de blanchiment dans la garderie éducative. Les fortes odeurs peuvent être irritantes pour les personnes qui les aspirent. Aérez davantage en ouvrant les portes et les fenêtres, si possible. Vous pouvez aussi isoler le secteur et le désinfecter à l'aide de cette méthode, après le départ de tous, si possible. Un agent de blanchiment est très rugueux et il peut endommager ou décolorer certaines surfaces (p. ex. les tissus, les tapis). Il faudra peut-être utiliser un autre désinfectant ou remplacer ces surfaces.

Il est important de suivre attentivement les mesures indiquées lorsque vous utilisez un agent de blanchiment – **plus ne veut pas nécessairement dire mieux!** Les agents de blanchiment servant à la désinfection doivent avoir un taux de concentration de 5,25 %; on les trouve dans la plupart des épiceries. Préparez une nouvelle solution de blanchiment tous les jours et jetez toute portion inutilisée. Voir le *Guide de mélange des désinfectants à base d'agents de blanchiment utilisés dans les garderies éducatives* à l'annexe E.

À force d'ouvrir les bouteilles, l'agent de blanchiment perd de son efficacité. Assurez-vous de remplacer les bouteilles ouvertes lorsque l'agent de blanchiment est moins efficace – on recommande de les remplacer tous les trois mois.

**\*Vérifiez toujours la concentration de la solution désinfectante à l'aide d'une bandelette-test appropriée.** Vous pouvez obtenir ces bandelettes auprès de fournisseurs de produits chimiques dans votre région.



## 5.0 Contrôle des maladies transmissibles – gestion des éclosions

### Qu'est-ce qu'une éclosion?

Il peut y avoir éclosion lorsqu'un nombre d'enfants et de membres du personnel, plus élevé que prévu, ont des symptômes similaires (p. ex. diarrhée, vomissements, éruption cutanée, symptômes respiratoires, etc.) au cours d'une période de temps donnée. Si vous constatez l'éclosion d'une maladie gastro-intestinale avec vomissements et diarrhée, ou d'une maladie respiratoire, avisez immédiatement le bureau de la Santé publique et le mentor en assurance de la qualité du MEDPE.

Des scénarios peuvent suggérer le début d'une éclosion ou la présence d'une grave infection dans la garderie éducative. Vous devez aviser le bureau de la Santé publique lorsque **deux cas ou plus** de diarrhée surviennent dans un intervalle de 48 heures et lui signaler TOUS les cas de diarrhée sanglante ou de diarrhée bactérienne diagnostiquée.

Le premier signe d'une éclosion dans une garderie éducative est souvent une augmentation inhabituelle du taux d'absentéisme lié à une maladie. Dans un tel cas, avisez l'équipe responsable des maladies transmissibles du bureau de la Santé publique (les coordonnées des membres de l'équipe se trouvent à l'annexe F). L'équipe responsable des maladies transmissibles fournira des conseils sur les mesures de contrôle, y compris l'exclusion, et fera enquête au besoin. Si une maladie est susceptible d'influer sur la santé publique ou est inhabituelle, même un seul cas peut être traité comme s'il y avait une éclosion.

Dans le cas d'une éclosion présumée ou confirmée par le bureau de la Santé publique, activez votre plan de gestion des éclosions des maladies transmissibles (Section 5.1). Vous pourrez ainsi mieux gérer l'éclosion dans la garderie.

### Grappes de cas d'une gastroentérite non diagnostiquée

Parfois, les garderies éducatives constatent des grappes de cas d'une maladie où la diarrhée et des vomissements surviennent soudainement chez des enfants (et membres du personnel). Ces symptômes sont souvent causés par le norovirus, mais la maladie est habituellement disparue avant que des échantillons de selle puissent être prélevés pour confirmer son origine.

Si un cas de gastroentérite non diagnostiquée est présumé être causé par le norovirus, il est très important de suivre des procédures de nettoyage et de désinfection très rigoureuses pour éliminer le virus de la garderie, et de s'assurer que les enfants (et les membres du personnel) malades sont exclus de la garderie **pendant au moins 48 heures** après la disparition des derniers symptômes.

## 5.1 Plan de gestion des éclosions

Il est important que le personnel de la garderie éducative connaisse la procédure à suivre en cas d'éclosion. Un plan de gestion des éclosions doit être rédigé à l'avance et être inclus dans le plan de contrôle des maladies transmissibles de la garderie.

Le plan de gestion des éclosions doit contenir l'information ou les mesures suivantes :

- Avoir les coordonnées des enfants ou des membres du personnel absents ou malades, et les copies des registres de présences pour utilisation par le bureau de la Santé publique. Le bureau peut demander des copies pour effectuer un suivi. Les registres doivent être tenus à jour et disponibles sur demande;
- Désigner, parmi le personnel, une personne-ressource chargée de fournir l'information sur l'éclosion au bureau de la Santé publique et avec qui le bureau peut communiquer. Ainsi, l'information est reçue et fournie rapidement, ce qui libère d'autres membres du personnel pour s'occuper des enfants et mettre en œuvre les mesures de contrôle de l'éclosion. L'information devra être fournie au moins chaque jour pendant une éclosion;
- Mesures de contrôles, notamment :
  - Si une exclusion est requise et que le formulaire de réintégration après exclusion doit être rempli, voir à ce que des mesures soient prises pour aviser les parents et le personnel de la situation, et de l'importance de cette mesure de contrôle. L'exclusion appropriée est l'une des mesures de contrôle d'une éclosion les plus importantes et les plus efficaces. La collaboration des parents et du personnel est primordiale. Afficher les avis appropriés aux parents à toutes les entrées de la garderie éducative et voir à ce que l'information sur la maladie soit accessible aux parents et au personnel, au besoin ou sur demande.
  - Fournir par écrit, à des fins d'utilisation, des mesures de nettoyage et de désinfection plus rigoureuses, et tout autre moyen de contrôle de l'éclosion. Selon la maladie présumée ou confirmée, les mesures de nettoyage et de désinfection plus rigoureuses peuvent comprendre ce qui suit :
    - Suivre les procédures courantes de nettoyage et de désinfection plus fréquemment, surtout en ce qui a trait aux surfaces souvent touchées (c.-à-d. poignées de porte, jouets, mains courantes, toilettes, interrupteurs, etc.);
    - Devoir utiliser un autre produit de désinfection ou accroître la concentration du produit actuel. Le bureau de la Santé publique peut offrir des conseils particuliers à chaque situation;
    - Utiliser des jouets faciles à nettoyer et à désinfecter;
    - Si le lieu est très contaminé par des liquides corporels, porter un masque et une blouse, et faire sortir les enfants et les autres membres du personnel pendant le nettoyage.
  - De bonnes techniques de lavage des mains sont très importantes pour prévenir la propagation de la maladie, surtout pendant une éclosion. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils se lavent les mains en suivant les techniques de lavage des mains. Voir l'affiche à l'annexe C- *Sois propre. Lave-toi les mains!*
  - Les enfants et les membres du personnel peuvent utiliser un nettoyant pour les mains à base d'alcool lorsqu'ils n'ont pas de saletés visibles sur les mains.
  - Aviser tous les membres du personnel (y compris le personnel responsable de l'entretien et de la cuisine) de la situation et s'assurer qu'ils connaissent les mesures de précaution supplémentaires mises en place, notamment le besoin de s'exclure eux-mêmes s'ils sont malades. Le personnel de la cuisine peut facilement contaminer des aliments qui infectent ensuite les enfants et les membres du personnel.
  - Réduire les déplacements des membres du personnel et des enfants entre les salles pendant une éclosion. Assigner des salles particulières au personnel et éviter dans la mesure du possible que les enfants et les membres du personnel se mêlent entre eux pendant l'éclosion.

- En cas d'éclosion d'une maladie respiratoire, montrer comment tousser ou éternuer dans un mouchoir ou la manche.
- Les échantillons (habituellement les selles) peuvent être prélevés chez tous les enfants et les membres du personnel. Dans le cadre du plan de contrôle des éclosions, les parents et le personnel doivent comprendre l'importance de prélever un échantillon des selles et qu'ils peuvent être appelés à en fournir un.

*A noter : Pendant une éclosion, des échantillons sont souvent prélevés par le bureau de la Santé publique et envoyés au laboratoire à des fins d'analyse pour déceler la bactérie ou le virus à l'origine de la maladie ou de l'éclosion. Une fois l'organisme connu, le bureau de la Santé publique peut recommander des mesures de contrôle pertinentes pour enrayer l'éclosion.*

Le plan de contrôle des éclosions doit être tenu à jour et il peut être revu chaque année par le bureau de la Santé publique.

## 6.0 Lavage des mains

**Le lavage des mains est la façon la plus efficace de prévenir la propagation des maladies transmissibles.**

Environ 80 % des maladies infectieuses courantes, comme le rhume et la grippe, se propagent par les mains. Par exemple, si vous touchez une poignée de porte sur laquelle se trouve le virus de la grippe et si vous vous touchez la bouche, vous pouvez être malades. Les germes à l'origine de la maladie peuvent facilement être éliminés en adoptant de bonnes techniques de lavage des mains.

Il est important d'encourager et d'aider les enfants à se laver les mains. Ne présumez pas que les enfants savent comment se laver les mains adéquatement. N'oubliez pas qu'ils apprennent par l'exemple et, par conséquent, les fournisseurs de soins qui ont une bonne hygiène des mains aident à enseigner aux enfants quand et comment se laver les mains.

Le lien aux affiches et procédures pour le lavage des mains se retrouve à l'annexe C.

### Quand dois-je me laver les mains?

Les membres du personnel et les enfants doivent se laver les mains avec de l'eau chaude et du savon plusieurs fois par jour et plus précisément :

- à l'arrivée à la garderie;
- avant les repas;
- après être allé aux toilettes;
- après avoir changé une couche ou;
- après s'être mouché, avoir toussé ou avoir éternué;
- après avoir joué avec des jouets utilisés par les autres;
- avant et après la visite de personnes malades;
- après avoir touché des animaux ou avoir manipulé leurs matières fécales;
- au moment de prendre des médicaments;
- après avoir joué dehors.

De plus, les membres du personnel sont requis de laver leurs mains :

- avant et après la préparation d'aliments;
- après avoir aidé un enfant à utiliser les toilettes;
- avant et après l'administration des médicaments.

### Comment dois-je me laver les mains?

- Enlevez toutes vos bagues et mouillez vos mains sous l'eau chaude courante.
- Versez une petite quantité de savon liquide dans la paume de la main. Les savons en pain ne sont pas aussi hygiéniques parce qu'ils restent humides et attirent les germes. Si vous n'avez que du savon en pain, laissez-le sur un porte-savon muni d'une grille pour permettre à l'eau de s'écouler.
- Frottez-vous les mains pendant 20 secondes pour produire de la mousse. N'oubliez pas de frotter le dos de la main, entre les doigts et sous les ongles.

- Rincez-vous bien les mains sous l'eau courante pendant au moins 10 secondes. Une fois que vous aurez les mains propres, évitez le plus possible de toucher aux robinets. Utilisez un essuie-tout pour les fermer.
- Séchez-vous les mains avec un essuie-tout ou un sèche-mains à air pulsé.
- Utilisez une lotion à mains (dans un distributeur) pour humidifier la peau si vos mains sont sèches.

### **Dois-je utiliser un savon antibactérien?**

Non, il n'est pas nécessaire d'utiliser un savon antibactérien. Le savon ordinaire est aussi efficace que les savons antibactériens pour le lavage quotidien des mains. L'action mécanique du lavage des mains, c'est-à-dire le fait de frotter les mains ensemble avec de l'eau et du savon, brise les minuscules morceaux de graisse et de saleté qui sont sur vos mains et auxquels s'accrochent les germes. Le fait d'utiliser du savon et de vous frotter les mains, de les rincer et de les sécher aide à les débarrasser de ces germes. Par conséquent, une bonne technique de lavage des mains est l'élément le plus important d'une hygiène efficace des mains.

### **Les nettoyants pour les mains à base d'alcool sont-ils recommandés?**

Les nettoyants pour les mains à base d'alcool (aussi appelés gels antiseptiques pour mains) sont une option efficace pour l'hygiène des mains pourvu qu'ils contiennent de 70 à 90 % d'alcool. Les désinfectants pour les mains doivent contenir au moins 70 % d'alcool pour contrôler le norovirus. Leur usage est répandu dans les établissements de soins de santé ou en l'absence d'eau courante. Ces nettoyants ne doivent être utilisés que lorsqu'il n'y a pas de saleté visible sur les mains. Les enfants qui utilisent un nettoyant pour les mains à base d'alcool doivent toujours être supervisés par un adulte.

Le bureau de la Santé publique recommande d'utiliser des nettoyants pour les mains à base d'alcool dans les garderies éducatives dans certaines situations seulement, comme pendant une éclosion dans la garderie, pour compléter le lavage des mains avec de l'eau et du savon ou dans des endroits où l'eau courante et le savon ne sont pas facilement accessibles (p. ex. lors d'une sortie éducative). Les enfants doivent apprendre à bien se laver les mains, ce qui est essentiel pour conserver une bonne santé. Le savon et l'eau sont facilement accessibles dans la collectivité, ce qui facilite l'apprentissage et la pratique régulière du lavage des mains.

### **Suivez ces directives simples lorsque vous utilisez un nettoyant pour les mains à base d'alcool :**

- Versez une dose mesurée de produit (suffisamment de produit pour couvrir toutes les surfaces de la main) dans la paume de votre main. (Un jet de la grosseur d'une brisure de chocolat est souvent suffisant pour les mains des enfants.)
- Frottez dans les mains en couvrant toutes les surfaces, y compris la paume et le dos des mains, entre les doigts, autour des ongles (surtout les cuticules), les pouces et les poignets.
- Frottez les mains ensemble jusqu'à ce qu'elles soient sèches.

À noter : Les mains doivent être sèches pour que le nettoyant pour les mains à base d'alcool soit efficace et pour que le risque extrêmement rare d'inflammabilité soit écarté.

## Étiquette respiratoire

L'étiquette respiratoire est une combinaison de pratiques qui réduisent le risque de transmission des infections respiratoires. Ces pratiques sont les suivantes :

- Utiliser des mouchoirs jetables pour s'essuyer le nez et les jeter de manière appropriée après un seul usage;
- Éternuer et tousser dans la manche plutôt que dans les mains;
- Se laver les mains après avoir toussé, éternué ou s'être mouché;
- Ne pas se toucher le visage avec les mains, ni toucher aux muqueuses des yeux et du nez.

## 7.0 Animaux et visites de fermes ou de zoos pour enfants

La Santé Publique permet certaines garderies la garde d'animaux de compagnie ou la visite d'animaux lors d'une activité particulière ou dans le contexte d'une sortie éducative. Les animaux peuvent être porteurs de maladies susceptibles d'être transmises aux enfants. Vous devez tenir compte des lignes directrices suivantes lorsque des animaux font partie d'activités liées à la garderie éducative.

### Dans la garderie éducative (présence permanente ou occasionnelle) :

- L'endroit où vit l'animal doit être propre, totalement séparé et éloigné des secteurs d'alimentation.
- Les évier et les cuves servant à nettoyer l'endroit où vit l'animal doivent être nettoyés et désinfectés après chaque utilisation. Ils ne doivent pas être nettoyés dans la cuisine, les secteurs de préparation des aliments ou les aires de jeu des enfants.
- Les matières fécales doivent être jetées régulièrement et les enfants ne doivent pas avoir accès aux litières.
- Les jeunes enfants doivent être surveillés lorsqu'ils jouent avec des animaux.
- Un animal gardé en permanence doit être évalué par un vétérinaire avant d'être admis dans la garderie éducative et il doit passer un examen annuel (ou plus souvent selon les recommandations du vétérinaire). Un animal qui montre des signes de maladie ou de changement de comportement doit être examiné immédiatement par un vétérinaire. Les vaccins et les autres traitements réguliers recommandés par le vétérinaire doivent être respectés.
- Un animal choisi comme animal de compagnie pour une classe de la garderie éducative doit avoir un tempérament agréable et convenir à des enfants.
- Les animaux ne doivent pas avoir un accès libre aux aires de jeux des enfants.

Animaux **non admis** dans les garderies qui accueillent des nourrissons et des enfants de moins de cinq ans (en raison du risque de propagation des maladies) :

- Reptiles (p. ex. des tortues, lézards, serpents et iguanes);
- Amphibiens (p. ex. des grenouilles, crapauds, tritons et salamandres);
- Animaux sauvages ou exotiques (p. ex. des rats laveurs, écureuils, mouffettes, chauves-souris et singes). Consultez le bureau de la Santé publique lorsque vous n'êtes pas certain si un animal est sauvage ou exotique;
- Poussins, poules, canetons ou canards.

❖ **L'hygiène des mains après le contact avec les animaux est importante. Assurez-vous que tous les enfants et le personnel se lavent les mains après avoir touché à des animaux de compagnie ou aux gâteries destinées aux animaux de compagnie.**

### Visites de fermes ou de zoos pour enfants

Avant de visiter une ferme ou un zoo, les exploitants doivent :

- Appeler à l'avance à la ferme ou au zoo, ou visiter les lieux avant d'y amener un groupe important d'enfants, pour obtenir les renseignements suivants :
  - Y a-t-il des installations pour le lavage des mains? Par exemple, de l'eau courante chaude et froide, du savon liquide, des essuie-tout ou un sèche-mains à air chaud.

- Y a-t-il des toilettes?
- Les animaux ont-ils l'air en santé et sont-ils immunisés?
- Si possible, prévoyez manger avant de vous rendre à la ferme ou au zoo pour enfants et non pendant la visite. Cependant si les enfants doivent manger, une aire de restauration est-elle accessible et séparée de l'aire réservée aux animaux?

À la ferme ou au zoo :

- Apportez des bottes ou des chaussures robustes que les enfants porteront pendant la visite. Cela aidera à prévenir les dérapages et les chutes. Si possible, à la fin de la visite, les enfants devraient mettre des chaussures propres, puis se laver les mains pour enlever toute saleté. Mettez les chaussures sales dans un sac pour qu'elles soient nettoyées au retour à la maison.
- Assurez-vous qu'il y a un nombre suffisant d'adultes pour superviser les enfants.
- Assurez-vous que la ferme est bien gérée, que le terrain et les zones d'accès public sont propres, et que les animaux ne peuvent pas entrer dans les aires de restauration.
- Assurez-vous que les enfants comprennent qu'ils **ne doivent RIEN manger ni boire** pendant la visite de la ferme, qu'ils ne doivent pas porter les doigts à la bouche, qu'ils ne doivent pas manger quelque chose qui est tombé sur le sol et qu'ils ne doivent pas manger la nourriture des animaux.
- Les enfants doivent seulement avoir accès aux animaux à travers une barrière (clôture ou enclos) et tous les contacts doivent être étroitement surveillés par un adulte.
- Utilisez des bandages imperméables pour protéger les coupures ou les éraflures non couvertes par des vêtements.

❖ **L'hygiène des mains après le contact avec des animaux est importante.**

- Assurez-vous que les enfants se lavent et s'essuient les mains à fond après avoir été en contact avec des animaux ou les matières fécales des animaux, avant de manger et de boire, après être allés aux toilettes et avant de partir.
- Apportez des lingettes et un nettoyant pour les mains à base d'alcool. Utilisez un nettoyant pour les mains contenant de 70 à 90 % d'alcool éthylique ou isopropylique. Assurez-vous que les enfants qui se lavent les mains avec un désinfectant à base d'alcool sont surveillés.

**\*\* Une coupure de la peau causée par la morsure d'un animal doit être nettoyée à fond avec de l'eau et du savon, et l'enfant doit être immédiatement examiné par un fournisseur de soins de santé.**



## 8.0 Bibliographie et liens

Agence de la santé publique du Canada (ASPC) : <http://www.phac-aspc.gc.ca/index-fra.php>

Agence de la santé publique du Canada (ASPC). *Pratiques de base et précautions additionnelles visant à prévenir la transmission des infections dans les milieux de soin*. 2017 septembre. Imprimé. Disponible auprès de : <https://www.canada.ca/fr/sante-publique/services/publications/maladies-et-affections/pratiques-de-base-precautions-infections-aux-soins-de-sante.html>

American Academy of Pediatrics. *Red Book: 2006 Report of the Committee on Infectious Diseases*.

Centers for Disease Control and Prevention (CDC) : <http://www.cdc.gov/>

Gold, Ronald. *Les vaccins : avoir la piqûre pour la santé de votre enfant*, 3<sup>e</sup> éd., Ottawa, Société canadienne de pédiatrie, c2006.

*Guide canadien d'immunisation* (en ligne), 7<sup>e</sup> éd., 2010. Dans Internet : <http://canadiensensante.gc.ca/healthy-living-vie-saine/immunization-immunisation/canadian-immunization-guide-canadien-immunisation/index-fra.php>

Heymann, D. L., dir. *Control of Communicable Diseases Manual*, 20<sup>e</sup> éd., Washington (D.C.), American Public Health Association, 2015.

Lavage des mains : Réduire le risque d'infections courantes: *cchst.ca* 2014  
[http://www.cchst.ca/oshanswers/diseases/washing\\_hands.html](http://www.cchst.ca/oshanswers/diseases/washing_hands.html)

Maladies et événements à déclaration obligatoire au Nouveau-Brunswick :  
[http://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/bmhc/professionnels\\_sante/maladie.html](http://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/bmhc/professionnels_sante/maladie.html)

Middlesex-London Health Unit, *Mixing of Chlorine (Bleach) Solution for Disinfecting*. Middlesex-London, Ontario. Print. 19 janvier 2018. Disponible en ligne :  
<https://www.healthunit.com/uploads/mixing-of-bleach.pdf>

Ministère de la Santé du Nouveau-Brunswick – site Web :  
<http://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/sante.html>

Ministère de la Santé, Nouveau-Brunswick. *Calendrier d'immunisation systématique* (en ligne) :  
[http://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/bmhc/professionnels\\_sante/maladie/GuideDuProgrammeDImmunisationDuNB.html](http://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/bmhc/professionnels_sante/maladie/GuideDuProgrammeDImmunisationDuNB.html)

Ministère de la Santé, Nouveau-Brunswick. *Fiches d'information sur les maladies* (en ligne) :  
[http://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/bmhc/maladies\\_transmissibles/content/maladies.html](http://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/bmhc/maladies_transmissibles/content/maladies.html)

Ministère de la Santé, Nouveau-Brunswick. *Formulaire d'exemption à l'immunisation pour les garderies* : <http://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Departments/h-s/pdf/fr/MaladiesTransmissibles/ProfessionnelsEnSantePublique/413-FormulaireDeDispenseDimmunisationPourLesGarderies.pdf>

Septembre 2018

Ministère de la Santé, Nouveau-Brunswick. *Guide du programme d'immunisation du Nouveau-Brunswick* (en ligne) : <http://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Departments/h-s/pdf/fr/MaladiesTransmissibles/Vaccination/CalendrierDimmunisationSystematique.pdf>

Nouvelle-Écosse. Ministère de la santé et du mieux-être. Direction de la santé publique. Division de la prévention et du contrôle des maladies transmissibles. *Directives concernant la prévention et le contrôle des maladies transmissibles dans les garderies*, [Halifax], le Ministère, 2015.  
[https://novascotia.ca/dhw/CDPC/documents/Guidelines\\_CDPC\\_Child\\_Care\\_Settings\\_Fr.pdf](https://novascotia.ca/dhw/CDPC/documents/Guidelines_CDPC_Child_Care_Settings_Fr.pdf)

Règlement sur certaines maladies et le protocole de signalement. Règl. du N.-B. 2009-136, en ligne : <http://laws.gnb.ca/fr/showdoc/cr/2009-136/se:1;se:2>

Site Web du Comité consultatif national de l'immunisation : <http://www.phac-aspc.gc.ca/naci-ccni/index-fra.php>

Société canadienne de pédiatrie : <http://www.cps.ca/fr>

Société canadienne de pédiatrie. *Le bien-être des enfants*, 2<sup>e</sup> éd., Ottawa, SCP, 2008.

Société canadienne de pédiatrie. *Soins de nos enfants* (en ligne). Dans Internet : <http://www.soinsdenosenfants.cps.ca/>

Thunder Bay District Health Unit. *Common Childhood Infections: Guide for Principals, Teachers and Child Care Providers*, 2008.

## 9.0 Annexes

## Annexe A

## Maladies transmissibles fréquentes chez les enfants et périodes d'exclusion

Le diagnostic des infections indiquées ci-après doit être posé par un médecin ou par une infirmière praticienne. Les présentes lignes directrices sont fournies uniquement à titre d'information.

## Définitions :

1. **Période d'incubation** : période entre l'exposition à une maladie infectieuse et l'apparition des symptômes.
2. **Période de contagion** : période pendant laquelle une maladie infectieuse peut être transmise d'une personne à une autre (présentant ou non des symptômes).

MALADIE	SIGNES ET SYMPTÔMES POSSIBLES	PROPAGATION	PÉRIODE DE CONTAGION	PRÉVENTION ET CONTRÔLE	LIGNES DIRECTRICES CONCERNANT L'EXCLUSION	SIGNALEMENT PAR LA GARDERIE AU BUREAU DE LA SANTÉ PUBLIQUE	AFFICHAGE D'UN AVIS AUX PARENTS	FORMULAIRE DE RÉINTÉGRATION APRES EXCLUSION EXIGÉ
<b>Infections Gastro-intestinales</b>								
<b>Campylobactériose</b>	Fièvre, diarrhée, présence de sang dans les selles et crampes.	Aliments contaminés (viandes et volailles insuffisamment cuites et lait non pasteurisé). D'une personne à une autre par la contamination des mains, des surfaces et des objets.	Pendant la durée de la diarrhée.	Insister sur l'importance d'une bonne hygiène des mains. Désinfecter souvent les surfaces touchées fréquemment (poignées de porte, rampes, jouets, etc.). Adopter de bonnes techniques de manipulation des aliments et utiliser des sources d'alimentation en eau potable sûres.	Jusqu'à la disparition des symptômes (de la diarrhée).	Oui	Oui	Oui
<b>Infection bactérienne</b> Période d'incubation : de 1 à 10 jours								
<b>Clostridium difficile</b>	Fièvre, diarrhée liquide, présence de sang dans les selles, crampes et perte d'appétit.	Retrouvé dans les selles de personnes infectées. Transmis de personne à personne.	Durant la durée de la diarrhée, peut aussi être transmis par les selles de personnes avec	Insister sur l'importance d'une bonne hygiène des mains. Désinfecter souvent les surfaces touchées	Jusqu'à la disparition des symptômes (de la diarrhée).	Oui	Oui	Oui

Septembre 2018

MALADIE	SIGNES ET SYMPTÔMES POSSIBLES	PROPAGATION	PÉRIODE DE CONTAGION	PRÉVENTION ET CONTRÔLE	LIGNES DIRECTRICES CONCERNANT L'EXCLUSION	SIGNALEMENT PAR LA GARDERIE AU BUREAU DE LA SANTÉ PUBLIQUE	AFFICHAGE D'UN AVIS AUX PARENTS	FORMULAIRE DE RÉINTÉGRATION APRES EXCLUSION EXIGÉ
Période d'incubation : de 5 à 10 jours		Peut aussi se retrouver dans le sol, viandes crues et fruits de mer	et sans symptômes pendant un certain temps.	fréquemment (poignées de porte, rampes, jouets, etc.). Adopter de bonnes techniques de manipulation des aliments. Une personne malade ne doit pas préparer d'aliments.				
<b>Cryptosporidium</b> <b>Parasite</b> Période d'incubation : de 1 à 12 jours	Diarrhée liquide avec absence de sang, crampes abdominales, perte d'appétit et vomissements.	Eau potable contaminée, eau utilisée à des fins récréatives (piscines et lacs), contact avec de jeunes animaux. D'une personne à une autre par la contamination des mains, des surfaces et des objets.	Tant qu'il y a des symptômes et jusqu'à la disparition de la bactérie dans les selles (possiblement plusieurs semaines).	Insister sur l'importance d'une bonne hygiène des mains. Désinfecter souvent les surfaces touchées fréquemment (poignées de porte, rampes, jouets, etc.). Adopter de bonnes techniques de manipulation des aliments et utiliser des sources d'alimentation en eau potable sûres.	Jusqu'à la disparition des symptômes (de la diarrhée). Natation interdite pendant deux semaines.	Oui	Oui	Oui
<b>Escherichia coli (E. coli 0157:H7)</b> <b>Infection bactérienne</b> Période d'incubation : de 2 à 10 jours	Crampes sévères, diarrhée et sang dans les selles. Absence de fièvre ou fièvre légère.	Par ingestion de nourriture ou d'eau potable contaminée. Par contact direct avec les animaux. Des éclisions chez les enfants ont été liées aux zoos pour enfants. Eau utilisée à des fins récréatives.	Pendant la durée de la diarrhée (certains enfants peuvent être contagieux pendant trois semaines).	Insister sur l'importance d'une bonne hygiène des mains. Désinfecter souvent les surfaces touchées fréquemment (poignées de porte, rampes, jouets, etc.). Adopter de bonnes techniques de manipulation	<b>Exclusion jusqu'à la disparition de la diarrhée après que deux analyses des selles prélevées à 24 heures d'intervalle s'avèrent</b>	Oui	Oui	Oui – en plus de l'approbation du bureau de la Santé publique.

Septembre 2018

MALADIE	SIGNES ET SYMPTÔMES POSSIBLES	PROPAGATION	PÉRIODE DE CONTAGION	PRÉVENTION ET CONTRÔLE	LIGNES DIRECTRICES CONCERNANT L'EXCLUSION	SIGNALEMENT PAR LA GARDERIE AU BUREAU DE LA SANTÉ PUBLIQUE	AFFICHAGE D'UN AVIS AUX PARENTS	FORMULAIRE DE REINTEGRATION APRES EXCLUSION EXIGÉ
		D'une personne à une autre par la contamination des mains, des surfaces et des objets.  Un faible nombre de bactéries peut rendre les gens malades.		des aliments et utiliser des sources d'alimentation en eau potable sûres.	négatives. Une attestation des résultats négatifs des analyses des selles doit être envoyée au bureau de la Santé publique qui donnera ensuite à la garderie la permission de réadmettre la personne exclue.			
<b>Gastroentérite non diagnostiquée (2 cas ou plus) :</b>  <b>Possiblement causée par une bactérie ou un parasite (salmonelle, campylobactérie, giardia, etc.) ou un virus (norovirus, rotovirus, etc.)</b>  Le rotavirus est la cause la plus courante de diarrhée grave chez les enfants.	Apparition rapide de la diarrhée (parfois sanglante), vomissements, nausées, crampes abdominales et parfois fièvre.	Par ingestion de nourriture ou d'eau contaminée et souvent d'une personne à une autre par la contamination des mains au contact des selles ou des vomissements. Ou par la contamination des mains au contact des selles, des vomissements ou des surfaces souvent touchées (poignées de porte, pupitres, jouets, dessus de comptoir, etc.)  Parfois très contagieux.	Infection bactérienne ou parasite lorsque les symptômes persistent et possiblement plus longtemps selon la maladie. Des porteurs sans symptômes peuvent parfois transmettre la maladie.  Infection virale surtout contagieuse en présence de	Insister sur l'importance d'une bonne hygiène des mains.  Désinfecter souvent les surfaces touchées fréquemment (poignées de porte, rampes, jouets, etc.).  Adopter de bonnes techniques de manipulation des aliments et utiliser des sources d'alimentation en eau potable sûres.  Une personne malade ne doit pas préparer d'aliments.	<b>Oui</b>  En cas d'écllosion – exclusion jusqu'à 48 heures après la disparition des symptômes.  Dans certains cas, des cultures de selles négatives seront exigées; confirmez auprès du bureau de la Santé publique	<b>Oui</b>  En cas de diarrhée sanglante ou d'une écllosion présumée.	<b>Oui</b>  En cas d'écllosion ou de cas d'une maladie ou à la demande du bureau de la Santé publique.	<b>Oui</b>  L'approbation du bureau de la Santé publique peut être requise pour certaines maladies (E. coli, shigella, ou à la demande du bureau de la Santé publique).

MALADIE	SIGNES ET SYMPTÔMES POSSIBLES	PROPAGATION	PÉRIODE DE CONTAGION	PRÉVENTION ET CONTRÔLE	LIGNES DIRECTRICES CONCERNANT L'EXCLUSION	SIGNALEMENT PAR LA GARDERIE AU BUREAU DE LA SANTÉ PUBLIQUE	AFFICHAGE D'UN AVIS AUX PARENTS	FORMULAIRE DE REINTÉGRATION APRES EXCLUSION EXIGÉ
<b>Gastroentérite- un seul cas de gastroentérite non diagnostiqué</b>	Tel que pour les cas multiples	Tel que pour les cas multiples	symptômes et quelque temps après. Tel que pour les cas multiples	Tel que pour les cas multiples	<b>Oui</b> Exclure jusqu'à la disparition des symptômes (plus de diarrhée), que l'enfant se sente bien et qu'il peut démontrer de bonnes pratiques d'hygiène.	<b>Non</b>	<b>Non</b>	<b>Non</b>
<b>Giardia Protozoaire</b> Période d'incubation : de 3 à 25 jours	La plupart des enfants ne manifestent aucun symptôme. Il peut survenir une perte d'appétit, des vomissements, des crampes, de la diarrhée, des selles molles et des flatulences.	Par ingestion de nourriture ou d'eau potable contaminées. D'une personne à une autre par la contamination des mains, des surfaces et des objets.	L'infection persiste tant que les kystes continuent à être éliminés dans les selles.	Insister sur l'importance d'une bonne hygiène des mains. Désinfecter souvent les surfaces touchées fréquemment (poignées de porte, rampes, jouets, etc.). Adopter de bonnes techniques de manutention des aliments et utiliser des sources d'alimentation en eau potable sûres.	<b>Oui</b> Exclusion jusqu'à la disparition des symptômes (de la diarrhée).	<b>Oui</b>	<b>Oui</b>	<b>Oui</b>
<b>Hépatite A Infection virale</b>	Aucun symptôme chez la plupart des enfants.	Par les selles d'une personne infectée. D'une personne à une autre ou par la nourriture, l'eau, les surfaces ou les	Deux semaines avant l'apparition de la jaunisse et	Encourager une bonne hygiène des mains. Désinfecter les tables à	<b>Oui</b> Une semaine après l'apparition	<b>Oui</b>	<b>Oui</b>	<b>Oui</b>

Septembre 2018

MALADIE	SIGNES ET SYMPTÔMES POSSIBLES	PROPAGATION	PÉRIODE DE CONTAGION	PRÉVENTION ET CONTRÔLE	LIGNES DIRECTRICES CONCERNANT L'EXCLUSION	SIGNALEMENT PAR LA GARDERIE AU BUREAU DE LA SANTÉ PUBLIQUE	AFFICHAGE D'UN AVIS AUX PARENTS	FORMULAIRE DE REINTÉGRATION APRES EXCLUSION EXIGÉ
Période d'incubation : de 15 à 50 jours (Moyenne de 30 jours)	Symptômes possibles dont l'apparition est soudaine : perte d'appétit, nausées, fatigue, fièvre et douleurs abdominales. Parfois, changement de la couleur des selles (pâles) ou de l'urine (couleur du thé) et jaunissement de la peau ou des yeux.	objets contaminés.	jusqu'à une semaine après.	langer entre chaque enfant. Désinfecter souvent les surfaces touchées fréquemment (poignées de porte, rampes, jouets, etc.) Adopter de bonnes techniques de manipulation des aliments et utiliser des sources d'alimentation en eau sûres.	de la jaunisse et selon les conseils du bureau de la Santé publique.			
<b>Norovirus (agent Norwalk)</b> <b>Infection virale</b> Période d'incubation : de 10 heures à 2 jours	Nausées, vomissements, diarrhée, douleur abdominale, maux de tête et fatigue.	Par ingestion de nourriture ou d'eau contaminée, et souvent d'une personne à une autre par la contamination des mains au contact des selles ou des vomissements. Ou par la contamination des mains ou des surfaces souvent touchées (poignées de porte, pupitres, jouets, comptoirs, etc.) au contact des selles ou des vomissements.	Surtout pendant la présence des symptômes et quelque temps après.	Insister sur l'importance d'une bonne hygiène des mains. Désinfecter souvent les surfaces touchées fréquemment (poignées de porte, rampes, jouets, etc.). Une personne malade ne doit pas préparer d'aliments.	<b>Oui</b> Exclusion jusqu'à 48 heures après la disparition des symptômes (de la diarrhée, des vomissements).	<b>Oui</b>	<b>Oui</b>	<b>Oui</b>
<b>Rotavirus</b> <b>Infection virale</b> Période d'incubation : de 1 à 3 jours	Vomissements, fièvre et diarrhée aqueuse. Parfois une grave déshydratation.	Par ingestion de nourriture ou d'eau contaminée et souvent d'une personne à une autre par la contamination des mains au contact des selles ou des vomissements. Ou par la contamination des mains	Surtout pendant la présence des symptômes et quelque temps après.	Insister sur l'importance d'une bonne hygiène des mains. Désinfecter souvent les surfaces touchées fréquemment (poignées de	<b>Oui</b> Exclusion jusqu'à 48 heures après la disparition des symptômes (de la diarrhée).	<b>Oui</b>	<b>Oui</b>	<b>Oui</b>

Septembre 2018



MALADIE	SIGNES ET SYMPTÔMES POSSIBLES	PROPAGATION	PÉRIODE DE CONTAGION	PRÉVENTION ET CONTRÔLE	LIGNES DIRECTRICES CONCERNANT L'EXCLUSION	SIGNALLEMENT PAR LA GARDERIE AU BUREAU DE LA SANTÉ PUBLIQUE	AFFICHAGE D'UN AVIS AUX PARENTS	FORMULAIRE DE REINTEGRATION APRÈS EXCLUSION EXIGÉ
		ou des surfaces souvent touchées (poignées de porte, pupitres, jouets, dessus de comptoirs, etc.) au contact des selles ou des vomissements.		porte, rampes, jouets, etc.); Une personne malade ne doit pas préparer d'aliments.				
<b>Salmonellose Infection bactérienne</b> Période d'incubation : entre 6 heures et 3 jours	Douleur abdominale, diarrhée, fièvre et parfois vomissements.	Par ingestion de nourriture ou d'eau potable contaminée. D'une personne à une autre par la contamination des mains, des surfaces et des objets.	Pendant la durée de la diarrhée.	Insister sur l'importance d'une bonne hygiène des mains. Désinfecter souvent les surfaces touchées fréquemment (poignées de porte, rampes, jouets, etc.). Adopter de bonnes techniques de manipulation des aliments et utiliser des sources d'alimentation en eau potable sûres.	Oui  Exclusion jusqu'à la disparition des symptômes (de la diarrhée).  Et 48 heures après la disparition des symptômes.	Oui	Oui	Oui
<b>Salmonellose Typhi Fièvre Typhoïde</b> <b>Infection bactérienne</b> Période d'incubation : de 8 à 14 jours	Crampes abdominales, diarrhée, fièvre, perte d'appétit, taches roses sur le corps	Par ingestion de nourriture ou d'eau potable contaminée. D'une personne à une autre par la contamination des mains, des surfaces et des objets.	Durant la durée des symptômes et aussi longtemps que la bactérie est présente dans les selles (possiblement durant plusieurs semaines)	Insister sur l'importance d'une bonne hygiène des mains. Désinfecter souvent les surfaces touchées fréquemment (poignées de porte, rampes, jouets, etc.). Adopter de bonnes techniques de manipulation des aliments et utiliser des sources d'alimentation en eau potable sûres.	Oui  Exclusion jusqu'à l'obtention de résultats d'analyse négatifs (le nombre d'analyses à être déterminé par la Santé Publique). La Santé publique qui donnera	Oui	Oui	Oui – en plus de la permission du bureau de la Santé publique

MALADIE	SIGNES ET SYMPTÔMES POSSIBLES	PROPAGATION	PÉRIODE DE CONTAGION	PRÉVENTION ET CONTRÔLE	LIGNES DIRECTRICES CONCERNANT L'EXCLUSION	SIGNALLEMENT PAR LA GARDERIE AU BUREAU DE LA SANTÉ PUBLIQUE	AFFICHAGE D'UN AVIS AUX PARENTS	FORMULAIRE DE REINTEGRATION APRÈS EXCLUSION EXIGÉ
<b>Shigellose</b> <b>Infection bactérienne</b> Période d'incubation de 1 à 7 jours	Diarrhée, nausées, fièvre et sang ou mucus dans les selles.	D'une personne à une autre par la contamination des mains, des surfaces et des objets.	Tant qu'il y a des symptômes et jusqu'à la disparition de la bactérie dans les selles (possiblement plusieurs semaines).	Insister sur l'importance d'une bonne hygiène des mains.  Désinfecter souvent les surfaces touchées fréquemment (poignées de porte, rampes, jouets, etc.).  Adopter de bonnes techniques de manipulation des aliments et utiliser des sources d'alimentation en eau potable sûres.	ensuite à la garderie la permission de réadmettre la personne exclue.  Oui  Exclusion jusqu'à la disparition de la diarrhée après deux analyses des selles prélevées à 24 heures d'intervalle s'avèrent négatives.  Une attestation des résultats négatifs des analyses des selles doit être envoyée au bureau de la Santé publique qui donnera ensuite à la garderie la permission de réadmettre la personne exclue.	Oui	Oui	Oui – en plus de la permission du bureau de la Santé publique.

Septembre 2018

MALADIE	SIGNES ET SYMPTÔMES POSSIBLES	PROPAGATION	PÉRIODE DE CONTAGION	PRÉVENTION ET CONTRÔLE	LIGNES DIRECTRICES CONCERNANT L'EXCLUSION	SIGNALEMENT PAR LA GARDERIE AU BUREAU DE LA SANTÉ PUBLIQUE	AFFICHAGE D'UN AVIS AUX PARENTS	FORMULAIRE DE REINTÉGRATION APRÈS EXCLUSION EXIGE
<b>Autres infections</b> <b>Cinquième maladie (primo-infection à parvovirus B19)</b> <b>Infection virale</b> Période d'incubation : de 4 à 20 jours	Apparition d'une éruption cutanée sur les joues, suivie, de 1 à 4 jours plus tard, d'une éruption en dentelle sur le tronc et les extrémités, qui s'atténue mais qui peut réapparaître pendant 1 à 3 semaines lors de l'exposition au soleil ou à la chaleur.	Par contact avec les sécrétions respiratoires ou la salive d'une personne infectée.	Surtout quelques jours avant l'apparition de l'éruption cutanée. Probablement pas contagieux après l'apparition de l'éruption cutanée.	Insister sur l'importance d'une bonne hygiène des mains et l'étiquette respiratoire. Les employés enceintes et les parents devraient consulter leur fournisseur de soins de santé.	<b>Aucune</b> exclusion n'est nécessaire	<b>Non</b>	<b>Oui</b>	<b>Non</b>
<b>Coqueluche (Bordetella pertussis)</b> <b>Infection bactérienne</b> Période d'incubation : de 6 à 20 jours	Premiers signes : écoulement nasal, toux et éternuements, après une ou deux semaines, toux caractéristique (quintes de toux se terminant par un son aigu semblable au « chant du coq »). Quintes de toux parfois suivies de vomissements. La toux typique n'est pas toujours présente chez les enfants.	Par contact avec les sécrétions du nez ou de la gorge (gouttelettes ou salive) d'une personne infectée ou avec des objets contaminés par ces sécrétions.	Maladie très contagieuse dans les premiers stades. Risque minimal après le début de la toux. N'est plus contagieux après 5 jours de traitement antibiotique approprié.	S'assurer que tous les enfants ont reçu le vaccin contre la coqueluche selon le calendrier d'immunisation systématique du Nouveau-Brunswick. Insister sur l'importance d'une bonne hygiène des mains. Désinfecter souvent les surfaces touchées fréquemment (poignées de porte, rampes, jouets, etc.).	<b>Oui</b>	<b>Oui</b>	<b>Oui</b>	<b>Oui</b>

Septembre 2018

MALADIE	SIGNES ET SYMPTÔMES POSSIBLES	PROPAGATION	PÉRIODE DE CONTAGION	PRÉVENTION ET CONTRÔLE	LIGNES DIRECTRICES CONCERNANT L'EXCLUSION	SIGNALLEMENT PAR LA GARDERIE AU BUREAU DE LA SANTÉ PUBLIQUE	AFFICHAGE D'UN AVIS AUX PARENTS	FORMULAIRE DE REINTÉGRATION APRÈS EXCLUSION EXIGÉ
<b>Gale (Gratelle)</b> Période d'incubation : jusqu'à 3 semaines	<p>Infection causée par des acariens qui creusent des tunnels sous la peau. Prend l'aspect de très petits sillons ondulants, grisâtres et légèrement saillants.</p> <p>Se rencontre le plus souvent entre les doigts, et sur les coudes, les mains et les poignets, mais peut se trouver ailleurs sur le corps.</p> <p>Démangeaisons parfois très intenses, en particulier la nuit.</p> <p>Chez les enfants de moins de deux ans, l'éruption peut apparaître n'importe où sur le corps.</p> <p>Chez les enfants plus âgés, l'éruption cutanée apparaît habituellement sur les doigts, les coudes, les aisselles et l'abdomen.</p>	<p>Par contact direct avec les parties infectées de la peau ou avec des objets contaminés.</p>	<p>Tant que les acariens ne sont pas détruits par le traitement.</p> <p>Un deuxième traitement une semaine après la fin du premier est recommandé.</p>	<p>Sensibiliser à l'importance de laver à l'eau chaude la literie de l'enfant infecté et les vêtements qu'il a portés, et de les faire sécher dans la sècheuse au réglage le plus chaud.</p>	<p>Oui</p> <p>Exclusion de la personne infectée jusqu'à 24 heures après la fin du premier traitement.</p> <p>À noter : Les membres de la famille et les proches devraient aussi être traités même s'ils n'ont pas de symptômes.</p> <p>Surveiller les symptômes qui peuvent laisser supposer d'autres cas (par exemple démangeaison).</p>	Non	<p>Oui</p> <p>Avis aux autres parents leur recommandant d'examiner leur enfant.</p>	Oui

Septembre 2018

MALADIE	SIGNES ET SYMPTÔMES POSSIBLES	PROPAGATION	PÉRIODE DE CONTAGION	PRÉVENTION ET CONTRÔLE	LIGNES DIRECTRICES CONCERNANT L'EXCLUSION	SIGNALLEMENT PAR LA GARDERIE AU BUREAU DE LA SANTÉ PUBLIQUE	AFFICHAGE D'UN AVIS AUX PARENTS	FORMULAIRE DE REINTEGRATION APRES EXCLUSION EXIGE
<b>Grippe/ Influenza</b> <b>Infection virale</b> Période d'incubation : de 1 à 4 jours	Douleurs musculaires, congestion nasale, mal de gorge, grande fatigue, toux, maux de tête, éternuements, écoulement nasal, fièvre.	D'une personne à une autre par les gouttelettes provenant du nez et de la bouche, et propagation indirecte par les mains, des surfaces et des objets contaminés.	Une journée avant l'apparition de la maladie et jusqu'à cinq jours après.  Un enfant peut rester infectieux pendant une période plus longue.	Insister sur l'importance d'une bonne hygiène des mains.  Insister sur l'étiquette respiratoire et son importance.  Désinfecter souvent les surfaces touchées fréquemment (poignées de porte, rampes, jouets, etc.).  Encourager l'immunisation annuelle contre la grippe.	<b>Aucune</b> exclusion n'est nécessaire.	Le signalement de chaque cas au bureau de la Santé publique n'est pas nécessaire.	Non	Non
<b>Herpès simplex (feux sauvages)</b> <b>Infection virale</b> Période d'incubation : de 2 à 12 jours	Fièvre, lésions contenant du liquide, le plus souvent sur les lèvres et le visage, mais parfois sur d'autres parties du corps.	Par contact direct avec la salive ou le liquide des lésions.	L'infection dure toute la vie, les lésions apparaissant à l'occasion.  Risques de contagion surtout en présence de lésions.	Éviter le contact avec la salive ou le liquide des lésions et, si possible, couvrir les lésions.  Encourager une bonne hygiène des mains.  Désinfecter les objets pouvant avoir été en contact avec le liquide des lésions.	<b>Aucune</b> exclusion n'est nécessaire, sauf si l'enfant ne peut pas couvrir les lésions et a une mauvaise hygiène des mains, si la salivation est importante et ne peut être contrôlée, et si l'enfant est trop malade pour participer aux activités.	Non	Non	Non

Septembre 2018

MALADIE	SIGNES ET SYMPTÔMES POSSIBLES	PROPAGATION	PÉRIODE DE CONTAGION	PRÉVENTION ET CONTRÔLE	LIGNES DIRECTRICES CONCERNANT L'EXCLUSION	SIGNALEMENT PAR LA GARDERIE AU BUREAU DE LA SANTÉ PUBLIQUE	AFFICHAGE D'UN AVIS AUX PARENTS	FORMULAIRE DE REINTÉGRATION APRÈS EXCLUSION EXIGÉ
<b>Herpès zoster Zona</b> <b>Infection virale</b> Période d'incubation : de 10 à 21 jours	Groupes localisés de lésions contenant du liquide et douloureux.  Ressemble à la varicelle et est causée par le même virus, mais se retrouve sur une seule partie du corps et se produit chez des personnes ayant déjà eu la varicelle.	Les personnes qui n'ont jamais eu la varicelle sont à risque si elles viennent en contact avec le liquide de l'éruption cutanée.  Une personne ne contractera pas le zona au contact d'une personne qui en souffre.	Jusqu'à ce que toutes les lésions aient formé des croûtes.	Les contacts d'une femme enceinte ou immunodéprimée doivent être dirigés vers leur fournisseur de soins de santé.  Couvrir les lésions si cela est possible.  Insister sur l'importance d'une bonne hygiène des mains.	<b>Aucune</b> exclusion n'est nécessaire sauf s'il est impossible de couvrir les lésions cutanées.	Non	Oui	Non
<b>Infections respiratoires – rhumes et VRS : Virus respiratoire syncytial</b> <b>Infection virale</b> Période d'incubation : Entre 12 heures et 5 jours, habituellement 48 heures	Écoulement nasal, congestion nasale, éternuements, frissons, mal de gorge, maux de tête et fatigue qui peuvent durer de 2 à 7 jours.  Maladie des voies respiratoires supérieures : toux, congestion, écoulement nasal et fièvre.  Le VRS peut causer une infection des poumons plus graves chez les	Par contact avec les sécrétions du nez ou de la gorge (gouttelettes ou salive) d'une personne infectée ou avec des mains contaminées.  Par contact avec des jouets, mouchoirs ou autres objets contaminés par des gouttelettes de la toux et des éternuements.	Jusqu'à 7 jours ou jusqu'à la disparition des symptômes.	Insister sur l'importance d'une bonne hygiène des mains.  Expliquer comment tousser ou éternuer dans un mouchoir ou la manche.	<b>Aucune</b> exclusion n'est nécessaire	Non	Non	Non

Septembre 2018

MALADIE	SIGNES ET SYMPTÔMES POSSIBLES	PROPAGATION	PÉRIODE DE CONTAGION	PRÉVENTION ET CONTRÔLE	LIGNES DIRECTRICES CONCERNANT L'EXCLUSION	SIGNALEMENT PAR LA GARDERIE AU BUREAU DE LA SANTÉ PUBLIQUE	AFFICHAGE D'UN AVIS AUX PARENTS	FORMULAIRE DE RÉINTÉGRATION APRES EXCLUSION EXIGE
	enfants très jeunes, ou les personnes très âgées ou immunodéprimées.							
<b>Infection à streptocoque bactérienne</b>								
1. <i>Impétigo</i> Période d'incubation : de 1 à 3 jours	Infection cutanée reconnaissable aux plaies remplies de pus. Formant souvent une croûte de la couleur du miel. Autour de la bouche et du nez ou sur les bras et les jambes. Souvent : démangeaisons.	Par contact direct avec le liquide qui s'écoule des plaies.	Tant que les lésions remplies de pus continuent à couler.	S'abstenir de partager des boissons avec la personne infectée ou d'utiliser ses ustensiles et éviter les contacts avec sa salive.  Éviter le contact avec les lésions, surtout en drainant le liquide.  Encourager une bonne hygiène des mains.	Oui, jusqu'à 24 heures après le début d'une antibiothérapie.	Non	Oui	Oui
2. <i>Infection streptococcique de la gorge</i> Période d'incubation : de 1 à 3 jours	Fièvre, mal de gorge, rougeur de la gorge avec pus et gonflement des ganglions.	Par contact avec les sécrétions respiratoires ou la salive d'une personne infectée.	Sans traitement, contagieux de 10 à 21 jours. Avec un traitement antibiotique, n'est plus contagieux après 24 heures.	S'abstenir de partager des boissons avec la personne infectée ou d'utiliser ses ustensiles et éviter les contacts avec sa salive.  Encourager une bonne hygiène des mains.	Oui, jusqu'à 24 heures après le début d'une antibiothérapie.	Non	Oui	Oui

Septembre 2018

MALADIE	SIGNES ET SYMPTÔMES POSSIBLES	PROPAGATION	PÉRIODE DE CONTAGION	PRÉVENTION ET CONTRÔLE	LIGNES DIRECTRICES CONCERNANT L'EXCLUSION	SIGNALEMENT PAR LA GARDERIE AU BUREAU DE LA SANTÉ PUBLIQUE	AFFICHAGE D'UN AVIS AUX PARENTS	FORMULAIRE DE REINTÉGRATION APRÈS EXCLUSION EXIGE
3. Fièvre scarlatine Période d'incubation : de 1 à 3 jours	Peut inclure des symptômes d'infection streptococcique et une éruption cutanée très fine. Très souvent sur le cou et la poitrine, dans les plis de l'aisselle, de l'aîne et du coude, et à l'intérieur de la cuisse. La langue peut être rouge.  Plus tard, la peau peut peler sur le bout des doigts et les ongles.	Comme pour l'infection streptococcique de la gorge.	Sans traitement, contagieux de 10 à 21 jours. Avec un traitement antibiotique, n'est plus contagieux après 24 heures.	S'abstenir de partager des boissons avec la personne infectée ou d'utiliser ses ustensiles et éviter les contacts avec sa salive.  Encourager une bonne hygiène des mains.	Oui, jusqu'à 24 heures après le début d'une antibiothérapie.	Non	Oui	Oui
<b>Maladie pieds-mains-bouche</b> (virus Coxsackie, entérovirus)  <b>Infection virale</b>  Période d'incubation : de 3 à 5 jours	Éruption cutanée sur la paume des mains, la plante des pieds, les fesses et à l'intérieur de la bouche, pouvant ressembler à de petits points rouges, à des cloques ou à des ulcères.  Parfois fièvre, maux de tête, mal de gorge et fatigue.	Par contact avec les sécrétions du nez ou de la gorge (gouttelettes ou salive), ou les selles d'une personne infectée.	Tant qu'il y a des symptômes et parfois plus longtemps, le virus se trouvant encore dans les selles pendant plusieurs semaines.	Insister sur l'importance d'une bonne hygiène des mains – surtout après le changement de couche d'un très jeune enfant.	<b>Aucune</b> exclusion nécessaire, sauf si l'enfant ne se sent pas suffisamment bien pour participer à toutes les activités du programme.	Non	Oui	Non

Septembre 2018



MALADIE	SIGNES ET SYMPTÔMES POSSIBLES	PROPAGATION	PÉRIODE DE CONTAGION	PRÉVENTION ET CONTRÔLE	LIGNES DIRECTRICES CONCERNANT L'EXCLUSION	SIGNALEMENT PAR LA GARDERIE AU BUREAU DE LA SANTÉ PUBLIQUE	AFFICHAGE D'UN AVIS AUX PARENTS	FORMULAIRE DE RÉINTÉGRATION APRES EXCLUSION EXIGÉ
<b>Méningite</b> <b>Infection bactérienne</b>  Période d'incubation : de 2 à 10 jours  Les méningites virales ne nécessitent pas l'exclusion.	Symptômes possibles : fièvre, raideur de la nuque, maux de tête, vomissements, somnolence inhabituelle, irritabilité, perte d'appétit, et parfois éruption cutanée ou convulsions et douleur aux jambes.	Par contact direct avec les sécrétions du nez ou de la gorge (gouttelettes ou salive) d'une personne infectée.	Sept jours avant l'apparition des symptômes jusqu'à 24 heures après le début d'une antibiothérapie efficace.	Le vaccin peut protéger contre certaines souches. Voir le calendrier d'immunisation systématique du Nouveau-Brunswick.  Insister sur l'importance d'une bonne hygiène des mains.  Désinfecter souvent les surfaces touchées fréquemment (poignées de porte, rampes, jouets).  Dconseiller le partage de bouteilles d'eau, de verres et d'ustensiles.	<b>Oui</b> , selon les conseils du bureau de la Santé publique.  Aucune exclusion en cas d'infection virale.	<b>Oui</b>	<b>Oui</b>	<b>Oui</b>
<b>Molluscum contagiosum</b> <b>Infection virale</b>  Période d'incubation : de quelques jours à plusieurs mois	Papules rondes, lisses et fermes (nodules) ayant un ulcère (un trou) au milieu.	Par contact direct avec les lésions.	Probablement tant que les lésions persistent. Sans traitement, l'infection peut durer de nombreux mois et même des années.	Éviter le contact direct avec les lésions.  Désinfecter les surfaces.  Traiter les lésions existantes.  Ne pas partager des serviettes et des débarbouillettes.	<b>Aucune</b> exclusion n'est nécessaire.	<b>Non</b>	<b>Non</b>	<b>Non</b>
<b>Mononucléose</b> <b>Infection virale</b>	Fièvre, mal de gorge, enflure des ganglions et fatigue.	Par contact avec les sécrétions du nez ou de la gorge (gouttelettes ou salive) d'une personne infectée ou avec des objets contaminés	Période indéterminée. L'excrétion du virus peut se poursuivre	S'abstenir de partager des boissons ou des ustensiles avec une personne infectée et éviter les contacts avec sa salive.	<b>Aucune</b> exclusion n'est nécessaire.  La fatigue peut	<b>Non</b>	<b>Oui</b>	<b>Non</b>

Septembre 2018

MALADIE	SIGNES ET SYMPTÔMES POSSIBLES	PROPAGATION	PÉRIODE DE CONTAGION	PRÉVENTION ET CONTRÔLE	LIGNES DIRECTRICES CONCERNANT L'EXCLUSION	SIGNALLEMENT PAR LA GARDERIE AU BUREAU DE LA SANTÉ PUBLIQUE	AFFICHAGE D'UN AVIS AUX PARENTS	FORMULAIRE DE REINTEGRATION APRÈS EXCLUSION EXIGÉ
Période d'incubation : de 4 à 6 semaines		par la salive.	pendant plusieurs mois ou plusieurs années après l'infection.	Insister sur l'importance d'une bonne hygiène des mains.	durer pendant plusieurs mois.			
<b>Oreillons</b> <b>Infection virale</b> Période d'incubation : de 12 à 25 jours	Enflure des ganglions et sensibilité d'un côté ou des deux côtés du visage. Parfois fièvre, maux de tête ou douleurs musculaires.  Aucun symptôme chez un grand nombre de personnes.	Par contact avec les sécrétions du nez ou de la gorge (gouttelettes ou salive) d'une personne infectée.	De 7 jours avant le gonflement des ganglions jusqu'à 9 jours après.	S'assurer que tous les enfants ont reçu le vaccin selon le calendrier d'immunisation systématique du Nouveau-Brunswick.	<b>Oui</b>  Exclusion jusqu'à 5 jours après le début du gonflement des ganglions.	<b>Oui</b>	<b>Oui</b>	<b>Oui</b>
<b>Poux de tête et du corps</b> Période d'incubation de 1 à 2 semaines	Démangeaisons sur la tête ou le corps et besoin de se gratter.  Poux : insectes rampants, adultes brun foncé ou jeunes brun pâle (difficiles à voir à cause de leur déplacement rapide).  Oeufs et lentes de poux : gris pâle, de forme ovale et de la taille d'un grain de	Par contact avec la tête (poux de tête) ou avec le corps (poux de corps) d'une personne infectée ou avec des objets personnels ayant été en contact avec ces parties du corps; les brosses, les peignes et les accessoires pour cheveux peuvent transférer des poux matures.  Les poux ne peuvent pas voler, ni sauter sur une autre personne, ni nager.	Tant qu'il y a des poux vivants.	Éviter l'échange de peignes, de brosses, de chapeaux, de bandeaux, de chouchous élastiques pour cheveux et de casques d'écoute. Placer le chapeau et le foulard dans une manche du manteau.  <b>Traitement :</b> Recommandé seulement en présence de poux vivants.  Toutes les personnes ayant eu un contact étroit avec la	<b>Aucune</b> exclusion nécessaire.  Les personnes infectées devraient suivre un traitement approprié.  Surveiller les symptômes pouvant supposer d'autres cas (p. ex. se gratter la tête).	<b>Non</b>	<b>Oui</b>	<b>Non</b>

Septembre 2018

MALADIE	SIGNES ET SYMPTÔMES POSSIBLES	PROPAGATION	PÉRIODE DE CONTAGION	PRÉVENTION ET CONTRÔLE	LIGNES DIRECTRICES CONCERNANT L'EXCLUSION	SIGNALLEMENT PAR LA GARDERIE AU BUREAU DE LA SANTÉ PUBLIQUE	AFFICHAGE D'UN AVIS AUX PARENTS	FORMULAIRE DE REINTÉGRATION APRÈS EXCLUSION EXIGE
	sable. Fixés aux cheveux, près du cuir chevelu. Difficiles à déloger.			<p>personne infectée doivent être examinées et traitées si elles ont des poux vivants.</p> <p>Sensibiliser les parents et les parents-substituts à l'importance de vérifier la tête de leur enfant chaque semaine.</p> <p>Sensibiliser à l'importance de laver à l'eau chaude la literie de l'enfant infecté et les vêtements qu'il a portés et de les faire sécher dans la sècheuse au réglage le plus chaud.</p> <p>Communiquer avec le bureau de la Santé publique pour toute question.</p>				
<b>Roséole infantile (Sixième maladie, exanthème subit)</b> <b>Infection virale</b> Période d'incubation : de 5 à 15 jours	Congestion, écoulement nasal, rougeur des yeux et forte fièvre. L'enfant se sent relativement bien malgré une forte fièvre.  Lorsque la fièvre tombe, apparition sur le tronc de l'enfant d'une	Par contact direct avec les sécrétions du nez ou de la gorge (gouttelettes ou salive) d'une personne infectée.	Probablement plus contagieux avant l'apparition de l'éruption cutanée.  L'enfant doit être considéré comme contagieux jusqu'à ce que	Insister sur l'importance d'une bonne hygiène des mains.  Expliquer comment tousser ou éternuer dans un mouchoir ou dans la manche.	<b>Aucune</b> exclusion n'est nécessaire	<b>Non</b>	<b>Oui</b>	<b>Non</b>

Septembre 2018

MALADIE	SIGNES ET SYMPTÔMES POSSIBLES	PROPAGATION	PÉRIODE DE CONTAGION	PRÉVENTION ET CONTRÔLE	LIGNES DIRECTRICES CONCERNANT L'EXCLUSION	SIGNALLEMENT PAR LA GARDERIE AU BUREAU DE LA SANTÉ PUBLIQUE	AFFICHAGE D'UN AVIS AUX PARENTS	FORMULAIRE DE REINTÉGRATION APRÈS EXCLUSION EXIGÉ
	<p>éruption cutanée saillante qui se répand sur tout le corps.</p> <p>Se manifeste habituellement chez les jeunes enfants de moins de quatre ans, généralement avant deux ans.</p>		les symptômes disparaissent.					
<p><b>Rougeole</b></p> <p><b>Infection virale</b></p> <p>Période d'incubation : de 7 à 21 jours</p>	<p>Fièvre, larmoiement, rougeur des yeux, écoulement nasal et toux avant l'apparition d'une éruption cutanée en forme de petites taches rouges.</p> <p>Éruption cutanée habituellement sur le visage, qui descend ensuite sur le tronc et jusqu'aux extrémités, et qui dure de 4 à 7 jours.</p>	<p>Maladie très contagieuse; par contact avec les sécrétions du nez ou de la gorge (gouttelettes ou salive) d'une personne infectée.</p>	<p>Quatre jours avant l'apparition de l'éruption cutanée et jusqu'à quatre jours après.</p>	<p>S'assurer que tous les enfants ont reçu le vaccin selon le calendrier d'immunisation systématique du Nouveau-Brunswick.</p>	<p>Oui</p> <p>Jusqu'à quatre jours après l'apparition de l'éruption cutanée.</p>	<p>Oui</p>	<p>Oui</p>	<p>Oui</p>
<p><b>Rubéole</b></p> <p><b>Infection virale</b></p> <p>Période d'incubation : de 2 à 3 semaines</p>	<p>Symptômes possibles : légère fièvre et toux, écoulement nasal, congestion, rougeur des yeux, larmoiement, puis</p>	<p>Par contact direct avec la salive ou les sécrétions respiratoires d'une personne infectée.</p>	<p>À partir d'une semaine avant l'apparition de l'éruption cutanée jusqu'à environ 7 jours</p>	<p>S'assurer que tous les enfants ont reçu le vaccin selon le calendrier d'immunisation systématique du Nouveau-Brunswick.</p>	<p>Oui</p> <p>Exclusion pendant 7 jours après l'apparition de l'éruption cutanée.</p>	<p>Oui</p>	<p>Oui</p>	<p>Oui</p>

Septembre 2018

MALADIE	SIGNES ET SYMPTÔMES POSSIBLES	PROPAGATION	PÉRIODE DE CONTAGION	PRÉVENTION ET CONTRÔLE	LIGNES DIRECTRICES CONCERNANT L'EXCLUSION	SIGNALLEMENT PAR LA GARDERIE AU BUREAU DE LA SANTÉ PUBLIQUE	AFFICHAGE D'UN AVIS AUX PARENTS	FORMULAIRE DE REINTÉGRATION APRES EXCLUSION EXIGÉ
	<p>éruption cutanée qui s'étend du visage au reste du corps.</p> <p>Fréquemment : gonflement des ganglions lymphatiques derrière les oreilles.</p>		après.		<p>Consultez le bureau de la Santé publique si l'enfant est atteint du syndrome de rubéole congénitale et qu'il a moins d'un an. Risque d'effets graves sur le fœtus si la femme enceinte développe la rubéole durant ses trois premiers mois de grossesse. <b>Tous les membres du personnel doivent donc fournir une attestation d'immunisation (vaccination ou examen sanguin avant d'être embauchés, si cela est possible).</b></p>			

Septembre 2018

MALADIE	SIGNES ET SYMPTÔMES POSSIBLES	PROPAGATION	PÉRIODE DE CONTAGION	PRÉVENTION ET CONTRÔLE	LIGNES DIRECTRICES CONCERNANT L'EXCLUSION	SIGNALLEMENT PAR LA GARDERIE AU BUREAU DE LA SANTÉ PUBLIQUE	AFFICHAGE D'UN AVIS AUX PARENTS	FORMULAIRE DE REINTÉGRATION APRES EXCLUSION EXIGÉ
<b>Teigne</b> <b>Infection fongique</b> Période d'incubation : Corps : de 4 à 10 jours Cuir chevelu : de 10 à 14 jours	Corps : Lésions cutanées en forme d'anneau avec bord sec et plaques squameuses pouvant former des cloques et des suintements. Souvent, la lésion s'éclaircit au centre à mesure qu'elle s'étend.  Cuir chevelu : Peut être difficile à déceler au début. Commence par de petites plaques squameuses qui s'étendent laissant des plaques squameuses de calvitie temporaire.	Par contact direct avec les lésions d'une personne ou d'un animal infecté, ou avec des objets contaminés.	Tant que les lésions sont présentes et que des champignons viables persistent sur des objets contaminés.	Garder les lésions au sec et couvertes d'un pansement protecteur. Insister sur l'importance d'une bonne hygiène des mains.  Insister sur l'importance de l'hygiène de l'environnement.	Oui, jusqu'au début du traitement.  Restrictions pouvant être recommandées pour certaines activités (selon le foyer d'infection).	Non	Oui	Non
<b>Varicelle</b> <b>Infection virale</b> Période d'incubation : de 2 à 3 semaines	Fièvre et éruption cutanée qui apparaissent « en vagues ». L'éruption cutanée commence sur la poitrine, le dos, les aisselles, le cou et le visage puis s'étend aux bras et aux jambes. Elle se transforme en cloques, puis forme	Par contact direct avec les sécrétions du nez ou de la gorge (gouttelettes ou salive) d'une personne infectée. La varicelle est très contagieuse.	Habituellement 1 ou 2 jours avant l'apparition de l'éruption cutanée et après la première vague de cloques ou jusqu'à ce que la dernière	Jeter les objets contaminés par des sécrétions du nez ou de la gorge ou par le liquide des lésions.  Consulter le bureau de la Santé publique au sujet des enfants immunodéprimés.  Insister sur l'importance d'une bonne hygiène des mains.	<b>Aucune</b> exclusion  Note: les enfants qui ne se sentent pas assez bien pour participer aux activités devraient demeurer à la maison.	Oui	Oui	Non

Septembre 2018

MALADIE	SIGNES ET SYMPTÔMES POSSIBLES	PROPAGATION	PÉRIODE DE CONTAGION	PRÉVENTION ET CONTRÔLE	LIGNES DIRECTRICES CONCERNANT L'EXCLUSION	SIGNALLEMENT PAR LA GARDERIE AU BUREAU DE LA SANTÉ PUBLIQUE	AFFICHAGE D'UN AVIS AUX PARENTS	FORMULAIRE DE REINTÉGRATION APRES EXCLUSION EXIGE
	des croûtes avant de guérir.		cloque ait formé une croûte.	S'assurer que tous les enfants ont reçu le vaccin selon le calendrier d'immunisation systématique du Nouveau-Brunswick.	Les parents des enfants immunodéprimés et les membres du personnel s'occupant de ces enfants devraient être avisés lorsque la varicelle se propage dans la garderie.			
<b>Yeux rouges (Conjonctivites)</b> Causes nombreuses. Les infections sont causées par des bactéries ou des virus. Période d'incubation d'une infection bactérienne : de 1 à 3 jours Période d'incubation d'une infection virale : de 5 à 12 jours	Rougeur des yeux, larmoiement, démangeaisons et sensation de brûlure, gonflement des paupières, sensibilité à la lumière. Un écoulement peut former une croûte et sceller les paupières. Une infection bactérienne produit habituellement un écoulement jaune, épais et formant une croûte.	Par contact avec le liquide qui s'écoule des yeux ou avec les sécrétions du nez ou de la gorge d'une personne infectée.	Pendant la durée de l'infection. Maladie habituellement très contagieuse. <b>*Infection bactérienne :</b> Jusqu'à 24 heures après le début d'une antibiothérapie appropriée. <b>*Infection virale :</b> Tant que les yeux coulent.	Insister sur l'importance d'une bonne hygiène des mains. Déconseiller le partage des serviettes et des débarbouillettes.	<b>Oui</b> En cas d'une conjonctivite présumée, l'enfant devrait être vu par un professionnel de la santé.  En cas d'infection bactérienne, exclusion jusqu'à 24 heures après la fin d'une antibiothérapie.  En cas d'infection virale, exclusion tant que les yeux coulent.	<b>Non</b>	<b>Oui</b>	<b>Oui</b>

Septembre 2018

## Références :

Société canadienne de pédiatrie : Soins de nos enfants [http://www.soinsdenosenfants.cps.ca/wellbeings/wellbeings\\_index](http://www.soinsdenosenfants.cps.ca/wellbeings/wellbeings_index)  
Heymann, D.L., rédacteur. D. L. Heymann, Control of Communicable Diseases Manual, 20<sup>e</sup> éd., Washington (D.C.), American Public Health Association, 2015.

Septembre 2018



## Annexe B

### Lignes directrices concernant l'exclusion dans les garderies éducatives du Nouveau-Brunswick

Maladie/Infection	Critères d'exclusion	Formulaire de réintégration après exclusion exigé
Campylobactérie	Exclure jusqu'à la disparition des symptômes (de la diarrhée).	OUI
Clostridium difficile	Exclure jusqu'à la disparition des symptômes (de la diarrhée).	OUI
Coqueluche (Bordetella pertussis)	Exclure selon les directives du bureau de la Santé publique.	OUI
Cryptosporidium	Exclure jusqu'à la disparition des symptômes (de la diarrhée). Natation interdite pendant deux semaines.	OUI
E. coli 0157:H7	Exclure jusqu'à la disparition des symptômes (de la diarrhée) et après que deux analyses des selles prélevées à 24 heures d'intervalle s'avèrent négatives.  <b>Une attestation des résultats négatifs doit être envoyée au bureau de la Santé publique, qui donnera ensuite à la garderie la permission de réadmettre la personne exclue.</b>	OUI <b>Signature obligatoire de Santé publique</b>
Fièvre scarlatine	Exclure jusqu'à 24 heures après le début de l'antibiothérapie.	OUI
Gale (Grattelle)	Exclure jusqu'à 24 heures après la fin du premier traitement.	OUI
Gastroentérite non diagnostiquée – écloson ou grappe infectieuse présumée – 2 cas ou plus (c.-à-d. infection virale, bactérienne, etc.)	Exclure jusqu'à 48 heures après la disparition des symptômes (de la diarrhée) ou selon les directives du bureau de la Santé publique.	OUI
Gastroentérite non diagnostiquée – un seul cas	Exclure jusqu'à la disparition des symptômes (de la diarrhée) et jusqu'à ce que l'enfant se sente assez bien pour fréquenter la garderie. À noter : Signaler <b>immédiatement</b> tout cas de diarrhée sanglante; l'enfant doit être vu par un fournisseur de soins de santé.	NON
Giardia	Exclure jusqu'à la disparition des symptômes (de la diarrhée). Natation interdite pendant deux semaines.	OUI
Hépatite A	Exclure selon les directives du bureau de la Santé publique (habituellement une semaine après l'apparition de la jaunisse). En l'absence de jaunisse, exclure pendant deux semaines après l'apparition des symptômes.	OUI
Infection à streptocoque (c.-à-d. infection streptococcique de la gorge, impétigo et fièvre scarlatine)	Exclure jusqu'à 24 heures après le début d'une antibiothérapie.	OUI
Méningite (infection bactérienne)	Exclure jusqu'à 24 heures après que l'enfant ait reçu un traitement efficace et qu'il se sente assez bien pour participer aux activités quotidiennes courantes. L'exclusion n'est pas requise en cas d'infection virale.	OUI
Norovirus (agent Norwalk)	Exclure jusqu'à 48 heures après la disparition des symptômes (de la diarrhée).	OUI
Oreillons	Exclure jusqu'à 5 jours après le début du gonflement des ganglions.	OUI

Septembre 2018

Rotovirus	Exclure jusqu'à 48 heures après la disparition des symptômes (de la diarrhée).	OUI
Rougeole	Exclure pendant 4 jours après l'apparition de l'éruption cutanée.	OUI
Rubéole	Exclure pendant 7 jours après l'apparition de l'éruption cutanée. Consulter le bureau de la Santé publique si l'enfant est atteint du syndrome de rubéole congénitale et qu'il a moins d'un an.	OUI
Salmonellose	Exclure jusqu'à la disparition des symptômes (de la diarrhée).	OUI
Salmonella typhi	Exclure jusqu'à la disparition des symptômes (de la diarrhée) et après que deux analyses des selles prélevées à 24 heures d'intervalle s'avèrent négatives. Le nombre d'analyses de selles requis à déterminer par la Santé Publique  <b>Une attestation des résultats négatifs des analyses de selles doit être envoyée au bureau de la Santé publique qui donnera ensuite à la garderie la permission de réadmettre la personne exclue.</b>	OUI <b>Signature obligatoire de Santé publique</b>
Shigella	Exclure jusqu'à 48 heures après la disparition des symptômes (de la diarrhée) et après que deux analyses des selles prélevées à 24 heures d'intervalle s'avèrent négatives.  <b>Une attestation des résultats négatifs des analyses de selles doit être envoyée au bureau de la Santé publique qui donnera ensuite à la garderie la permission de réadmettre la personne exclue.</b>	OUI <b>Signature obligatoire de Santé publique</b>
Teigne	Exclure jusqu'au début du traitement. Restrictions pouvant être recommandées pour certaines activités (selon le foyer d'infection).	OUI
Yeux rouges (conjonctivites)	Exclure jusqu'à ce qu'un médecin ait vu l'enfant. En cas d'infection virale, l'enfant peut retourner à la garderie avec la permission du médecin. En cas d'infection bactérienne, l'enfant peut retourner à la garderie 24 heures après avoir suivi une antibiothérapie appropriée.	OUI
Maladie	Critères d'exclusion	Formulaire de réintégration après exclusion exigé
Herpès simplex (feux sauvages)	Exclure si l'enfant ne peut couvrir les lésions et a une mauvaise hygiène personnelle, si la salivation est importante ou si l'enfant est trop malade pour participer aux activités. L'exclusion n'est pas requise en cas de feux sauvages récurrents.	NON
Varicelle (varicelle-zona)	Exclure jusqu'à ce que l'enfant se sente assez bien pour retourner à la garderie.	NON

À noter : Les parents doivent aviser l'exploitant de la garderie de tout diagnostic dans les 24 heures qui suivent sa confirmation par un professionnel de la santé.

S'il existe un risque pour la santé publique (p. ex. pendant une éclosion ou certaines maladies susceptibles d'influer sur la santé publique), le médecin-hygiéniste régional peut, en application de la *Loi sur la santé publique*, exiger que soient prises toutes les mesures nécessaires (p. ex. exclure certains enfants et membres du personnel de la garderie éducative, fermer la garderie éducative ou des sections de celle-ci, etc.) afin de réduire le risque de propagation des maladies transmissibles.

Fevrier 2018 Direction du CMT du ministère de la Santé, ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance

## Annexe C

Horaires types de nettoyage :

[https://www.caringforkids.cps.ca/uploads/wellbeings/cleaning\\_sanitizing-fr\\_from\\_2008\\_WB.pdf](https://www.caringforkids.cps.ca/uploads/wellbeings/cleaning_sanitizing-fr_from_2008_WB.pdf)

Affiche type sur le lavage des mains :

Société canadienne de pédiatrie. *Quand se laver les mains* :

[https://www.caringforkids.cps.ca/uploads/wellbeings/wash\\_hands-fr.pdf](https://www.caringforkids.cps.ca/uploads/wellbeings/wash_hands-fr.pdf)

Ministère de la Santé :

[http://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/corporate/promo/grippe\\_nouveau\\_brunswick/telechargez\\_un\\_affiche.html](http://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/corporate/promo/grippe_nouveau_brunswick/telechargez_un_affiche.html)

## Annexe D

### Procédures courantes de nettoyage, d'assainissement et de désinfection dans une garderie éducative

À noter : Les objets qui ne peuvent être nettoyés et désinfectés (p. ex. les livres, les tapis de bricolage, etc.) doivent être enlevés et mis au rebut s'ils sont souillés ou contaminés par des liquides corporels.

Secteur ou objet	Exemples	Procédures recommandées
Surfaces non poreuses	Surfaces dures, c.-à-d. planchers en carrelage, dessus de comptoir, évier et lavabos, poignées de porte, interrupteurs, etc. Et toutes les surfaces dans la cuisine qui n'entrent pas en contact avec les aliments.  Jouets	Utiliser une solution de blanchiment de 500 ppm ou un autre désinfectant approuvé selon les instructions du fabricant.  À noter : Désinfecter le matériel de nettoyage non jetable utilisé (vadrouilles et brosses à récurage) par saturation avec la solution de blanchiment et séchage à l'air.  Nettoyer et désinfecter quotidiennement.  Désinfecter les jouets portés à la bouche au moyen d'une solution de blanchiment de 100 ppm.  Sécher à l'air avant de les utiliser.  <b>ou</b>  Mettre au lave-vaisselle à une température d'au moins 82 °C (180 °F).
Surfaces poreuses	Tapis, meubles capitonnés	Passer l'aspirateur s'il s'agit uniquement de particules sèches.  En cas de contamination par contact avec des liquides corporels, enlever soigneusement les débris visibles, comme le prévoit la section 4.3 sur le nettoyage du milieu, et les jeter dans un sac en plastique. Ne pas nettoyer à l'aspirateur.  Désinfecter par la chaleur (c.-à-d. nettoyer à la vapeur) :

	Linge de maison, vêtements, textiles et jouets de peluche	<p>70 °C (158 °F) pendant cinq minutes  <b>ou</b>  100 °C (212 °F) pendant une minute</p> <p>Veiller à bien séparer les vêtements souillés des vêtements propres.</p> <p>Ne pas secouer le linge de maison ou les vêtements souillés.</p> <p>Faire un cycle de prélavage.</p> <p>Utiliser un cycle de lavage ordinaire à l'eau chaude (60 °C/140 °F) avec détergent.</p> <p>Sécher séparément les articles non contaminés à une température supérieure à 77 °C (170 °F).</p> <p>À noter : Il n'est pas nécessaire de laver ou de désinfecter les tambours des laveuses ou des sècheuses si les cycles sont complétés.</p>
Changement de couches		<p>Recouvrir les surfaces d'un matelas en plastique en bon état, sans fissures ni déchirures.</p> <p>Utiliser un matériau jetable pour couvrir le matelas de la table à langer et mettre au rebut après chaque changement de couche.</p> <p>Pour désinfecter, utiliser une solution de blanchiment de 500 ppm, laisser agir pendant deux minutes, essuyer avec une serviette de papier jetable, puis rincer à l'eau propre. Laisser sécher à l'air ou essuyer avec une serviette de papier jetable.</p> <p><b>ou</b></p>

		Utiliser un autre désinfectant approuvé, selon les instructions du fabricant. Et ce, après chaque changement de couche.
Cuisine	Surfaces en contact avec les aliments	Utiliser une solution de blanchiment de 100 ppm. Laisser agir pendant une minute et laisser sécher à l'air.  <b>ou</b>  Mettre au lave-vaisselle à une température d'au moins 82 °C (180 °F).

Après avoir désinfecté les surfaces et les objets, enlevez vos gants et tout autre équipement de protection, et placez-les dans le sac à déchets en plastique qui contient le matériel de nettoyage souillé. Fermez bien le sac et mettez-le au rebut.

Savonnez-vous bien les mains sous l'eau en suivant les techniques appropriées.

## Annexe E

**Guide de mélange des désinfectants à base d'agents de blanchiment  
utilisés dans les garderies éducatives**

Concentration : équivaut à la quantité d'agents de blanchiment en parties par million (ppm) dans une quantité d'eau.			
<b>Concentration 100 ppm</b>	<b>Concentration 500 ppm</b>	<b>Concentration 1 000 ppm</b>	<b>Concentration 5 000 ppm</b>
Utiliser ce niveau de concentration pour laver les surfaces en contact avec les aliments, p. ex. les assiettes, les tablettes de chaise haute, les ustensiles, les sucres et les autres jouets que les enfants portent à leur bouche.	Utiliser ce niveau de concentration pour désinfecter les surfaces à usage fréquent.	Utiliser ce niveau de concentration pour désinfecter les surfaces (y compris dans la cuisine et celles en contact avec les aliments) contaminées par des liquides corporels et les matières telles que les vomissements, la diarrhée, le mucus ou les selles.	Utiliser ce niveau de concentration pour désinfecter les surfaces contaminées par le sang, le norovirus et l'hépatite A pendant les éclosions et selon les conseils du bureau de la Santé publique.
<p><b>Mélange</b> <b>100 ppm (5,25 %) d'agent de blanchiment</b></p> <p>2 ml (½ c. à thé) d'agent de blanchiment dans 1 L (4 tasses) d'eau</p> <p><b>ou</b></p> <p>10 ml (2 c. à thé) d'agent de blanchiment dans 5 L (un gallon) d'eau</p>	<p><b>Mélange</b> <b>500 ppm (5,25 %) d'agent de blanchiment</b></p> <p>10 ml (2 c. à thé) d'agent de blanchiment dans 1 L (4 tasses) d'eau</p>	<p><b>Mélange</b> <b>1 000 ppm (5,25 %) d'agent de blanchiment</b></p> <p>20 ml (4 c. à thé) d'agent de blanchiment dans 1 L (4 tasses) d'eau</p>	<p><b>Mélange</b> <b>5 000 ppm (5,25 %) d'agent de blanchiment</b></p> <p>100 ml d'agent de blanchiment dans 1 L (4 tasses) d'eau</p> <p><b>ou</b></p> <p>¼ de tasse d'agent de blanchiment dans 2 ¼ tasses d'eau</p>
<p><b>Temps de contact</b> 1 minute</p> <p>Laisser sécher à l'air complètement.</p>	<p><b>Temps de contact</b> 2 minutes</p> <p>Rincer à l'eau propre.</p>	<p><b>Temps de contact</b> 20 minutes</p> <p>Rincer à l'eau propre.</p>	<p><b>Temps de contact</b> 10 minutes</p> <p>Rincer à l'eau propre.</p>

Septembre 2018

## Annexe F

## Liste de personnes-ressources de l'équipe régionale des maladies transmissibles

Ministère de la Justice et Sécurité publique Inspecteurs en Santé Publique	Régie Régionale de la Santé Infirmières en Santé Publique
<b>Région Central</b> Fredericton (Heures régulières) Réception (506) 453-2830 Ligne des Maladies Contagieuses (506) 444-5905	<b>Zone 3</b> Fredericton (Heures régulières) Réception (506) 453-5200 Ligne des Maladies Contagieuses (506) 444-5905
<b>Urgences après les heures 1-506-453-8128</b>	
<b>Région Sud</b> Saint John (Heures régulières) : Réception (506) 658-3022 Ligne des Maladies Contagieuses (506) 658-5188	<b>Zone 2</b> Saint John (Heures régulières) : Réception (506) 658-2454 Ligne des Maladies Contagieuses (506) 658-5188
<b>Urgences après les heures 1-506-658-2764</b>	
<b>Région Est</b> Moncton (Heures régulières) : Réception (506) 856-2814 Ligne des Maladies Contagieuses (506) 856-3220	<b>Zone 1</b> Moncton (Heures régulières) : Réception (506) 856-2401 Ligne des Maladies Contagieuses (506) 856-3220  <b>Zone 7</b> Miramichi (Heures régulières) : Réception (506) 778-6756 Ligne des Maladies Contagieuses (506) 778-6104
<b>Urgences après les heures 1-506-856-2004</b>	
<b>Région Nord</b> Edmundston (Heures régulières) Réception (506) 737-4400  Campbellton (Heures Régulières) Réception (506) 789-2549  Bathurst (Heures régulières) : Réception (506) 549-5550	<b>Zone 4</b> Edmundston (Heures régulières): Réception (506) 735-2065  <b>Zone 5</b> Campbellton (Heures régulières) Réception (506) 789-2266  <b>Zone 6</b> Bathurst (Heures régulières) : Réception (506) 547-2062 Ligne des Maladies Contagieuses (506) 547-2067
<b>Urgences après les heures 1-506-789-2428</b>	

**Note :**

Heures régulières sont de 8 h 15 à 16 h 30 du lundi au vendredi.

Le numéro d'urgence est pour signaler une maladie à déclaration obligatoire après 16 h 30 durant la semaine, les fins de semaine et les jours fériés. Ce numéro est pour signaler les urgences seulement et doit être gardé confidentiel aux exploitants et employés.